



TSAKER CHEMICAL GROUP LIMITED 彩客化學集團有限公司*

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability) (於開曼群島註冊成立之有限公司)
Stock Code 股份代號 : 1986



2021

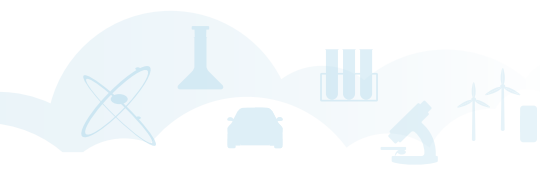
Annual Report
年報

* For identification purpose only 僅供識別

Contents

目錄

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 2 | Corporate Information
公司資料 | 142 | Independent Auditor's Report
獨立核數師報告 |
| 5 | Financial Highlights
財務摘要 | 150 | Consolidated Statement of Profit
or Loss and Other Comprehensive
Income
綜合損益及其他全面收益表 |
| 6 | Five-Year Financial Summary
五年財務概要 | 152 | Consolidated Statement of
Financial Position
綜合財務狀況表 |
| 8 | Chairman's Report
主席報告 | 154 | Consolidated Statement of
Changes in Equity
綜合權益變動表 |
| 11 | Management Discussion and
Analysis
管理層討論及分析 | 156 | Consolidated Statement of
Cash Flows
綜合現金流量表 |
| 28 | Environment, Social and
Governance Report
環境、社會及管治報告 | 159 | Notes to Financial Statements
財務資料附註 |
| 85 | Directors and Senior Management
董事及高級管理層 | 275 | Definitions
釋義 |
| 91 | Directors' Report
董事會報告 | | |
| 116 | Report of Corporate Governance
企業管治報告 | | |



Corporate Information

公司資料

BOARD OF DIRECTORS

Executive Directors

Mr. GE Yi
Mr. BAI Kun
Ms. ZHANG Nan

Non-executive Director

Mr. FONTAINE Alain Vincent

Independent non-executive Directors

Mr. HO Kenneth Kai Chung
Mr. ZHU Lin
Mr. YU Miao

JOINT COMPANY SECRETARIES

Mr. BAI Kun
Ms. NG Ka Man¹ (*Appointed on 25 March 2022*)
Ms. LEUNG Suet Lun¹ (*Resigned on 25 March 2022*)

AUTHORIZED REPRESENTATIVES

Mr. GE Yi
Ms. NG Ka Man¹ (*Appointed on 25 March 2022*)
Ms. LEUNG Suet Lun¹ (*Resigned on 25 March 2022*)

AUDIT COMMITTEE

Mr. ZHU Lin (*Chairman*)
Mr. HO Kenneth Kai Chung
Mr. YU Miao

- Ms. LEUNG Suet Lun has resigned as a joint company secretary of the Company (“**Joint Company Secretary**”), an authorized representative of the Company under Rule 3.05 of the Listing Rules (the “**Authorized Representative**”) and an authorized representative under the Companies Ordinance (Chapter 622 of the Laws of Hong Kong) for acceptance of service of process and notices on behalf of the Company in Hong Kong (the “**Process Agent**”) with effect from 25 March 2022 due to other work arrangement. Ms. NG Ka Man has been appointed as the Joint Company Secretary, the Authorized Representative and the Process Agent with effect from 25 March 2022. For details, please refer to the Company’s announcement dated 25 March 2022.

董事會

執行董事

戈弋先生
白崑先生
張楠女士

非執行董事

FONTAINE Alain Vincent先生

獨立非執行董事

何啟忠先生
朱霖先生
于淼先生

聯席公司秘書

白崑先生
吳嘉雯女士¹(於二零二二年三月二十五日獲委任)
梁雪綸女士¹(於二零二二年三月二十五日辭任)

授權代表

戈弋先生
吳嘉雯女士¹(於二零二二年三月二十五日獲委任)
梁雪綸女士¹(於二零二二年三月二十五日辭任)

審核委員會

朱霖先生(主席)
何啟忠先生
于淼先生

- 由於其他工作安排，梁雪綸女士已辭任本公司聯席公司秘書(「**聯席公司秘書**」)、上市規則第3.05條項下之本公司授權代表(「**授權代表**」)及根據公司條例(香港法例第622章)在香港代表本公司接受法律程序文件及通知的獲授權代表(「**法律程序代理人**」)，自二零二二年三月二十五日起生效。吳嘉雯女士已獲委任為聯席公司秘書、授權代表及法律程序代理人，自二零二二年三月二十五日起生效。詳情請參閱本公司日期為二零二二年三月二十五日之公告。

REMUNERATION COMMITTEE

Mr. YU Miao (*Chairman*)
Mr. ZHU Lin
Mr. HO Kenneth Kai Chung

NOMINATION COMMITTEE

Mr. GE Yi (*Chairman*)
Mr. HO Kenneth Kai Chung
Mr. ZHU Lin

REGISTERED OFFICE

P.O. Box 472
2nd Floor, Harbour Place
103 South Church Street
George Town
Grand Cayman KY1-1106
Cayman Islands

HEAD OFFICE IN THE PRC

Building No. 10
109 Jinghaisanlu
Beijing Economic-Technological Development Area
The PRC

PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS IN HONG KONG

31st Floor
Tower Two
Times Square
1 Matheson Street
Causeway Bay
Hong Kong

PRINCIPAL SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

International Corporation Services Ltd.
P.O. Box 472
2nd Floor, Harbour Place
103 South Church Street
George Town
Grand Cayman KY1-1106
Cayman Islands

薪酬委員會

于淼先生(主席)
朱霖先生
何啟忠先生

提名委員會

戈弋先生(主席)
何啟忠先生
朱霖先生

註冊辦事處

P.O. Box 472
2nd Floor, Harbour Place
103 South Church Street
George Town
Grand Cayman KY1-1106
Cayman Islands

中國總辦事處

中國
北京經濟技術開發區
經海三路109號院
10號樓

香港主要營業地點

香港
銅鑼灣
勿地臣街1號
時代廣場
二座
31樓

股份過戶及登記總處

International Corporation Services Ltd.
P.O. Box 472
2nd Floor, Harbour Place
103 South Church Street
George Town
Grand Cayman KY1-1106
Cayman Islands



HONG KONG BRANCH SHARE REGISTRAR

Tricor Investor Services Limited
Level 54, Hopewell Centre
183 Queen's Road East
Hong Kong

LEGAL ADVISER

As to Hong Kong law:
Taylor Wessing
21st Floor
8 Queen's Road Central
Central
Hong Kong

AUDITOR

Ernst & Young
Certified Public Accountants
Registered Public Interest Entity Auditor
27/F, One Taikoo Place
979 King's Road
Quarry Bay
Hong Kong

STOCK CODE

1986

PRINCIPAL BANKERS

China Construction Bank (Dongguang branch)
Bank of China (Dongguang branch)
Hang Sang Bank
East West Bank
DBS Bank (Tianjin Branch)

INVESTOR ENQUIRIES

Website: www.tsaker.com

香港股份過戶登記分處

卓佳證券登記有限公司
香港
皇后大道東183號
合和中心54樓

法律顧問

香港法律：
泰樂信律師事務所
香港
中環
皇后大道中8號
21樓

核數師

安永會計師事務所
執業會計師
註冊公眾利益實體核數師
香港
鰂魚涌
英皇道979號
太古坊一座27樓

股份代號

1986

主要往來銀行

中國建設銀行(東光支行)
中國銀行(東光支行)
恒生銀行
華美銀行
星展銀行(天津支行)

投資者查詢

網站：www.tsaker.com

Financial Highlights

財務摘要

For the year ended 31 December		2021 二零二一年 RMB '000 人民幣千元 (Audited) (經審核)	2020 二零二零年 RMB '000 人民幣千元 (Audited) (經審核)
截至十二月三十一日止年度			
REVENUE	收益	1,781,106	1,275,274
GROSS PROFIT	毛利	540,296	445,335
PROFIT FOR THE YEAR	年內溢利	227,238	144,599
Profit attributable to:	應佔溢利：		
Owners of the parent	母公司擁有人	226,239	144,875
Earnings per Share attributable to ordinary equity holders of the parent:	母公司普通權益擁有人應佔每股盈利：		
– Basic and diluted	– 基本及攤薄	人民幣RMB 0.22元	人民幣RMB 0.14元

For the year ended 31 December 2021, revenue of the Group amounted to approximately RMB1,781.1 million, representing an increase of approximately RMB505.8 million or 39.7% comparing with that in the same period of 2020.

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團收益約為人民幣1,781.1百萬元，較二零二零年同期增加約人民幣505.8百萬元或39.7%。

For the year ended 31 December 2021, gross profit of the Group amounted to approximately RMB540.3 million, representing an increase of approximately RMB95.0 million or 21.3% comparing with that in the same period of 2020.

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團毛利約為人民幣540.3百萬元，較二零二零年同期增加約人民幣95.0百萬元或21.3%。

For the year ended 31 December 2021, net profit of the Group amounted to approximately RMB227.2 million, representing an increase of approximately RMB82.6 million or 57.1% comparing with that in the same period of 2020.

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團純利約為人民幣227.2百萬元，較二零二零年同期增加約人民幣82.6百萬元或57.1%。

For the year ended 31 December 2021, basic and diluted earnings per Share attributable to ordinary equity owners of the parent amounted to approximately RMB0.22, representing an increase of approximately RMB0.08 or 57.1% comparing with that in the same period of 2020.

截至二零二一年十二月三十一日止年度，母公司普通股權益擁有人應佔每股基本及攤薄盈利約為人民幣0.22元，較二零二零年同期增加約人民幣0.08元或57.1%。

The Board recommended the declaration of a final dividend of RMB0.068 per ordinary Share, subject to the approval of the Shareholders at the Annual General Meeting. Together with the interim dividend of RMB0.039 per ordinary Share for the six months ended 30 June 2021, the total dividend for the year ended 31 December 2021 amounted to RMB0.107 per ordinary Share. (for the year ended 31 December 2020: RMB0.048 per ordinary Share)

董事會建議宣派末期股息每股普通股人民幣0.068元，惟須於股東週年大會上獲股東批准。連同截至二零二一年六月三十日止六個月中期股息每股普通股人民幣0.039元，截至二零二一年十二月三十一日止年度的股息總額將為每股普通股人民幣0.107元。(截至二零二零年十二月三十一日止：每股普通股人民幣0.048元。)

Five-Year Financial Summary

五年財務概要

		For the year ended 31 December 截至十二月三十一日止年度				
		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元	2018 二零一八年 RMB'000 人民幣千元	2017 二零一七年 RMB'000 人民幣千元
Operating results – Summary	經營業績—概要					
Revenue	收益	1,781,106	1,275,274	1,818,347	1,515,882	1,247,392
Gross profit	毛利	540,296	445,335	1,040,957	524,093	362,989
Profit for the year	年內溢利	227,238	144,599	518,284	222,817	136,106
Profit attributable to:	應佔溢利：					
Owners of the parent	母公司擁有人	226,239	144,875	517,927	222,901	136,131
Balance sheet – Summary	資產負債表—概要					
Non-current assets	非流動資產	1,655,987	1,695,556	1,724,977	1,634,095	1,278,371
Current assets	流動資產	912,494	647,532	856,423	875,056	977,883
Total assets	資產總值	2,568,481	2,343,088	2,581,400	2,509,151	2,256,254
Current liabilities	流動負債	637,073	597,606	745,937	871,472	705,342
Non-current liabilities	非流動負債	39,982	66,190	69,022	317,794	408,976
Net assets	資產淨值	1,891,426	1,679,292	1,766,441	1,319,885	1,141,936
Financial ratio	財務比率					
Gross profit margin	毛利率	30.3%	34.9%	57.3%	34.6%	29.1%
Net profit margin	純利率	12.8%	11.3%	28.5%	14.7%	10.9%
Return on equity ⁽¹⁾	股本回報率 ⁽¹⁾	12.7%	8.4%	33.6%	18.1%	12.9%
Current ratio ⁽²⁾	流動比率 ⁽²⁾	1.43	1.08	1.15	1.00	1.39
Net debt to equity ratio ⁽³⁾	資產負債比率 ⁽³⁾	16.7%	20.8%	17.8%	49.3%	51.0%
Inventory turnover days ⁽⁴⁾	存貨周轉天數 ⁽⁴⁾	64	98	112	59	41
Trade and notes receivables turnover days ⁽⁵⁾	貿易應收款項及 應收票據周轉天數 ⁽⁵⁾	52	71	54	69	71
Trade payables turnover days ⁽⁶⁾	貿易應付款項周轉天數 ⁽⁶⁾	54	100	146	130	129

Five-Year Financial Summary

五年財務概要

Notes:

- (1) Return on equity is derived by dividing net profit by total equity, where total equity is the average beginning and ending balances of total equity for the given period.
- (2) Current ratio is derived by dividing current assets by current liabilities at the end of a given period.
- (3) Net debt to equity ratio is calculated at dividing interest-bearing loans and other financial liabilities at the end of the period by the total equity.
- (4) Inventory turnover days for a certain period is derived by dividing the average inventory (the arithmetic mean of the opening and closing balance of inventory of a given period) by cost of sales and multiplying by the number of days in the relevant period.
- (5) Trade and notes receivables turnover days for a certain period is derived by dividing the average trade and notes receivables (the arithmetic mean of the opening and closing balance of trade and notes receivables of a given period) by revenue and multiplying by the number of days in the relevant period.
- (6) Trade payables turnover days for a certain period is derived by dividing the average trade payables (the arithmetic mean of the opening and closing balance of trade payables of a given period) by cost of sales and multiplying by the number of days in the relevant period.

附註：

- (1) 股本回報率按純利除以總權益計算，而總權益為指定期間總權益期初及期末結餘的平均數。
- (2) 流動比率乃按指定期末的流動資產除以流動負債計算。
- (3) 資產負債比率乃按指定期末的計息貸款及其他金融負債除以總權益計算。
- (4) 某一期間的存貨周轉天數乃按平均存貨（指定期間期初與期末存貨結餘的算術平均數）除以銷售成本再乘以有關期間的天數計算。
- (5) 某一期間的貿易應收款項及應收票據周轉天數乃按平均貿易應收款項及應收票據（指定期間期初與期末貿易應收款項及應收票據結餘的算術平均數）除以收益再乘以有關期間的天數計算。
- (6) 某一期間的貿易應付款項周轉天數乃按平均貿易應付款項（指定期間期初與期末貿易應付款項結餘的算術平均數）除以銷售成本再乘以有關期間的天數計算。



Chairman's Report

主席報告

Dear Shareholders,

On behalf of the Board of the Company, I hereby report the results of the Group for the year ended 31 December 2021.

In 2021, the Group's business growth quickly resumed as the impact of the pandemic subsided, and all of our business segments showed encouraging growth, with traditional business segments continuously maintaining a dominant market position and new business segments achieving breakthrough growth through our continuous efforts. In the face of changes in the market, we quickly adjusted our business strategies to adapt to the changes and keep risks under control, in an effort to maintain the sustainable, stable and healthy development of the Group.

BUSINESS REVIEW

In 2021, each of the Group's business segments seized the opportunity of growing market demand and achieved significant growth in overall sales revenue, with overall sales revenue increasing by 39.7%, or approximately RMB505.8 million, as compared with that of 2020. Among the business segments, through the Group's continuous investment in research and development and production optimization, the battery materials segment successfully achieved a breakthrough in mass production in 2021, with annual sales revenue increasing by 2,015.9%, or approximately RMB165.3 million, as compared with that in 2020. In addition, the sales revenue of dye and agricultural chemical intermediates segment and pigment intermediates segment also recorded different levels of growth in line with the increase in sales volume.

As a result of the significant increase in sales revenue and the Group's continuous stringent control over administrative expenses, the Group's net profit significantly increased by 57.1% to approximately RMB82.6 million in 2021.

致各位尊貴股東：

本人謹此代表本公司董事會呈報本集團截至二零二一年十二月三十一日止年度的業績。

二零二一年，本集團業務隨著疫情影響的減弱迅速恢復增長，各個業務板塊均出現令人欣喜的增長態勢，傳統業務板塊繼續保持市場主導地位，新業務板塊在我們不斷努力下也實現突破性增長。面對市場變化，我們迅速調整業務策略，順應變化，控制風險，努力保持本集團持續、穩定、健康發展。

業務回顧

二零二一年，本集團各個業務板塊抓住市場需求增長的契機，實現整體銷售收入的大幅增長，整體銷售收入較二零二零年增長39.7%，約人民幣505.8萬元。其中，電池材料板塊，通過不斷投入研發及生產優化，於二零二一年成功實現規模量產突破，全年銷售收入較二零二零年增長2,015.9%，約人民幣165.3萬元。此外，染料及農業中間體板塊和顏料中間體板塊銷售收入也隨著銷量增加而出現不同幅度增長。

由於銷售收入的大幅提升，同時繼續嚴格控制各項行政費用發生，本集團淨利潤於二零二一年實現大幅增長57.1%，約人民幣82.6萬元。

FOCUS ON INVESTMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT, AND CONTINUOUS RESEARCH AND DEVELOPMENT OF NEW PROCESSES AND NEW PRODUCTS

The Group has always attached great importance to investment in research and development. We constantly upgrade our existing production processes and products, supplementing the results of process transformation. In 2021, we successfully implemented the upgrade of iron phosphate production line and adopted this into mass production to further reduce the production cost of the product. Recently, we have also transformed the production process of co-production of iron oxide red products of DSD Acid, achieving zero discharge of solid waste from the production process.

At the same time, we are also actively developing new products to enrich our product range to meet the diverse needs of our customers and to enhance customer viscosity. In 2021, we successfully completed the small and pilot scale R&D of our BPDA product. As an important raw material for the production of polyimide products we successfully entered into the field of high performance macromolecular compounds and further expand the Group's product range and enhance the Group's overall strength.

CAPITAL MARKET EXPANSION

In order to broaden the Group's financing channels in the capital market, we are considering a spin-off of Tsaker Technology and a separate quotation of its shares on the NEEQ. We have obtained the approval from the Stock Exchange on 11 March 2022 that we may proceed with the proposed spin-off under Practice Note 15 to the Listing Rules. We believe that the quotation of the shares of Tsaker Technology on the NEEQ will facilitate the Group in enhancing its visibility in the capital market, broadening its financing channels and maintaining long-term and stable development.

專注研發投入，持續新工藝新產品研發

本集團一直非常注重對研發領域的投入，不斷對現有的生產工藝和產品進行升級。二零二一年，我們成功實施磷酸鐵產線升級改造並規模量產，進一步降低產品生產成本；我們也於近期完成了DSD酸聯產氧化鐵紅生產工藝改造，實現生產過程中固體廢棄物零排放。

同時，我們也積極研發新的產品，不斷豐富產品的品類，滿足客戶的多樣需求，增強客戶黏性。二零二一年，我們成功完成BPDA產品的小試及中試研發，作為生產聚酰亞胺產品的重要原料，我們成功進入高性能高分子化合物領域，進一步拓展集團產品範圍，提高集團的綜合實力。

資本市場拓展

為了拓寬本集團在資本市場的融資渠道，我們考慮分拆彩客科技並於NEEQ單獨掛牌上市。我們已經於二零二二年三月十一日取得聯交所批覆，內容有關我們可根據上市規則第15項應用指引進行建議分拆。我們相信，彩客科技於NEEQ的掛牌上市有利於提高本集團在資本市場的知名度，拓寬本集團融資渠道，助力本集團長期穩定發展。



OUTLOOK AND DEVELOPMENT

In 2022, in the face of the complex and ever-changing market environment, we will continue to adhere to our flexible market strategy and respond flexibly according to market conditions. We will focus on carrying out key fixed asset investment projects such as the iron phosphate expansion project of Shandong TNM and the new BPDA capacity project of Tsaker Technology, in order to achieve the Group's goal of producing new products and expanding production of existing products as soon as possible. We will continue to focus on research and development and continuously introduce new products and processes to enhance the overall competitiveness of the Group. We will strive to complete the application for quotation of the shares of Tsaker Technology on NEEQ and continue to broaden the Group's financing channels.

ACKNOWLEDGEMENT

On behalf of the Board, I would like to extend my sincere gratitude to our Shareholders, customers and business partners for their support and trust in the management of the Group, and to the management team and all staff members for their dedication and efforts to achieve better results for the Group and create value for the Shareholders.

Chairman and Chief Executive Officer

Ge Yi

25 March 2022

展望與發展

二零二二年，面對複雜多變的市場環境，我們將繼續堅持靈活的市場策略，根據市場情況，靈活應對。我們將著力推進山東彩客新材料磷酸鐵擴建項目、彩客科技BPDA新建產能項目等重點固定資產投資項目，早日實現集團新產品投產以及現有產品擴產的目標。我們將繼續專注研發，不斷推出新產品、新工藝提高集團整體競爭能力。我們將努力完成彩客科技在NEEQ掛牌申請，繼續拓寬本集團融資渠道。

致謝

本人謹代表董事會向我們的股東、客戶、合作夥伴，感謝你們對本集團管理層的支持及信任。由衷感激管理團隊及全體員工，在過去的一年同心協力、堅持不懈為本集團創造業績，為股東創造價值！

主席及行政總裁

戈弋

二零二二年三月二十五日

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

BUSINESS REVIEW

Operating segment results

For the year ended 31 December 2021

業務回顧

經營分部業績

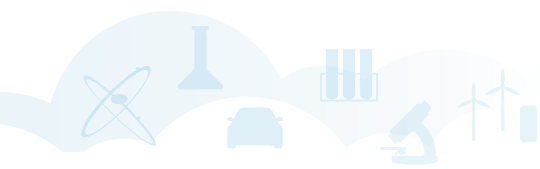
截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Dye and agricultural chemical intermediates 染料及農業化學品 中間體	Pigment intermediates 顏料中間體	Battery materials 電池材料	Others 其他	Total 總額
Revenue (RMB'000)	收益(人民幣千元)	1,252,422	353,566	173,486	1,632	1,781,106
Cost of sales (RMB'000)	銷售成本(人民幣千元)	846,661	230,496	163,043	610	1,240,810
Sales volume (tons)	銷售數量(噸)	69,948	11,013	11,573	N/A 不適用	92,534
Gross profit margin	毛利率	32.4%	34.8%	6.0%	62.6%	30.3%
Average unit selling price (RMB/ton)	單位平均售價(人民幣元/噸)	17,905	32,104	14,991	N/A 不適用	N/A 不適用

For the year ended 31 December 2020

截至二零二零年十二月三十一日止年度

		Dye and agricultural chemical intermediates 染料及農業化學品 中間體	Pigment intermediates 顏料中間體	Battery materials 電池材料	Others 其他	Total 總額
Revenue (RMB'000)	收益(人民幣千元)	1,005,412	254,076	8,237	7,549	1,275,274
Cost of sales (RMB'000)	銷售成本(人民幣千元)	647,590	142,542	35,870	3,937	829,939
Sales volume (tons)	銷售數量(噸)	62,287	8,695	833	N/A 不適用	71,815
Gross profit margin	毛利率	35.6%	43.9%	(335.5%)	47.8%	34.9%
Average unit selling price (RMB/ton)	單位平均售價(人民幣元/噸)	16,142	29,221	9,888	N/A 不適用	N/A 不適用



Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

The Group produces fine chemicals such as dye, pigment, agricultural chemical intermediates, and battery materials.

The existing main operations of the Group remain stable and enjoy a prominent position in the market. During the Review Year, revenue from the top five largest customers of the Group accounted for approximately 33.8% of the Group's revenue for the year (2020: approximately 37.3%).

The Group has a well-established sales network, which covers areas including Asia, Europe, North and South America. For the Review Year, by regional distribution, revenue derived from the Group's sales in Mainland China accounted for approximately 67.9%; India accounted for approximately 9.0%; Indonesia accounted for approximately 5.3%; Brazil, Germany, the United States of America and other regions accounted for approximately 4.2%, 4.2%, 3.3% and 6.1%, respectively, of the Group's total revenue.

PERFORMANCE REVIEW

During the Review Year, total revenue of the Group increased by 39.7% to approximately RMB1,781.1 million (2020: approximately RMB1,275.3 million) as compared with that of 2020. The increase in revenue was mainly due to the increase in sales volume of dye intermediates and pigment intermediates, and the increase in sales volume and average sales price of battery material products as a result of the Group's completion of the upgrading of its production line for iron phosphate in June 2021, and such iron phosphate has been gradually mass-produced.

As for gross profit, due to the increase in the overall revenue of the Group and the reduced impact of COVID-19 on production suspension, the gross profit of the Group increased by approximately 21.3% to approximately RMB540.3 million (2020: approximately RMB445.3 million) as compared with that of 2020. The overall gross profit margin of the Group decreased to approximately 30.3% in 2021 from approximately 34.9% in 2020. On the other hand, the net profit of the Group for the year 2021 increased by approximately 57.1% to approximately RMB227.2 million (2020: approximately RMB144.6 million); net profit margin was approximately 12.8% (2020: approximately 11.3%); and basic earnings per Share was approximately RMB0.22 (2020: approximately RMB0.14).

本集團生產染料、顏料、農業化學品中間體及電池材料等多種精細化學品。

本集團的現有主營業務保持穩定，並且佔據主要市場地位。回顧年內，前五大客戶佔本集團本年度收益達約33.8%（二零二零年：約37.3%）。

本集團的產品銷售至亞洲、歐洲和南北美洲等區域，銷售網絡完善。於回顧年內，按地區分佈的收益而言，中國大陸地區之收益約佔本集團總收益67.9%；印度約佔9.0%；印度尼西亞約佔5.3%；巴西、德國、美國和其他地區分別約佔4.2%、4.2%、3.3%及6.1%。

業績回顧

回顧年內，本集團整體收益較二零二零年同期增加39.7%至約人民幣1,781.1百萬元（二零二零年：約人民幣1,275.3百萬元）。收益增加主要由於染料中間體及顏料中間體銷量上升，及由於本集團於二零二一年六月完成磷酸鐵產線升級，磷酸鐵已逐步量產，使電池材料產品銷量及平均銷售價格上升所致。

毛利方面，由於本集團整體收益增加及COVID-19對停產的影響減少，故本集團之毛利較二零二零年增加約21.3%至約人民幣540.3百萬元（二零二零年：約人民幣445.3百萬元），本集團整體毛利率較二零二零年由約34.9%下降至二零二一年約30.3%。另一方面，本集團於二零二一年之純利增加約57.1%至約人民幣227.2百萬元（二零二零年：約人民幣144.6百萬元）；純利率約12.8%（二零二零年：約為11.3%）；及每股基本盈利約人民幣0.22元（二零二零年：約人民幣0.14元）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

Dye and agricultural chemical intermediates – accounting for approximately 70.3% of total revenue (2020: approximately 78.8%)

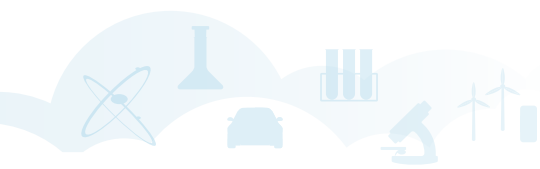
During the Review Year, the growth in market demand and the reduced impact of COVID-19 on production suspension resulted in an increase in the sales volume of the dye intermediates products. Revenue generated from the sales of the dye intermediates products increased by approximately 33.7% over 2020 to approximately RMB789.3 million in the Review Year (2020: approximately RMB590.4 million), representing approximately 44.3% (2020: approximately 46.3%) of the Group's total revenue. Due to the increase in the average selling prices of the products, the Group's revenue generated from the sales of the agricultural chemical intermediates products increased by approximately 11.6% over 2020 to approximately RMB463.1 million in the Review Year (2020: approximately RMB415.0 million), representing approximately 26.0% (2020: approximately 32.5%) of the Group's total revenue. These two factors resulted in an overall increase of approximately RMB247.0 million or approximately 24.6% in revenue from the segment as compared with that of 2020.

During the Review Year, the gross profit margin of dye intermediates decreased by 3.8 percentage points to approximately 39.5% (2020: approximately 43.3%). The gross profit margin of the agricultural chemical intermediates decreased by approximately 4.3 percentage points to approximately 20.3% (2020: approximately 24.6%).

染料及農業化學品中間體 – 佔整體收益約70.3% (二零二零年：約78.8%)

回顧年內，由於市場需求增長及COVID-19對停產的影響減少，染料中間體產品銷量上升，染料中間體產品收益較二零二零年增加約33.7%至回顧年內的約人民幣789.3百萬元（二零二零年：約人民幣590.4百萬元），佔本集團整體收益約44.3%（二零二零年：約46.3%）。因產品平均銷售價格上升，致使本集團農業化學品中間體產品收益較二零二零年上升約11.6%至回顧年的約人民幣463.1百萬元（二零二零年：約人民幣415.0百萬元），佔本集團整體收益約26.0%（二零二零年：約32.5%）。這兩個因素導致板塊收益較二零二零年整體增加約人民幣247.0百萬元或增長約24.6%。

於回顧年內，染料中間體毛利率降低3.8個百分點至約39.5%（二零二零年：約43.3%）。農業化學品中間體毛利率下降約4.3個百分點至約20.3%（二零二零年：約24.6%）。



Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

Pigment intermediates – accounting for approximately 19.9% of total revenue (2020: approximately 19.9%)

During the Review Year, due to the increase in market demand and the reduced impact of COVID-19 on production suspension, the sales volume and sales price of pigment intermediate products of the Group increased as compared with that of 2020, while the revenue generated from the sales of pigment intermediate products increased by approximately 39.2% over 2020 to approximately RMB353.6 million (2020: approximately RMB254.1 million).

During the Review Year, as the unit cost of pigment intermediates increased more than that of the unit price, the gross profit margin decreased by approximately 9.1 percentage points as compared with 2020 to approximately 34.8% in 2021 (2020: approximately 43.9%).

Battery materials – accounting for approximately 9.7% of total revenue (2020: approximately 0.6%)

During the Review Year, the Group has completed the upgrade and transformation of its iron phosphate production line in June 2021, which iron phosphate has been gradually put into mass-production. With the continuous increase in the production volume of the iron phosphate production line and strong market demand, the production volume, sales volume and market price of iron phosphate products all achieved significant growth, and the revenue from the products in the battery materials segment increased by approximately 2,015.9% over 2020 to approximately RMB173.5 million in the Review Year. (2020: approximately RMB8.2 million).

Others – accounting for approximately 0.1% of total revenue (2020: 0.6%)

Since the revenue generated from the environmental technology consultancy services currently accounts for a relatively low proportion of the Group's overall revenue, and taking into account the overall economic environment, the Group no longer takes environmental technology consultancy services as our business focus at this stage. The revenue generated from the segment is included in "Others". During the Review Year, the Group mainly focused on technical service consultation of environmental protection and the operation and maintenance of pre-projects, and generated revenue of approximately RMB1.6 million (2020: approximately RMB7.5 million), with a gross profit margin of approximately 62.6% (2020: approximately 47.8%).

顏料中間體 – 佔整體收益約19.9% (二零二零年：約19.9%)

回顧年內，由於市場需求增加及COVID-19對停產的影響減少，本集團顏料中間體產品銷量及銷售價格較二零二零年增加，顏料中間體產品收益較二零二零年增加約39.2%至約人民幣353.6百萬元(二零二零年：約人民幣254.1百萬元)。

於回顧年內，由於顏料中間體單位成本上漲幅度大於單價上漲幅度，毛利率較二零二零年下降約9.1個百分點至二零二一年的約34.8%(二零二零年：約43.9%)。

電池材料 – 佔整體收益約9.7% (二零二零年：約0.6%)

回顧年內，本集團於二零二一年六月完成其磷酸鐵產線升級改造，磷酸鐵已逐步量產，隨著磷酸鐵產線產量不斷提升，加上市場需求強勁，磷酸鐵產品的產量、銷量及市場價格均大幅提升，電池材料板塊產品收益較二零二零年上升約2,015.9%至回顧年的約人民幣173.5百萬元。(二零二零年：約人民幣8.2百萬元)。

其他 – 佔整體收益約0.1% (二零二零年：0.6%)

由於目前環保技術諮詢服務的收益佔本集團整體收益比例較低，同時考慮到整體經濟環境情況，現階段集團不再將環保技術諮詢服務作為業務重點，該板塊收益在「其他」中列示。於回顧年內，本集團主要以環保技術服務諮詢及前期項目的運營維護為重點，實現收益約人民幣1.6百萬元(二零二零年：約人民幣7.5百萬元)，毛利率約為62.6%(二零二零年：約47.8%)。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

EXPORT

In 2021, the export revenue of the Group amounted to approximately RMB571.3 million, representing an increase of approximately RMB162.4 million or 39.7% as compared with the export revenue of approximately RMB408.9 million in 2020. The increase in export revenue of the Group was mainly due to the increase in export sales volume of dye intermediates and pigment intermediates.

In 2021, the export revenue accounted for approximately 32.1% of the total revenue of the Group (2020: approximately 32.1%).

RESEARCH AND DEVELOPMENT

The Group has always regarded research and development and technological innovation as the fundamental source of power for the Group's development. We continue to research and develop new products, improve and enhance the production process and product quality of existing products, and enhance the overall competitiveness of our products in the market.

During Review Year, we completed the pilot scale research and development of a new material product BPDA and implemented a fast-track production line using other existing product plants to achieve our goal of finishing and launching it on the market as soon as possible to satisfy customers' demand.

During Review Year, we further optimised our production process for iron phosphate battery materials. We completed the upgrade of our one-step production process and adopted this into mass production to improve product quality and also reduce the production cost per unit of product. With the successful application of this new technology, we continue to expand our production scale to meet the growing market demand.

During Review Year, we implemented a major technological upgrade of our DSD Acid product, a dye intermediate, by converting the scrap iron sludge generated during the original production process into a co-produced iron oxide red product, which has recently been completed. Through the application of the new technology, we have achieved zero discharge of solid waste from the production process of DSD Acid, and through the co-production of iron oxide red products, we have further expanded the Group's existing product range and increased the overall profitability of the Group.

出口

於二零二一年，本集團實現出口收益約為人民幣571.3百萬元，較二零二零年出口收益約為人民幣408.9百萬元，增加約人民幣162.4百萬元或39.7%。本集團出口收益增加，主要是由於染料中間體及顏料中間體出口銷量增加所致。

於二零二一年，本集團出口收益佔收益總額約32.1%（二零二零年：約32.1%）。

研究及開發

本集團始終將研發及技術創新作為集團發展的根本動力來源，持續研發新產品，完善及提升現有產品生產工藝和產品品質，提高產品整體市場競爭能力。

回顧年內，我們完成了新材料產品BPDA的中試研究及開發，並利用現有其他產品廠房實施快速產線建設，以達到盡快完工並投放市場滿足客戶需求的目標。

回顧年內，我們進一步優化電池材料磷酸鐵產品生產工藝，我們完成一步法生產工藝的升級改造並投入規模量產，新工藝不僅提高了產品品質，同時降低了單位產品生產成本。基於此新技術的成功應用，我們繼續擴大生產規模，滿足不斷增長的市場需求。

回顧年內，我們對染料中間體DSD酸產品實施重大技術升級改造，將原有生產過程中產生的固體廢棄物鐵泥轉變為聯產氧化鐵紅產品並於近期完工。通過新技術的應用，我們實現了DSD酸生產過程固體廢棄物零排放，並通過聯產氧化鐵紅產品，進一步擴展集團現有產品品類，提高本集團整體盈利能力。



Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

Adhering to the belief that technology is our core competence, we will continue to invest in research and development and make unremitting efforts to maintain the competitive edge of our existing products in the market and actively explore new business growth points.

REVIEW AND OUTLOOK

During the Review Year, with the promotion of vaccination around the globe, the COVID-19 pandemic was under control, the economies of countries around the world began to recover gradually and the development of the upstream related industries recovered, driven by the increase in demand from end-consumer markets. The sales of dye intermediate and pigment intermediate products of the Group recorded a significant growth as compared with that in 2020. In addition, the Group completed the upgrade and transformation of its iron phosphate production line in June 2021, and iron phosphate has been gradually put into mass production. With the continuous increase in the production capacity of the iron phosphate production line, the sales volume of iron phosphate products increased significantly as compared with that in 2020. At the same time, we also note that with the implementation of economic stimulus plans by countries around the world and the impact of the monetary quantitative easing policy, the prices of major commodities around the world have risen significantly, resulting in significant fluctuations in the prices of many raw materials, which have had a significant impact on the production costs of the major products of the Group. Under such a complex economic situation, we have adhered to a proactive and prudent development strategy, actively addressing the impact of cost fluctuations and flexibly adjusting our sales strategy to cope with market changes. We will continue to adhere to the concepts of safety, environmental protection and sustainable development, and further increase our investment in research and development, strive to develop new products and processes, improve production processes to enhance production efficiency and effectively reduce production costs, and continue to exercise stringent cost control to maintain a sustainable, stable, healthy and innovative development trend of the Group.

我們將一直秉承技術是核心競爭力的信念，繼續維持對研發的投入和不懈努力，保持現有產品的市場競爭優勢，並積極開拓新的業務增長點。

回顧與展望

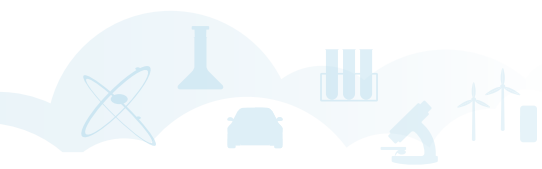
於回顧年內，隨著疫苗接種的全球推廣，COVID-19 疫情有所控制，世界各國經濟開始逐步恢復，終端消費市場需求增加帶動上游相關行業恢復發展。本集團染料中間體、顏料中間體產品銷量均較二零二零年出現明顯增長。另外，集團於二零二一年六月完成其磷酸鐵產線升級改造，磷酸鐵已逐步量產，隨著磷酸鐵產線產量不斷提升，磷酸鐵產品銷量較二零二零年大幅提升。同時，我們也注意到，隨著各國經濟刺激計劃的實施，伴隨著貨幣量化寬鬆政策的影響，全球主要大宗商品均出現價格大幅上漲，造成諸多原材料價格隨之大幅波動，對集團主要產品生產成本造成較大影響。在如此複雜的經濟形勢下，我們堅持積極穩健的發展戰略，積極應對成本波動影響，靈活調整銷售策略應對市場變化。我們繼續堅持安全、環保及可持續發展理念，繼續加大研發投入，努力開發新產品、新工藝，改善生產流程提高生產效率並有效降低生產成本，繼續嚴格費用控制，保持集團持續、穩定、健康及創新發展趨勢。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

During the Review Period, through a continuous improvement of the production process of the iron phosphate products, we have successfully increased the production capacity of our existing iron phosphate production line from 15,000 tons/year to 20,000 tons/year, reaching its full capacity. In addition, we have continued to expand and transform our existing iron phosphate production line. As of March 2022, we have successfully increased the production capacity of our existing iron phosphate production line from 20,000 tons/year to 30,000 tons/year. At the same time, we will also increase the production capacity of the phase I of new iron phosphate line in Shandong TNM under construction from 25,000 tons/year to 50,000 tons/year, which is expected to be completed by the end of 2022. By then, we will have a total production capacity of 80,000 tons/year of iron phosphate products from two production bases, which will significantly enhance the influence of the Company in the iron phosphate industry and lay a solid foundation for the future development of the Group. During the Review Period, due to the shortage of production capacity for upstream products as a result of the significant increase in market demand for lithium battery materials, product prices rose accordingly. Although production costs increased due to the increase in raw material prices, as a result of the expansion of production scale and the increase in selling prices, the battery material business segment has significantly reduced its losses in the previous year and has started and continued to make a profit. We are confident in the prospect of the future business development of the battery material segment.

回顧期內，我們通過對磷酸鐵產品生產工藝的不斷改進，成功地將現有磷酸鐵產線產能從15,000噸／年提高至20,000噸／年並已經達到滿產運行。不僅於此，我們繼續對現有磷酸鐵產線實施擴容改造，截至二零二二年三月，我們已經成功地將現有磷酸鐵產線產能從20,000噸／年提升至30,000噸／年。與此同時，我們也將在山東彩客新材料有限公司開工建設的新磷酸鐵產線一期產能從25,000噸／年提高到50,000噸／年，預計二零二二年底前完工。屆時我們將擁有兩個生產基地合計80,000噸／年磷酸鐵產品生產能力，大幅提升公司在磷酸鐵行業影響力，為集團未來發展奠定堅實基礎。回顧期內，由於市場對鋰電池材料產品需求大幅增加造成上游產品產能不足，產品價格隨之上漲，雖然生產成本由於原材料價格上漲而提高，但生產規模擴大以及銷售價格提高，以前年度電池材料業務板塊的虧損得以明顯改善已經開始並持續錄得盈利，我們對電池材料板塊未來業務的發展前景充滿信心。



Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

During the Review Year, the sales volume of our traditional core dye intermediate and pigment intermediate products increased significantly as compared with that in 2020 due to increased market demand, which led to an increase in sales revenue and profit for the corresponding segments. In consideration of the long-term and stable development of the traditional business segment and to commence production of the new product BPDA as soon as possible, we have moved the BPDA production line to be established from Shandong TNM to Tsaker Technology, a non-wholly owned subsidiary of the Company, which mainly engages in the production and sales of pigment intermediates. Meanwhile, to further enhance the financing ability of the Group in the capital market, we are considering a spin-off of Tsaker Technology and a separate quotation of its shares on the NEEQ. We have obtained the approval from the Stock Exchange on 11 March 2022 that we may proceed with the proposed spin-off under Practice Note 15 to the Listing Rules. Details of which are set out in the announcement of the Company dated 15 March 2022. We believe that the quotation of the shares of Tsaker Technology on the NEEQ will facilitate the Group in enhancing its visibility in the capital market, broadening its financing channels and maintaining long-term and stable development. We will make further announcement(s) on the details of the proposed spin-off as and when appropriate in accordance with the requirements of the Listing Rules.

During the Review Period, we transformed the production process of DSD Acid to convert the scrap iron sludge generated during the production of DSD Acid into iron oxide red as a new product. Through the upgrading and transformation of the production process, we have achieved zero discharge of solid waste in the production of DSD Acid. At the same time, iron oxide red is sold as a new product of the Group, further broadening the Group's product range while improving its overall profitability and market competitiveness. Iron oxide red is a raw material widely used in the fields of building materials, painting and other pigments as well as lithium iron phosphate battery materials. It is widely used in the market and complementary to the existing products of the Group. The Group currently has an iron oxide red production line with a production capacity of 30,000 tons/year and plans to gradually achieve the target of mass production of iron oxide red products as it continues to develop the market in 2022.

回顧年內，我們傳統核心的染料中間體及顏料中間體產品因市場需求增加，銷量與二零二零年相比大幅增長，帶動相應版塊銷售收入及利潤提高。考慮到傳統業務板塊長期穩定發展，也為了新產品BPDA盡快投入生產，我們將BPDA產線建設從山東彩客新材料有限公司調整到彩客科技，其為本公司非全資附屬公司，主要從事顏料中間體產品生產銷售。同時，為了進一步拓寬本集團資本市場的融資能力，我們考慮分拆彩客科技並於NEEQ單獨掛牌上市。我們已經於二零二二年三月十一日取得聯交所批覆，內容有關我們可根據上市規則第15項應用指引進行建議分拆。詳情載於本公司日期為二零二二年三月十五日之公告。我們相信，彩客科技於NEEQ的掛牌上市有利於提高本集團在資本市場的知名度，拓寬本集團融資渠道，助力本集團長期穩定發展。我們將根據上市規則的規定適時就建議分拆詳情作出進一步公告。

回顧期內，我們實施DSD酸生產工藝改造，將DSD酸生產過程中產生的鐵泥廢棄物，轉變為聯產新產品氧化鐵紅。通過這一生產工藝的升級改造，我們實現了DSD酸生產過程中固體廢棄物的零排放，同時氧化鐵紅作為集團新產品對外銷售，進一步拓寬本集團產品種類，提高整體盈利能力及市場競爭力。氧化鐵紅是一種廣泛應用於建築材料、塗料等顏料領域以及磷酸鐵鋰電池材料領域的原材料產品，市場應用廣泛，並與本集團現有產品形成有益的補充。本集團目前擁有產能30,000噸／年氧化鐵紅產線並計劃於2022年隨著市場開拓進展，逐步實現氧化鐵紅產品量產目標。

Management Discussion and Analysis

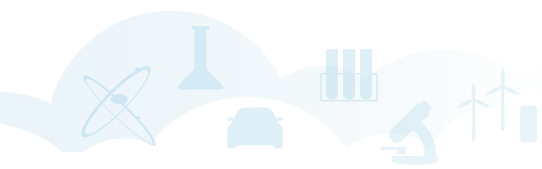
管理層討論及分析

Looking back, we have been striving to leverage our competitive advantages in technology, production process, environmental treatment and an international customer network to seize market development opportunities and develop new business segments. As the concept of low carbon and environmental protection becomes more widely accepted, we combine our own characteristics and advantages, adapt to the development of the current era and respond to market needs, positioning the future development of the Company in the fields of new energy and new materials. We believe that there is a broad market with great development potential for new energy and new materials, which is conducive to our long-term, steady and sound development. Since 2017, we have entered the field of new energy battery materials, established the first production line for iron phosphate, a product used to produce cathode materials for lithium battery, and have been upgrading our technology over the past few years to improve our products' competitiveness in the market. In 2021, we launched BPDA, a new material product from our laboratory, into the market and started to construct the first production line, which we plan to complete in 2022. Recently, we have completed the upgrade and transformation of our existing DSD Acid production line, and our co-produced iron oxide red products are widely used in both pigments and new energy battery materials fields. As an increasing number of new energy and new material products are put into production with expansion in scale, we believe that this emerging sector will further occupy a larger proportion in the Group's overall business and become a new driving force for our future development.

Looking ahead, we will maintain an active and stable overall strategy, actively adapt to market changes and maintain a sound financial strategy. We will further invest in research and development, develop new products and processes, maintain the technological advantages of our existing products and expand into new areas. We will continue to develop new material products such as iron phosphate and BPDA as important directions for the future development of the Company. We will also continue to maintain and expand our industry-leading technological advantages, cost advantages and market competitive advantages in the traditional business segment. Meanwhile, as the pandemic still lingers worldwide, we will actively cooperate with pandemic prevention measures in place to fulfill our corporate social responsibility. We are confident that we can overcome the difficulties together and embrace a better future.

回顧過去，我們一直努力利用自身在技術、生產工藝、環保處理以及國際化客戶網絡方面的競爭優勢，抓住市場發展機遇開拓新的業務板塊。隨著低碳、環保的理念越來越被廣泛接受，我們結合自身特點和優勢，順應時代發展以及市場需要，將公司未來發展方向定位於新能源、新材料領域。我們認為，新能源、新材料領域市場廣闊，發展潛力巨大，有益我們長期穩定健康發展。從二零一七年開始我們進入新能源電池材料領域，建立第一條鋰電池正極材料磷酸鐵產品生產線，並在過去幾年中不斷進行技術升級提高產品市場競爭力。二零二一年我們將實驗室儲備的新材料領域產品BPDA推向市場開始建設第一條生產線並計劃在二零二二年完成產線建設。近期，我們又完成了現有產品DSD酸產線升級改造，聯產的氧化鐵紅產品不僅僅在顏料領域，也可以廣泛應用於新能源電池材料領域。隨著越來越多新能源、新材料領域產品的投入生產及規模擴大，我們相信，這一新興板塊在本集團整體業務佔比將進一步加大，成為我們未來發展的新動力。

展望未來，我們會繼續保持積極穩健的總體策略，積極應對市場變化，並保持穩健的財務策略。我們將繼續加大研發投入，不斷開發新產品新工藝，保持本集團現有產品的技術優勢並不斷拓展新的領域；我們將持續發展磷酸鐵、BPDA等新材料產品，作為公司未來重要的發展方向；我們也將繼續堅持在傳統業務領域保持並擴大行業領先的技術優勢、成本優勢及市場競爭優勢。同時，疫情在全球範圍仍未完全消散，我們也會積極配合做好防疫措施，體現我們的企業社會責任。我們有信心共同克服困難，迎接更美好的明天。



Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

FINANCIAL REVIEW

REVENUE AND GROSS PROFIT

In 2021, the revenue and gross profit of the Group amounted to approximately RMB1,781.1 million and approximately RMB540.3 million, respectively, representing an increase of approximately RMB505.8 million, and approximately RMB95.0 million or 39.7% and 21.3% from approximately RMB1,275.3 million and approximately RMB445.3 million, respectively in 2020. The increase in the revenue was mainly due to the increase in sales volume of dye intermediates and pigment intermediates, and the increase in the sales volume and average sales price of battery material products. In 2021, the Group's gross profit margin was approximately 30.3%, as compared with that of approximately 34.9% in 2020. The decrease in gross profit margin was mainly due to the increase in the price of commodities raw materials which caused the increase in unit cost to be greater than the increase in unit price.

NET PROFIT AND NET PROFIT MARGIN

In 2021, the net profit of the Group was approximately RMB227.2 million, representing an increase of approximately RMB82.6 million or 57.1%, as compared with approximately RMB144.6 million in 2020. In 2021, the Group's net profit margin was approximately 12.8%, as compared with that of approximately 11.3% in 2020.

SELLING AND DISTRIBUTION EXPENSES

In 2021, selling and distribution expenses amounted to approximately RMB58.2 million, representing an increase of approximately RMB16.6 million, as compared with approximately RMB41.6 million in 2020. The increase in selling and distribution expenses was mainly due to the increase in the sales volume of dye intermediate, pigment intermediate and battery material products.

In 2021, selling and distribution expenses represented approximately 3.3% of the Group's revenue (2020: approximately 3.3%).

財務回顧

收益及毛利

於二零二一年，本集團取得收益及毛利分別約為人民幣1,781.1百萬元及約人民幣540.3百萬元，較二零二零年約為人民幣1,275.3百萬元及約人民幣445.3百萬元分別增加約人民幣505.8百萬元及約人民幣95.0百萬元，或39.7%及21.3%。收入增加主要由於染料中間體及顏料中間體銷量上升，電池材料產品銷量及平均銷售價格上升所致。於二零二一年，本集團毛利率約為30.3%，二零二零年毛利率約為34.9%。毛利率下降主要為大宗原材料價格上漲引起單位成本上漲幅度大於單價上漲幅度所致。

純利及純利率

於二零二一年，本集團錄得純利為約人民幣227.2百萬元，較二零二零年為約人民幣144.6百萬元，增加約人民幣82.6百萬元或57.1%。於二零二一年，本集團純利率約為12.8%，二零二零年純利率約為11.3%。

銷售及分銷開支

於二零二一年，銷售及分銷開支約為人民幣58.2百萬元，較二零二零年約為人民幣41.6百萬元，增加約人民幣16.6百萬元。銷售及分銷開支上升主要為染料中間體、顏料中間體及電池材料產品銷量上升所致。

於二零二一年，銷售及分銷開支約佔本集團收益的3.3%（二零二零年：約3.3%）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

ADMINISTRATIVE EXPENSES

In 2021, administrative expenses amounted to approximately RMB143.8 million, representing a decrease of approximately RMB34.4 million, as compared with approximately RMB178.2 million in 2020. The decrease in administrative expenses was mainly attributable to a substantial reduction of the suspension period as a result of the gradual recovery from the COVID-19 pandemic during the Review Period as compared with that for the same period in 2020. The depreciation of production line and labor costs were reflected as administrative expenses instead of costs during the production suspension period.

In 2021, administrative expenses represented approximately 8.1% of the Group's revenue (2020: approximately 14.0%).

IMPAIRMENT LOSSES OF PROPERTY, PLANTS AND EQUIPMENT

In 2021, the Group provided impairment losses of property, plants and equipment of approximately RMB6.3 million (2020: approximately RMB18.2 million). The impairment losses for the year were mainly attributed to the impairment provision of the cash generating unit of the CNT and certain equipments of the TCCBM production line. For more details, please refer to note 13 to financial statements.

FINANCE COSTS

In 2021, finance costs amounted to approximately RMB28.3 million, as compared with approximately RMB32.4 million in 2020, representing a decrease of approximately RMB4.1 million. The decrease was mainly due to the decrease of bank loans in 2021 as compared with that in 2020.

EXCHANGE GAINS

In 2021, exchange gains amounted to approximately RMB2.3 million, representing a decrease of approximately RMB5.7 million, as compared with exchange gains of approximately RMB8.0 million in 2020, which was mainly attributable to the fluctuation in the exchange rate of RMB against USD during the Review Year.

行政開支

於二零二一年，行政開支約為人民幣143.8百萬元，較二零二零年約為人民幣178.2百萬元，減少約人民幣34.4百萬元。行政開支減少主要由於與二零二零年同期比較，於回顧期內生產自COVID-19疫情逐漸恢復，使停產期大幅度減少。於停產期的生產線折舊及勞工成本以行政開支而非成本反映。

於二零二一年，行政開支約佔本集團收益的8.1%（二零二零年：約14.0%）。

物業、廠房及設備減值損失

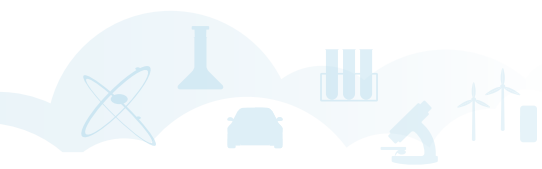
於二零二一年，本集團計提物業、廠房及設備減值損失約為人民幣6.3百萬元（二零二零年：約人民幣18.2百萬元）。本年減值損失主要來自CNT現金產生單位及TCCBM生產線若干設備的減值撥備。有關詳情請參照財務資料附註13。

財務成本

於二零二一年，財務成本約為人民幣28.3百萬元，較二零二零年約為人民幣32.4百萬元，減少約人民幣4.1百萬元，該減少主要歸因於二零二一年銀行貸款較二零二零年減少。

匯兌收益

於二零二一年，匯兌收益為約人民幣2.3百萬元，較二零二零年的匯兌收益約為人民幣8.0百萬元，減少約人民幣5.7百萬元，主要是於回顧年內人民幣對美元匯率波動所致。



Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

INCOME TAX EXPENSES

The PRC subsidiaries of the Company are generally subject to the Enterprise Income Tax at a rate of 25%. One of the subsidiaries of the Company in Hong Kong is subject to the two-tier tax regime, i.e., the first HK\$2.0 million of assessable profits earned will be taxed at half the current Hong Kong profits tax rate (i.e., 8.25%), and the remaining assessable profits will continue to be taxed at 16.5%. Other Hong Kong subsidiaries of the Company are generally subject to the Hong Kong profits tax at a rate of 16.5%. The Singapore subsidiary of the Company is generally subject to the Singapore Enterprise Income Tax at a rate of 17.0%. In 2021, income tax expenses amounted to approximately RMB80.4 million, representing an increase of approximately RMB47.7 million, as compared with approximately RMB32.7 million in 2020. The increase in income tax expense was mainly attributable to the increase in profit before tax during the Review Year as compared with that in 2020.

CASH FLOWS

In 2021, net cash inflows from operating activities of the Group amounted to approximately RMB235.4 million, as compared with approximately RMB219.2 million in 2020, representing an increase of approximately RMB16.2 million, which largely remained stable as compared with that in 2020.

In 2021, net cash outflows used in investing activities of the Group amounted to approximately RMB77.8 million, as compared with approximately RMB39.4 million in 2020, representing an increase of approximately RMB38.4 million, which was mainly due to the increased payment by the Group for the upgrade, transformation and expansion of the iron phosphate production line in 2021.

In 2021, the Group's net cash outflows used in financing activities was approximately RMB79.4 million, as compared with approximately RMB185.5 million in 2020, representing a decrease of approximately RMB106.1 million. Such decrease in cash outflows in 2021 was mainly due to the decrease in dividend paid in 2021 by approximately RMB165.0 million as compared with that of 2020, offsetting against each other, which is partially offset by the increase of approximately RMB85.0 million in relation to the net cash outflows as a result of the repayment of bank loans and other borrowings as compared with that of 2020.

所得稅開支

本公司於中國內地的附屬公司通常須按25%的稅率繳納中國企業所得稅。本公司於香港的其中一間附屬公司須遵守二級稅制，即所賺取的最初2.0百萬港元應課稅溢利將按香港現行利得稅率一半（即8.25%）繳稅，其餘應課稅溢利將繼續按16.5%的稅率繳稅。本公司於中國香港的其他附屬公司通常須按16.5%的稅率繳納香港利得稅。本公司於新加坡的附屬公司通常須按17.0%的稅率繳納新加坡企業所得稅。於二零二一年，所得稅費用約為人民幣80.4百萬元，較二零二零年約為人民幣32.7百萬元，增加約人民幣47.7百萬元。所得稅開支增加主要是由於回顧年內稅前利潤較二零二零年增加所致。

現金流量

於二零二一年，本集團經營活動所得現金流入淨額約為人民幣235.4百萬元，較二零二零年約為人民幣219.2百萬元，增加約人民幣16.2百萬元，較二零二零年基本保持穩定。

於二零二一年，本集團投資活動所用現金流出淨額約為人民幣77.8百萬元，較二零二零年約為人民幣39.4百萬元，增加約人民幣38.4百萬元，主要是因為本集團二零二一年度因升級改造及擴產磷酸鐵生產線增加付款所致。

於二零二一年，本集團融資活動所用現金流出淨額約為人民幣79.4百萬元，較二零二零年約為人民幣185.5百萬元，減少約人民幣106.1百萬元。二零二一年現金流出減少主要歸因於二零二一年支付的股息較二零二零年減少約人民幣165.0百萬元，兩方面因素相抵銷，被與償還銀行貸款及其他借款相關的現金流出淨額較二零二零年增加約人民幣85.0百萬元部分抵銷所致。

LIQUIDITY AND CAPITAL STRUCTURE

In 2021, the daily working capital of the Group was primarily derived from internally generated cash flow from operations and bank borrowings. As at 31 December 2021, the Group had (i) cash and cash equivalents of approximately RMB180.1 million, in which approximately RMB147.7 million was denominated in RMB and approximately RMB32.4 million in other currencies (USD, HK\$ and SGD) (2020: approximately RMB101.2 million, in which approximately RMB86.9 million was denominated in RMB and approximately RMB14.3 million in other currencies (USD, HK\$ and SGD)); (ii) restricted cash of approximately RMB2.0 million denominated in RMB (2020: approximately RMB0.8 million denominated in RMB); and (iii) interest-bearing bank and other borrowings of approximately RMB315.7 million with interest rate of 4.5%-9.22% per annum, all denominated in RMB (2020: approximately RMB349.7 million with interest rate of 4.5%-13.47% per annum, all denominated in RMB, of which (a) approximately RMB302.1 million shall be repayable within one year, approximately RMB6.5 million shall be repayable in the second year, and approximately RMB7.1 million shall be repayable in the third to fifth years, inclusive (2020: approximately RMB310.2 million shall be repayable within one year approximately RMB34.1 million shall be repayable in the second year, and approximately RMB5.4 million shall be repayable in the third to fifth years, inclusive); and (b) all bore fixed interest rates (2020: approximately RMB349.7 million). The Group's unutilized banking facilities amounted to approximately RMB59.3 million as at 31 December 2021 (2020: Nil).

In 2021, the Group did not use any risk hedging instrument or have any borrowing or hedge in its foreign currency investment.

TREASURY POLICY

The Group has adopted a prudent financial management approach towards its treasury policy and thus maintained a healthy liquidity position for the year ended 31 December 2021. To manage the liquidity risk, the Board closely monitors the Group's liquidity position to ensure that the liquidity structure of the Group's assets, liabilities and other commitments can meet its funding requirements from time to time.

GEARING RATIO

As at 31 December 2021, the Group's gearing ratio was approximately 16.7% as compared with approximately 20.8% as at 31 December 2020, which is calculated at interest-bearing bank and other borrowings at the end of the year divided by the total equity. The decrease was primarily due to the decrease of bank loans and other borrowings by the Group and the increase in total equity during the Review Year.

流動資金及資本結構

於二零二一年，本集團日常營運資金的來源主要為內部經營產生的現金流量及銀行借款。截至二零二一年十二月三十一日止，本集團持有(i)現金及現金等價物為約人民幣180.1百萬元，其中，以人民幣計值約為人民幣147.7百萬元，以其他貨幣(美元、港元和新幣)計值約為人民幣32.4百萬元(二零二零年：約為人民幣101.2百萬元，其中，以人民幣計值約為人民幣86.9百萬元，以其他貨幣(美元、港元和新幣)計值約為人民幣14.3百萬元)；(ii)受限現金約為人民幣2.0百萬元，乃以人民幣計值(二零二零年：約為人民幣0.8百萬元，乃以人民幣計值)；及(iii)計息銀行及其他借款約為人民幣315.7百萬元，年利率為4.5%-9.22%，全部以人民幣計值(二零二零年：約人民幣349.7百萬元，年利率由4.5%-13.47%，全部以人民幣計值)；(a)其中約人民幣302.1百萬元須於一年內償還，約人民幣6.5百萬元須於第二年償還及約人民幣7.1百萬元須於第三至第五年(包括首尾兩年)償還(二零二零年：約人民幣310.2百萬元須於一年內償還，約人民幣34.1百萬元須於第二年償還及約人民幣5.4百萬元須於第三至第五年(包括首尾兩年)償還)；及(b)全部為固定利率計息(二零二零年：約人民幣349.7百萬元)。於二零二一年十二月三十一日，本集團尚未使用之銀行授信額度約為人民幣59.3百萬元(二零二零年：無)。

於二零二一年，本集團無任何風險對沖工具或外幣投資中無任何借貸或對沖。

財政政策

本集團已就其財政政策採納審慎的財務管理方法，因此在截至二零二一年十二月三十一日止的年度始終維持穩健的流動資金狀況。為管理流動資金風險，董事會密切監察本集團的流動資金狀況以確保本集團的資產、負債及其他承擔的流動資金結構能夠不時滿足其資金需求。

資產負債比率

於二零二一年十二月三十一日，本集團的資產負債比率(年末的計息銀行及其他借款除以總權益計算)約為16.7%，於二零二零年十二月三十一日約為20.8%。下降原因主要為本集團於回顧年內銀行貸款及其他借款減少以及權益總額增加所致。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

CURRENT ASSETS

As at 31 December 2021, the total current assets of the Group amounted to approximately RMB912.5 million (2020: approximately RMB647.5 million), primarily consisting of inventories of approximately RMB260.9 million (2020: approximately RMB177.8 million), trade receivables and notes receivable of approximately RMB301.9 million (2020: approximately RMB217.3 million), prepayments and other receivables of approximately RMB139.1 million (2020: approximately RMB148.7 million), cash and cash equivalents of approximately RMB180.1 million (2020: approximately RMB101.2 million) and restricted cash of approximately RMB2.0 million (2020: approximately RMB0.8 million).

INVENTORIES

Inventories of the Group mainly consisted of raw materials, work-in-progress and finished products. The inventory turnover days decreased from 98 days in 2020 to 64 days in 2021, and the decrease was mainly due to the increase in sales volume which sped up the inventory turnover in 2021.

TRADE RECEIVABLES AND NOTES RECEIVABLE

Trade receivables	貿易應收款項
Notes receivable	應收票據

As at 31 December 2021, trade receivables and notes receivable of the Group increased by approximately RMB84.5 million as compared with those of 2020.

The turnover days for trade receivables and notes receivables decreased from 71 days for 2020 to 52 days for 2021, which was mainly due to a resumption of normal payment schedule since the impact from the COVID-19 pandemic was subsided.

流動資產

於二零二一年十二月三十一日，本集團的流動資產總額約為人民幣912.5百萬元（二零二零年：約為人民幣647.5百萬元），其主要包括存貨約為人民幣260.9百萬元（二零二零年：約為人民幣177.8百萬元）、貿易應收款項及應收票據約為人民幣301.9百萬元（二零二零年：約為人民幣217.3百萬元）、預付款項及其他應收款項約為人民幣139.1百萬元（二零二零年：約為人民幣148.7百萬元）、現金及現金等價物約為人民幣180.1百萬元（二零二零年：約為人民幣101.2百萬元），以及受限現金約為人民幣2.0百萬元（二零二零年：約為人民幣0.8百萬元）。

存貨

本集團的存貨主要包括原材料、在製品及製成品。存貨的周轉天數由二零二零年的98天降至二零二一年的64天，周轉天數減少主要是因為銷量增加使二零二一年存貨周轉速度加快所致。

貿易應收款項及應收票據

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Trade receivables	貿易應收款項	216,086	135,164
Notes receivable	應收票據	85,802	82,177
		301,888	217,341

於二零二一年十二月三十一日，本集團貿易應收款項及應收票據較二零二零年增加約人民幣84.5百萬元。

貿易應收款項及應收票據的周轉天數由二零二零年的71天，減少至二零二一年的52天，主要是由於COVID-19疫情影響減弱，客戶恢復正常付款期限所致。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

PREPAYMENTS AND OTHER RECEIVABLES

As at 31 December 2021, prepayments and other receivables of the Group decreased by approximately RMB9.6 million from approximately RMB148.7 million in aggregate as at 31 December 2020 to approximately RMB139.1 million in aggregate, which was mainly due to the decrease in prepaid corporate income tax.

CURRENT LIABILITIES

As at 31 December 2021, the total current liabilities of the Group amounted to approximately RMB637.1 million (2020: approximately RMB597.6 million), primarily consisting of trade payables of approximately RMB195.7 million (2020: approximately RMB178.9 million), other payables and accruals of approximately RMB84.6 million (2020: approximately RMB86.3 million) and interest-bearing bank and other borrowings of approximately RMB302.1 million (2020: approximately RMB310.2 million).

TRADE PAYABLES

The turnover days for trade payables decreased from 100 days in 2020 to 54 days in 2021. The decrease in the turnover days was mainly as a result of the large amount of purchases with longer credit terms was due to payment.

OTHER PAYABLES AND ACCRUALS

As at 31 December 2021, other payables and accruals of the Group decreased by approximately RMB1.7 million from approximately RMB86.3 million in aggregate as at 31 December 2020 to approximately RMB84.6 million in aggregate.

PLEDGE OF ASSETS

As at 31 December 2021, certain of the Group's property, plant and equipment, right-of-use assets and trade receivables with a net carrying amount of approximately RMB116.0 million (2020: approximately RMB201.1 million) were pledged to secure bank loans and other borrowings granted to the Group.

MATERIAL ACQUISITIONS AND DISPOSALS OF SUBSIDIARIES, ASSOCIATES AND JOINT VENTURES, AND SIGNIFICANT INVESTMENT

There were no material acquisitions or disposals of subsidiaries, associates and joint ventures, or significant investment of the Group for the year ended 31 December 2021.

預付款項及其他應收款項

於二零二一年十二月三十一日，本集團預付款項及其他應收款項合計約為人民幣139.1百萬元，較二零二零年十二月三十一日預付款項及其他應收款項合計約為人民幣148.7百萬元減少了約人民幣9.6百萬元，主要由於預付企業所得稅下降所致。

流動負債

於二零二一年十二月三十一日，本集團的流動負債總額約為人民幣637.1百萬元（二零二零年：約為人民幣597.6百萬元），其主要包括貿易應付款項約人民幣195.7百萬元（二零二零年：約為人民幣178.9百萬元）、其他應付款項及應計費用約為人民幣84.6百萬元（二零二零年：約為人民幣86.3百萬元），以及計息銀行及其他借款約為人民幣302.1百萬元（二零二零年：約為人民幣310.2百萬元）。

貿易應付款項

貿易應付款項的周轉天數由二零二零年的100天減少至二零二一年的54天，周轉天數減少，主要是由於大量信用期較長的採購額到期付款所致。

其他應付款項及應計費用

於二零二一年十二月三十一日，本集團其他應付款項及應計費用合計約為人民幣84.6百萬元，較二零二零年十二月三十一日其他應付款項及應計費用合計約為人民幣86.3百萬元減少約人民幣1.7百萬元。

資產抵押

於二零二一年十二月三十一日，本集團抵押若干賬面淨額約為人民幣116.0百萬元（二零二零年：約人民幣201.1百萬元）之物業、廠房及設備、使用權資產及貿易應收款項以擔保本集團獲授之銀行貸款及其他借款。

重大收購、出售附屬公司、聯營公司及合營企業以及重大投資

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團無重大收購及出售附屬公司，聯營公司及合營企業或重大投資。



Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

FUTURE PLANS FOR MATERIAL INVESTMENTS AND CAPITAL ASSETS

The Group did not have other plans for material investments or capital assets acquisition as at 31 December 2021 and the date of this report.

CONTINGENT LIABILITIES

As at 31 December 2021, the Group did not have any significant contingent liabilities.

FOREIGN EXCHANGE RISK

Foreign exchange risk refers to the risk of loss caused by fluctuation in the exchange rate. The foreign exchange risk of the Group is mainly related to its operating activities. Along with the continuous expansion of the scale of its export business, the Group's operations may be affected by the future fluctuation in exchange rates. The Group is closely monitoring the impact of fluctuation in currency exchange rates on the foreign exchange risk of the Group.

The Group currently does not have any hedging policy for foreign currencies in place. However, the Board will remain alert to any relevant risks and, if necessary, consider to hedge any material potential foreign exchange risk.

EMPLOYEES AND REMUNERATION POLICIES

The Group has established human resources policies and systems with a view to achieving effective management in all aspects and building a learning-oriented organisation by providing motivational rewards through a proper reward system and offering employees various training programs including internal/external training and public courses.

The remuneration package offered to the employees (including the Directors) was in line with their duties and the prevailing market terms. Staff benefits, including bonus, training schemes, pension fund, medical coverage, provident funds etc., were also provided to the employees of the Group.

重大投資或資本資產之未來計劃

於二零二一年十二月三十一日及本報告日期，本集團並無任何其他重大投資或購入資本資產之其他計劃。

或然負債

於二零二一年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債。

外匯風險

外匯風險指因匯率變動產生損失的風險。本集團承受外匯風險主要與本集團的經營活動有關。隨著公司出口業務規模不斷擴大，未來匯率波動可能對本集團經營造成影響。本集團密切關注匯率變動對本集團外匯風險的影響。

目前本集團並無進行外幣對沖政策。董事會監控有關風險，如有需要將考慮對可能產生的重大外幣風險予以對沖。

僱員及薪酬政策

本集團完成人力資源政策及制度體系搭建，務求從各方面進行有效管理，並通過合理的獎勵制度進行激勵性獎勵，以及為僱員提供各類內、外訓與公開課等培訓計劃，打造學習型集團組織。

本集團向僱員（含董事）提供之酬金待遇乃按其職務及當時市場趨勢釐定，亦同時向僱員提供僱員福利，包括獎金、培訓計劃、養老金、醫療保障及公積金等。

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

As at 31 December 2021, the Group had 1,581 employees (2020: 1,526).

During the Review Year, the total staff costs of the Group (including salaries, bonuses, social insurances and provident funds) amounted to approximately RMB143.4 million (2020: approximately RMB116.0 million).

The Group did not have any share option scheme for the year ended 31 December 2021.

APPLICATION OF PROCEEDS FROM THE LISTING

Trading of the Shares of the Company on the Main Board of the Stock Exchange commenced on 3 July 2015. The net proceeds from the Listing amounted to approximately RMB378.8 million. The net proceeds are used for the purposes disclosed in the Prospectus and the Announcement of the Company dated on 25 June 2021 (the “**Announcement**”).

Till 31 December 2020, the net proceeds of approximately RMB37.9 million had been used as supplemental working capital, approximately RMB189.4 million had been used to expand production capacity, approximately RMB37.9 million had been used to develop new products, approximately RMB18.9 million had been used to pay the rents of Phase I and Phase II of Tsaker Dongao, and approximately RMB20.6 million had been used to acquire the entire equity interests in Tsaker Dongao. The unutilized net proceeds brought forward to 2021 amounted to approximately RMB74.1 million.

In addition, during the Review Year, the Company has used the full amount of balance of the net proceeds, which amounted to approximately RMB74.1 million, to supplement the funds required for the expansion and operation of the Group's battery materials business in accordance with the proposed use as set out in the Announcement.

As at 31 December 2021, the net proceeds from the Listing were fully utilized.

於二零二一年十二月三十一日，本集團共有員工1,581名(二零二零年：1,526名)。

回顧年內，本集團的員工成本總額(包括工資、花紅、社會保險及公積金)約為人民幣143.4百萬元(二零二零年：約人民幣116.0百萬元)。

截至二零二一年十二月三十一日止年度期間，本集團概無任何購股權計劃。

上市所得款項用途

本公司股份於二零一五年七月三日開始在聯交所主板買賣，本集團上市所得款項淨額約為人民幣378.8百萬元，該等款項已按本公司招股說明書及本公司日期為二零二一年六月二十五日的公告(「該公告」)中披露的所得款項淨額用途使用。

截至二零二零年十二月三十一日，該等所得款項淨額中的約人民幣37.9百萬元已用於補充營運資金，約人民幣189.4百萬元已用於擴大產能，約人民幣37.9百萬元開發新產品，約人民幣18.9百萬元已用於支付租賃彩客東奧一期和二期的租金；以及約人民幣20.6百萬元已用於收購彩客東奧全部股權。結轉至二零二一年的未動用所得款項淨額約為人民幣74.1百萬元。

此外，於回顧年內，本公司已根據該公告所載建議用途全數動用所得款項淨額結餘，作為補充擴大及運營本集團電池材料業務所需的資金，約為人民幣74.1百萬元。

於二零二一年十二月三十一日，上市所得款項已全數使用完畢。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

1. ABOUT TSAKER CHEMICAL

1.1. Introduction

Since its establishment in 1997, Tsaker Chemical Group Limited (the “**Company**” or “**Tsaker Chemical**”, together with its subsidiaries, the “**Group**”) has been committed to integrating green technology into research and development and production of fine chemicals such as dyes and pigment intermediates agricultural chemicals, intermediates, and battery materials and was successfully listed on the Stock Exchange in 2015. As one of the global leading manufacturers of dyes, pigments, and agricultural chemical intermediates, Tsaker Chemical has the world’s largest production plant for dyes, pigments, agricultural chemicals and intermediates as well as one of the world’s three largest mononitrotoluene production plants. In 2021, the Company entered the fields of aerospace materials BPDA. Tsaker Chemical not only pays attention to the quality and standard of products, but also pays more attention to the company’s impact on the environment and society. Going forward, the Group will enhance the integration of green technology into R&D and production to reduce its environmental footprint and help achieve carbon neutrality, vision, and core values.

1.2. Vision and Core Values

Tsaker Chemical adheres to the corporate philosophy of “to build a better world with green technology”, integrating the Group’s core goals and values in pursuit of excellence. In addition to pledging to provide customers with high-quality and reliable innovative products and services, the Group also focuses on fulfilling corporate social responsibility to ensure that the Group’s business abides by integrity and environmental protection principles. The Group constantly makes an effort to scale up its investment in environmental protection and the research and development of eco-friendly technologies, leading Tsaker Chemical and the society to drive sustainable development as a whole. The Group will continuously devote time and resources to environmental protection and its development on green technologies to lead Tsaker Chemical and the society to be more sustainable.

1. 關於彩客化學

1.1. 業務回顧

彩客化學集團有限公司*（「**本公司**」或「**彩客化學**」，連同其附屬公司，下稱「**本集團**」）自一九九七年成立以來，一直致力研究將綠色科技融入染料、顏料中間體、農業化學品中間體等精細化學品以及電池材料業務的研發和生產。憑藉其優秀的產品及服務，本公司深得顧客喜愛，並於二零一五年成功在聯交所上市。彩客化學作為全球領先的染料、顏料、農業化學品中間體的生產商之一，擁有眾多先進生產廠房，包括全球最大的染料、顏料、農業化學品及中間體及全球三大一硝基甲苯之一的生產廠房。除了鞏固自身在精細化學品的優勢外，彩客化學亦於二零二一年時，利用自身技術和豐富的研發經驗進入航空航天新材料BPDA領域。彩客化學不僅重視產品的品質和水準，更關注公司對環境和社會的影響。本集團繼續將綠色科技融入研發及生產當中，務求減少其環境足印，助力達到碳中和。願景及核心價值。

1.2. 願景及核心價值

彩客化學秉承「讓綠色科技為世界添彩」的企業理念，融入集團成為行業領導者及追求卓越的核心目標與價值，承諾除了為客戶提供優質可靠的創新產品和服務外，還注重履行企業社會責任，確保本集團的業務堅守誠信以及合乎環保原則。本集團亦繼續加大對環保的投入及環保技術的研發，引領彩客化學以至整個社會實現可持續發展。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

2. CHAIRMAN'S STATEMENT

Dear stakeholders,

On behalf of the Board of Directors of Tsaker Chemical Group Limited, I am pleased to present the Environmental, Social and Governance (“ESG”) Group Report for the year 2021. As people become more aware of ESG issues, the Group recognizes the importance of ESG issues in employment and development. In line with the group's philosophy of “Building a Better World with Green Technology”, we dedicate our efforts and resources in the pursuit of sustainable development by providing safe, environmentally friendly, high quality products and assuming social responsibilities.

In 2021, the COVID-19 epidemic continued to affect the development of the world. The Group has actively responded to the impact of the epidemic, continued to pursue progress while maintaining stability, continued to strengthen basic management, and established a sound system to create a better future for the society.

The Environmental, Social and Governance Committee (“ESG Committee”) has guided the Group towards a more sustainable future by providing guidance and support. The ESG approach, policy and action plan are smoothly implemented with the Group through partnerships within the various departments. In response to the central government's goal of carbon peaking and carbon neutrality, the Group will implement effective policies to integrate the concepts of environmental, social and governance (“ESG”) into daily operations.

Last but not least, I would like to sincerely thank all the stakeholders for their support in moving the company towards a brighter, greener and hopeful future. Guided by our vision to build a sustainable future, we are committed to fostering more resilient businesses and communities in the coming year.

Chairman and Chief Executive Officer

Ge Yi

25 March 2022

2. 主席的話

親愛的持份者們：

本人欣然代表彩客化學集團有限公司*董事會發表本集團的二零二一年度環境、社會及管治(「ESG」)報告。隨着人們對ESG的認知快速提高，環境和社會方面的議題對僱傭及業務持續發展十分重要。本集團堅持「為世界建立可持續生產」的理念努力建設，我們為此投放心力和資源，通過嚴格管理和高質量的產品，為大家提供安全、環保的工作環境，並履行社會責任，致力實現可持續發展。

二零二一年過去，新冠肺炎疫情持續影響世界發展，本集團積極應對疫情帶來的衝擊，繼續堅持穩中求進以追求進步，繼續加強基礎管理，建立健全體系，為社會創造更好未來。

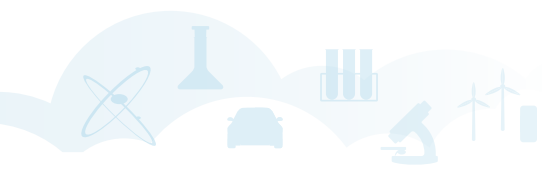
ESG委員會為本集團提供指導並引領本集團前往可持續的未來。通過與公司各部門的合作，ESG方針、政策和行動計劃都得以順暢地在集團層面上推動，響應中央政府的實現碳達峰碳中和目標，ESG委員會迅速響應並實施有效對策，將理念融入日常運營中。

最後，我衷心感謝所有持份者的支持，帶領本公司往更光明、更環保及更富前景的未來前進。在建設可持續發展的願景下，我們承諾於來年建構更具韌性的企業和社區。

主席及行政總裁

戈戈

二零二二年三月二十五日



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

3. ABOUT THE REPORT

The Group hereby publishes its ESG Report and presents its sustainability performance. To enhance our stakeholders' understanding of the Group's operations, management and working culture, the report aims to increase the disclose of the Group's sustainability strategy, practices, performance and other relevant information.

3.1. Reporting Theme

To highlight the resilience and corporate value of Tsaker Chemical, the reporting theme of this year is "Optimizing intelligent production, making more effective management":

Optimizing Intelligent Production

The Group is committed to developing its own patented technology, focusing on informatization in the field of production, and maximizing the value of the manufacturing industry. The Group will follow "The 14th Five-Year Plan for the Development of Intelligent Manufacturing of the People's Republic of China"

Making More Effective Management

To improve the timeliness, integrity and accuracy of data, the Group introduced management to make it more effective and efficient. The Group has fully satisfied the diverse needs of customers while achieving economies of scale in production.

3. 關於本報告

本集團在此發表其環境、社會及管治（「ESG」）報告，披露其可持續發展的表現。本報告內容旨在披露彩客化學的可持續發展策略、實踐、績效及其他相關信息，以加深持份者對本集團營運、管理及工作文化的瞭解。

3.1 報告主題

為表示彩客化學其抗風險能力及企業價值，本年度的報告主題為「生產領域智能化，讓管理更高效」：

生產領域智能化

致力開發自有專利技術，聚焦生產領域信息化，實現製造業的價值最大化，本集團將跟隨國家的《「十四五」智能製造發展規劃》。

讓管理更高效

為提高數據的及時性、完整性、準確性，本集團引進更有效及高效率的管理。本集團充分滿足消費者多元化需求的同時實現規模經濟生產。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

3.2. Reporting Standard and Scope

This report has been prepared in accordance with the Environment, Social and Governance Reporting Guide set out in Appendix 27 of the Rules Governing the Listing of Securities (the “**Listing Rules**”) on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “**Stock Exchange**”). The report covers the environmental and social performance of Tsaker Chemical’s Beijing headquarter, Tsaker Beijing, the Dongguang production plants (Hebei Tsaker, Tsaker Technology and newly added battery material factory) and the Dong’ao production plant from 1 January 2021 to 31 December 2021 (the “**Reporting Period**”). Information on corporate governance have been separately presented in the annual report in accordance with Appendix 14 of the Listing Rules.

3.3. Sustainability Governance

The sustainable development goals of the Group is to integrate the green technology into the world, and to create long-term and sustainable value for all stakeholders. Adhering to the core value, the Group has adopted a strictly effective sustainable development governance structure to ensure the implementation of sustainable development runs through all levels of the Group. In 2020, the Group has established an Environmental, Social and Governance Committee (“**ESG Committee**”) to assist the Group in managing its ESG-related issues.

The Board

The Board, supported by the ESG Committee, will be responsible for all sustainability strategies, management, performance, and reporting related to the Group. The Board also regularly reviews the Group’s sustainable development direction, goals and progress. The Group will review the risks and opportunities for its sustainable development.

3.2. 報告準則及範圍

本報告根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）《證券上市規則》（「上市規則」）附錄二十七《環境、社會及管治報告指引》所載列之指引編製。本報告涵蓋彩客化學的北京總辦事處、彩客北京、東光生產廠房（河北彩客、彩客科技及新加入的電池材料廠）、東奧生產廠房。集團新產品磷酸鐵，廣泛應用於電動汽車、電動專用車及儲能等領域，產能3萬噸／年，已經量產，將其納入報告範圍。其於二零二一年一月一日起至二零二一年十二月三十一日（「報告期」）期間的環境和社會表現。有關企業管治的數據則已根據上市規則附錄十四於年報中闡述。

3.3. 集團可持續發展管治

本集團的可持續發展核心目標是融入綠色科技為世界添上色彩，亦為所有持份者創造長期、可持續發展的價值。秉持上述理念，本集團採取嚴格有效的可持續發展管治架構，確保可持續發展的理念貫穿集團各層面，並得到實踐。本集團早於2020年報告期間成立了環境、社會及管治委員會（「**ESG委員會**」），協助集團管理其ESG相關的議題。

董事會

董事會在ESG委員會的支援下，將負責所有與本集團相關的可持續發展策略、管理、表現與匯報。董事會亦定期透過ESG委員會的匯報，審視本集團的可持續發展方向、目標和其進度成效，並共同檢討其可持續發展面對的風險與機會。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

ESG Committee

The ESG Committee has been established in 2020, composed of senior staffs who have over 20 years' experience. All of members are very familiar with the business operations. The main responsibilities of the ESG Committee are to formulate ESG-related strategies, implementing and monitoring relevant initiatives and policies, and enhancing communication among various stakeholders including employees, customers and investors. The Committee will review and identify the risks and opportunities for sustainable development based on market trends. In addition, the committee is also required to manage the external communication, disclosure and reporting of the Group's sustainability performance, and make recommendations to the Board on related matters.

3.4. Stakeholder Engagement and Communication Channels

To improve the quality of our products and services, the Group values open discussion and interaction with internal and external stakeholders who have opinions that help identify the Group's key topics. The group regularly optimizes different communication channels to maintain dialogue with different stakeholders, collect feedback, and develop long-term green development plans. During the Reporting Period, the Group interacted with stakeholders through the following communication channels:

ESG委員會

ESG委員會於2020年成立，由任職超過二十年的資深員工組成，對彩客化學的業務運作非常熟悉。ESG委員會的主要職責是協助本集團制定ESG相關的策略、實施和監察有關舉措及政策，同時加強員工、顧客及投資者等各持份者之間的溝通。委員會亦會審閱及定時向董事會匯報可持續發展的市場趨勢、風險和機遇，協助集團取得最新動態。此外，委員會亦需要管理本集團在可持續發展表現的對外交流、披露及匯報，並就相關事宜向董事會提出建議。

3.4. 持份者參與及溝通渠道

本集團重視與內外持份者的溝通及意見交流，其寶貴意見有助本集團了解自身的重要議題，從而改善提高產品服務素質，亦能幫助本集團訂立可持續發展的目標及方向。本集團透過定期以及多方面完善的溝通渠道，與各持份者保持溝通，收集對本集團的意見，然後進行分析及制定長遠的綠色發展計劃。於報告期間，本集團已通過以下溝通渠道與持份者保持聯繫：

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Stakeholder Groups

持份者

Main Communication Channels

主要溝通渠道

Local Community

當地社區

Donation

捐贈

Community Service

社區服務

Social Media

社交媒體

Sponsored University Research

贊助高校科研

Industry Association

業界商會

Interview

訪問

Seminar

研討會

Annual Meeting

年會

6S Management Advance Meeting

6S管理推進會

Media

傳媒

Interview

訪問

Group's Website

企業網站

Social Media

社交媒體

Suppliers

供貨商

Site Visits

實地考察

Assessment and Performance Evaluation

審核及表現評估

Meeting

會議

Customers

客戶

Customer Service

顧客服務

Group's Website

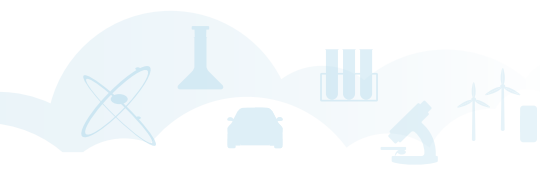
企業網站

Social Media

社交媒體

Customer Satisfaction Survey

客戶滿意度調查



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Stakeholder Groups

持份者

Main Communication Channels

主要溝通渠道

Employees

僱員

Electronic Communication

電子通訊

Staff Meeting

員工大會

Team Building Activities

團建活動

Seminar and Workshop

研討會及工作坊

Performance Appraisal

績效考核

Investors

投資者

Face-to-face Meeting and Teleconference

面談及電話會議

Investor Briefing

投資者簡報

Investor Relations Page in the Group's Website

企業網站的投資者關係分頁

Annual Report, Interim Report, Financial Reports and Announcements

年報、中期報告、財務報表及公告

Shareholders

股東

Annual General Meeting

周年大會

Annual Report, Interim Report, Financial Reports and Announcements

年報、中期報告、財務報表及公告

Face-to-face Meeting and Teleconference

面談及電話會議

Group's Website

企業網站

Government

政府

Public Consultation

公眾諮詢

Meeting

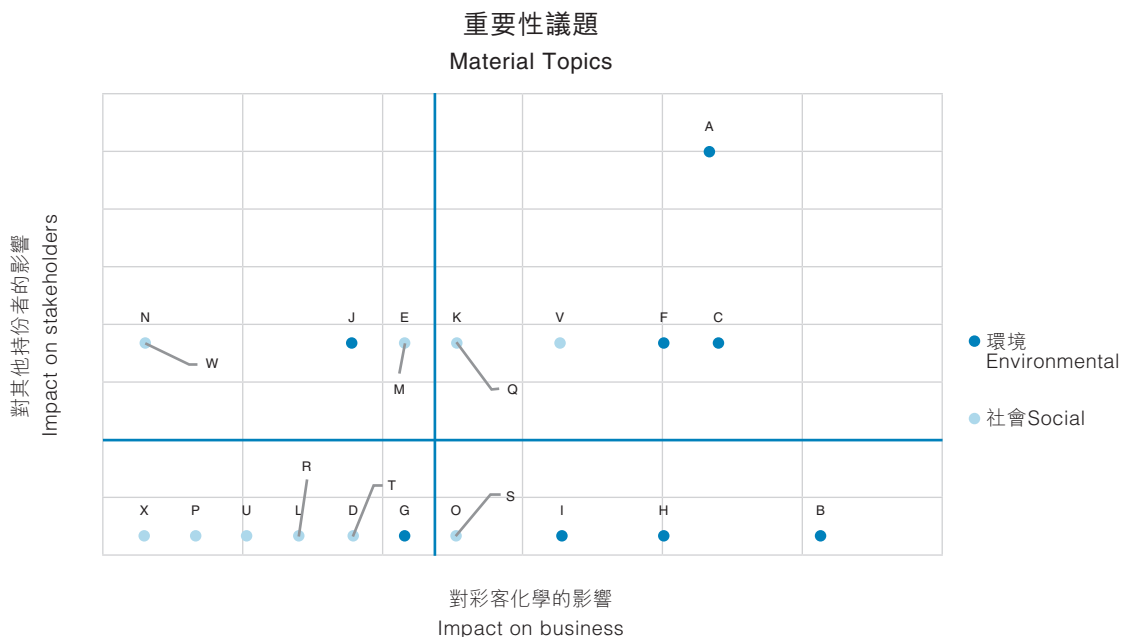
會議

3.5. Materiality Assessment

Identification of material themes is a cornerstone for a business to develop its own sustainability approach. It provides a clear direction for developing collaboration and managing risk management. In view of this, the Group's Board of Directors has appointed a third-party environmental sustainability consultancy company to determine and focus on the management of business-related sustainability issues. In order to further strengthen the understanding of the opinions of various stakeholders, the Group has conducted a comprehensive materiality assessment and sent out a questionnaire to the Group's important stakeholders during the Reporting Period, including our board management, employee and other external stakeholders. The questionnaire covered environmental and social issues relevant to the Group. After collecting and analyzing the results, the identified environmental and social issues have been presented through materiality matrix and lists:

3.5. 重要性評估

識別重要的議題是企業制定可持續發展方針不可或缺的一環。重要議題為企業的發展和ESG風險管理提供明確的方向。有見及此，本集團的董事會已委任第三方環境可持續發展顧問公司，確定並聚焦管理與業務相關的可持續發展議題。為進一步加強本集團對各持分者意見的深入認知，於本報告年間，本集團完成了完整的重要性評估，對本集團重要的持份者發出問卷調查，包括集團管理層、員工及其他外部持份者。問卷內容涵蓋與集團相關的環境及社會議題。經過收集和分析結果後，所識別的環境及社會議題已透過重要性矩陣和列表顯示：





Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Environmental Material Issues 環境重要議題

1. Comply with environmental laws and regulations
符合環境相關的法律法規
2. Climate change and GHG emissions
氣候變化和溫室氣體排放
3. Wastewater management
污水排放和管理

Social Material Issues 社會重要議題

1. Business Ethics and Integrity
商業道德及誠信
2. Supplier selection
供應商質素
3. Labour standard
僱傭相關事宜

No.
代號

Area
範疇

Topics
議題

A	Environmental 環境	Comply with environmental laws and regulations 符合環境相關的法律法規
B		Air pollutants emissions 空氣污染物排放
C		Climate change and GHG emissions 氣候變化和溫室氣體排放
D		Renewable Resources 採用可再生資源
E		Resource recovery 善用資源
F		Wastewater management 污水排放和管理
G		General waste management 一般廢棄物管理
H		Hazardous waste management 有害廢棄物處理
I		Efficient use of material 材料使用效益
J		Sustainable factory 可持續工廠元素
K		Sustainability framework and strategy 設立可持續發展框架和策略

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

No. 代號	Area 範疇	Topics 議題
L	Social 社會	Comply with local laws and regulations 符合當地社會相關的法律法規
M		Labour standard 僱傭相關事宜
N		Workforce Diversity 多元化和平等機會
O		Occupational health and safety 職業健康和安全
P		Development and training 發展及培訓
Q		Supplier selection 供應商質素
R		Supplier screening and tender policy 銷售商之篩選程序或招標政策
S		Procurement Methods 採購方式(例如選擇可持續材料)
T		Customer Privacy 客戶隱私
U		Community Involvement 社區參與
V		Business Ethics and Integrity 商業道德及誠信
W		Feedback channel for stakeholder 合適之渠道以收集持份者的反饋及意見
X		Whistleblower Policy for Employees, Customers and Suppliers 員工、客戶及供應商之舉報政策

Based on the result of materiality assessment, Tsaker Chemical will focus on the performance of relevant aspects, including allocating and investing resources to improve the performance of material issues, and responding to material issues.

根據以上所辨識的重要性議題，彩客化學將注重相關方面的表現，包括分配及投放資源提升重要議題的表現，以及就重要性議題作出回應。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

3.6. Contact Details

If you have any comments or suggestions regarding this report, please contact the investor relations department or the contact person of ESG Committee at the address below:

Building No. 10, 109 Jinghaisanlu, Beijing Economic-Technological Development Area, the PRC

Contact person of ESG Committee: Yang Fuguang
Telephone: 0317-7750925

4. RIGOROUS PRODUCTION

Tsaker chemical regards the provision of sustainable products and services as the Groups' core value. The Group requires suppliers to uphold the same core value and work together towards the goal. Therefore, sustainable elements are added to supply chain management and quality management, such as the use of responsible raw materials and the selection of green suppliers. The production procedures should be managed strictly to ensure product quality. In addition, the Group maintains close cooperation with suppliers and adopts two-way and constructive communication to optimize the sustainable supply chain.

4.1. Supply chain management

The supply of raw materials and their impact on the environment is one of the philosophies of Tsaker Chemical for sustainable development. Cooperate with suppliers that have sustainable concept and social responsibility are preferred and the Group hopes to establish a sustainable supply chain.

3.6. 聯絡數據

若閣下對本報告有任何意見或建議，請與下文所載的地址聯絡資本市場部或ESG委員會聯絡人：

中國北京市經濟技術開發區
經海三路109號院10號樓

ESG委員會聯絡人：楊福廣
電話：0317-7750925

4. 嚴格的生產管理

彩客化學向來以提供可持續產品和服務作為核心價值，亦要求供應商秉持相同的核心價值，攜手邁向共同目標。因此，在供應鏈管理及質量管理上加入可持續的元素，例如採用負責任原材料和選用綠色供貨商等，並且嚴格地管理生產程序，以確保產品素質。此外，亦與一直保持緊密合作，採取雙向及建設性的溝通，以進一步優化可持續供應鏈。

4.1 供應鏈管理

原材料的供應及其對社會環境的影響是彩客化學於可持續發展理念之一。因此，與具有可持續觀念及社會責任的供貨商合作是本集團的首選，冀望建立可持續的供應鏈。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

The Group attaches great importance to safety of materials, stability, and production efficiency. Therefore, the procurement department has established a sustainable supply chain management system in accordance with the ISO14001:2015 environmental management system. The department select suitable suppliers with reference to the guideline and ensure that requirement is fulfilled. The Group reviews the performance of suppliers in terms of environmental and social responsibilities. New suppliers are requested to fill in the “New Supplier Evaluation Form”, which includes an assessment of their environmental and social risks. In addition, the Group shall consider environmental protection of the products when purchasing energy related products. For instance, the Group has formulated coal procurement guidelines to reduce air pollutions. Factories are required to purchase low-sulfur, relatively clean coal as boiler fuel to reduce sulfur oxide emissions. When purchasing hazardous chemicals, it is mandatory for manufacturers to hold valid production and operation licenses to ensure that the quality and source of raw materials meet product and regulatory requirements.

The Group adapts a set of fair and objective criteria to evaluate all suppliers, to seek cooperation opportunities with competitive suppliers that share the Group's philosophy. Suppliers who are first contacted are categorized into different grades based on major performance indicators and regarded as backup suppliers to maintaining the Group's stable supply chain. Suggestions are given to suppliers who obtained lower grade, they could make improvement and receive re-assessments.

The Group conducts field visit annually at the production units of the existing suppliers to evaluate the products quality. The environmental, social and governance performance of suppliers on will be measured, then the suppliers should make appropriate follow-up. The Group is welcome to keep dialogues with suppliers and practices the sustainable supply chain management collectively.

本集團十分重視材料的質量安全、穩定性和生產效率。因此，本集團的採購部按照ISO14001:2015環境管理體系，設立可持續的供應鏈管理系統。採購部會參考體系準則，以選擇合適的供貨商，確保所有條件符合要求。本集團亦會審核供貨商在環境及社會責任方面的表現，在挑選新供應商時，彩客要求供應商填寫《新增供應商評定表》，其中包括對其環境和社會風險的評估。另外，在採購能源類產品時，會考慮產品的環保性，例如，本集團制定了煤炭採購指引，以減少大氣污染物對空氣的負面影響，相關規定要求生產基地應採購低硫、相對清潔的煤炭作為鍋爐燃料，以降低硫氧化物的排放。在採購危險化學品時強制規定其生產商必須持有有效生產及營運許可證，保證原材料質量及來源符合產品及法規要求。

公平公正的準則對本集團以及所有供貨商甚為重要。因此，務求與理念相近供貨商建立合作關係。首次接洽的供應商會按主要表現指標劃分等級，並視作後備供應商，可確保本集團供應鏈穩定。本集團會協助分數較低的供貨商作出意見反饋，待其作出改善並進行重新評估。

本集團每年會到供應商的生產基地進行實地考察，以準確監測供應商的可持續表現。考察主要在環境、社會及管治方面的表現評級，讓供應商採取相應的跟進。本集團樂意與供貨商保持密切的聯繫並共同實踐可持續發展的理念。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

The Group notices a huge amount of carbon emissions is incurred by materials transportation, so The Group exercises green procurement within its supply chain. For instance, the Group has been prioritizing cooperation with local and nearby suppliers to minimize the carbon footprints, as well as promote local economic development.

考慮到供應鏈的運輸會產出大量碳排放。因此，本集團實踐綠色採購做法。包括優先與本地或鄰近供貨商合作，這有助減少碳足印，並且能推動本地經濟發展。

Geographical Distribution of Suppliers

供貨商地理分佈

Number of Suppliers	供貨商數目		
Local	本地	655	99.7%
Overseas	海外	2	0.3%

4.2. Quality Control

Apart from maintaining a stable and smooth supply chain, another important core value of the Group is to ensure the quality of products. To meet the expectation of customers and maintains company reputation, Tsaker Chemical strives to maintain the best product quality through strict quality control.

To ensure the procedures are accurate and well-ordered, the Group strictly enforces quality control requirements and conducts inspection and maintenance regularly in accordance with ISO9001:2015 quality management system standards. In addition, product storage and hygiene are key to keep product quality. Therefore, the Group strictly maintains the temperature and humidity of the warehouses, as well as conducts disinfections in the workplace twice a week. Of all the detail management and high-quality products, the Group set apart from other competitors.

4.2. 品質監控

除了維持穩定順暢的供應鏈外，本集團另一個重要的核心價值就是確保產品質量。為了滿足客戶的期望，維護公司的良好聲譽，彩客化學通過嚴格的質量控制，力求保持最好的產品質量。

為確保程序準確有序，本集團嚴格執行質量控制要求，並按照ISO9001:2015質量管理體系標準定期對設施進行檢查和維護。此外，產品儲存和衛生是保持產品質量的關鍵。因此，本集團嚴格保持倉庫的溫度和濕度，並每周對工作場所進行兩次消毒。綜合各方面精密的管理，與其他競品相比，本集團以精準管理競爭對手的方式，使其產品在眾多競品中脫穎而出。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

With rigorous and professional quality control, the Group has been recognized and affirmed by the local government and professional organizations. During the reporting year, the R&D and technology of Tsaker Chemical obtained a total of 17 awards and certifications as follows:

憑借質量控制的嚴謹與專業，本集團受到當地政府及專業機構的認同及肯定，為此深感榮幸。於報告年度內，彩客化學的研發及技術合共獲得下列十七個獎項及認證：

Award-winning Site 獲獎基地	Name of Corporate Award 企業獎項名稱	Awarding Organization 頒授機構
Hebei Tsaker Chemical Co., Limited (Hebei Tsaker) 河北彩客化學股份有限公司	Single Champion Product in Manufacturing Industry 製造業單項冠軍產品	Industry and Information Technology Department People's Republic of China, China Federation of Industrial Economics 中華人民共和國工業和信息化部、中國工業經濟聯合會
	Green Plant 綠色工廠	Ministry of Industry and Information Technology 工業和信息化部
	High-tech products 高新技術產品	Hebei High-Tech Enterprises Association 河北省高新技術企業協會
	Fine Chemical Top 100 Private Enterprises 精細化工百強民營企業	China Fine Chemical Raw Material & Intermediate Industry Association, China Chemical Industry Information Association 全國精細化工原料及中間體行業協作組、中國化工情報信息協會
	Top 500 Chinese Petroleum and Chemical Enterprises 中國石油和化工企業500強	China Petroleum and Chemical Industry Federation 中國石油和化學工業聯合會
	Hebei Industrial Enterprise R&D Certificate Grade A 河北省工業企業研發證書A級	Industry and Information Technology Department of Hebei Province 河北省工業和信息化廳
	"Specialized, Sophisticated, Distinctive, and New" Demonstration enterprise 「專精特新」示範企業	Industry and Information Technology Department of Hebei Province 河北省工業和信息化廳



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Award-winning Site 獲獎基地	Name of Corporate Award 企業獎項名稱	Awarding Organization 頒授機構
	Cangzhou Recognized Enterprise Technology Center 滄州市認定企業技術中心	Cangzhou Development and Reform Bureau 滄州市發改局
	2021 Hebei Province Industry- University-Research Cooperation Innovation Award 2021年河北省產學研合作創新獎	Hebei Province Industry-University- Research Cooperation Promotion Association 河北省產學研合作促進會
	Vice President Unit of the Second Council of Hebei Industry- University-Research Cooperation Promotion Association 河北省產學研合作促進會第二屆理事會 副會長單位	Hebei Province Industry-University- Research Cooperation Promotion Association 河北省產學研合作促進會
Hebei Tsaker New Material Technology Co., Ltd. 河北彩客新材料科技股份有限公司	High-tech Enterprise 高新技術企業	Hebei Provincial Department of Science and Technology, Hebei Provincial Finance Department, State Taxation Administration of Hebei Province 河北省科學技術廳、河北省財政廳、 國家稅務總局河北省稅務局
	High-tech products 高新技術產品	Hebei High-Tech Enterprises Association 河北省高新技術企業協會
	“Specialized, Sophisticated, Distinctive, and New” nurture enterprise 「專精特新」培育企業	Industry and Information Technology Department of Hebei Province 河北省工業和信息化廳
	“Specialized, Sophisticated, Distinctive, and New” SMEs 「專精特新」中小企業	Industry and Information Technology Department of Hebei Province 河北省工業和信息化廳
	“Specialized, Sophisticated, Distinctive, and New” Demonstration enterprise 「專精特新」示範企業	Industry and Information Technology Department of Hebei Province 河北省工業和信息化廳

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Award-winning Site 獲獎基地	Name of Corporate Award 企業獎項名稱	Awarding Organization 頒授機構
	Science and technology small and medium-sized enterprises in Hebei Province 河北省科技型中小企業	Hebei Provincial Department of Science and Technology 河北省科學技術廳
Shandong Tsaker Dongao Chemicals Co., Limited (Tsaker Dongao) 山東彩客東奧化學有限公司	Shandong Province Single Champion Enterprise 山東省單項冠軍企業	Shandong Provincial Department of Industry and Information Technology, Shandong Provincial Federation of Industrial Economics 山東省工業和信息化廳、山東省工業經濟聯合會

Remark 1: Most awards in 2021 was published by relevant departments, the medals have not been awarded.

註1：2021年多數獎項由相關部門發布公示文件，未進行授牌



Environment, Social and Governance Report 環境、社會及管治報告



2021 Hebei Province Industry-University-Research
Cooperation Innovation Award
(2021年河北省產學研合作創新獎)



Hebei Industrial Enterprise R&D Institution Certificate
(河北省工業企業研發機構證書)



Science and technology small and medium-sized enterprises
in Hebei Province
(河北省科技型中小企業)

4.3. Fulfilling Product Responsibility

To handle customer inquiries in an effective manner, the Group establishes a set of comprehensive complaint and product recall mechanism. The Group shall conduct an in-depth investigation of the product in the aspects of raw materials, production progress, packaging and quality after receiving the complaint. If the investigation results attest that the incident was caused by the fault of the Group, relevant department(s) shall arrange product recall and re-manufacture a new batch of products for customers promptly. To avoid repeated mistakes, the Group will also use the previously handled complaints as a case sharing to raise other employees' awareness and discuss together to improve production and inspection procedures as well as countermeasures. During the reporting period, the Group was not aware of any incidents requiring product recalls due to safety and health issues.

The customers' trust and support are the momentum of the Group's business growth. To establish a good relationship with customers and maintain product satisfaction, the Group provides customer satisfaction surveys for gathering customer opinions and further improve the quality of products and services. The survey results of the reporting period showed that the customer satisfaction scores of the products provided by the Group were all above 95 (out of 100), and no complaints were received regarding any dissatisfaction with any of the Groups' products and services.

4.4. Protecting Intellectual Property Rights

Tsaker Chemical is aware of the importance of intellectual property rights. By the end of 2021, the Group has a total of 78 proprietary intellectual property rights. With continuous technological innovation and improvement, the Group have applied for 37 intellectual property rights In 2021. The Group has formulated relevant policies and codes in accordance with local laws and regulations, and strictly requires employees to follow relevant regulations. When handling and protecting the patented technologies of the Group and other partners, it is crucial to ensure their intellectual property and commercial rights.

4.3. 履行產品責任

為有效處理客戶的查詢，本集團建立了一套完善的投訴及產品召回機制。本集團接獲投訴後，對產品的原材料、生產工藝、包裝及質量等方面進行深入調查。如果調查結果表明事件是由本集團的過錯引起的，有關部門應馬上安排產品召回，並為客戶重新生產新批次的產品。為避免重複失誤，本集團亦會將以往處理過的投訴作為個案分享，以提高其他員工的意識，共同討論改進生產和檢驗程序以及應對措施。在報告期間，本集團並無知悉任何因安全與健康問題而須回收產品的事件。

客戶的信任和支是集團業務增長的動力。本集團以與客戶建立良好關係，保持產品滿意度為宗旨，並且提供開展客戶滿意度調查，以收集客戶意見，進一步提升產品和服務質量。年內調查的結果顯示，本集團提供的產品的客戶滿意度得分均在95分以上（滿分100分），並無接獲任何對其任何產品及服務不滿意的投訴。

4.4. 保護知識產權

本集團深知知識產權的重要性，2021年底集團共擁有78件自有知識產權。其中2021年集團在不斷技術創新下，申請37件知識產權。因此，本集團根據當地法律法規制定了相關政策及規範，並嚴格要求員工遵守相關規定。在處理和保護本集團及其他合作夥伴的專利技術時，保護他們的知識產權和商業權利至關重要。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

4.5. Safeguarding Customer Privacy

The Group respects the privacy of stakeholders and maintains business integrity. For instance, the Group articulates that a confidentiality agreement must be signed when negotiating with suppliers, customers or partners in a bid to fully protect the interests of all parties. To prevent the leakage of customer information, the Group has issued clear guidelines to all employees on the collection and processing of customers' personal or business information.

5. SAFE AND ENVIRONMENTALLY FRIENDLY WORKPLACE

To showing the Group's commitment and ambitions to safeguarding the health and safety of employees, the Group has established safety and environmental protection department ("S&E") at each production unit to comply the local regulations during the production progress. The department conducts weekly meetings with production managers and representatives to provide feedback, safety and environmental protection-related opinions and suggestions, as well as the promotion of the latest relevant policies. The establishment of the S&E department strengthens the communication and scientific and technological knowledge among departments, as well as minimizes the operational risks of the employees and environment while exhibits the Group's responsibility on its staff and environment.

5.1. Safety management

Tsaker Chemical is a manufacturer of chemical materials, its employees require to handle and mix chemicals during the work. The Group adheres to the principle of "prevention for safety" and is committed to creating a safe working environment for its employees. In accordance with the local fire protection and ISO45001:2018 occupational health and safety framework, the Group strictly implements fire safety measures to ensure workplace safety.

4.5. 保障客戶私隱

本集團尊重各持份者的私隱，維護商業誠信。例如，本集團明確與供應商、客戶或合作夥伴協商時必須簽署保密協議，以充分保護各方利益。此外，為防止客戶資料外洩，本集團已就收集及處理客戶個人或業務資料向全體員工發出明確指引，以確保私人數據的安全。

5. 安環的工作環境

為體現本集團對保障員工健康與安全的承諾，本集團已在各生產單位設立安全與環保部門（「安環部」），確保生產過程中符合當地法規。安環部每周與各生產管理人員和代表舉行會議，以反饋或提供與安環相關的意見和建議，並宣傳和解釋最新的相關政策。安環部的設立不僅加強了部門間的交流和科技知識，並減少員工的運營風險和對環境的影響，同時體現了本集團對其員工和環境的責任。

5.1. 安全管理

彩客化學是一家化學材料製造商，員工在工作時需要處理和混合化學品。因此，本集團秉持「安全第一，預防為主」的原則，致力為員工營造安全的工作環境。根據當地消防及ISO45001:2018職業健康安全框架下，本集團嚴格執行消防安全措施，以確保工作場所安全。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Use and Storage of Dangerous Chemicals

To minimize safety risks, the Group sets up a rigorous safety management system that allows the employees to follow during the chemicals storage, loading and unloading, transportation and usage. The Group also stipulates hazardous chemicals must be properly classified and labeled and stored separately in designated areas to prevent accidents. In addition, a representative has been appointed to oversee the production procedures to ensure the proper handling of chemicals at each premise. Beyond that, regular training about chemical management has been provided for employees to diminish the risks caused by mishandling.

Raising Safety Awareness

Tsaker Chemical values safety very much. Each new employee must pass a three-month probationary period under the guidance of qualified personnel before being formally hired. During the probation, new employees must abide the rules and work under the guidance of the senior staffs, learn the proper chemical handling procedures to avoid mistakes. After probation, employees are also required to participate in safety courses and take examinations regularly organized by the Group to consolidate their knowledge. The Group provides physical examinations annually to ensure employees' physical health is sufficient to cope with work arrangements and occupational safety.

To cultivate employees' safety awareness, the Group encourages employees to participate in occupational safety-related activities. During the reporting period, the Group organized safety speaking contest and firefighting contest. Through the interactive events, the employee can enhance their knowledge on safety.

危險化學品的使用及貯存

為將安全風險降至最低，員工須遵守本集團化學品儲存、裝卸、運輸及使用的嚴格安全管理制度。本集團亦規定危險化學品須妥善分類及標示，並按指定區域分開存放，以防止事故發生。此外，每個生產基地都已任命一名代表監督生產程序，以確保每個場所正確處理化學品，同時定期向員工提供有關化學品管理的培訓，以減少因化學品處理不當造成的風險。

提高安全意識

彩客化學非常重視安全。每位新員工必須在合格人員的指導下通過三個月的試用期，方可正式錄用。期間，新員工須遵守規章及依照職員的指導下工作，學習正確的化學品處理程序，避免工作失誤。通過試用期後，僱員亦須定期參加本集團安排的安全課程及本集團組織的考試，以鞏固其知識基礎。本集團每年提供年度體檢，以確保員工身體健康狀況足以應對工作安排及職業安全。

為培養和發展員工的安全意識，本集團鼓勵員工參加與職業安全相關的活動。在報告期內，本集團舉辦了安全演講比賽和消防比賽。通過互動形式，讓員工能夠理解和認識到職業安全的重要性。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告



firefighting contest
(消防比賽)



Safety Month Competition
(安全月比賽活動)



safety speaking contest
(安全演講比賽)

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Promoting Automated Production

As automated manufacturing has become the current production development trend, it also enhances the product stability and operation safety to reduce work injuries. The Group has adapted the latest automatic system to monitor the production process and detect any mechanical failure. The Group will continue to promote automated production at all the production units to boost the production safety and efficiency.

To maintain energy use in a good manner, real-time energy monitoring system has been installed, including five networked systems for water, electricity, coal (consumed coal, purchased coal), and natural gas. Platform-based management is implemented for automatic monitoring and analysis, the data is real-time and reliable. Use intelligent metering can cover and collect the data comprehensively, predict energy consumption trends, and improve economic benefits.

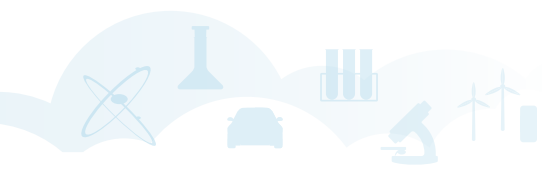
For the online monitoring of pollution sources, operation supervision and data application, video surveillances are installed in the online monitoring stations and sampling locations, the operating parameters of online monitoring equipment are monitored at the same time. Face recognition is used for authentication when entering the monitoring stations, the activity personnel is recorded. To achieve fully monitoring of the operation process and parameters of pollution emissions and improve the reliability of online pollution monitoring data application, comprehensive analysis and judgment are conducted through the monitoring data, operation status, emission characteristics of pollution sources, operation and maintenance events, and video monitoring (commonly known as "Dynamic management and control system or intelligent management and control system").

提倡自動化生產

隨着自動化成為當前的生產業趨勢，這大大提高了產品穩定性和操作安全性以減少人手工出錯和工傷，本集團已採用了先進的自動化系統來監控生產過程並檢測任何機械故障。本集團將繼續推動所有生產單元的自動化生產，以提高生產安全和效率。

為更好的對能源使用進行管理，安裝了能源實時監測系統，包括用水、用電、煤（消耗煤、購進煤）、天然氣共五項聯網系統，實行平台化管理，實現自動監測、自動分類統計，數據實時、真實、可靠。用智能計量的方式進行全面覆蓋採集，對能耗趨勢進行預測，提高經濟效益。

針對污染源在線監測運行監管和數據應用，對污染源在線監測站房、採樣處安裝視頻監控，同時對在線監測設備的運行參數進行監控。進入在線監測站房時需刷臉認證，即對活動人員開始視頻錄制，通過後端平台對在線監測數據、運行狀態、污染源排放特徵、運維事件和視頻監控等數據進行綜合分析研判（俗稱「動態管控系統或智能管控系統」），做到污染源排放在線監測運行過程和參數的全程監控，提高了污染源在線監測數據應用的可靠性。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Equipped with Safety Facilities

Tsaker Chemical implements a series of dust and noise isolation measures to protect its workers from occupational injuries. The Group also conducts machine inspections at various locations regularly to ensure smooth operation of the system and avoid mechanical failures. In terms of hardware, Tsaker Chemical ensures that all premises possess comprehensive and advanced safety facilities. The Group also divided different areas in production units by color according to the level of potential risks. Accompanying by clear and visible safety guidelines and signages at conspicuous locations of the plant, the employees are reminded to stay alert and wear appropriate personal protective equipment such as goggles and gloves.

In addition, the Group complies with the local fire protection requirements of each production unit and has adequate firefighting equipment and established escape routes. The Group also cooperates with the local fire brigade to organize fire drills and fire competitions regularly to enhance employees' resilience and resolve potential risks. To comply with local safety requirements, the Group has also set up emergency pools in each plant to effectively and quickly handle the fire when necessary. With complete safety measures, the Group did not have any work-related fatalities and lost workdays due to work-related injuries during the Reporting Period, achieving the safety goal of zero work-related fatalities in the last three years including the Reporting Period.

Anti-pandemic measures

As a caring and responsible company, Tsaker Chemical has been making great efforts to fight against the pandemic. In addition to the governmental suggestions through discouraging the staff gathering, the Group has also taken other relevant measures to protect the health and safety of employees and clients. In terms of policy implementation, the Group has established a leading group for epidemic prevention and work resumption safety management. The leading group is responsible for contain epidemics, monitor safety management, strengthen crowd control, workplace disinfection, hygiene education and resource collection, etc. and also enforcing the following initiatives to the employees:

配備安全設施

彩客化學採取了一系列灰塵和噪音隔離措施，以保護其工人免受職業傷害。本集團亦定期於各處所進行機器檢查，以確保系統運作順暢及避免機械故障。在硬件方面，彩客化學確保在所有場所都配備全面和先進的安全設施。本集團亦根據潛在風險程度對生產單元的不同區域進行劃分和顏色編碼，把安全指引及標示放置於清晰可見的顯眼位置，提醒員工保持警惕及佩戴適當的個人防護設備，例如護目鏡和手套。

此外，本集團遵守每個生產單元的當地消防要求，並設有足夠的消防設備和建立逃生路線。本集團亦與當地消防隊合作，定期組織消防演練及消防比賽，以提升員工應變能力及化解潛在風險。為配合當地的安全要求，本集團亦於各廠房設立應急池，以快速處理火災事故。憑藉完善的安全措施，本集團於報告期間並無任何因工作而死亡的個案和因工傷而損失工作日數，在過去三年（包括報告期間）實現零因工死亡的安全目標。

新型冠狀病毒應對措施

彩客化學作為關懷社會和充滿責任感的企業，一直在為抗擊疫情作出巨大努力。除了響應政府的呼籲，減少員工聚集以降低感染風險，本集團亦採取其他相關措施以保障員工及客戶的健康與安全。在政策實施方面，本集團成立了疫情防範和復工復產安全管控領導小組，以遏制流行病和監控安全管理，加強對人群控制、工作場所消毒、衛生教育和資源收集等方面工作，並要求其員工實施了以下舉措：

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

- | | |
|---|--|
| <p>1. Measure body temperatures before working and keep a 1-meter social distances while waiting for temperature checking</p> | <p>1. 員工上班前必須測量並記錄體溫，等候排隊量度體溫須相隔1米以上的距離。</p> |
| <p>2. Wear mask during the way to workplace and home, as well as within the working hours</p> | <p>2. 員工上班、下班以及通勤時必須佩戴口罩</p> |
| <p>3. Use touchless QR code for identification, measuring body temperature to avoid virus spreading</p> | <p>3. 使用無觸碰二維碼掃碼登記身份、體溫，避免直接接觸造成病毒傳播</p> |
| <p>4. Minimize the face-to-face meeting by using online meetings and training</p> | <p>4. 減少面對面會議，盡量使用網上會議、培訓</p> |
| <p>5. Provide preventive and sanitizers, including masks and hand gel to employees in the workplace</p> | <p>5. 在工作場所提供防護及消毒產品，包括為全員提供口罩和手部消毒液等</p> |
| <p>6. Conduct daily disinfection in the office and production units to ensure the public hygiene</p> | <p>6. 辦公場所及車間每天進行消毒，確保公眾地方的衛生清潔</p> |
| <p>7. Visitors are required to fill in the health declaration form if they enter to the factories or office area</p> | <p>7. 外來人士進入工廠及辦公範圍需要進行身份登記，並填寫健康申報表格</p> |
| <p>8. Setting anti-pandemic plan and precautions to response to the pandemic development quickly</p> | <p>8. 制定防疫預案及注意事項，迅速應對疫情發展</p> |
| <p>9. Install air ventilation facilities to reduce chance of virus spreads in the air</p> | <p>9. 增添設備增加空氣流通，減少病毒在空氣中傳染的機會</p> |
| <p>10. Promote the anti-pandemic knowledge to the employees and enhance their awareness</p> | <p>10. 向員工宣傳疫情防控知識，增加他們的防疫意識</p> |

Tsaker Chemical takes strict prevention measures to curb the outbreak of the pandemic and takes various measures to fight against epidemic. The Group shall provide all – rounded assistances to the employees and the society according to the latest pandemic situation and combating the pandemic collectively.

彩客化學採取嚴謹的防疫對策來遏制疫情的大爆發，並因疫情而採取不同的措施，攜手抗疫。本集團會就疫情發展而作出調整，並為員工和社會提供全方位的幫助，共度難關。

To summarize the progress of prevention and resumption of work and production, the Group has further established a risk management assessment mechanism, as well as a long-term mechanism for safety risk identification, management and control, and hidden trouble investigation and governance. Through concluding the previous experience, it is able to boost the safety management level comprehensively.

總結防範疫情、復工復產各項工作開展情況，本集團更進一步建立風險管理評估機制，並建設健全安全風險辨識管控和隱患排查治理長效機制。總結防範疫情的經驗，使整體安全管理方面全面提升。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

5.2. Environmental Protection

Environmental protection is the universal responsibility of every enterprise. Tsaker Chemical to take this into consideration. Beyond compiling all environmental laws and regulations, the Group also embeds green technologies into operation and production, including the realms of waste, emission reduction and resource efficiency, to reduce the environmental impact.

Environmental Policy

To further strengthen the environmental performance management of business operations, the Group has obtained the ISO14001:2015 environmental management system, and formulated environmental policies in accordance with the international standards, elucidating the Group's relevant policies and measures to promote sustainable development:

- Strictly comply with all applicable national environmental laws and regulations;
- Implements operational guidance in accordance with the international standards;
- S&E department regularly attends the announcement seminars of the local government and implements corresponding measures in response to policy updates;
- Environmental audit team assists in collecting relevant data to arrange improvement and follow-up work;
- Explores feasible green technologies to reduce environmental impacts during operations;
- Provides regular environmental training to employees to enhance their environmental awareness in daily work.

5.2. 環境保護

環境保護是每家有良心和有道德的企業都需要履行的共同責任。彩客化學亦考慮到了這點甚為重要。本集團除了遵守所有環境法律法規外，還將綠色技術融入運營和生產中，包括廢物、減排和資源效率領域，以減少對環境的影響。

環境政策

為進一步加強業務營運的環境績效管理，本集團已獲取ISO14001：2015環境管理體系，並按該國際標準制定環境政策，闡述本集團推動可持續發展的有關政策及措施：

- 嚴格遵守一切適用的國家環境法例及規則；
- 按照國際標準制定及執行操作指引；
- 安環部定期出席當地政府的公告研討會，因應政策更新推行相應舉措；
- 環境審計小組協助收集相關數據以安排改善及跟進工作；
- 探討可行的綠色科技，以降低營運過程中的環境影響；
- 定期向員工提供環保培訓，加強日常工作的環保意識。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Operational environment management

The Group has identified the major operational environment footprints, which are air pollutant emissions, energy usage, Greenhouse gases emission, water consumption, wastewater discharge, hazardous and non-hazardous waste production, as well as packaging materials.

Climate Change and Countermeasures

The impact of climate change on environment and communities is an urgent and important issue. In the materiality assessment conducted in this reporting period, the Group's stakeholders attach attention to climate change. The Group has adopted various measures to strategically address the consequences of climate change. In this reporting period, Tsaker Chemicals analyzed and explained the challenges and opportunities that climate change is or will induced with reference to past experience. Tsaker Chemicals shall strengthen its resilience of climate change.

Both the board of directors and ESG committee of Tsaker Chemical attach attention to climate change, the Group have discussed and provided various suggestions, to address the risks and opportunities brought by climate change.

The production plant of Tsaker Chemical is in North China, which is susceptible to drought and hot weather. Research institutions found that extreme weather caused by climate change will become more frequent, such as extreme droughts and heat waves. The Group have experienced the disasters caused by extreme weather, daily operations have been affected, including direct economic losses caused by production stoppage and machine damage. The suppliers might also be affected by climate change, leading to fluctuations in the supply chain, thereby affecting the Group's production operations.

日常營運的環境管理

本集團已識別其日常運營的主要環境足跡，分別為大氣污染物排放、能源使用、溫室氣體排放、用水、污水排放、有害及無害廢棄物產生，以及包裝材料。

氣候變化與應對措施

氣候變化對環境和社區帶來的影響刻不容緩，是十分重要的議題。在本報告年度進行的重要性評估中，氣候變化也屬於本集團持份者所重視的議題之一。本集團透過各種措施，有策略地應對氣候變化帶來的後果。本報告年度，彩客化學以過往的經驗作為參照，分析並闡述氣候變化現正或將會帶來的挑戰和機遇，這一步驟有助彩客化學持續加強面對氣候變化的抵禦力。

彩客化學的董事會及ESG委員會皆十分重視氣候變化，並就議題進行討論及提出各項建議，期望及早應對氣候變化所帶來的風險，和掌握機遇。

彩客化學的生產基地位於中國華北地區，華北地區易受乾旱和炎熱天氣影響。有研究機構發現，因氣候變化所帶來的極端天氣會更加頻繁，例如會發生極端乾旱和熱浪，過往不曾出現類似情況的地區也有機會發生。彩客化學在過往極端天氣帶來的災情，如重污染天氣會阻礙本集團日常的營運，包括停產、機器損毀等所產生的直接經濟損失。而本集團的供應商也有機會受到氣候變化的影響，導致供應鏈波動，從而影響本集團的生產營運。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Tsaker Chemical believes that the physical risks brought about by climate change are significant. In view of this, the Group has formulated a five-year (2021-2025) short-term goal with the theme of "To tackle severe pollution weather, helping to reach carbon neutrality". In this reporting year, the Group reduced carbon emissions constantly, by conducting several transformations of production intelligent measures. For instance, real-time energy monitoring systems for water, electricity, coal (coal consumption and purchased coal), and natural gas has been installed to monitor the energy usage and predict the trend of energy consumption. Improvement of energy utilization efficiency and production efficiency could be made, and power consumption could be reduced, thereby reducing greenhouse gas emissions. One of the risks brought about by climate change is the stringent policy induced by Government for the control of greenhouse gas emissions from production. Customers would pay more attention to their carbon footprint, and competitors in the industry will upgrade their technology in response to market changes. Tsaker Chemical has always been adhering to the principle of environmental friendliness, strictly abiding by all applicable laws and regulations, and has established several internal initiatives to achieve emission reduction and carbon reduction, as well as actively responded to the implementation of relevant national documents to raise awareness of the climate crisis.

Management of Air Pollutant Emissions

The major sources of Tsaker Chemical's air pollutant emission are the coal from Dongguang premise, natural gas in each premise, the incinerators that handling hazardous waste and fuel usage for transportation. The air pollutants emitted mainly include nitrogen oxide ("NOx"), sulfur oxide ("SOx"), particulate matters ("PM") and dust. In this regard, The Group pays attention on the environmental and healthy impact caused by the air pollutants incurred.

本集團相信氣候變化所帶來的實體風險對於彩客化學是重大的，有見及此，本集團制定了五年（2021年－2025年）短期目標，目標主題為「攻堅重污染天氣防治，助力碳中和碳達峰」。本年度企業在不斷持續降低碳排放的過程中，進行了多項生產智能化措施改造，例如為更好的對能源使用進行管理，安裝了能源實時監測系統，包括用水、用電、煤（消耗煤、購進煤）、天然氣共五項聯網系統，對能耗趨勢進行預測，提高能源利用效率，逐步提高生產效能，減少耗電量，從而減少溫室氣體的排放。而氣候變化帶來的過渡風險則是政府越來越嚴厲的法規管治，包括對於生產所排放的溫室氣體的管制，顧客對產品的選擇會更重視其碳足跡，以及行業內的競爭者因市場變化而提升技術。彩客化學一直秉承環境友好的原則，嚴格遵守所有適用的法例法規，並於內部已設立多項舉措以實現減排減碳。本集團亦積極響應國家相關文件的落實，提高對氣候危機的意識。

大氣污染物排放管理

彩客化學運營的大氣污染物排放主要來自東光生產廠房的煤炭使用、各生產廠房的天然氣使用、廢物減量裝置的焚化爐及交通工具的燃料，排放的大氣污染物主要有氮氧化物、硫氧化物、懸浮粒子及粉塵。就此，本集團極為重視在生產過程所產生的大氣污染物對周遭環境及員工健康的影響。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

The Group has formulated coal procurement guidelines to reduce the negative impact of air pollutants, stipulating that the related premises shall purchase low-sulfur and relatively clean coal as fuel of boilers to lower the sulfur oxide emission. Up to 90% of air pollutants has been removed from emitted smoke by the denitrification, desulfurization and dust removal facilities in each production unit. To fulfill the commitment to air quality, the factory is equipped with real-time flue gas air quality monitoring equipment to ensure that the air pollutants emitted are controlled at levels far below the emission standards.

“Green production” is the essential principle that Tsaker Chemical attaches great importance to and is committed to incorporating clean energy into the production process. In the production plant of Dongguang, coal has been consistently replaced by natural gas and purchased steam to reduce the air pollutant emission and impact to the air quality. Besides, the Group takes sufficient emission reduction measures, such as ultra-low emissions, plume management and VOC management, to reduce the carbon footprint in the production process. During the reporting period, the Group retrofitted and upgraded parts of the equipment to reduce exhaust emissions during production. For instance, the 8T incinerator of Donggao Plant have been upgraded. After the renovation, the NO_x emission index was reduced from below 200mg/Nm³ to below 100mg/Nm³, the particulate matter emission index was reduced from below 20mg/Nm³ to below 10mg/Nm³, and the SO₂ emission index was reduced from below 100mg/Nm³ to below 50mg/Nm³. For the new materials production, the technical transformation of 15,000 tons of iron phosphate was changed from a push-plate kiln to a rotary kiln, the working environment was changed from open areas to fully enclosed areas, the dust pollution is therefore reduced to protect the environment.

本集團制定了煤炭採購指引，以減少大氣污染物對空氣的負面影響，相關規定要求廠房應採購低硫、相對清潔的煤炭作為鍋爐燃料，以降低硫氧化物的排放。各生產基地設有脫硝、脫硫及除塵的設施，去除了高達90%的大氣污染物。為兌現彩客化學對空氣質量的承諾，廠房設有實時煙氣空氣質素監測設備，以確保排放的空氣污染物控制在遠低於排放標準的水平。

「綠色生產」是彩客化學的重要原則，致力將清潔能源納入生產過程中。在東光生產廠房，已開始改以較潔淨的天然氣作為主要能源之一，以減少空氣污染物排放及對空氣環境的影響。此外，本集團採取足夠的減排措施，例如超低排放、煙羽管理和VOC管理，以減少生產過程中的碳足跡。在本報告年度，集團進行多項設備改造升級，以減少生產過程中的廢氣排放。例如，東奧廠房8T焚燒爐尾氣提升改造工程，改造完成後No_x排放指標由200mg/Nm³以下減至100mg/Nm³以下，顆粒物排放指標由20mg/Nm³以下減至10mg/Nm³以下，SO₂排放指標由100mg/Nm³以下減至50mg/Nm³以下。新材料生產中1.5萬噸磷酸鐵技術改造，由推板窯改為回轉窯，工作環境由原來的敞開式改為全封閉式，減少了粉塵，保護了環境。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

During the reporting period, the Group has set relevant targets to reduce emission density. Factor which various exhaust emission data usage was divided by revenue (in RMB million) was used for comparison. The overall pollutant discharge increased by 75% compared with last financial year. Last year's operation was affected by the epidemic and this year began to resume normal, resulting in higher exhaust emissions than the previous year. The air pollutant emission of Hebei Tsaker and Tsaker Dongao has reduced while a newly incinerator operated for thermal treatment in Tsaker Technology. Tsaker Chemical endeavors to minimize the emission during the production process through upgrading and optimizing the facilities and technologies, as well as explore feasible emission reduction measures to consistently reduce impacts on the environment.

在本報告年度，本集團訂立了廢氣排放的相關目標，降低廢氣排放物的排放密度，其計算公式為：各項廢氣排放數據使用量／百萬人民幣收入。本報告期較去年同期整體上升了75%污染物排放。是由於去年運作受疫情影響，以致產量較少，而本年度開始恢復正常運營，河北彩客、彩客東奧2021年空氣質量排放大幅降低，彩客科技因為響應當地政策號召，加強廢液、廢渣自行處置，增加一台焚燒爐，在2021年已正常運行。因此，導致廢氣排放量較上年高。彩客化學竭力減少在生產過程中產生的排放量，通過提升設備及優化技術，亦繼續探究可行的減排措施，持續減低對環境的影響。

Air Pollutant Emissions	廢氣排放	2021 ²	2020 ¹
NOx emissions (tonnes)	氮氧化物(噸)	34	19
NOx emissions intensity (NOx emissions/ M' RMB Revenue)	氮氧化物排放密度(氮氧化物排放/ 百萬人民幣收入)	0.017	0.014
SOx emissions (tonnes)	硫氧化物(噸)	9	6
SOx emissions intensity (SOx emissions/ M' RMB Revenue)	硫氧化物排放密度(硫氧化物排放/ 百萬人民幣收入)	0.005	0.005
Dust (tonnes)	粉塵(噸)	5	2
Dust emissions (dust emissions/ M' RMB Revenue)	粉塵排放密度(粉塵排放/ 百萬人民幣收入)	0.002	0.002

1. Emission of various exhaust gases has decreased due to the impact of the pandemic in 2020.
2. Due to the resumption of normal operation in 2021, the emission of various exhaust gases has increased.

1. 因2020年業務受到疫情影響，致各廢氣排放量有所下降。
2. 因2021年開始恢復正常運作，導致各廢氣排放量有所上升。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Air Pollutant Emissions breakdowns:

基地廢氣質量排放明細表：

		2021		2020		Percentage Change
		Emission (tonnes)	Emissions per unit product (tonnes)	Emission (tonnes)	Emissions per unit product (tonnes)	
Hebei Tsaker	河北彩客基地	排放量 (噸)	單噸產品排放量 (噸)	排放量 (噸)	單噸產品排放量 (噸)	排放下降率%
NOx emissions	氮氧化物	22.15	0.0005	16.25	0.0011	54.55
SOx emissions	硫氧化物	7.24	0.0002	5.84	0.0004	50.00
Dust	顆粒物	2.23	0.0485	1.81	0.1228	60.50

		2021		2020		Percentage Change
		Emission (tonnes)	Emissions per unit product (tonnes)	Emission (tonnes)	Emissions per unit product (tonnes)	
Tsaker Dongao	彩客東奧基地	排放量 (噸)	單噸產品排放量 (噸)	排放量 (噸)	單噸產品排放量 (噸)	排放下降率%
NOx emissions	氮氧化物	1.1457	0.0157	2.6052	0.0393	60.05
SOx emissions	硫氧化物	0.046	0.0006	0.0527	0.0008	25.00
Dust	顆粒物	0.0772	0.0010	0.0736	0.0011	9.09

		2021	2020
		Emission (tonnes)	Emission (tonnes)
Tsaker Technology	彩客科技	排放量 (噸)	排放量 (噸)
NOx emissions	氮氧化物	10.216	0.149
SOx emissions	硫氧化物	1.923	0.034
Dust	顆粒物	2.564	0.353
		2.564	0.353

- The air pollutant emission of Hebei Tsaker and Tsaker Dongao of 2021 was less than that of the same period last year.
- Due to newly added incinerator for thermal treatment, the air pollutant emission of Tsaker Technology of 2021 was more than that of the same period last year.

- 2021年河北彩客、彩客東奧噸產品排放量較2020年均呈下降趨勢；
- 由於彩客科技新建一台天然氣焚燒爐，致使2021年廢氣質量排放量高於去年同期。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Improving Energy Efficiency and Reducing Carbon Emissions

Tsaker Chemical's major energy resources are electricity, natural gas, coal and purchased steam. Greenhouse gases management becomes core action of each sector along with the enhancing awareness towards energy efficiency and climate change. Tsaker Chemical take climate change and greenhouse gas emissions into account and the Group believes that effectively reducing energy use can reduce carbon emissions. Consequently, the Group has set out a 5-year energy reduction targets (from 2021 to 2025): to reduce the energy usage intensity (energy usage/RMB million revenue).

Tsaker Chemical shall strive to implement measures to reduce energy usage and improve energy efficiency, thereby reducing carbon emissions. For the production site aspect, the Group have completed the retrofitting process to reduce waste and greenhouse gas emissions effectively. The Group also regularly conducts facilities inspections, repairs, or upgrades the production facilities for better efficiency. In addition, the Group has formulated electricity consumption guidelines for employees to practice energy-saving actions in their daily work in order to implement high-efficiency electricity consumption.

Some measures include:

- Arrange power-consuming equipment for centralized production to reduce electricity use per production unit;
- Gradually replace older devices with efficient energy saving facilities;
- Inspect and repair machines on a regular basis to ensure its proper operation;
- Adjust operating hours of machinery and prohibit idling equipment;

提高能源效益及減少碳排放

彩客化學的碳排放主要來自於電力、天然氣、煤炭及外購蒸汽的使用。就氣候變化這一現象，控制溫室氣體排放成為各國重視的議題。彩客化學其中最重要的議題便包括氣候變化和溫室氣體排放。本集團認為有效減少能源使用可以使得碳排放減少。作為回應，本集團制定了一個5年短期目標（2021-2025年）：降低能源使用量的密度（其公式為：能源使用量／百萬人民幣收入）。

彩客化學將努力推行節能及提升能源效益的措施，藉此減少碳排放。在生產基地方面，本集團在早期完成了超低排放等技術改造工程，有效減少廢氣及溫室氣體排放。本集團亦會定期檢查生產設備，發現有任何損毀會馬上維修，減少能源消耗並提高效率。另外，為了實施高效用電的目的，本集團制定了用電管理指引，指導員工在日常工作中也能實踐節能的行動。

其中包括：

- 安排高電力需求的設備作集中生產，降低每生產單位的耗電量；
- 逐步以高效節電設備取代舊式裝置；
- 定期檢查及維修設備，確保其有效運作；
- 調整機械運作時間，禁止閒置設備的情況；

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

- Report electricity consumption to the environmental audit team every month; and
- Encourage all departments to propose new suggestions for improving energy efficiency.

The Group also incorporates sustainable elements into its daily operations to have environmental protection practices in the workplace. The building office of Beijing R&D headquarters of Tsaker Chemical is particularly selected glass wall façade for indoor windows in order to make full use of natural light. Conventional lighting fixtures have been replaced with energy-saving lamps to cut down on electricity consumption.

During the reporting period, the Group resumed normal operations due to the stabilization of the pandemic, total energy consumption increased compared with the same period last year. The Group conducted several retrofitting projects to increase energy efficiency. The comprehensive energy consumption per unit product decreased by 21.78%, and the energy density decreased by 5.98% when compared with 2020. For instance, 1. Tsaker Technology plant carried out the separation and transformation of the DMSS esterification neutralization section, adding a stratifier to separate the water phase in the material, saving 3 tons of steam per day, and reducing the steam consumption and wastewater treatment costs by 175,500 per year. 2. The Tsaker Dongao plant conducted steam and condensate thermal energy transformation project, through the first and second phases of the toluene nitrification plant in the factory area (about 4464t of steam saved per year at full load), logistics tank area (about 1000t of steam saved per year), environmental protection workshop devices (annual saving of about 2,500t of steam) are retrofitted with steam and condensate systems, this project has saved about 1.5928 million in energy consumption, reducing energy and reducing greenhouse gas emissions. 3. Dongguang Battery Material conducted 15,000 tons of iron phosphate technical transformation for new materials and changed the push-plate kiln into a rotary kiln. The electricity usage is reduced from 3,000 kWh per ton to

- 每月向環境審計小組匯報用電量；及
- 鼓勵各部門提出提升能源效益的新建議

本集團亦在日常運作中加入可持續的元素，更加全面地在工作場地中實踐環保。彩客化學的北京研發總部已在辦公室大面積使用落地玻璃，設計利用自然採光減低使用燈光，繼而節省電力消耗。同時，辦公室採用節能燈具代替傳統的照明產品，亦有助減少用電量。

本集團於報告期內因疫情穩定而恢復正常運作，故此能源總用量與去年同期相比有所上升。本集團在報告年度對節省能源進行多項改造措施，2021年較2020年單位產品綜合能耗下降21.78%，能源密度下降5.98%。例如1、彩客科技廠房進行DMSS酯化中和工段分離改造，增加分層器，分出物料中的水相，每天節約蒸汽3噸，年減少蒸汽消耗與處理廢水費用17.55萬元。2、彩客東奧廠房進行蒸汽及凝水熱能改造項目，通過對廠區內的一期與二期甲苯硝化裝置（滿負荷年節約蒸汽約4464t）、物流罐區（年節省蒸汽約1000t）、環保車間四效裝置等（年節約蒸汽約2500t）用汽及凝水系統進行改造，節省用能約為159.28萬元，降低能源同時也降低溫室氣體排放。3、東光基地電池材料進行1.5萬噸磷酸鐵技改，將推板窯改為回轉窯，電

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

700 kWh and each ton of product reduced by 1,587 RMB (electricity price is 0.69 RMB/degrees). 4. Tsaker Dong'ao Plant carried out the first phase of toluene nitrification unit distillation capacity improvement project, to adjust the operating parameters and equipment of the alignment tower in the first-phase toluene nitration and rectification section. The annual saving of steam is 4,500 tons, and the cost is reduced by 1,002,600 RMB. The annual saving of electricity consumption is 682,000 kWh, and the cost is reduced by 496,600 RMB. In total, \$1.5 million RMB was reduced annually by this project.

費由原來的每噸3000度降為700度，每噸產品可降1587元（電價0.69元/度）大量節省電能。4、彩客東奧廠房進行一期甲苯硝化裝置精餾產能提升改造項目，針對一期甲苯硝化精餾工段對位塔操作參數和設備情況進行調整，進行產能提升改造。年節約蒸汽4500噸，降低成本100.26萬元。年節約用電量68.2萬度，降低成本49.66萬元。全年節省150萬元。

Energy Consumption	能源使用	2021 ²	2020
Electricity Consumption (MWh)	電(兆瓦時)	73,817	42,724
Coal Consumption (tonnes)	煤炭(噸)	72,333	47,230
Energy Consumption of Coal (MWh)	煤炭(兆瓦時)	396,353	258,802
Natural Gas Consumption ('000 m ³)	天然氣(千立方米)	15,436	10,365
Energy Consumption of Natural Gas (MWh)	天然氣(兆瓦時)	166,931	112,090
Steam Consumption (tonnes)	蒸汽(噸)	170,351	173,203
Energy Consumption of Steam (MWh)	蒸汽(兆瓦時)	132,282	134,497
Total Energy Consumption (MWh)	總能源用量(兆瓦時)	769,383	548,112
Energy Intensity (total energy consumption/ M' RMB Revenue)	能源密度(總能源用量/百萬人民幣收入)	393	4,18 ¹
Comprehensive energy consumption per unit product (ton standard coal/tonnes)	單位產品綜合能耗(噸標準煤/噸)	0.79	1.01

Energy consumption breakdown by site

各生產基地單噸產品用能消耗明細表

Site	基地	2021年 Energy consumption per unit product (tonnes) 單噸產品 用能消耗	2020年 Energy consumption per unit product (tonnes) 單噸產品 用能消耗	Percentage Change ^{Note 1} 單噸產品用能 下降率% ^{註一}
Hebei Tsaker	河北彩客	1.718	1.962	12.46
Tsaker Technology	彩客科技	0.483	0.678	28.71
Tsaker Dongao	彩客東奧	0.370	0.392	5.45
Battery Material	電池材料	0.574	/	/

1 The energy consumption per unit product of 2021 was less than that of the same period last year.

1 生產基地2021年較2020年單位噸產品用能均呈下降趨勢。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

GHG Emissions	溫室氣體排放	2021	2020
Direct GHG Emission (tCO ₂ e)	直接溫室氣體排放 (噸二氧化碳當量)	148,877	97,828
Direct GHG Emission Intensity (direct GHG emission/M' RMB Revenue)	直接溫室氣體排放密度 (直接溫室氣體排放 / 百萬人民幣收入)	76	75
Indirect GHG Emission (tCO ₂ e)	間接溫室氣體排放 (噸二氧化碳當量)	69,585	40,299
Indirect GHG Emission Intensity (indirect GHG emission/M' RMB Revenue)	間接溫室氣體排放密度 (間接溫室氣體排放 / 百萬人民幣收入)	36	31
Total GHG Emission (tCO ₂ e)	總溫室氣體排放 (噸二氧化碳當量)	218,462	138,127
GHG Emission Intensity (total GHG emission/M' RMB Revenue)	溫室氣體排放密度 (總溫室氣體排放 / 百萬人民幣收入)	112	105

1 During the pandemic outbreak, the total revenue of 2020 was less than that of the same period last year, which led to an increase of the total energy intensity.

2 Due to the resumption of normal operation in 2021, the total energy usage and total GHG emissions has increased.

1 因疫情關係，2020年度的總收入比同期下降，導致總能源密度都比同期上升。

2 因2021年開始恢復正常運作，導致能源總用量和總溫室氣體排放有所上升。

Water Saving and Wastewater Treatment

In the materiality assessment, stakeholders attach more attention to water resources and wastewater treatment related issues. The Group aware that water is a valuable resource for the Group and its impact on production and operations. Consequently, Tsaker Chemical has set targets for water efficiency to reduce water intensity (water consumption/M' RMB revenue).

To make better use of water resources, the Group has set up rainwater storage facilities in each production plant for cooling and irrigation. The collected rainwater and surface water directly enter the rainwater and sewage diversion facilities in the plant, and they are used for cooling and irrigation after treatment. During the reporting period, the Group reused a total of 39,190 cubic meters of water, accounting for 3% of the overall water consumption. The Group shall optimize facilities to enhance water efficiency constantly. In addition, the Group has formulated guidelines for water use in each operational step and aimed at using water in an effective way. Water conservation initiatives include:

節約用水及廢水處理

在重要性評估中，有關水資源及廢水處理的議題是持份者較為重視的議題。本集團深知水對本集團而言是寶貴的資源，以及生產和營運中所帶來的影響。因此，彩客化學為用水效益設定了目標，其目標是減低用水量密度（其公式為：耗水量 / 百萬人民幣收入）。

為更好地運用水資源，本集團在各生產基地設有雨水積蓄設施，以作為工業冷卻及基地內灌溉的用途，達至可持續管理的觀念。所收集的雨水及地表水直接進入基地中的雨污分流設施，處理後便作冷卻和灌溉之用。於報告期內，本集團合共重用39,190立方米的水，佔整體用水量3%，本集團將持續優化設施以加強用水效率。除此之外，本集團還制定了嚴謹的用水指引在各個營運場所中推行，務求有效地使用水資源。相關的節水措施如下：



Environment, Social and Governance Report 環境、社會及管治報告

- Set up rainwater collection systems for water consumption in the production system;
 - Regularly arrange inspections by qualified maintenance technicians to guarantee no overflow or leakage of machines and water pipes;
 - Treat water that is used for premise cleaning with the use of wastewater treatment facility before discharge as it is easily contaminated by chemicals;
 - Monthly report on water usage to the environmental audit team;
 - Use condensate evaporated from some manufacturing units as water for cleaning to reduce the use of tap water;
 - Actively organize water conservation activities for employees to raise their environmental awareness.
- 設置雨水收集系統，用於生產系統循環水及涼水塔；
 - 定期安排合資格維修技工巡視，確保機械及水管無溢水及漏水問題；
 - 用於廠內清潔的水因容易被化學物污染，需在污水處理設施處理後方可排放；
 - 每月向環境審計小組匯報用水量；
 - 部份環保車間所蒸發的凝水用於車間洗料用水，減少使用自來水；
 - 積極為員工舉辦節約用水活動，提高其節約用水的環保意識。

As the water supply was mainly provided by the relevant departments of the municipal government, the Group did not encounter any problems in water supply during the Reporting Period.

因用水主要由市政府有關部門提供，所以本集團於報告期內並沒有在水源供應方面遇到任何問題。

Water Consumption	用水	2021	2020
Water Consumption (m ³)	用水量 (立方米)	1,324,583 ¹	668,617
Water Intensity (water consumption/M ¹ RMB Revenue)	用水密度 (用水量 / 百萬人民幣收入)	678	509

1. Due to the resumption of normal operation in 2021, water consumption has increased.
1. 因2021年開始恢復正常運作，導致用水量有所上升。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

The two major types of wastewaters discharged by the Group are industrial sewage and domestic wastewater. Tsaker Chemical, as a responsible manufacturer, takes seriously to the environmental impacts caused by wastewater discharge. Despite obtaining the wastewater discharge permits approved by the government, the Group has set up wastewater discharging facilities and online monitoring facilities to ensure complying to the local discharge standards. During the reporting period, the Group adopted a series of measures to reduce wastewater discharge and optimize wastewater treatment processes through technological transformation and adoption of staff suggestions. For instance, Tsaker Technology plant carried out the separation and transformation of the DMSS esterification neutralization and added a stratifier to separate the water phase in the material, which reduce wastewater discharge by 1 ton per day. By using boiler for water dedusting, wastewater can be reused and reduce wastewater discharge.

To effectively manage water resources, the Group has set a target to reduce wastewater discharge intensity from 2021 to 2025 (wastewater discharge/M' RMB revenue). The Group shall monitor the emission intensity annually and illustrate the performance. In 2025, a summary will be made to review the effectiveness and performance of this 5-year target.

Wastewater	廢水	2021	2020
Wastewater quantity (m ³)	廢水量 (立方米)	435,595 ¹	248,581

1. Due to the resumption of normal operation in 2021, water consumption has increased.

Waste Management

The Group has been adhering the principle of “utilizing resources wisely and reducing waste at source” and endeavors to reduce waste from source through stipulating waste management in operation, in the purpose of building an eco-friendly practice. The waste incurred from the Group are mainly industrial waste, hazardous waste and domestic waste.

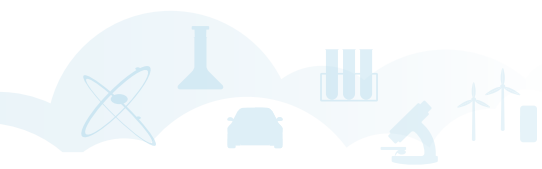
本集團所排放的廢水主要分為工業廢水和生活污水。彩客化學作為負責任的生產者，十分重視所排放的污水所帶來的環境影響。本集團設立污水處理設施及有線監測設備，並取得地方政府任何的廢水排放許可證，確保所排放的廢水達至當地排放標準。在本報告年度，集團通過技術改造和採納員工合理化建議，採取一系列減少廢水排放和優化廢水處理流程的措施。例如，彩客科技廠房進行DMSS酯化中和工段分離改造，增加分層器，分出物料中的水相，每天可減少廢水排放1噸。而南北二效設備降溫水改為鍋爐除塵水，把廢水再次利用，以減少廢水排放。

本集團為更有效管理水資源，因此訂立了從2021年至2025年間降低廢水排放密度的目標（其公式為：廢水排放量／百萬人民幣收入）。本集團會每年監察其排放量密度，並說明每年的表現，到2025年會作一次總結，審視此5年目標的成效和表現。

1. 因2021年集團開始恢復正常運作，導致用水量有所上升。

廢棄物管理

本集團一直堅持「善用資源、源頭減廢」的原則，竭力在源頭上進行減少廢棄物的產生，因而制定了減廢管理，在運營過程中善用資源，締造更環保的模式。本集團所產生的廢棄物主要為在生產過程中製造出的工業廢棄物、有害廢棄物及一般生活垃圾。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Hazardous Waste

As a chemical manufacturer, the Group inevitably produces hazardous wastes during operation and production, such as industrial waste oil and sludge. The Group values the environmental health and safety since it understands the severe biodiversity impacts caused by hazardous waste mishandling. Hence, Tsaker Chemical adapts a rigorous management to ensure the aforementioned wastes are safely treated and the risk of leakage is diminished.

In accordance with legal requirements, the Group divides designated areas at each production unit, setting up waterproof storage warehouses for hazardous and dangerous waste to prevent hazardous waste leakage. Meanwhile, it also protects the safety of employees. On top of recruiting qualified contractors to handle the hazardous waste, the Group has also built facilities in Dong'ao plant to reduce waste. Incinerators were established in Tsaker Technology production unit for managing and recycling part of the hazardous wastes, such as waste gases, waste liquid and waste residues.

To reduce the amount of oil used for maintenance of machinery effectively, Dongguang production plant has increased the inspection frequency of operating equipment to ensure the effective operation of the facilities and reduce the depreciation rate. In addition, cinders generated from coal burning are collected and recycled.

Non-hazardous Waste

During the operation, the Group has produced non-hazardous wastes such as general waste, food waste, office wastepaper, packaging boxes, scrap iron, coal cinder, waste plastic and waste trays. The Group actively implements the internal waste segregation, and recycles paper, wood, metal and plastics to practice its promise on reducing waste from sources. During the reporting period, the Group is committed to leading its employees to make good use of resources and strengthen waste management. The implementation of non-hazardous waste recycling measures has achieved remarkable results, which have nearly 100% recycling rate. Tsaker Chemical shall seek for feasible waste reduction and recycling solutions constantly and take the responsibility of environmental protection as an enterprise. The following is the waste produced for this reporting year:

有害廢棄物

作為化學品生產商，本集團的日常營運無可避免地會產生有害廢棄物，如工業廢油及污泥等。本集團遵守所有適用的法律及法規。彩客化學採取謹慎的態度管理生產所排出的有害廢棄物，確保能妥善處理有害廢棄物並排除意外洩露的風險。

根據法例要求，本集團於各基地廠房劃分指定區域，設置有害及危險廢棄物（「危廢」）的儲存倉庫，配以防水防雨措施，防止有害廢棄物的洩漏及污染，同時亦保障員工的安全。除委託第三方合資格的承包商及危廢處理公司收集及處理有害及危廢，集團更在東奧廠房增設廢物減量裝置。在彩客科技基地投建焚燒爐焚燒處置部分危險廢物，對廢氣、廢液、廢渣進行分類和收集處置，並綜合利用。

為有效減少維修機械所用的機油用量，本集團的東光生產廠房在車間加強對運轉設備的巡檢頻次，確保設施的有效運作以及減低其損壞率。此外，本集團亦會收集及回收因燒煤炭所產生的煤渣製成工業原物料，減少浪費。

無害廢棄物

在運營過程中，本集團所產生的無害廢棄物包括生活垃圾、食堂廚餘、辦公室廢紙、包裝盒、廢鐵、煤渣、廢塑料和廢托盤等。本集團積極地響應國家政策，在公司內部實施廢棄物分類，從源頭實施減廢，同時並對紙張、木材、金屬及塑料等進行回收。本集團於報告年度致力帶領員工善用資源、加強廢棄物管理。實行的無害廢棄物回收措施效果顯著，無害廢棄物回收率接近為100%。彩客化學將繼續尋求可行的減廢及回收方案，承擔企業保護環境的責任。此外，基地亦採用耐用的運輸成品承托工具，以減少損耗率和廢棄物的產生。以下是本報告年度中廢棄物數據：

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Waste	廢棄物	2021 ¹	2020
Hazardous Waste Produced (tonnes)	已產生的有害廢棄物(噸)	419	291
Hazardous Waste intensity per unit product (tonnes)	單噸產品產生有害廢棄物(噸)	0.0029	0.0030
Non-hazardous Waste Produced (tonnes)	已產生的無害廢棄物(噸)	8,699	6,154
Non-hazardous Waste intensity per unit product (tonnes)	單噸產品產生無害廢棄物(噸)	0.0607	0.0631
Non-hazardous Waste Recycled (tonnes)	已回收的無害廢棄物(噸)	8,624	6,044
Non-hazardous Waste Percentage	無害廢棄物回收百分比	99%	98%
Waste Disposal Intensity (waste disposal/M' RMB Revenue)	有害廢棄物棄置量密度 (廢棄物棄置量/百萬人民幣收入)	0.21	0.22
Non-hazardous Waste Disposal Intensity (waste disposal/M' RMB Revenue)	無害廢棄物棄置量密度 (廢棄物棄置量/百萬人民幣收入)	0.04	0.08

1. Due to the resumption of normal operation in 2021, production of waste has increased while the intensity of hazardous Waste and non-hazardous waste has reduced.

In the Reporting Period, the Group endeavors to make a good use of resources and strengthen the waste management with all the staff. Therefore, the performance on waste was improved, the non-hazardous waste recycling rate has increased by 1% which almost recycled all the generated non-hazardous wastes. The Group will continuously look for other feasible recycling methods to bear more environmental responsibilities.

Packaging materials

While the Group highly emphasizes on eco-friendly and safe packaging materials choosing, the requirements from the clients and the industry and the sturdiness of materials are also important considerations. The former helps reducing the impacts on environmental and human health, the latter helps preventing the chemical leakage effectively. The Group seeks for different packaging materials to meet the needs.

The Group's Dongguang plant mainly uses paper-based materials, plastics, wood and rattan as packaging materials. In addition, the Group provides reusable packaging materials for short-distance transportation within the plant. For instance, the production units have reused a total of 3,336 iron drums carrying its chemical product DMAS during the reporting period, thereby avoiding wastage of resources as well as waste generation.

1. 因2021年集團開始恢復正常運作，導致各廢棄物有所上升，單噸產品產生的有害及無害廢棄物皆有下降。

本集團於報告年度致力帶領員工善用資源、加強廢棄物管理。因此，本集團在廢棄物表現上取得進步，無害廢棄物的回收率增加1%。本集團將繼續尋求可行的減廢及回收方案，承擔企業保護環境的責任。

包裝材料

採用環境友好和符合安全表現的產品包裝是本集團重要的考慮，除了前兩項要求外，顧客與業內的要求以及包裝材料的堅固程度也是考慮的因素。前者可有效減少對環境和人類健康的影響，後者則有效防止化學物洩漏。本集團尋求不同的包裝材料以滿足這些重要的需求。

本集團的東光生產廠房主要使用紙質類物料、塑料、木材和藤作包裝材料。另外，本集團亦提供可重用的包裝材料作為盛載廠房內短距離運輸的產品。例如廠房於報告年度內重用運載其化學產品DMAS的鐵桶合共3,336個，從而避免資源浪費，並減少廢棄物產生。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Packaging Material	包裝材料	2021	2020
Total Packaging Material (tonnes)	包裝材料總量(噸)	1,807	1125
Amount of Recycled and Reused Package Material (tonnes)	回收及回用的包裝材料數量(噸)	73	31
Recycled and Reused Percentage	回收及回用百分比	4%	3%

6. PEOPLE-ORIENTED OPERATION

6.1. Employment and Labor Policies

Dedicated employees are the most important asset of Tsaker Chemical. The Group is committed to ensuring fair practices, promoting a harmonious and inclusive working environment, as well as providing employees with the opportunities for continuous learning and development. To meet employees' growing expectations and create a sense of belonging in the workplace, the Group strives for continuous improvement in various aspects, including employee benefits and activities. Besides, the Group also brings positive impacts to the society in the hope of building a better community.

Human Resource Data

The Group has complied with national laws and regulations relating to employment and has formulated a human resources system which clarifies policies such as talent recruitment, promotion, remuneration, benefits, training, and labour contracts. Tsaker Chemical adopts a fair and impartial talent recruitment and promotion mechanism and strives to ensure fair employment and treatment of employees. The Group recruits and promotes employees based on the employees' suitability for the position, their abilities and the current and future development of the Group. To support this practice, the Group has established standard procedures which appoint the Human Resources ("HR") department and the heads of various departments to review employees' performance appraisals and adjust remuneration packages accordingly.

6. 員工為本的營運模式

6.1. 僱傭及勞工政策

對於彩客化學而言，敬業樂業的員工是本集團最重要的資產。本集團確保為人才提供公平的工作常規，推動和諧共融的工作環境，並提供員工持續學習及發展的機會。本集團亦就員工的期望進行各方面的提升，包括員工福利和活動等，增加員工對公司的歸屬感。除此之外，本集團也將其影響帶到社區，期望能建設一個美好的社區。

人才概況

本集團在用人方面遵守國家相應法律法規，並且在集團內部建立了人力資源制度，制度中清晰闡明人才招聘、晉升、薪酬、福利、培訓、勞工合同等政策。本集團採取公平、公正的制度在人事招聘和晉升制度，竭力維持員工在僱傭方面的公平性。個人的招聘和晉升，取決於個人是否適合擔任該職位、其個人能力及配合集團當前和未來的需要。為配合此做法，本集團建立標準程序，委任人力資源部和各部門主管為員工持續審視僱員的績效考核，根據表現調整薪金待遇。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

The Group is also committed to establishing a harmonious, inclusive and respectful working environment, prohibiting any forms of discriminatory acts, and providing equal opportunities for employees and candidates. Below is an overview of the employees at each of the Group's sites:

本集團亦致力建設一個和諧共融的工作環境，禁止任何性別、種族和性別等歧視行為，為在職員工和應徵者提供平等機會。以下是本集團各基地的僱員概況：

Employee Category ^{Note 1}	僱傭類別 ^{註一}	Number of Employees 僱員人數		% of Employees 僱員百分比	
		2021	2020	2021	2020
Male	男	1,117	964	72%	75%
Female	女	441	315	28%	25%
Management	管理層	118	83	8%	6%
Senior	主管、班長	165	117	10%	9%
Junior	初級員工	1,275	1,079	82%	85%
18-30 years old	18-30歲	146	142	9%	11%
31-50 years old	31-50歲	1,203	1,022	77%	80%
51 years old or above	51或以上	209	115	14%	9%
Beijing	北京	32	21	2%	2%
Hebei	河北	1,332	1,094	85%	85%
Shandong	山東	155	157	10%	12%
Other	其他	39	7	3%	1%
Total	總人數	1,558	1,279		

Note 1: The employment data has included the production sites only.

註一：僱員數據只包括各生產基地

The Group places high emphasis on the management of talents. Apart from recruiting talents through a fair and impartial talent recruitment and promotion mechanism, the Group spares no effort to retain talents. To reward employees for their dedication to the company and enhance their sense of belonging, the Group offers employees competitive remuneration package and welfare, including overtime pay, five insurance and one housing fund, holiday benefits, education allowances, certificate allowances, seniority allowances, employee activities and various vacations. The HR department is responsible for the management of talents, and endeavors to keep the turnover rate at a similar level or even lower.

本集團十分重視人才管理，除透過公平公正的招聘制度招攬人才外，在挽留人才方面亦不遺餘力。本集團提供具吸引力的薪酬和福利，包括加班費、職工五險一金、過節福利、學歷補貼、證件補貼、工齡補貼、員工活動及各種假期給予員工，回饋員工對公司的付出並加強他們的歸屬感。本集團委託人力資源部負責把關人才資源管理，盡量保持流失率於相若或更低水平。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Turnover ^{note 1}	流失率 ^{註一}	2021	2020
Overall employee turnover rate of the Group	本集團整體員工流失率	10%	6%
By geographical region	按地區劃分		
Mainland China	中國內地	10%	6%
Hong Kong or Other Region	香港或其他地區	N/A	N/A
By gender	按性別劃分		
Male	男	14%	7%
Female	女	8%	5%
By age	按年齡劃分		
18-30 years old	18-30歲	50%	18%
31-50 years old	31-50歲	9%	4%
51 years old or above	51或以上	4%	3%

Note 1: The employment data has included the production sites only.

註一：僱員數據只包括各生產基地。

Employee's Welfare Protection

The Group has formulated a set of policies and regulations to safeguard employees' rights, for example the policies that protect employees from discrimination, harassment or defamation in the workplace, and ensure fair treatment of employees.

The Group's employment and labor policies strictly comply with relevant laws and regulations, resolutely curbing the use of child and forced labor. Meanwhile, it ensures that labor practices along the Group's supply chain respect human rights as well. The Group has appointed the HR department to implement relevant labor policies and procedures, such as requiring applicants to provide valid identification documents as to ensure they can be legally hired. In case of misuse of child labor, the Group will immediately terminate the employment contract and assist him/her in returning to school.

The Group also attaches great importance to work-life balance of employees to ensure that employees enjoy a reasonable number of working hours. For any forced labor-related behaviors, the HR department will immediately terminate. The Group was not aware of any cases involving child or forced labor during the Reporting Period.

保障員工權益

本集團訂立一系列的政策及準則以保障員工的權益，例如確保員工在工作崗位上免受歧視、騷擾或誹謗，並享有公平待遇。

本集團嚴格遵守僱傭及勞工政策的相關法律法規，集團內部嚴禁強制勞工和堅決拒絕聘用童工，此要求同時使用於本集團的供應鏈。本集團亦確保在招聘時要求應聘者提供有效的身份證明文件，確保申請人可合法受聘。若不幸發生誤用童工的情況，本集團將立刻終止其僱傭關係，並鼓勵其重新就學。本集團亦願意接納其成年親屬代替其工作崗位，以提供減輕其家庭的經濟負擔。

本集團亦高度重視員工的工作生活平衡，對於任何強制勞工的行為是絕對禁止的。若發現任何強制勞工的行為，人力資源部將即時採取行動，終止僱用其責任人，並向有關員工作出適當賠償。於報告期內，本集團並不知悉任何涉及童工或強制勞工的個案。

6.2. Emphasis on Talent Development

Tsaker Chemical believes that the continuous learning can make a significant contribution. Therefore, the Group has provided various training and further education opportunities to employees to help them enhance themselves and develop their interest. The Group has also encouraged employees to apply the knowledge they have learned to the workplace. There were various types of training for employees, ranging from induction training, safety awareness training, technical training, and specialized technology of chemical production units. The Group will provide relevant training according to the needs of employees' positions and functions to match the future development of the Group.

The Group adheres to the principle of "demand-based training" and has appointed the HR department to conduct a survey comprehensively assessing staff training needs at the end of the year. In support of continuous improvement of the overall professional level, the HR department evaluates and updates the training contents of each department and employees. Besides, awareness of S&E is expected to be gradually incorporated into daily production work of employees.

6.2. 重視人才培育

彩客化學深信持續進修學習的重要性，因此，本集團向員工提供各種培訓和進修機會以協助他們增值自己並發揮所長。本集團亦鼓勵員工將所學的知識實踐到職場上，活學活用。員工的培訓類別繁多，從入職培訓、安全意識培訓、技術進修和化學品生產單位的專門技術，本集團會按照員工的崗位和職能所需提供相關的培訓，以配合集團未來的發展方向。

本集團實踐「以需定培」的原則，委託人力資源部門於年末為員工進行全面的培訓需求調查，評估及更新培訓內容，保持與市場的需求同步，並且逐漸提升整體的專業水平。

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

The Group carries out a mentoring scheme that assigning senior employees to offer guidance to new staffs and explain the daily duties to help them better adapt to the new working environment. To articulate the communication and knowledge exchange, the Group also carries out an “In-house Lecturer” program, inviting seasoned staff from various departments to share their precious working experience and knowledge.

彩客化學也十分重視新員工入職的培訓，確保新員工獲得充足的培訓，能掌握相關的技能處理日常的工作及面對崗位上的挑戰。本集團通過實行「師帶徒」機制，安排資深員工在旁指導及幫助新入職員工，協助新員工更快掌握所需技能及適應新工作環境。另外，本集團也推行「內部講師」計劃，邀請不同部門的員工分享工作經驗，促進同事之間的交流及溝通，也彼此分享了知識。

Overall Training	整體培訓	2021	2020
Topics	課題	34	43
Total hours of topics	課題總時數	352	306

Category	類別	Average Training Hours		% of employee	
		2021	2020	2021	2020
Male	男	32	46	74%	78%
Female	女	30	35	26%	22%
Management	管理層	8	8	4%	6%
Senior	主管、班長	18	27	10%	11%
Junior	初級員工	35	47	86%	83%

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

6.3. Business Integrity

The Group complies with all applicable laws and regulations. The employee handbook has covered the prevention of bribery, solicitation and acceptance of benefits or gifts, conflicts of interest, and forgery of documents has been covered in the employee handbook. The procedures and guidelines for handling related issues are also clearly set out to ensure that the Group handles these issues in a appropriate manner.

The Group also requires employees to abide by the relevant business ethics in the workplace and avoid any conflict of interest at work.

The Group has also established a reporting mechanism for employees to report or complain about any illegal acts that are suspected of fraud, bribery or money laundering. If a suspicious case is received, the Group shall promptly refer to the internal audit department and the HR department. If the case is substantiated, the Group shall have the right to call the relevant persons involved into account via legal channels and take appropriate sanctions. During the Reporting Period, the Group has provided training to directors and the relevant employees on anti-corruption practices. The Group was an outstanding enterprise for party-building work in Cangzhou City. The Party General Branch Committee has established a special disciplinary inspection committee member who participates in the county's disciplinary inspection work meeting of Dongguang County every month. To accept the guidance of superiors and conduct talks with party members, the Group has reminded that the employees always abide by the party discipline and state laws. During the Reporting Period, there were no legal cases regarding corrupt practices brought against the Group and its employees.

6.4. Building a Harmonious Working Environment

Tsaker Chemical truly believes that the caring for the well-being of employees is the key element to unite the staff. To enhance the sense of belonging to the company, the Group endeavors to cultivate an ideal and harmonious workplace, as well as organizes diverse team building activities to form stronger bondings among employees beyond developing personal interest.

6.3. 廉潔從業

本集團遵守所有適用法律及法規，而內部亦已於員工手冊內涵蓋防止賄賂、索取及收受利益、利益衝突、偽造文件或接受第三方饋贈的情況，也清楚列明處理相關情況的程序及指引，確保本集團面對此情況恰當有序。

本集團同時要求員工在崗位上必須遵守有關業務的道德規範，避免工作上有任何利益衝突的情況。

本集團同時設立全面的舉報制度，提供安全可靠渠道讓員工匿名舉報或投訴任何懷疑涉及欺詐、賄賂、洗錢的不法行為。如接獲相關的可疑案件，本集團會確保所獲得的意見都將被公正且迅速處理，並將案件遞交至內審部及人力資源部處理，相關的記錄會安全儲存，不會洩露個案。若案件屬實，本集團將有權依循法律途徑向相關涉案人士追究，並採取適當處分。報告期內，本集團對董事及相關員工進行了反腐敗培訓。本集團是滄州市黨建工作示範點，黨總支委員會設有專門的紀檢委員，每月參加東光縣裡的紀檢工作會議，接受上級指導，不定期對黨員開展談心談話，讓員工時刻遵守黨紀國法，於報告期間並未有發現任何有關貪污的案件。

6.4. 構建和諧工作環境

彩客化學深信打造良好的工作環境需要關懷員工並將他們凝聚，因此本集團致力為員工建設和諧共融的環境，藉此提高他們對公司的歸屬感。本集團在報告年間多次舉辦不同的團隊建設活動，加強員工之間的連繫並發展員工個人才能和興趣。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Team Building Activities

To celebrate the 100th anniversary of the founding of the Communist Party of China and enhance staff's enthusiasm for sports and guide them to participate in exercise actively. Tsaker Chemical organized work-break exercises in the form of broadcast gymnastics, 25 employees took an active part in the event.



團建活動

為慶祝中國共產黨成立100周年，進一步做好廣播體操工間操推廣普及工作，引導職工積極鍛煉，激發參與全民健身的熱情，增強人民體質，彩客集團組織25位員工積極參加了此次員工活動。

Broadcast Gymnastics Competition

(廣播體操工間操比賽)

The group organized "Sing a folk song to the Communist Party of China" and "Modern Peking Opera Fellowship concert", to celebrate the 100th anniversary of the founding of the Party, enrich the cultural life of the enterprise and promote the Chinese opera art.



為慶祝建黨100周年，豐富企業文化生活，弘揚中華戲曲藝術，集團組織「唱支山歌給黨聽」及「現代京劇聯誼演唱會」。

Sing a Folk Song to the Party

(唱支山歌給黨聽)

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

To celebrate the 100th anniversary of the Party, Tsaker Chemical co-organized the modern Peking Opera fellowship concert "Sing a Folk Song to the Party". The artists sang praises with their passionate hearts. Stay true to our original aspiration and keep our mission firmly in mind, and pass on the unfailing red classics, inspiring our hearts. The concert ended in wishing the Communist Party of China a more brilliant tomorrow and the great motherland a prosperous and strong country forever.

為迎接黨一百周年華誕，彩客集團聯合承辦「唱支山歌給黨聽」現代京劇聯誼演唱會。皮黃悠揚，國粹芬芳，藝術家和老師們用火熱的心獻上了心底的贊歌。不忘初心、牢記使命，傳唱不衰的紅色經典，振奮着我們的心靈。演唱會在祝願中國共產黨的明天更加燦爛輝煌、祝願偉大的祖國永遠繁榮富強中結束。



Outdoor Reading Activities

(戶外讀書會)

In order to encourage employees' families to continue to read, learn and grow, and care for the community, the Group held outdoor reading activities to provide convenient conditions for employees and their families to read. Everyone actively shared and listened carefully.

為鼓勵員工家庭持續閱讀、學習成長，以及關懷社區，集團舉行戶外讀書會活動無償，大家積極分享，認真聆聽，為員工及家人提供了讀書的便利條件。



Staff Sports Meeting

(職工運動會)



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Tsaker Chemical held staff sports meeting to strengthen the physical and mental health of employees, uphold the concept of “positive, optimistic, sunny and healthy,” with the theme of “I exercise, I am happy, I grow up”. The Group designed kinds of competition items, everyone involved was active and energetic.

彩客集團舉辦職工運動會以加強員工身心健康，秉持「積極向上陽光健康的理念，以「我運動我快樂我成長」為主題，設計不同的比賽項目，員工們精神飽滿、積極參與，都賽出了水平和風格



Green Cycling Activity

(綠色騎行活動)

The employees of Tsaker Chemical participated in the green cycling activity organized by Dongguang County Federation of Trade Unions, which is of great significance to enhance employees' awareness of environmental protection and promote the concept of green life.

彩客員工參加了東光縣總工會組織的綠色騎行活動，此次活動增強職工環保意識、宣傳倡導綠色環保理念具有重要意義。



2021 Annual Marketing Skills Competition

(2021年度營銷技能大賽)

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

In order to improve the marketing skill level and practical working ability of employees of the Group, motivate employees to strive to improve their professional skills, and form a good atmosphere of “comparing, learning, catching up, helping and exceeding”. The Group held the 2021 Annual Marketing Skills Competition for all employees. This event provided a platform for employees to learn and enrich their theoretical and practical knowledge.

為提高集團各公司職工營銷技能水平與實際工作能力，激勵員工努力提升自己的專業技能，形成「比、學、趕、幫、超」的良好氛圍。集團面向全體員工舉辦了2021年度營銷技能大賽，積極參加各項活動，為員工提供更多的平台，學習參觀，豐富自己的理論和實踐知識。



(Spring Festival Art Show)

(新春文藝匯演)

To strengthen the cohesion of the employees, improve their work enthusiasm, enrich the corporate cultural life, and create a positive, healthy and civilized corporate cultural atmosphere, the Group has arranged the Spring Festival art show to give the employees a stage to show their talent, so that everyone gathered happily to sum up the past and look forward to the future.

為加強企業員工的凝聚力，提高員工工作熱情，豐富企業文化生活，營造積極向上、健康文明的企業文化氛圍，集團舉辦了新春文藝匯演，給員工一個展示才華的舞台，讓大家歡聚一堂，開心快樂的總結過去，展望未來。

Employees' Welfare

To fully implement the concept of “common prosperity, start the employee first” by President Xi, the Group is committed to achieve the principle of benefiting the families of employees in need. The committee member of Tsaker Dongguang has conducted a comprehensive survey for understanding the difficulties of our employees. Refer to the policies of Dongying City and Dongguang County Federation of Trade Unions, the Group help our employees and their family members, who have accidental injuries, major diseases, etc, to obtain the various types of compensation, insurance payment and social assistance. The Group has formulated corresponding social policies. In addition to various social policies, the Group has paid an additional social insurance for the employees in difficulty and their families. The Labor Union of Tsaker has concerned to the employees who are still in difficulty after obtaining compensation, compensation, and insurance payment. The Group has taken the initiative to coordinate and help them, enhancing the loyalty of employee.

員工福祉

為全面貫徹落實總書記「共同富裕，從身邊職工做起」的指導思想，本着公司出資，更大力度普惠困難職工家庭的原則，讓彩客員工在企業工作不僅舒心安心，更能在遇到風雨之後增強信心走出困境，工會委員在東光、東營區域內對廣大職工開展了一次全面、系統的調查摸底。通過認真走訪、座談，了解職工困難程度及致困原因，參照東營市及東光縣總工會困難職工幫扶政策，幫扶本人或家庭成員因意外傷害、患重大疾病等，公司制定相應的幫扶政策，在各項保障政策的同時，公司為困難職工及家屬額外繳納一項社會保險，更大程度上緩解困難職工家庭的負擔。對於特別困難的職工家庭，集團工會更是實時進行關注，對於在獲取賠償、補償、保險支付後依然困難的職工，集團工會主動進行協調和幫扶，職工歸屬感大大增強。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

In hopes of building the sense of belonging and happiness, the Group has organized comfort events to the underprivileged staff in the Reporting Period. The events can also encourage the morale of staff. During the Reporting Period, the Group has donated \$500 and \$1,000 to the underprivileged staff respectively. The total amount of donation was \$18,500. Additionally, the Group has arranged the event named "One Day Donation for Employees' Mutual Aid" which the donations directly help solving the encountering problems and adversities of the underprivileged staff. During the Reporting Period, the Group has donated \$14,470 to help 23 of underprivileged staff. A total of 444 people participated in the event.

During the epidemic, the Group has recognized that the health of employees and the safety of the working environment were increasingly important. The Group also understands the importance of maintaining the health of the workplace and employees, so it is committed to creating a safe and reliable working environment to ensure the safety of employees at work. In addition to the health of employees, the Group has ensured that staff can enjoy nutritionally balanced and delicious meals by providing fresh and quarantined ingredients.

Tsaker Chemical cares the health of its employees. The Group provides bicycles and encourage employees to use them, in order to train their fitness as well as reduce the vehicles fuel and carbon emission.

另外，在報告期內，本集團為公司內困難職工進行慰問活動，希望能增加他們的歸屬感和幸福感，也能鼓舞員工的鬥志與士氣。本年度，集團工會根據困難職工致困情況不同，分別給予困難職工500元、1000元的慰問，共計18500元。此外，本集團亦舉辦了「職工互助一日捐」，通過捐贈的形式實際解決困難職工所面臨的問題和挑戰。本年度共計捐款14470元，共444人參加活動。年底共有23名困難職工申請救助金獲益。

在疫情反覆的時期，員工的健康及工作環境的安全日益重要。本集團明白到維持工作場地和員工的健康的重要性，所以致力締造安心可靠的工作環境，確保員工工作時的安全。除此之外，本集團從員工膳食方面着手，透過採購新鮮且通過檢疫的食材，確保員工能享用營養均衡及美味的餐飲膳食。

彩客化學十分重視員工的身體健康。本集團亦於各基地向員工提供自行車，鼓勵他們以騎自行車代步，在鍛煉員工的體能之外，又可減省車輛的燃料及碳排放。



showing love and concern

(送溫暖、慰問)



showing love and concern

(送溫暖、慰問)

7. CARING FOR COMMUNITY

Tsaker Chemical has committed to care about the health of employees and extended it to the welfare on surrounding community. The Group encourages its employees to donate money for supporting anti-pandemic work. To practice the promise of bearing social obligations, the Group has also taken up the communication responsibilities in certain cities.

8. LOOKING FORWARD

Looking Forward, Tsaker Chemical will continuously stand on the principle of “Building sustainable production for the world” and integrate green technology into operations, production and product development. The Group will strengthen energy conservation and carbon emission management, implement carbon reduction synergies, and achieve carbon neutrality actions. On the other hand, the Group will actively build communities to achieve comprehensive poverty alleviation to implement “moderately prosperous society in all respects”.

7. 關心社區

彩客化學不僅關心員工的身心健康，更着眼於社區的福祉。鼓勵集團黨員自發捐贈防疫工作黨費。在做好自身防疫的情況下，本集團也承擔了所屬城市部分地區的聯防工作，用實際行動彰顯企業對社會責任的擔當。

8. 展望未來

展望未來，彩客化學將繼續秉承「為世界建立可持續生產」的企業原則，把綠色科技融入於營運、生產及產品研發。本集團會加強節能和碳排放管理，實施減碳協同聯動，穩步推進碳達峰和碳中和行動。另一方面，為建設全面小康社會，本集團將積極着手建設社區，以達到全面脫貧。



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

9. HKEX ESG REPORTING GUIDE CONTENT INDEX

9. 聯交所《環境、社會及管治報告指引》索引

Aspect	KPI	Description	Statement/Section
層面	關鍵績效指標	描述	聲明／章節
SUBJECT AREA (A) ENVIRONMENT			
A1: EMISSIONS			
層面 A1：排放物			
A1	<i>General Disclosure</i> 一般披露	(a) the policies; and 政策 (b) compliance 相關法律的資料。	(a) 5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護； (b) There was no non-compliance noticed during the Reporting Period. 報告期內本集團遵守相關的法律及規例，並沒發現相關重大違規事件
A1.1		The types of emissions and respective emissions data 排放物種類及相關排放數據。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A1.2		Direct (Scope 1) and energy indirect (Scope 2) greenhouse gas emissions (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility). 直接(範圍 1)和能源間接(範圍 2)溫室氣體排放(以噸為單位)以及在適當情況下的強度(例如，每單位產量、每項設施)。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A1.3		Total hazardous waste produced (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility). 所產生有害廢棄物總量(以噸計算)及(如適用)密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A1.4		Total non-hazardous waste produced (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility). 所產生無害廢棄物總量(以噸計算)及(如適用)密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Aspect 層面	KPI 關鍵績效指標	Description 描述	Statement/Section 聲明／章節
	A1.5	Description of emissions target(s) set and steps taken to achieve them 描述所訂立的排放量目標及為達到這些目標所採取的步驟。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
	A1.6	Description of how hazardous and non-hazardous wastes are handled, and a description of reduction target(s) set and steps taken to achieve them. 描述處理有害及無害廢棄物的方法、減廢目標及為達到這些目標所採取的步驟。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護

A2: USE OF RESOURCES

層面 A2：資源使用

A2	<i>General Disclosure</i> 一般披露	Policies 政策	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A2.1		Direct and/or indirect energy consumption by type (e.g. electricity, gas or oil) in total (kWh in '000s) and intensity (e.g. per unit of production volume, per facility). 按類型劃分的直接及／或間接能源(如電、氣或油)總耗量(以千個千瓦時計算)及密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A2.2		Water consumption in total and intensity (e.g. per unit of production volume, per facility). 總耗水量及密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A2.3		Description of energy use efficiency initiatives and results achieved. 描述能源使用效益計劃及所得成果。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A2.4		Description of whether there is any issue in sourcing water that is fit for purpose, water efficiency target(s) set and steps taken to achieve them. 描述求取適用水源上可有任何問題，以及提升用水效益計劃及所得成果。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A2.5		Total packaging material used for finished products (in tonnes) and, if applicable, with reference to per unit produced. 製成品所用包裝材料的總量(以噸計算)及(如適用)每生產單位估量。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Aspect	KPI	Description	Statement/Section
層面	關鍵績效指標	描述	聲明／章節
A3: THE ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES			
層面 A3：環境及天然資源			
A3	<i>General Disclosure</i> 一般披露	Policies 政策	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A3.1		Description of the significant impacts of activities on the environment and natural resources and the actions taken to manage them. 描述業務活動對環境及天然資源的重大影響及已採取管理有關影響的行動。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A4: CLIMATE CHANGE			
層面 A4：氣候變化			
A4	<i>General Disclosure</i> 一般披露	Policies 政策	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
A4.1		Description of the significant climate-related issues which have impacted, and those which may impact, the issuer, and the actions taken to manage them. 描述已經及可能會對發行人產生影響的重大氣候相關事宜，及應對行動。	5.2 Environmental Protection 5.2 環境保護
B1: EMPLOYMENT			
層面 B1：僱傭			
B1	<i>General Disclosure</i> 一般披露	(a) the policies 政策 (b) compliance 相關法律的資料。	(a) Employment and Labor Policies 6.1 僱傭及勞工政策； (b) There was no non-compliance noticed during the Reporting Period. 報告期內本集團遵守相關的法律及規例，並沒發現相關重大違規事件
B1.1		Total workforce by gender, employment type, age group and geographical region. 按性別、僱傭類型、年齡組別及地區劃分的僱員總數。	6.1 Employment and Labor Policies 僱傭及勞工政策
B1.2		Employee turnover rate by gender, age group and geographical region. 按性別、年齡組別及地區劃分的僱員流失比率。	6.1 Employment and Labor Policies 僱傭及勞工政策
B Sociology			
B. 社會			

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Aspect 層面	KPI 關鍵績效指標	Description 描述	Statement/Section 聲明／章節
B2: HEALTH AND SAFETY			
層面 B2：健康與安全			
B2	<i>General Disclosure</i> 一般披露	(a) the policies 政策 (b) compliance 相關法律的資料。	(a) Safety Management. 5.1 安全管理； (b) There was no non-compliance noticed during the Reporting Period. 報告期內本集團遵守相關的法律及規例，並沒發現相關重大違規事件
	B2.1	Number and rate of work-related fatalities occurred in each of the past three years including the reporting year. 過去三年(包括匯報年度)每年因工亡故的人數及比率。	5.1 Safety Management 安全管理
	B2.2	Lost days due to work injury. 因工傷損失工作日數。	5.1 Safety Management 安全管理
	B2.3	Description of occupational health and safety measures adopted, and how they are implemented and monitored. 描述所採納的職業健康與安全措施，以及相關執行及監察方法。	5.1 Safety Management 安全管理
B3: DEVELOPMENT AND TRAINING			
層面 B3：發展及培訓			
B3	<i>General Disclosure</i> 一般披露	Policies 政策	6.2 Emphasis on Talent Development 重視人才培育
	B3.1	The percentage of employees trained by gender and employee category (e.g. senior management, middle management).. 按性別及僱員類別(如高級管理層、中級管理層等)劃分的受訓僱員百分比。	All employees of the Group are required to undergo regular trainings 本集團所有員工均須進行定期培訓
	B3.2	The average training hours completed per employee by gender and employee category 按性別及僱員類別劃分，每名僱員完成受訓的平均時數。	6.2 Emphasis on Talent Development 重視人才培育



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Aspect	KPI	Description	Statement/Section
層面	關鍵績效指標	描述	聲明／章節
B4: LABOUR STANDARDS			
層面 B4：勞工準則			
B4	<i>General Disclosure</i> 一般披露	(a) the policies 政策 (b) compliance 相關法律的資料。	(a) Employment and Labor Policies 6.1 僱傭及勞工政策； (b) There was no non-compliance noticed during the Reporting Period. 報告期內本集團遵守相關的法律及規例，並沒發現相關重大違規事件
	B4.1	Description of measures to review employment practices to avoid child and forced labour. 描述檢討招聘慣例的措施以避免童工及強制勞工。	6.1 Employment and Labor Policies 僱傭及勞工政策；
	B4.2	Description of steps taken to eliminate such practices when discovered. 描述在發現違規情況時消除有關情況所採取的步驟。	6.1 Employment and Labor Policies : 僱傭及勞工政策
B5: SUPPLY CHAIN MANAGEMENT			
層面 B5：供應鏈管理			
B5	<i>General Disclosure</i> 一般披露	Policies 政策	4.1 Supply Chain Management 供應鏈管理
	B5.1	Number of suppliers by geographical region. 按地區劃分的供貨商數目。	4.1 Supply Chain Management 供應鏈管理
	B5.2	Description of practices relating to engaging suppliers, number of suppliers where the practices are being implemented, and how they are implemented and monitored. 描述有關聘用供貨商的慣例，向其執行有關慣例的供貨商數目、以及有關慣例的執行及監察方法。	4.1 Supply Chain Management 供應鏈管理
	B5.3	Description of practices used to identify environmental and social risks along the supply chain, and how they are implemented and monitored. 描述有關識別供應鏈每個環節的環境及社會風險的慣例，以及相關執行及監察方法。	4.1 Supply Chain Management 供應鏈管理

Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Aspect 層面	KPI 關鍵績效指標	Description 描述	Statement/Section 聲明／章節
	B5.4	Description of practices used to promote environmentally preferable products and services when selecting suppliers, and how they are implemented and monitored. 描述在揀選供應商時促使多用環保產品及服務的慣例，以及相關執行及監察方法。	4.1 Supply Chain Management 供應鏈管理
B6: PRODUCT RESPONSIBILITY			
層面 B6：產品責任			
B6	<i>General Disclosure</i> 一般披露	(a) the policies 政策 (b) Compliance 相關法律的資料。	(a) Quality Control and Fulfilling Product Responsibility; 4.2 品質監控及4.3 履行產品責任； (b) There was no non-compliance noticed during the Reporting Period. 報告期內本集團遵守相關的法律及規例，並沒發現相關重大違規事件
	B6.1	Percentage of total products sold or shipped subject to recalls for safety and health reasons. 已售或已運送產品總數中因安全與健康理由而須回收的百分比。	4.3 Fulfilling Product Responsibility 履行產品責任
	B6.2	Number of products and service-related complaints received and how they are dealt with. 接獲關於產品及服務的投訴數目以及應對方法。	4.3 Fulfilling Product Responsibility 履行產品責任
	B6.3	Description of practices relating to observing and protecting intellectual property rights. 描述與維護及保障知識產權有關的慣例。	4.4 Protecting Intellectual Property Rights 保護知識產權
	B6.4	Description of quality assurance process and recall procedures 描述質量檢定過程及產品回收程序。	4.2 Quality Control 質量控制
	B6.5	Description of consumer data protection and privacy policies, and how they are implemented and monitored. 描述消費者數據保障及私隱政策，以及相關執行及監察方法。	4.5 Safeguarding Customer Privacy 保障客戶私隱



Environment, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Aspect 層面	KPI 關鍵績效指標	Description 描述	Statement/Section 聲明／章節
B7: ANTI-CORRUPTION			
層面 B7 : 反貪污			
B7	<i>General Disclosure</i> 一般披露	(a) the policies 政策 (b) compliance 相關法律的資料。	(a) Business Integrity : 6.3 廉潔從業 (b) There was no non-compliance noticed during the Reporting Period. 報告期內本集團遵守相關的法律及規例，並沒發現相關重大違規事件
B7.1		Number of concluded legal cases regarding corrupt practices brought against the issuer or its employees during the reporting period and the outcomes of the cases. 於匯報期內對發行人或其僱員提出並已審結的貪污訴訟案件的數目及訴訟結果。	6.3 Business Integrity 廉潔從業
B7.2		Description of preventive measures and whistle-blowing procedures, and how they are implemented and monitored. 描述防範措施及舉報程序，以及相關執行及監察方法。	6.3 Business Integrity 廉潔從業
B7.3		Description of anti-corruption training provided to directors and staff. 描述向董事及員工提供的反貪污培訓。	6.3 Business Integrity 廉潔從業
B8: COMMUNITY INVESTMENT			
層面 B8 : 社區投資			
B8	<i>General Disclosure</i> 一般披露	Policies 政策	6.5 Caring for Community 關懷社區
B8.1		Focus areas of contribution (e.g. education, environmental concerns, labour needs, health, culture, sport). 專注貢獻範疇(如教育、環境事宜、勞工需求、健康、文化、體育)。	6.5 Caring for Community 關懷社區
B8.2		Resources contributed (e.g. money or time) to the focus area. 在專注範疇所動用資源(如金錢或時間)。	6.5 Caring for Community 關懷社區

Directors and Senior Management

董事及高級管理層

As at the date of this annual report, the biographical details of the Directors and senior management are as follows:

DIRECTORS

Executive Directors

Mr. GE Yi (former name: GE Yuanyuan), aged 40, is an executive Director, the Chief Executive Officer and the Chairman of our Company, responsible for overall business strategy and major business decisions of our Group. Mr. Ge joined us in February 2007 and was promoted to vice-president and president in December 2011 and August 2012, respectively. Mr. Ge is also the chairman of the board of directors of Hebei Tsaker.

Mr. Ge obtained a master's degree in International Business Management from Middlesex University in the United Kingdom in February 2007 and completed studies in chemical engineering from Tianjin University in the PRC in July 2004.

The discloseable interests of Mr. Ge in the Shares and underlying Shares under the provisions of Part XV of the SFO are set out in the section headed "Directors' and Chief Executive's Interests and Short Positions in Shares, Underlying Sharers and Debentures" under the Directors' Report of this annual report.

Mr. BAI Kun, aged 45, is an executive Director, the Chief Financial Officer of the Company and Joint Company Secretary, being responsible for the financial operations of the Group. Mr. Bai has been an executive Director since 25 August 2016. Mr. Bai joined the Group in September 2014 as the Chief Financial Officer, and was appointed as a joint company secretary on 11 December 2020. Mr. Bai is also the sole director of Tsaker Hong Kong. He has been an independent non-executive director of Archosaur Games Inc., a company listed on the Stock Exchange (stock code: 9990) since September 2021. Mr. Bai has extensive experience in accounting and financial management. His work experience includes acting as manager for the Tianjin branch of PricewaterhouseCoopers (普華永道中天會計師事務所有限公司天津分所) from September 2002 to February 2010 and the financial controller of Tianjin Walkman Biomaterial Co., Ltd. from February 2010 to August 2014. Mr. Bai obtained a bachelor's degree in Technoeconomics in July 1999 from Tianjin University and a master's degree in Technoeconomics and Management in March 2002. Mr. Bai has been a member of the Chinese Institute of Certified Public Accountants since June 2010.

於本年度報告的日期，董事及高級管理層的履歷如下：

董事

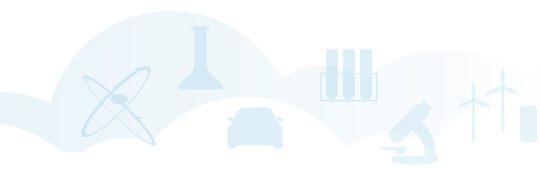
執行董事

戈弋先生(曾用名：戈元元)，40歲，為本公司的執行董事、行政總裁兼主席，負責本集團的整體業務策略及主要業務決策。戈先生於二零零七年二月加入本公司，並分別於二零一一年十二月及二零一二年八月獲晉升為副總裁及總裁。戈先生亦為河北彩客董事會主席。

戈先生於二零零七年二月自英國密德薩斯大學獲得國際工商管理碩士學位，並於二零零四年七月完成中國天津大學化學工程的學業。

戈先生於股份及相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部條文須予披露的權益載於本年報之董事會報告中「董事及最高行政人員於股份、相關股份及債權證中擁有的權益及淡倉」一節。

白崑先生，45歲，為本公司執行董事、首席財務官兼聯席公司秘書，負責本集團的財務營運業務。白先生於二零一六年八月二十五日起擔任執行董事。白先生於二零一四年九月加入本集團，擔任首席財務官，自二零二零年十二月十一日起，兼任聯席公司秘書。白先生亦為彩客香港的唯一董事。彼自二零二一年九月起擔任祖龍娛樂有限公司的獨立非執行董事，該公司在聯交所上市(股份代號：9990)。白先生擁有豐富的會計及財務管理經驗。其工作經歷包括二零零二年九月至二零一零年二月擔任普華永道中天會計師事務所有限公司天津分所經理及於二零一零年二月至二零一四年八月擔任天津市威曼生物材料有限公司的財務總監。白先生於一九九九年七月於天津大學取得技術經濟學士學位，並於二零零二年三月取得技術經濟及管理碩士學位。自二零一零年六月起，白先生為中國註冊會計師協會會員。



Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Ms. ZHANG Nan, aged 39, has been an executive Director since 10 January 2019. Ms. Zhang has been the director of human resources and the director of strategic development of the Group since January 2013, and is responsible for the Group's human resources management, industry research, development planning, investment project research and overseeing, monitoring and implementing the internal controls of the Group to ensure the Company's compliance with the relevant laws and regulations including the Listing Rules. She has been serving as the deputy general manager of the Group since August 2018. Her work experience includes serving as the human resources manager of Beijing Touqu Technology Co., Ltd. (北京投趣科技有限公司) from August 2008 to July 2010. She was a director of human resources of Chexun Internet Co., Ltd. (車訊互聯網股份有限公司) from September 2010 to January 2013. Ms. Zhang graduated from Inner Mongolia University of Finance and Economics in July 2007, majoring in business administration.

Non-executive Director

Mr. FONTAINE Alain Vincent, aged 67, is a non-executive Director since April 2015. He is responsible for providing advice on corporate governance and internal control matters. He has been a member of the advisory board of Ocean Equity Partners Fund L.P. (the entity which controls Wider Pacific) since September 2012. Mr. Fontaine serves as an executive director and vice-chairman of the Hong Kong Venture Capital and Private Equity Association. In 2000, he founded Investel Asia, a venture capital and private equity firm and served as its managing director from January 2004 to December 2006. He was the chief executive officer of Newcom LLC from January 2007 to September 2008. Prior to joining our Group in April 2015, Mr. Fontaine served various positions within the BCE Inc. group, the largest communications company in Canada, including Bell Canada, Bell Ardis and Tata Cellular, for approximately 16 years of his career. Mr. Fontaine has also been acting as a non-executive director of D&G Technology Holding Company Limited, a company listed on the Stock Exchange (stock code: 1301) since August 2016 and as an independent director of China Lending Corporation, a company listed on NASDAQ (ticker: CLDC) from July 2016 to December 2017.

張楠女士，39歲，於二零一九年一月十日起擔任執行董事。張女士於二零一三年一月起出任本集團人力資源總監兼戰略發展總監，負責本集團人力資源管理、行業研究、發展規劃、投資項目研究以及監管、監察及執行本集團的內部監控以確保本公司符合相關法律及規則包括上市規則。二零一八年八月起，張女士擔任本集團副總經理。彼的工作經驗包括自二零零八年八月至二零一零年七月擔任北京投趣科技有限公司人力資源經理，自二零一零年九月至二零一三年一月擔任車訊互聯網股份有限公司人力資源總監。張女士於二零零七年七月畢業於內蒙古財經大學，主修工商管理專業。

非執行董事

FONTAINE Alain Vincent先生，67歲，自二零一五年四月起擔任非執行董事，負責就企業管治及內部控制事宜提供意見。彼自二零一二年九月起為Ocean Equity Partners Fund L.P. (控制Wider Pacific的實體)顧問委員會成員。Fontaine先生為香港創業及私募投資協會有限公司的執行董事及副主席。彼於二零零零年創立Investel Asia (創業及私募投資公司)並自二零零四年一月至二零零六年十二月擔任董事總經理。彼於二零零七年一月至二零零八年九月任Newcom LLC行政總裁。於二零一五年四月加入本集團前，Fontaine先生於其事業生涯中約16年在加拿大最大的通訊公司BCE Inc.集團(包括Bell Canada、Bell Ardis及Tata Cellular)擔任多個職位。於二零一六年八月起，Fontaine先生擔任德基科技控股有限公司的非執行董事，該公司在聯交所上市(股份代號：1301)，且自二零一六年七月至二零一七年十二月，Fontaine先生擔任中國貸款集團的獨立董事，該公司在納斯達克上市(交易代碼：CLDC)。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Mr. Fontaine obtained a bachelor's degree in Electrical Engineering from the University of Sherbrooke in Canada in June 1979. He has been a member of the Order of Engineers of Québec since January 1980.

Independent non-executive Directors

Mr. HO Kenneth Kai Chung, aged 56, is an independent non-executive Director since March 2015, being responsible for overseeing the management of our Group independently. Prior to joining the Group, Mr. Ho served as a managing director of Munsun Asset Management (Asia) Ltd. between January 2014 and March 2015. From November 2013 to December 2019, Mr. Ho became an independent non-executive director of TK Group (Holdings) Limited (stock code: 2283) and an independent non-executive director of BBI Life Sciences Corporation (stock code: 1035) from October 2014 to June 2020. From August 2015 to August 2018, Mr. Ho became the chief financial officer and joint company secretary of Greentown Service Group Co. Ltd. (stock code: 2869). Mr. Ho has served as the Investment consultant of Greentown Service Group Co. Ltd. since August 2018. Mr. Ho previously worked in various international financial institutions, such as a senior research analyst of Credit Lyonnais Securities (Asia) Limited from September 1996 to February 1999, and a vice president in the Research Department of Institutional Equities, Asia Pacific Department of JP Morgan from February 1999 to October 2004. Mr. Ho served various positions in HSBC, such as the Head of China Value and Growth Research in CIBM Research Asia of HSBC Markets (Asia) Limited in September 2004, Head of China Research of HSBC (Securities Business) Beijing Representative Office in June 2008, and Hong Kong China equity sales director of HSBC in January 2011.

Mr. Ho obtained a master's degree in Commerce, specialising in Finance, from the University of New South Wales in Australia in April 1991, and a bachelor's degree in Economics from the University of Sydney in Australia in May 1988. He was awarded as Chartered Financial Analyst by the Institute of Chartered Financial Analysts in September 1998, and has been a CFA charter holder and a member of the Association for Investment Management and Research since January 1999.

Fontaine先生於一九七九年六月獲得加拿大University of Sherbrooke電器工程學士學位。彼自一九八零年一月起為魁北克工程師協會(Order of Engineers)會員。

獨立非執行董事

何啟忠先生，56歲，自二零一五年三月起擔任獨立非執行董事，負責獨立監管本集團的管理工作。於加入本集團前，何先生於二零一四年一月至二零一五年三月期間擔任麥盛資產管理(亞洲)有限公司董事總經理。何先生自二零一三年十一月至二零一九年十二月期間擔任東江集團(控股)有限公司(股份代號：2283)的獨立非執行董事，並自二零一四年十月至二零二零年六月期間擔任BBI生命科學有限公司(股份代號：1035)的獨立非執行董事。於二零一五年八月至二零一八年八月，何先生擔任綠城服務集團有限公司(股份代號：2869)的首席財務官和聯席公司秘書。於二零一八年八月起，何先生擔任綠城服務集團有限公司的投資顧問。何先生曾於多家國際金融機構任職，例如彼於一九九六年九月至一九九九年二月曾為Credit Lyonnais Securities (Asia) Limited的高級研究分析師，其後於一九九九年二月至二零零四年十月出任摩根大通亞太分部機構證券研究部副總裁。何先生曾於HSBC擔任多個職位，例如彼於二零零四年九月擔任HSBC Markets (Asia) Limited的CIBM Research Asia中國價值增長研究(China Value and Growth Research)主管、於二零零八年六月擔任HSBC(證券業務)北京代表辦事處中國研究主管及於二零一一年一月擔任HSBC香港中國股票銷售總監。

何先生於一九九一年四月取得澳大利亞新南威爾士大學商學碩士學位，專攻金融學，及於一九八八年五月取得澳大利亞悉尼大學經濟學學士學位。於一九九八年九月，彼獲特許財務分析師協會授予特許金融分析師資格，並自一九九九年一月以來一直為特許財務分析師特許持有人及投資管理研究聯會會員。



Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Mr. ZHU Lin (former name: ZHU Xiaolin), aged 48, is an independent non-executive Director since March 2015, being responsible for overseeing the management of our Group independently. Mr. Zhu is also a partner of Beijing Legendhouse CPAs (北京潤衡會計師事務所) and a director of Beijing Run Qin Consulting Co., Ltd. (北京潤勤諮詢有限公司). Since November 2020, Mr. Zhu has been serving as an independent non-executive director of Sino-Ocean Service Holding Limited (遠洋服務控股有限公司), a company listed on the Stock Exchange (stock code: 6677). Since October 2020, Mr. Zhu has been serving as a director of Jiangsu Changshu Automotive Trim Group Co., Ltd. (江蘇常熟汽飾集團股份有限公司), formerly known as Changshu Automotive Trim Co., Ltd. (常熟市汽車飾件股份有限公司), a company listed on the Shanghai Stock Exchange (stock code: 603035). Since June 2020, Mr. Zhu has been serving as an independent non-executive director of Archosaur Games Inc. (祖龍娛樂有限公司), a company listed on the Stock Exchange (stock code: 9990). Mr. Zhu has been a non-executive director of Beijing Chexun Internet Company Limited (北京車訊互聯網股份有限公司), a company whose shares are quoted on the NEEQ in the PRC, from July 2016 to April 2021. Prior to joining our Group in March 2015, Mr. Zhu was a senior manager at the mergers and acquisitions department of PricewaterhouseCoopers Consulting (Shenzhen) Co., Ltd. (Beijing Branch) (普華永道諮詢(深圳)有限公司北京分公司) from October 2003 to November 2005. Mr. Zhu obtained a bachelor's degree in Overseas Financial Accounting (會計系外國財務會計專門化) from Central Institute of Finance and Banking (currently known as Central University of Finance and Economics) in the PRC in June 1995. Mr. Zhu has been a member of the Chinese Institute of Certified Public Accountants since February 2000.

Mr. YU Miao, aged 45, is an independent non-executive Director since March 2015, being responsible for overseeing the management of our Group independently. Mr. Yu is also a partner of Global Law Office. Mr. Yu has been a non-executive director of Beijing Chexun Internet Company Limited (北京車訊互聯網股份有限公司), a company whose shares are quoted on the NEEQ in the PRC, from July 2016 to April 2021. Prior to joining our Group in March 2015, Mr. Yu was a partner of Global Law Office from March 2006 to June 2010, and subsequently a partner of Norton Rose (Asia) LLP from June 2010 to June 2011. Mr. Yu returned to Global Law Office as a partner in July 2011 and has been a partner there since then. Mr. Yu obtained a postgraduate diploma in International Law from The University of Nottingham in the United Kingdom in December 2001, and a bachelor's degree in Economic Law from Heilongjiang University in the PRC in July 1999. Mr. Yu was qualified as a lawyer in the PRC in March 2000.

朱霖先生(曾用名:朱小林), 48歲, 自二零一五年三月起擔任獨立非執行董事, 負責獨立監管本集團的管理工作。朱先生亦為北京潤衡會計師事務所合夥人及北京潤勤諮詢有限公司董事。自二零二零年十一月起, 朱先生一直擔任遠洋服務控股有限公司(一間於聯交所上市的公司, 股份代號: 6677)的獨立非執行董事。自二零二零年十月起, 朱先生一直擔任江蘇常熟汽飾集團股份有限公司(前稱常熟市汽車飾件股份有限公司, 一間於上海證券交易所上市的公司, 證券代碼: 603035)的董事。自二零二零年六月起, 朱先生一直擔任祖龍娛樂有限公司(一間於聯交所上市的公司, 股份代號: 9990)的獨立非執行董事。於二零一六年七月至二零二一年四月, 朱先生擔任北京車訊互聯網股份有限公司(其股份於NEEQ掛牌)的非執行董事。於二零一五年三月加入本集團之前, 朱先生於二零零三年十月至二零零五年十一月擔任普華永道諮詢(深圳)有限公司北京分公司合併收購部高級經理。朱先生於一九九五年六月取得中國中央財政金融學院(現稱中央財經大學)會計系外國財務會計專門化學士學位。自二零零零年二月起, 朱先生為中國註冊會計師協會會員。

于淼先生, 45歲, 自二零一五年三月起擔任獨立非執行董事, 負責獨立監管本集團的管理工作。于先生亦為環球律師事務所合夥人。於二零一六年七月至二零二一年四月, 于先生擔任北京車訊互聯網股份有限公司(其股份於NEEQ掛牌)的非執行董事。於二零一五年三月加入本集團之前, 于先生於二零零六年三月至二零一零年六月為環球律師事務所合夥人, 其後於二零一零年六月至二零一一年六月為諾頓羅氏(亞洲)有限責任公司合夥人。于先生於二零一一年七月以合夥人身份重返環球律師事務所, 並自此一直為該事務所合夥人。于先生於二零零一年十二月取得英國諾丁漢大學國際法碩士學位, 並於一九九九年七月取得中國黑龍江大學經濟法學士學位。于先生於二零零零年三月取得中國律師資格。

Directors and Senior Management

董事及高級管理層

SENIOR MANAGEMENT

Mr. GE Yi is an executive Director, the Chief Executive Officer and the Chairman of our Company. For details about Mr. Ge's background, see "Directors" under this section.

Mr. BAI Kun is an executive Director, the Chief Financial Officer and Joint Company Secretary of our Company. For details about Mr. Bai's background, see "Directors" under this section.

Ms. ZHANG Nan is an executive Director of our Company. For details about Ms. Zhang's background, see "Directors" under this section.

Mr. SHI Qiang, aged 66, is the chief engineer of our Company, being responsible for the strategic development of our Group. Prior to joining our Group in April 2004, Mr. Shi worked in the Chemical Research Institute of Inner Mongolia Autonomous Region (內蒙古自治區化工研究院) (the "**Research Institute**") from January 1986 to March 2004 and served various positions, including the director of the design office of the Research Institute. Before that, Mr. Shi worked at the Inner Mongolia Yellow River Construction Bureau Share Limited Corporation (內蒙古黃河工程局股份有限公司) (formerly known as "Inner Mongolia Yellow River Construction Bureau" (內蒙古黃河工程局) prior to its reform in 2000), a provider of hydropower engineering services in Inner Mongolia, the PRC, from January 1982 to December 1985. Mr. Shi has approximately 33 years of experience in the chemical industry. Mr. Shi joined our Group in April 2004 and has served various positions in our Group. Mr. Shi obtained a bachelor's degree in chemical engineering from Tianjin University in May 1982. In August 1994, Mr. Shi was awarded the title of "Senior Engineer" (高級工程師) by the Office of Leading Group for Professional Title Reform of the Inner Mongolia Autonomous Region (內蒙古自治區職稱改革領導小組辦公室), and in October 2012, Mr. Shi was awarded the title of "Energy Manager" (能源管理師) by the Development and Reform Commission of Hebei Province, the PRC.

高級管理層

戈戈先生，本公司執行董事、行政總裁兼主席。有關戈先生背景的詳情，請參閱本節「董事」。

白崑先生，本公司執行董事、首席財務官兼聯席公司秘書。有關白先生背景的詳情，請參閱本節「董事」。

張楠女士，本公司執行董事。有關張女士背景的詳情，請參閱本節「董事」。

石強先生，66歲，為本公司的總工程師，負責本集團的策略開發。於二零零四年四月加入本集團前，石先生自一九八六年一月至二零零四年三月任職於內蒙古自治區化工研究院（「研究院」）並擔任多個職位，包括研究院的設計辦公室主任。此前，石先生自一九八二年一月至一九八五年十二月任職於內蒙古黃河工程局股份有限公司（二零零零年改革前稱「內蒙古黃河工程局」，一家位於中國內蒙古的水電工程服務供貨商）。石先生於化工行業擁有約33年經驗。石先生於二零零四年四月加入本集團，歷任本集團多個職位。石先生於一九八二年五月取得天津大學化學工程學士學位。於一九九四年八月，石先生榮獲內蒙古自治區職稱改革領導小組辦公室頒發的「高級工程師」職稱，於二零一二年十月，石先生榮獲中國河北省發改委頒發的「能源管理師」職稱。



Directors and Senior Management 董事及高級管理層

JOINT COMPANY SECRETARIES

Mr. BAI Kun is an executive Director, the Chief Financial Officer and Joint Company Secretary of our Company. For details about Mr. Bai's background, see "Directors" under this section.

Ms. NG Ka Man has been appointed as the Joint Company Secretary with effect from 25 March 2022. Ms. Ng is a manager of the Listing Services Department of TMF Hong Kong Limited and is responsible for the provision of corporate secretarial and compliance services to listed company clients. She has over 15 years of experience in the company secretarial field. She is a member of The Hong Kong Chartered Governance Institute (formerly known as The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries) and The Chartered Governance Institute (formerly known as The Institute of Chartered Secretaries and Administrators) in the United Kingdom.

聯席公司秘書

白崑先生，本公司執行董事，首席財務官兼聯席公司秘書。有關白先生背景的詳情，請參見本節「董事」。

吳嘉雯女士自二零二二年三月二十五日獲委任為聯席公司秘書。吳女士為達盟香港有限公司之上市服務部經理，負責向上市公司客戶提供公司秘書及合規服務。彼於公司秘書行業擁有15年以上的經驗。彼為香港公司治理公會（前稱香港特許秘書公會）及英國特許公司治理公會（前稱特許秘書及行政人員公會）會員。

Directors' Report

董事會報告

The Board hereby announces the Directors' Report and the audited consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2021.

CORPORATE INFORMATION AND LISTING

The Company is a limited liability company incorporated in the Cayman Islands on 29 October 2014. The Shares have been listed on the Stock Exchange since 3 July 2015.

PRINCIPAL BUSINESS

The Group is primarily engaged in the manufacturing and sale of dye intermediates, agricultural chemical intermediates, pigment intermediates and battery materials. Analysis on the principal business of the Group for the year ended 31 December 2021 is set out in note 4 to the consolidated financial statements.

RESULTS

Results of the Group for the year ended 31 December 2021 are set out in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income on pages 150 and 151 of this annual report.

FINAL DIVIDEND

The Board recommended the declaration of a final dividend of RMB0.068 per ordinary Share subject to the Shareholders' approval at the AGM. Together with the interim dividend of RMB0.039 per ordinary Share for the six months ended 30 June 2021, the dividends in aggregate for the year ended 31 December 2021 will amount to RMB0.107 per ordinary Share (for the year ended 31 December 2020: RMB0.048 per ordinary Share). The dividend is expected to be paid on 31 May 2022 to the Shareholders whose names appear on the register of members of the Company (the "Register of Members") on 18 May 2022.

BUSINESS REVIEW

Please see the section headed "Management Discussion and Analysis" on pages 11 to 14 of this annual report for details.

董事會謹此提呈本集團截至二零二一年十二月三十一日止年度之董事會報告及經審核綜合財務報表。

公司資料及上市

本公司於二零一四年十月二十九日在開曼群島註冊成立的有限公司。本公司的股份自二零一五年七月三日起在聯交所主板上市。

主要業務

本集團的主要業務為染料及農業化學品中間體、顏料中間體及電池材料的生產和銷售。有關本集團於截至二零二一年十二月三十一日止年度的主要業務的分析載列於綜合財務報表附註4。

業績

本集團截至二零二一年十二月三十一日止年度的業績載於本年報第150和151頁之綜合損益及其他全面收益表。

末期股息

董事會建議宣派末期股息每股普通股人民幣0.068元，惟須於股東週年大會上獲股東批准。連同截至二零二一年六月三十日止六個月中期股息每股普通股人民幣0.039元，截至二零二一年十二月三十一日止年度的股息總額將為每股普通股人民幣0.107元。（截至二零二零年十二月三十一日止：每股普通股人民幣0.048元）末期派息將於二零二二年五月三十一日支付予於二零二二年五月十八日名列在本公司股東名冊（「股東名冊」）的股東。

業務回顧

詳情載於本年報之「管理層討論及分析」中第11頁至第14頁。



Environmental Policy and Performance

We focus on environmental, health and safety protection. As a producer of dye intermediates, agricultural chemical intermediates, pigment intermediates and battery materials, we have developed production processes that comply with all applicable national and local standards in environmental, health and safety protection in all material respects. We also believe that implementing and maintaining advanced development in our environmental, health and safety protection measures serve as a competitive strength. Producers that do not meet the local environmental, health and safety protection standards may incur losses and fines imposed by the local government.

For the year ended 31 December 2021, we were subject to inspections organized by the local government from time to time and we had not been subject to any material fines or penalties in relation to any material breach of applicable environmental, health and safety laws or regulations that could have a material adverse effect on our operation. For the year ended 31 December 2021, we had not lost any order from our customers due to environmental, health and safety concerns. We believe that our awareness of the environmental, health and safety issues and dedication to their protection makes us a leader in this area from an early stage.

Integrating environmental protection is a part of our operating philosophy. Our technological improvements were made with a view towards complying with or strengthening our environmental, health and safety protection measures. Producers that are unable to meet the environmental, health and safety standards of the local government and the downstream customers would incur a higher cost for fines and remediation and might not be competitive in the industry in the long run.

The Group has set up the "Environmental Protection Administrative System" to implement the discharge of the duties of the person in charge and staff of every level and every department, and confirm the disposal treatments and standards of sewage, waste gas and solid waste. We have also set up the "Accountability system for Tsaker Chemical" to enhance the safety and environment awareness of all our employees and mitigate and root out any negligent acts, leading employees to fulfil their responsibility with lofty professionalism and to ensure the quality of work, so that a standardised management can be implemented.

公司的環境政策和表現

我們關注環境、健康及安全保護。作為染料及農業化學品中間體、顏料中間體及電池材料生產商，我們已在所有重大方面開發出符合環境、健康及安全保護方面的所有適用國家及地方標準的生產流程。我們亦認為實行及保持我們於環境、健康及安全保護措施的先進開發是一項競爭優勢。不符合地方環境、健康及安全保護標準的生產商可遭致損失及被地方政府處以罰款。

截至二零二一年十二月三十一日止年度，我們受到地方政府不時組織的檢查，未因嚴重違反適用的環境、健康及安全法律或法規被處以可能對我們的業務構成重大不利影響的任何重大罰款或處罰。截至二零二一年十二月三十一日止年度，我們不曾因環境、健康及安全問題而失去任何客戶訂單。我們相信，我們對環境、健康及安全問題的意識以及我們對其保護事項的投入在早期令我們成為這一方面的領導者。

整合環保乃我們經營理念的一部分。我們的技術改進的目的在於遵守或加強我們的環境、健康及安全保護措施。無法達到地方政府以及下游客戶的環境、健康及安全標準的生產商將會產生更高額的罰款及補救成本，並可能無法在行業內具備長遠的競爭力。

本集團制定了《環境保護管理制度》，落實了各級負責人、部門及員工的崗位職責、明確了廢水、廢氣及廢物的處理方法和標準。我們亦制定了《彩客化學問責制度》，以強化全體員工的安全環保意識，減少和杜絕各類工作失職行為，引導員工恪盡職守，確保工作質量，實行規範和標準化管理。

The Group attaches great importance to the corporate social responsibilities, focusing on environmental protection, safety and health, and continues to be committed to ensuring that the business activities of the Group are in line with the relevant environmental and safety supervisory requirements. We have already obtained Quality Management System ISO9001, Environmental Management System ISO14001 and Occupational Health Safety Management System GB/T 28001-2011 for our management system.

Compliance with Related Laws and Regulations

The Group always pays attention to strict compliance with applicable laws and regulations in all material aspects, including the non-compliance incidents as disclosed in the Prospectus, setting up and improving the existing administrative system, enhancing daily operation and supervision, and adopting effective measures to avoid and reduce risks and violation of rules. The following are some of the primary laws and regulations applicable to the Group in the PRC.

Laws on Work Safety

The Group has a comprehensive safety production management system and detailed operation procedures in place. In addition to the daily production safety inspection, routine comprehensive safety production inspection on Dongguang Production Plants, Donggao Production Plants are conducted weekly to thoroughly investigate any safety loopholes. Control on safety production is strengthened by adopting feasible preventive measures. We ensure to put in place various safety production systems, measures and responsibilities as well as the effectiveness of relevant contingency plans.

The Environmental Protection Law, the Law on the Prevention and Treatment of Water Pollution and the Law on the Prevention and Treatment of Solid Waste Pollution

Voluntarily abiding by the Environmental Protection Law of the People's Republic of China, the Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Water Pollution and the Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Environmental Pollution by Solid Waste, enhancing environmental awareness and achieving green production management is not only the common opportunities and challenges faced by enterprises, but also the foundation of their ongoing operations. The Group strictly abides by the above laws and regulations and adopts effective environmental protection measures to minimize the impacts of our operations on the environment.

本集團十分重視企業社會責任，關注環保、安全與健康，並將繼續致力確保業務活動符合環保及安全監管規定。我們已就管理體系取得質量管理體系ISO9001、環境管理體系ISO14001認證及職業健康安全體系GB/T 28001-2011。

公司對有關法律和法規的遵守

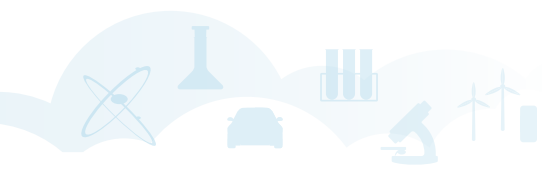
本集團始終重視在所有重大方面嚴格遵循所適用的法律和法規，包括在招股說明書中披露的不合規事項，制定和完善公司現行管理制度，加強日常管理與監督，採用有效措施以防範和減少風險和違規事項發生。以下為一些本集團於中國所適用的主要法律和法規。

安全生產法

本集團制定了完善的安全生產管理制度和具體的安全生產業務操作流程。除日常安全生產檢查外，東光生產廠房、東奧生產廠房每周都會開展例行的全面安全生產檢查，對安全隱患進行徹底排查，採取切實可行的措施，全面加強安全生產防控力度。確保安全生產各項制度落實到位、安全生產措施落實到位、安全生產責任落實到位，以及應急預案的實用性落實到位。

環境保護法、水污染防治法，及固體廢物污染環境防治法

自覺遵守《中華人民共和國環境保護法》、《中華人民共和國水污染防治法》及《中華人民共和國固體廢物污染環境防治法》，提高環保意識，實現綠色生產管理，是企業所共同面臨的機遇與挑戰，是企業持續運營的前提。本集團嚴格遵守上述法律法規，採取有效的環保措施，盡量減少我們的經營運作對環境的影響。



Our production facilities have already been equipped with pollution control equipment such as monitoring equipment on generators to control and record the gas pollutants and the emission level of sewage and solid waste. We have also set up a series of internal policies and plans for environmental risks avoidance to ensure the compliance with the applicable state, industrial and local standard laws, regulations and policy requirements, including reports on the gas pollutants, the emission level of sewage and solid waste and regular assessment on such emission level to the local safety and environmental departments (Ecological Environment Bureau of Dongguang County Branch of Cangzhou, Emergency Management Bureau of Dongguang County, Ecological Environment Bureau of Dongying Port Economic Development Area Bureau, Emergency Management Bureau of Dongying Port Economic Development Area Bureau). We constantly strengthen the development of clean production technologies to satisfy the increasing standard of environmental protection. When there is deviation from any applicable emission standards, we will investigate the cause and adopt corresponding corrective measures. Furthermore, our emission of sewage and solid waste and air pollutants is subject to monitoring by the above-mentioned safety and environmental departments.

The Regulations on the Control of Foreign Exchange

Gain generated from the exporting business of the Group represents a relatively large proportion of the total revenue for the year and is denominated and settled in USD. Along with the constant promotion of internationalizing RMB, we do not only closely monitor the fluctuation of foreign currency, but also strictly comply with the regulations on the control of foreign exchange in foreign exchange filing registration, foreign exchange settlement, foreign exchange operating activities and foreign exchange investing activities.

我們的生產設施已安裝污染控制設備例如於發電機組的監控設備以控制及記錄氣體污染物、廢水及固體廢棄物的排放水平。我們亦制定一系列規避環境風險的內部政策及計劃以確保遵守適用國家、行業及地方標準法律、法規及政策的規定，包括向地方安全及環境部門（滄州市生態環境局東光縣分局、東光縣應急管理局、東營市生態環境局東營港經濟開發區分局、東營市應急管理局東營港經濟開發區分局）匯報氣體污染物、廢水及固體廢棄物的排放水平及定期評估該等排放水平。我們不斷加強清潔生產工藝研發，以滿足日益提高的環保標準。倘我們發現任何偏離適用排放標準的情況，我們將調查原因及將採取相應的糾正措施。此外，我們排放廢水及固體廢棄物及排放氣體污染物亦受上述地方安全及環境部門的監控。

外匯管理條例

本集團出口業務所取得的收益佔全年總收益比例較大，均以美元定價和結算。隨著人民幣國際化進程的不斷推進，我們不僅密切監督匯率波動以防範外匯風險，也嚴格遵循外匯管理條例的規定進行外匯備案登記、外匯收支結算、外匯經營活動，以及外匯投資活動等。

The Foreign Trade Law

The Group has corresponding internal export business management system and operation procedures in place, and promptly conducts filing registration to export department. We engage in trade activities that are in compliance with relevant laws and abide by the trade order. In order to maintain fair market competition, we do not engage in improper competition behaviours, such as selling at an improperly low price, bid-rigging, issuing false advertisement and bribery. For exporting, the Group also seriously studies and strictly complies with the laws and regulations of the export destination countries, such as the anti-dumping law in India, product liability laws and regulations in Germany and product safety and liability laws and regulations in the United States of America.

The Labour Law

The Group developed and improved its existing internal management system to safeguard the rights of its employees, including the Safety Education Training System, the Identification and Treatment Management System for Hidden Safety Perils, and Management Regulations on On-site Sanitation and Cleaning. The Group stringently implements national protocols and standards on labour safety and health and conducts labour safety and health education for workers to prevent labour accidents and reduce occupational hazards.

Social Insurance and Housing Provident Funds

The Group complied with the PRC laws, rules and regulations, including the Social Insurance Law, the Regulations on Unemployment Insurance, the Regulations on Work Injury Insurance and the Regulations on the Administration of Housing Provident Fund. We make contributions to social insurance in full and on time including pension insurance, medical insurance, work injury insurance, unemployment insurance and maternity insurance as well as housing provident fund. For the year ended 31 December 2021, the Group did not receive any penalty from the relevant administrative department.

對外貿易法

本集團制定了相應的內部出口業務管理制度和業務流程，並及時向對外貿易主管部門辦理備案登記，從事符合法律要求的貿易活動，遵守貿易秩序，維護市場公平競爭，不實施以不正當的低價銷售商品、串通投標、發佈虛假廣告及進行商業賄賂等不正當競爭行為。在對外貿易中，本集團亦認真研究和嚴格遵守出口目的地國家有關的法律及法規，如印度的反傾銷法、德國產品責任法及法規、美國產品安全及責任法律及法規等。

勞動法

本集團制訂和完善了內部保障勞動者權利的現行內部管理制度，包括《安全教育培訓制度》、《安全隱患排查治理管理制度》、《現場衛生清潔管理規定》等。本集團嚴格實施國家勞動安全和衛生的條例和標準，為勞動者提供勞動安全和健康教育，防範勞動事故和減少職業危害。

社會保險及住房公積金

本集團遵守相關的中國法律、條例及法規，包括《社會保險法》、《失業保險條例》、《工傷保險條例》及《住房公積金管理條例》等，為員工按時、足額繳納社會保險費，包括養老保險、醫療保險、工傷保險、失業保險和生育保險，以及住房公積金。截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團未收到任何有關行政部門的罰款。



In light of, including but not limited to, the above-mentioned primary laws and regulations, our internal control department is responsible for monitoring from time to time our compliance with and abidance by the applicable laws and regulations and other relevant PRC laws and regulations as well as supervising the implementation of necessary measures. In addition, we plan to provide our Directors, senior management and employees with continuing training development programs and updates regarding the relevant PRC laws and regulations on a regular basis to proactively identify any concerns and issues relating to potential non-compliance in order to reduce the Group's risk of deviating from them.

IMPORTANT RELATIONSHIP WITH STAKEHOLDERS

Customers: We have built strong, long-standing relationships with our major customers, established a strong customer base and have become the key supplier to our major customers. We have passed a number of stringent qualification and certification processes required by our customers to establish our stable customer base.

During the Review Year, we attended industry conferences to solicit new potential customers and maintain relationships with existing customers. To further enhance our business relationship with our customers, our sales team visited our major customers from time to time to conduct customer surveys to understand their evolving needs and obtained feedback on the quality of our products. We are dedicated to providing quality customer services and after-sales services. We endeavour to supply our products to our customers in a timely manner.

Suppliers: We choose our suppliers of raw materials mainly based on the prices and quality of raw materials offered by different suppliers. We issue purchase orders to our suppliers typically on a monthly basis that set out the quantities, prices and specifications of the products to be purchased, delivery arrangement, credit terms and the quality examination procedures at arms' length negotiations between the parties based on normal commercial terms.

針對包括但不限於上所述主要法律和法規，我們的內部控制部門負責不時監控我們對適用法規及其他相關中國法律法規的合規及遵守情況，及監督任何必要措施的實施。此外，我們計劃定期向董事、高級管理層及僱員提供持續培訓及發展課程及有關相關中國法律法規的最新資料，藉以主動找出任何潛在不合規或違反本集團管理制度的問題及事宜，以減低本集團因有關偏離而須承受的風險。

與利益相關者的重要關係

客戶：我們已與主要客戶建立穩固的長期業務關係，建立了強大的客戶基礎，並成為主要客戶的關鍵供貨商。我們已通過我們的客戶所要求的多項嚴格資格及認證過程，以建立穩固的客戶基礎。

於回顧年內，我們出席行業會議以開發潛在的新客戶及維持與現有客戶的關係，為進一步鞏固我們與客戶的業務關係，我們的銷售團隊會不時到訪主要客戶，進行客戶意見調查以了解其不斷變化的需求及取得有關產品質量的回饋意見。我們致力於提供優質客戶服務及售後服務，並努力爭取及時向客戶供應產品。

供貨商：我們主要根據不同供貨商所提供的原材料價格及質量甄選原材料供貨商。我們一般按月向供貨商下達採購訂單，其中載明將予採購產品的採購數量、價格及規格、交付安排、信用期及各方按一般商業條款公平磋商的質量檢驗程序。

For the year ended 31 December 2021, we were able to obtain raw materials from our suppliers on terms and quality acceptable to us and we had not experienced any material disruption to the supply of any raw materials required for our production or experienced any difficulty in sourcing alternative suppliers for such raw materials. In addition, we believe the relationship between us and our major suppliers has been and will continue to be good and stable.

Employees: In addition to competitive salaries, we provide employees with supplementary compensation benefits, such as free shift dormitories, free shuttle bus transportation, and meal allowance. In addition, we value our employees and provide them with continuing education, on-the-job training and encourage their career development through accumulating on-the-job experience. For the employees of our subsidiaries that operate in the PRC, we are required to make contributions to various government sponsored employee benefit funds, including social insurance fund, basic pension insurance fund and unemployment, maternity and work-related insurance funds in accordance with applicable PRC laws and regulations.

For the year ended 31 December 2021, there have been no significant labour disputes or strikes at any of our production facilities. Our current relationship with our employees and the labour unions are good and are based on mutual support and respect.

RISK FACTORS

Risks and uncertainties can affect the Group's businesses, financial conditions, operational results or growth prospects, leading to a divergence from the expected or historical results. Key risk factors affecting the Group are outlined below. In dealing with these risk factors, the Group keeps in touch with our stakeholders with the aim of understanding and addressing their concerns.

截至二零二一年十二月三十一日止年度，我們一直能夠按我們可接受的條款及質量自供貨商取得原材料，而我們生產所需原材料的供應並無出現任何重大中斷，在向其他原材料供貨商採購有關原材料時亦無受到任何困難。此外，我們相信，我們與主要供貨商之間的關係良好、穩定並將繼續保持。

僱員：除有競爭力的薪金外，我們亦提供僱員補充薪酬福利，例如免費倒班宿舍、免費往返巴士及餐補。此外，我們重視僱員，並向其提供持續教育及在職培訓機會，並鼓勵通過積累工作經驗促進事業發展。我們必須為我們中國營運附屬公司的僱員根據中國相關法律法規向各類由政府資助的僱員福利基金作出供款，包括社保基金、基本養老保險基金及失業、生育和工作相關保險基金。

截至二零二一年十二月三十一日止年度，我們的任何生產設施均無發生重大勞工糾紛或罷工。我們與僱員及工會關係良好，秉承互相支持及互相尊重的原則。

風險因素

風險及不明朗因素可能影響本集團的業務、財務狀況、營運業績或發展前景，導致業績偏離預期或過往表現。下文羅列出一些對本集團有影響的主要風險因素。在應對這些風險因素的時候，本集團與各相關方保持聯繫，以了解和響應他們的關注。



Global Economy and Macroeconomic Conditions

Any adverse change in the global economic downturn, geopolitical tensions, the PRC's economic, political and social conditions, as well as governmental policies may affect our sales, which will result in pressure on the prices, volume and margins achieved or achievable in the future. A decline in demand or a shift to lower value end products with a lower demand for our products resulting from deteriorating economic condition may adversely affect our business, financial condition, results of operations and prospects.

In this regard, the Group will actively gain understanding of the changes in domestic and overseas markets to promptly grasp information of industries in the upper and lower stream in relation to our products and adopt strategies to ensure steady growth in our profits. We will maintain good cooperative relationships with major clients by providing them with products highly functional and of consistent quality. In addition, we will establish an enriched product structure and portfolio to diversify the risk of concentration of products. Our products are sold all over the world to avoid risk of regional economy fluctuations. We keep developing new customers to lower the dependence on one single customer.

Foreign Exchange Risk

The foreign exchange risk refers to the risk of loss caused by fluctuation in exchange rate. The foreign exchange risk of the Group is mainly related to its exporting activities. Along with the continuous expansion of the export business scale, the operation of the Group may be affected by the future fluctuation in exchange rate.

In view of this, the Group resets the export price every quarter to avoid the risk of foreign exchange fluctuation, and concentrates purchase in China to lower the foreign exchange risk. The Group will actively monitor the impact of change in currency exchange rates on the Group and, while taking into account the nature of its business, adopt measures based on scientific identification and effective balance to control relevant risk in order to avoid material loss.

For the year ended 31 December 2021, the Group neither drew up any hedging policy, nor adopted any hedging instruments.

全球經濟及宏觀經濟的狀況

全球經濟狀況低迷，地緣政局緊張，以及中國經濟、政治及社會環境及政府政策的任何不利變動，均可能對我們的銷售造成影響，從而對已實現或日後可實現的價格、銷量及利潤率造成壓力。因經濟狀況轉差導致需求下降或需求轉向低價值的低端產品而對我們產品的需求下降，則可能對我們的業務、財務狀況、經營業績及前景造成不利影響。

對此，本集團積極了解國內外市場環境變化，及時掌握產品上下游行業信息，採取穩定盈利增長的策略，我們與主要客戶保持良好合作，為客戶提供具有優越性能及持久質量的產品。同時，我們建立並不斷豐富產品結構和種類，以分散產品集中度風險。我們產品全球銷售，分散了地區經濟波動風險。我們不斷開發新客戶，降低了對單一客戶依賴度。

外匯風險

外匯風險指因匯率變動產生損失的風險。本集團承受的外匯風險主要與本集團的出口經營活動有關。隨著公司出口業務規模不斷擴大，未來匯率波動可能對本集團經營造成影響。

對此，本集團採取對外銷售每季度重新定價的方法及時應對匯率變動的風險因素，以及集中國內採購，降低外匯風險。本集團將繼續密切關注匯率變動對本集團外匯風險的影響，結合自身業務性質，在科學識別和有效衡量的基礎上採取措施控制外匯風險，避免產生重大損失。

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團並未制定對沖政策，亦未採取任何對沖工具。

We Are Exposed to Risks Associated with Fluctuations in Prices of Raw Materials and Supply

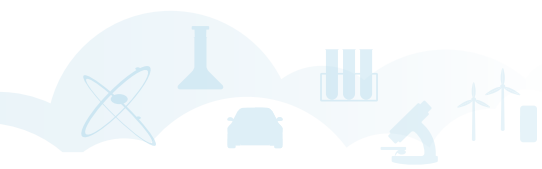
The prices of raw materials on which we depend may be affected by a number of factors, including market supply and demand, changes in PRC import duties, PRC and global economic conditions and changes to the PRC or international environmental and regulatory requirements. Any significant increases in the cost of the raw materials may increase our cost of production and negatively affect our profit margin and, more generally, our business, financial condition, results of operations and prospects. A reduction in, or lack of availability of, raw materials or interruptions in the supply chain, may also impact our profitability to the extent that we are required to pay higher prices for, or are unable to secure adequate supplies of the necessary raw materials.

In this regard, we choose our suppliers of raw materials based on the prices and quality of raw materials offered by different qualified suppliers. We purchase critical raw materials from several suppliers to avoid possible risk of relying on one single supplier. We issue purchase orders to our suppliers typically on a monthly basis that set out the quantities, prices and specifications of products purchase, delivery arrangement, credit terms and the quality examination procedures at arms' length negotiations between the parties based on normal commercial terms. Furthermore, we attach importance to maintaining good relationships with major suppliers to ensure we can secure sufficient supply of raw materials of stable quality in a timely manner and avoid any adverse effect of reduction in, or lack of availability of, raw materials or interruptions in the supply chain. In response to price changes of raw materials, we seek to adjust the prices at which we sell our products to shift any increase in our costs to our customers so as to maintain our profit margins.

我們面臨與原材料價格波動及供應有關的風險

我們倚賴的原材料的價格可能受眾多因素影響，包括市場供需、中國進口關稅變動、中國及全球經濟狀況及國內外環境以及監管規定發生變化。原材料成本一旦大幅增加，我們的生產成本可能增加，並可能對我們的利潤率造成負面影響，通常繼而會對我們的業務、財務狀況、經營業績及前景造成負面影響。原材料減少或短缺或供應鏈中斷亦會影響我們的盈利能力，導致我們須就必需的原材料支付更高價格，甚至或無法取得充足的供應。

對此，我們根據不同供貨商所提供的原材料價格及質量甄選符合我們要求的合格供應商。我們對重要原材料選擇多家供應商，避免單一供貨商可能出現的風險。我們一般按月向供貨商下達採購訂單，其中載明產品採購數量、價格及規格、交付安排、信用期及各方按一般商業條款公平磋商的質量檢驗程序。此外，我們同樣重視與主要供貨商之間保持良好的業務關係，從而確保我們可以及時獲得充足的、質量穩定的原材料供應，避免因原材料減少、短缺或供應鏈中斷而對我們的負面影響。倘原材料價格改變，我們會嘗試調整產品售價，將增加的成本轉嫁予客戶以保持利潤率。



Expansion into New Markets Presents Increased Risks

The competitive conditions and customer preferences of new markets may be different from our existing markets. As a result, our future operation in these markets may be less successful than those in the DSD Acid and DMSS markets. Customers in these new markets might not be familiar with our brand and we may need to build up brand awareness with greater effort than we originally planned. We may find it more difficult in new market to hire, train and retain qualified employees. This may have material adverse effect on our business, financial condition, results of operations and prospects.

In this regard, we will strengthen preliminary research and commercial feasibility analysis in relation to new markets, increase research and development of new products, technologies and techniques and hire experienced staff to fulfil our development plan for the future.

We Experience Seasonal Fluctuations

We experience seasonal fluctuations in our business and results of operations. Sales of our products and our production activities are generally slower during the first quarter of each year as a result of the Chinese New Year holidays in the first quarter, where many of the consumer product manufacturers stop production. Furthermore, large quantity of herbicide is typically produced ahead of the farming seasons for use during the farming seasons. As a result, demand for agricultural chemical intermediates such as ONT and OT, a raw material of certain herbicide, also correspond to this seasonal trend. Failure to manage seasonality in our business may cause our revenue and financial condition to be adversely affected.

In this regard, we make reasonable arrangements for the production and sales of products based on their respective market demand to cope with our exposure to seasonal fluctuation. For agricultural chemical intermediates such as ONT and OT, we conduct meticulous analysis and research on the seasonal demand for our products in various regions or countries and make active moves in developing domestic and overseas markets to mitigate the impact of seasonal factors. In addition, we carefully monitor and control the fluctuation in our working capital arising from seasonal movements of revenue so as to take timely and effective action and provide our business with stable and adequate cash for operations.

拓展新市場將會導致更多的風險

新市場的競爭條件及客戶偏好可能有別於我們的現有市場。因此，我們日後於該等市場經營業務可能不如在DSD酸及DMSS市場成功。該等新市場的客戶可能並不熟悉我們的品牌，我們可能需要付出比原先計劃更多的努力以建立品牌知名度。我們可能會更難以在新市場聘請、培訓及挽留合資格僱員。這都將會對我們的業務、財務狀況、經營業績及前景產生重大不利影響。

對此，我們會加強新市場的前期調研和商業可行性分析，加大對新產品、新技術及新工藝的研發投入，僱用有經驗的員工，以達成我們的未來發展計劃。

我們存在季節性波動

我們的業務及經營業績存在季節性波動。由於春節假期在第一季度，期間許多消費品製造商停工，故於每年的第一季度我們的產品銷售及生產活動一般會放緩。此外，大量的除草劑通常在農忙期前生產以供農忙期使用。因此，對若干除草劑的原材料ONT及OT等農業中間體的需求亦符合該季節趨勢，未能管理業務的季節性因素可能對我們的收益及財務狀況造成不利影響。

對此，我們根據不同產品的市場需求，合理安排各產品的生產和銷售，以應對季節性波動帶來的影響。對於ONT及OT等農藥中間體，我們認真分析和研究不同地區或國家對我們產品的季節性需求，積極開拓國內外市場，以降低季節性因素的影響。同時，我們謹慎監察及控制因收益的季節性變化而帶來的營運資金波動，適時採取有效措施，以為我們的業務提供穩定及足夠的營運現金。

ANALYSIS OF FINANCIAL KEY PERFORMANCE INDICATORS

Please see the section headed "Management Discussion and Analysis" on pages 20 to 25 of this annual report for details.

OUTLOOK

Please see the section headed "Management Discussion and Analysis" on pages 16 to 19 of this annual report for details.

EVENT AFTER THE REPORTING PERIOD

Details of event after the Reporting Period are set out in note 38 to the consolidated financial statements.

FINANCIAL OVERVIEW

The highlight of results and assets and liabilities of the Group for the last five financial years are set out on pages 6 to 7 of this annual report. This highlight does not constitute part of the audited consolidated financial statements.

APPLICATION OF PROCEEDS FROM LISTING

Please see the section headed "Management Discussion and Analysis" on page 27 of this annual report for details.

MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

Major customers

For the year ended 31 December 2021, the revenue from the top five customers of the Group accounted for approximately 33.8% (2020: approximately 37.3%) of the Group's total revenue, and the turnover attributable to its largest single customer accounted for approximately 12.6% of its total revenue (2020: approximately 15.4%).

Major suppliers

For the year ended 31 December 2021, the purchases from the top five suppliers of the Group accounted for approximately 43.5% (2020: approximately 51.6%) of its total purchases, and the turnover attributable to its largest single supplier accounted for approximately 18.6% of its total purchases (2020: approximately 25.7%).

財務關鍵表現指標分析

詳情載於本年報之「管理層討論及分析」中第20頁至第25頁。

展望

詳情載於本年報之「管理層討論及分析」中第16頁至第19頁。

報告期後事項

有關報告期後事項之詳情載於綜合財務報表附註38。

財務概要

本集團過去五個財政年度之業績以及資產及負債概要載列於本年報第6頁至第7頁。本概要並不構成經審核綜合財務報表的一部分。

上市所得款項用途

詳情載於本年報之「管理層討論及分析」中第27頁。

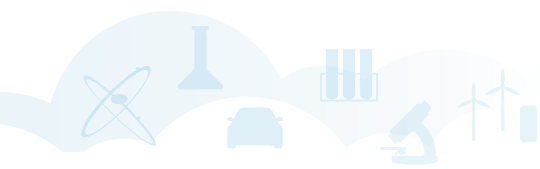
主要客戶及供貨商

主要客戶

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團前五名客戶的交易額佔本集團總收入約33.8%（二零二零年：約37.3%），而本集團之單一最大客戶的交易額佔本集團總收入約12.6%（二零二零年：約15.4%）。

主要供貨商

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本集團前五名供貨商的交易額佔本集團總購貨額約43.5%（二零二零年：約51.6%），而本集團之單一最大供貨商的交易額佔本集團總購貨額約18.6%（二零二零年：約25.7%）。



Directors' Report

董事會報告

During the Reporting Period, none of the Directors or any of their associates or any Shareholders (who to the knowledge of the Directors own more than 5% of the Company's share capital in issue) had interest in any of the Group's top five customers or suppliers.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of changes in property, plant and equipment of the Group for the year ended 31 December 2021 are set out in note 13 to the consolidated financial statements.

RESERVES

Details of changes in reserves of the Group for the year ended 31 December 2021 are set out in the consolidated statement of changes in equity on pages 154 to 155.

DISTRIBUTABLE RESERVES

As at 31 December 2021, the Company's reserves available for distribution amounted to approximately RMB345.3 million.

BANK AND OTHER BORROWINGS

Details of bank and other borrowings of the Group as at 31 December 2021 are set out in note 26 to the consolidated financial statements.

DIRECTORS

For the year ended 31 December 2021 and as at the date of this annual report, the Directors are as follows:

Executive Directors:

Mr. GE Yi
Mr. BAI Kun
Ms. ZHANG Nan

Non-executive Director:

Mr. FONTAINE Alain Vincent

於報告期內，概無董事、任何彼等的聯繫人或任何股東（據董事所知擁有本公司的已發行股本的5%以上）於本集團五大客戶或供貨商中擁有權益。

物業、廠房及設備

本集團於截至二零二一年十二月三十一日止年度期間的物業、廠房及設備變動詳情載於綜合財務報表附註13。

儲備

本集團之儲備於截至二零二一年十二月三十一日止年度期間的變動詳情載於第154頁至第155頁的綜合權益變動表。

可供分派儲備

於二零二一年十二月三十一日，本公司可供分派儲備約為人民幣345.3百萬元。

銀行借款及其他借款

關於本集團於二零二一年十二月三十一日之銀行借款及其他借款的詳情載於綜合財務報表附註26。

董事

截至二零二一年十二月三十一日止年度，至本年報日期，董事如下：

執行董事：

戈弋先生
白崑先生
張楠女士

非執行董事：

FONTAINE Alain Vincent先生

Independent non-executive Directors:

Mr. HO Kenneth Kai Chung
Mr. ZHU Lin
Mr. YU Miao

In accordance with the article 16.19 of the Articles of Association, one-third of the Directors for the time being (or if their number is not a multiple of three, the number nearest to but not less than one-third) will retire from office by rotation and will be eligible for re-election at every annual general meeting, provided that every Director shall be subject to retirement by rotation at least once every three years. Thus, Mr. GE Yi, Mr. HO Kenneth Kai Chung and Mr. YU Miao will retire by rotation and being eligible, will offer themselves for re-election as the Directors at the forthcoming AGM.

Circular containing details of the Directors to be re-elected at the forthcoming AGM will be despatched to the Shareholders in due course.

獨立非執行董事：

何啟忠先生
朱霖先生
于淼先生

根據組織章程細則第16.19條，現時三分之一董事（倘若其數目並非為三的倍數，則取最接近而不少於三分之一之數目）將輪流退任，並有資格在每次股東週年大會膺選連任，惟各董事須最少每三年輪值告退一次。因此，戈弋先生、何啟忠先生及于淼先生將於應屆股東週年大會輪流退任，並符合資格及願意膺選連任為董事。

載有應屆股東週年大會上膺選連任的董事詳情的通函將適時向股東寄發。

CHANGES IN INFORMATION OF DIRECTORS AND/OR SENIOR MANAGEMENT

Pursuant to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules, the changes of information of Directors and/or senior management of the Company subsequent to the date of the interim report of the Company for the six months ended 30 June 2021 are set out below:

董事及／或高級管理層資料之變更

根據上市規則第13.51B(1)條，本公司董事及／或高級管理層資料於本公司截至2021年6月30日止六個月的中期報告日期後的變動載列如下：

Name of Directors/Senior Management 董事／高級管理層名稱	Details of Change 變動詳情
---	---------------------------

Mr. Bai Kun 白崑先生	Mr. Bai has been appointed as an independent non-executive director of Archosaur Games Inc., a company listed on the Stock Exchange (stock code: 9990) since 24 September 2021. 白先生自二零二一年九月二十四日起獲委任為祖龍娛樂有限公司的獨立非執行董事，該公司在聯交所上市（股份代號：9990）。
Ms. Leung Suet Lun 梁雪綸女士	Ms. Leung has resigned as the Joint Company Secretary due to other work arrangement with effect from 25 March 2022. 梁女士因其他工作安排辭任聯席公司秘書，自二零二二年三月二十五日起生效。
Ms. Ng Ka Man 吳嘉雯女士	Ms. Ng of TMF Hong Kong Limited (a company secretarial service provider) has been appointed as the Joint Company Secretary with effect from 25 March 2022. 達盟香港有限公司（公司秘書服務提供商）吳女士獲委聘為聯席公司秘書，自二零二二年三月二十五日起生效。



Directors' Report 董事會報告

Saved as disclosed above and in the section headed 'Directors and Senior Management' in this annual report, the Company is not aware of any other changes which are required to be disclosed pursuant to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules.

DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT

Biographical details of the Directors and senior management of the Company are set out on pages 85 to 89 of this annual report.

CONFIRMATION OF INDEPENDENCE OF INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

The Company has received the confirmation from each of the independent non-executive Directors in respect of their independence pursuant to Rule 3.13 of the Listing Rules. The Company considers all independent non-executive Directors are independent.

DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS AND LETTERS OF APPOINTMENT

None of the Directors has entered into any service contract with the Company or any of its subsidiaries which is of a duration exceeding three years or which is not determinable within one year without payment of compensation (other than statutory compensation).

INTERESTS OF DIRECTORS AND CONTROLLING SHAREHOLDER IN MAJOR TRANSACTIONS, ARRANGEMENTS OR CONTRACTS OF SIGNIFICANCE

For the year ended 31 December 2021, save for the Director's service contracts and letters of appointment entered into between the Company and the respective Directors, (i) no contracts of significance (including contracts of significance for the provision of services) had been entered into between the Company or any of its subsidiaries, and a controlling shareholder (as defined in the Listing Rules) or any of its subsidiaries; and (ii) none of the Directors and their connected entities (as defined in the Companies Ordinance) either directly or indirectly, have a material interest in any transactions, arrangements and contracts of significance subsisting during or at the end of the financial year to which the Company or its holding company or any of its subsidiaries or fellow subsidiaries is a party which is material to the business of the Group.

除上文及本年報「董事及高級管理層」一節所披露者外，本公司並不知悉根據上市規則第13.51B(1)條須予披露的任何其他變動。

董事和高級管理層

本公司董事和高級管理層的履歷詳情載於本年報第85頁至第89頁。

獨立非執行董事獨立性的確認

本公司已收到各獨立非執行董事根據上市規則第3.13條確認彼等的獨立性，而本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

董事之服務合約及委聘函

概無董事與本公司或任何其附屬公司訂立期限超過三年或不可於一年內不付賠償（法定賠償除外）而終止的服務合約。

董事與控股股東於重要交易、安排或合約的權益

截至二零二一年十二月三十一日止年度，除本公司與各董事訂立的董事服務合約及委任書外，(i)本公司或其任何附屬公司與控股股東（定義見上市規則）或其任何附屬公司概無訂立任何重大合約，包括提供服務的重大合約；及(ii)於財政年度期間或財務年度末，概無董事及其有關連的實體（定義見公司條例）於本公司、其控股公司、其任何附屬公司或同系附屬公司作為訂約方並對本集團業務而言屬重要交易、安排或合約中直接或間接擁有重大權益。

MANAGEMENT CONTRACTS

During the Reporting Period, no contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the businesses of the Company were entered into or existed.

REMUNERATION POLICY

The Remuneration Committee is set up for reviewing the Group's emolument policy and structure for all remuneration of the Directors and senior management of the Group, with regard to the Group's operating results, individual performance and comparable market practices.

Details of the remuneration of Directors and the five highest paid individuals for the Reporting Period are set out in notes 8 and 9 to the consolidated financial statements.

PENSION SCHEMES

Details of pension schemes of the Group are set out in note 2.4 to the consolidated financial statements.

DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVES' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES

As at 31 December 2021, the interests and short positions of the Directors and chief executives of the Company in the Shares, underlying Shares and debentures of the Company or its associated corporations (as defined in Part XV of the SFO) which were required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO (including interests and short positions which they were taken or deemed to have under such provisions of the SFO), or were required, pursuant to Section 352 of the SFO, to be entered in the register referred to therein, or were required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code, are set out as follows:

管理合約

於報告期內，本公司並無就有關整體全部或任何重要部分業務的管理及行政工作簽訂或訂有任何合約。

薪酬政策

薪酬委員會之設立旨在根據本集團之經營業績、董事與高級管理層之個人表現及可資比較之市場慣例審查本集團有關董事及高級管理層之薪酬政策及薪酬架構。

有關於報告期內董事及五位最高薪酬人士的薪酬詳情載於綜合財務報表附註8和9。

退休金計劃

本集團退休金計劃詳情載於綜合財務報表附註2.4。

董事及最高行政人員於股份、相關股份及債權證中擁有的權益及淡倉

於二零二一年十二月三十一日，董事及本公司最高行政人員擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第7及8分部已知會本公司及聯交所的本公司或其任何相關法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉（包括根據《證券及期貨條例》的該等條文彼等被當作或視為擁有的權益及淡倉），或根據《證券及期貨條例》第352條已登記於須予備存之登記冊，或根據證券交易的標準守則須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

(i) Interest in the Company

(i) 於本公司權益

Name of Director 董事名稱	Nature of interest 權益性質	Number of ordinary Shares held ⁽¹⁾ 持有普通股數目 ⁽¹⁾	Approximate percentage of shareholding ⁽²⁾ 股權概約百分比 ⁽²⁾
Ge Yi 戈弋	Interest in a controlled corporation 於受控制法團權益	133,337,750 (L) ⁽³⁾ (好倉) ⁽³⁾	12.99%
	Interest of other parties to an agreement required to be disclosed under section 317 of the SFO 根據證券及期貨條例第317條 須予披露於協議其他方所持之權益	400,013,250 (L) ⁽⁴⁾ (好倉) ⁽⁴⁾	38.98%

Notes:

附註：

- (1) The letter "L" denotes long position in the Shares.
- (2) As at 31 December 2021, the total number of issued Shares were 1,026,255,000 Shares.
- (3) These Shares represent Shares held by Cavalli which is wholly owned by Mr. Ge Yi, and Mr. Ge Yi is deemed to be interested in the same pursuant to the SFO.
- (4) On 24 June 2019, Mr. Ge Yi entered into a voting right transfer deed with Hero Time Ventures Limited, Radiant Pearl Holdings Limited and Star Path Ventures Limited. As such, Mr. Ge Yi is deemed to be interested in the 400,013,250 Shares (long position) which Hero Time Ventures Limited, Radiant Pearl Holdings Limited and Star Path Ventures Limited are interested in under section 317 of the SFO.

- (1) 「好倉」指該股份中的好倉。
- (2) 於二零二一年十二月三十一日，已發行股份之總數為1,026,255,000股。
- (3) 該等股份由Cavalli持有，而Cavalli為戈弋先生全資擁有，故此根據證券及期貨條例，戈弋先生被視作於Cavalli中擁有權益。
- (4) 於二零一九年六月二十四日，戈弋先生與雄際創投有限公司、明珍控股有限公司、星途創投有限公司訂立表決權轉讓契據，因此，根據證券及期貨條例第317條，戈弋先生被視為於雄際創投有限公司、明珍控股有限公司、星途創投有限公司擁有權益的400,013,250股股份中擁有權益(好倉)。

Save as disclosed above, as at 31 December 2021, none of the Directors or chief executives of the Company had any interests or short positions in the Shares or underlying Shares or debentures of the Company or any of its associated corporations (as defined in Part XV of the SFO) which were required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO (including interests and short positions which they were taken or deemed to have under such provisions of the SFO), or were required, pursuant to Section 352 of the SFO, to be entered in the register referred to therein, or were required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code.

除上文所披露者外，於二零二一年十二月三十一日，概無董事或本公司最高行政人員於本公司或其相聯法團(定義見《證券及期貨條例》第XV部)的股份、相關股份或債權證中，擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉(包括根據《證券及期貨條例》的該等條文彼等被當作或視為擁有的權益及淡倉)，或須登記於根據《證券及期貨條例》第352條須予備存的登記冊內，或根據標準守則須知會本公司及聯交所的任何權益或淡倉。

DIRECTORS' RIGHTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

No arrangement has been made by the Company or any of its subsidiaries for any Director to acquire benefits by means of the acquisition of Shares in or debentures of the Company or any other body corporate during the year ended and as at 31 December 2021, and no rights to any share capital or debt securities of the Company or any other body corporate were granted to any Director or their respective spouse or children under 18 years of age, nor were any such rights exercised during the Review Year.

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTEREST AND SHORT POSITIONS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES

As at 31 December 2021, to the knowledge of the Directors, the following persons (other than the Directors or chief executives of the Company) had an interest or a short position in the Shares or underlying Shares of the Company which were required to be disclosed to the Company under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO and recorded in the register of the Company maintained under Section 336 of the SFO:

董事購買股份或債權證的權利

截至二零二一年十二月三十一日止年度及於該日，本公司或其附屬公司於回顧年內的任何時間概無訂立任何安排，致使董事可藉購買本公司或任何其他法人團體股份或債權證而獲益，且並無董事或彼等之配偶或18歲以下的子女獲授予任何權利以認購本公司或任何其他法人團體的股本或債務證券，或已行使任何該等權利。

主要股東於股份及相關股份中的權益及淡倉

於二零二一年十二月三十一日，就本公司董事所知，下列人士（並非董事及本公司最高行政人員）於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第2及3分部須向本公司披露並已登記於本公司根據《證券及期貨條例》第336條須予備存之登記冊內之權益或淡倉：

Name of Shareholder 股東名稱	Capacity/Nature of interest 身份／權益性質	Number of ordinary Shares held ⁽¹⁾ 持有普通股數目 ⁽¹⁾	Approximate percentage of shareholding ⁽²⁾ 股權概約百分比 ⁽²⁾
Cavalli	Beneficial owner 實益擁有人	133,337,750 (L) (好倉)	12.99%
Qi Lin 綦琳	Interest of spouse 配偶權益	133,337,750 (L) ⁽³⁾ (好倉) ⁽³⁾	12.99%
	Interest in a controlled corporation 於受控制法團權益	133,337,750 (L) ⁽⁴⁾ (好倉) ⁽⁴⁾	12.99%
	Trustee/Interest of children under 18 受託人／未滿18歲的子女的權益	266,675,500 (L) ⁽⁵⁾ (好倉) ⁽⁵⁾	25.99%
Ge Chengyu 戈誠煜	Beneficiary of a trust 信託受益人	133,337,750 (L) ⁽⁶⁾ (好倉) ⁽⁶⁾	12.99%

Directors' Report 董事會報告

Name of Shareholder 股東名稱	Capacity/Nature of interest 身份／權益性質	Number of ordinary Shares held ⁽¹⁾ 持有普通股數目 ⁽¹⁾	Approximate percentage of shareholding ⁽²⁾ 股權概約百分比 ⁽²⁾
Ge Chenghui 戈誠輝	Beneficiary of a trust 信託受益人	133,337,750 (L) ⁽⁵⁾ (好倉) ⁽⁵⁾	12.99%
Hero Time Ventures Limited 雄際創投有限公司	Beneficial owner 實益擁有人	133,337,750 (L) (好倉)	12.99%
	Interest of other parties to an agreement required to be disclosed under section 317 of the SFO 根據證券及期貨條例第317條 須予披露之於協議其他方所持之權益	400,013,250 (L) ⁽⁶⁾ (好倉) ⁽⁶⁾	38.98%
Star Path Ventures Limited 星途創投有限公司	Beneficial owner 實益擁有人	133,337,750 (L) (好倉)	12.99%
	Interest of other parties to an agreement required to be disclosed under section 317 of the SFO 根據證券及期貨條例第317條 須予披露之於協議其他方所持之權益	400,013,250 (L) ⁽⁷⁾ (好倉) ⁽⁷⁾	38.98%
Radiant Pearl Holdings Limited 明珍控股有限公司	Beneficial owner 實益擁有人	133,337,750 (L) ⁽⁴⁾ (好倉) ⁽⁴⁾	12.99%
	Interest of other parties to an agreement required to be disclosed under section 317 of the SFO 根據證券及期貨條例第317條 須予披露之於協議其他方所持之權益	400,013,250 (L) ⁽⁸⁾ (好倉) ⁽⁸⁾	38.98%

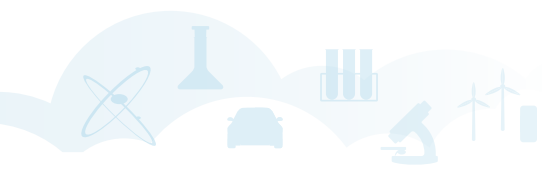
Notes:

- (1) The letter "L" denotes long position in the Shares.
- (2) As at 31 December 2021, the total number of issued Shares were 1,026,255,000 Shares.

附註：

- (1) 「好倉」指該股份中的好倉。
- (2) 於二零二一年十二月三十一日，已發行股份之總數為1,026,255,000股。

- (3) Ms. Qi Lin, as the spouse of Mr. Ge Yi, is deemed to be interested in the Shares which Mr. Ge Yi is interested or deemed to be interested in under the SFO. (3) 根據證券及期貨條例，戈弋先生之配偶慕琳女士被視為於戈弋先生擁有權益或視作擁有權益的股份中擁有權益。
- (4) Radiant Pearl Holdings Limited is wholly owned by Ms. Qi Lin, and Ms. Qi Lin is deemed to be interested in the Shares which Radiant Pearl Holdings Limited is interested in pursuant to the SFO. (4) 明珍控股有限公司由慕琳女士全資擁有，故根據證券及期貨條例，慕琳女士被視為於明珍控股有限公司擁有權益的股份中擁有權益。
- (5) Ms. Qi Lin holds all the interests in Hero Time Ventures Limited and Star Path Ventures Limited as trustee (Mr. Ge Chengyu and Ms. Ge Chenghui, who both are children under the age of 18 of Ms. Qi Lin, are beneficiaries of the trusts of Hero Time Ventures Limited and Star Path Ventures Limited, respectively). As such, Ms. Qi Lin, as the trustee and the parent of Mr. Ge Chengyu and Ms. Ge Chenghui, is deemed to be interested in the Shares owned by Hero Time Ventures Limited and Star Path Ventures Limited. And Mr. Ge Chengyu and Ms. Ge Chenghui are respectively deemed to be interested in the Shares which Hero Time Ventures Limited and Star Path Ventures Limited hold as beneficiary of trust. (5) 慕琳女士作為信託人持有雄際創投有限公司以及星途創投有限公司的全部權益（戈誠煜先生及戈誠輝女士均為慕琳女士未滿18周歲的子女，分別為雄際創投有限公司及星途創投有限公司的信託的受益人），因此，慕琳女士作為受託人及戈誠煜先生及戈誠輝女士的母親被視為於雄際創投有限公司以及星途創投有限公司擁有的股份中擁有權益。而戈誠煜先生及戈誠輝女士分別作為信託之受益人被視為於雄際創投有限公司及星途創投有限公司持有的股份中擁有權益。
- (6) On 24 June 2019, Mr. Ge Yi entered into a voting right transfer deed with Hero Time Ventures Limited, Radiant Pearl Holdings Limited and Star Path Ventures Limited. Hence, Hero Time Ventures Limited is deemed to be interested in 400,013,250 Shares (long position), being the sum of Shares which Mr. Ge Yi, Radiant Pearl Holdings Limited and Star Path Ventures Limited are interested in, pursuant to section 317 of the SFO. (6) 於二零一九年六月二十四日，戈弋先生與雄際創投有限公司、明珍控股有限公司及星途創投有限公司訂立表決權轉讓契據。因此，根據證券及期貨條例第317條，雄際創投有限公司被視為於400,013,250股（好倉）（即戈弋先生、明珍控股有限公司及星途創投有限公司擁有權益的股份總和）中擁有權益。
- (7) On 24 June 2019, Mr. Ge Yi entered into a voting right transfer deed with Hero Time Ventures Limited, Radiant Pearl Holdings Limited and Star Path Ventures Limited. Hence, Star Path Ventures Limited is deemed to be interested in 400,013,250 Shares (long position), being the sum of Shares which Mr. Ge Yi, Radiant Pearl Holdings Limited and Hero Time Ventures Limited are interested in, pursuant to section 317 of the SFO. (7) 於二零一九年六月二十四日，戈弋先生與雄際創投有限公司、明珍控股有限公司及星途創投有限公司訂立表決權轉讓契據。因此，根據證券及期貨條例第317條，星途創投有限公司被視為於400,013,250股（好倉）（即戈弋先生、明珍控股有限公司及雄際創投有限公司擁有權益的股份總和）中擁有權益。
- (8) On 24 June 2019 Mr. Ge Yi entered into a voting right transfer deed with Hero Time Ventures Limited, Radiant Pearl Holdings Limited and Star Path Ventures Limited. Hence, Radiant Pearl Holdings Limited is deemed to be interested in 400,013,250 Shares (long position), being the sum of Shares which Mr. Ge Yi, Hero Time Ventures Limited and Star Path Ventures Limited are interested in, pursuant to section 317 of the SFO. (8) 於二零一九年六月二十四日，戈弋先生與雄際創投有限公司、明珍控股有限公司及星途創投有限公司訂立表決權轉讓契據。因此，根據證券及期貨條例第317條，明珍控股有限公司被視為於400,013,250股（好倉）（即戈弋先生、雄際創投有限公司及星途創投有限公司擁有權益的股份總和）中擁有權益。



Save as disclosed above, as at 31 December 2021, the Directors have not been aware of any person (other than the Directors or chief executives of the Company) who had interests or short positions in the Shares or underlying Shares of the Company which would be required to be disclosed under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO or to be recorded in the register maintained under Section 336 of the SFO.

SHARE OPTION SCHEME

The Group did not have any share option scheme for the year ended 31 December 2021.

DEBENTURES ISSUED

The Company did not issue any debentures for the year ended 31 December 2021.

EQUITY-LINKED AGREEMENT

For the year ended 31 December 2021, no equity-linked agreements that will or may result in the Company issuing Shares or that require the Company to enter into any agreements that will or may result in the Company issuing Shares were entered into by the Company or subsisted as at the end of the year.

SHARE CAPITAL

Details of changes in the share capital of the Company for the Review Year are set out in note 29 to the consolidated financial statements.

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF LISTED SECURITIES

For the year ended 31 December 2021, as the Board considered that the price of the Company's Shares did not reflect their intrinsic value, and the share repurchase program could reflect the Board's confidence in the Company's development prospects, thus the Company repurchased on the Stock Exchange a total number of 11,876,500 Shares at a total consideration (before deduction of expenses) of HK\$15,811,995. The repurchased 6,849,000 Shares were subsequently cancelled by the Company on 3 August 2021.

除上文所披露者外，於二零二一年十二月三十一日，就董事所知，概無任何其他人士（並非董事及本公司最高行政人員）於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第2及3分部須予披露，或須登記於《證券及期貨條例》第336條所述的登記冊內之權益或淡倉。

購股權計劃

截至二零二一年十二月三十一日止年度期間，本集團概無任何購股權計劃。

已發行的債權證

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本公司概無發行債權證。

股票掛鈎協議

截至二零二一年十二月三十一日止年度或年度結束時，本公司概無訂立或存在任何股票掛鈎協議將會或可導致本公司發行股份，或規定本公司訂立任何協議將會或可導致本公司發行股份。

股本

本公司之股本於回顧年內的變動詳情載於綜合財務報表附註29。

購買、贖回或出售上市證券

截至二零二一年十二月三十一日止年度，因董事會認為本公司股份價值未能反應其內在價值，而股份回購計劃可反應董事會對本公司的發展前景充滿信心，於聯交所購回11,876,500股股份，總代價（扣除開支前）為15,811,995港元。已購回之6,849,000股股份其後已於二零二一年八月三日註銷。

Details of the repurchase are as follows:

購回詳情如下：

Month 月份	Number of Shares repurchased 已購回股份數目	Highest purchase price per Share HK\$ 每股最高購買價 港元	Lowest purchase price per Share HK\$ 每股最低購買價 港元	Total consideration (before expenses) HK\$ 總代價(扣除開支前) 港元
March 2021 二零二一年三月	981,000	1.16	1.12	1,121,690
April 2021 二零二一年四月	1,453,500	1.20	1.13	1,710,835
May 2021 二零二一年五月	1,714,500	1.31	1.16	2,067,290
June 2021 二零二一年六月	570,000	1.33	1.25	736,360
July 2021 二零二一年七月	2,130,000	1.54	1.30	3,039,230
August 2021 二零二一年八月	644,000	1.49	1.35	912,805
September 2021 二零二一年九月	2,170,500	1.48	1.34	3,085,570
October 2021 二零二一年十月	239,500	1.47	1.41	343,490
November 2021 二零二一年十一月	1,266,500	1.56	1.39	1,860,105
December 2021 二零二一年十二月	707,000	1.36	1.30	934,620
Total: 合計：	11,876,500			15,811,995

Save as disclosed above, neither the Company, nor any of its subsidiaries had purchased, sold or redeemed any of the Company's listed securities for the year ended 31 December 2021.

除上文所披露者外，本公司或其任何附屬公司概無於截至二零二一年十二月三十一日止年度內購買、出售或贖回本公司上市證券。

PRE-EMPTIVE RIGHT

There are no provisions for pre-emptive rights under the Articles of Association or the laws of the Cayman Islands that would oblige the Company to offer new Shares on a pro rata basis to the existing Shareholders.

優先購買權

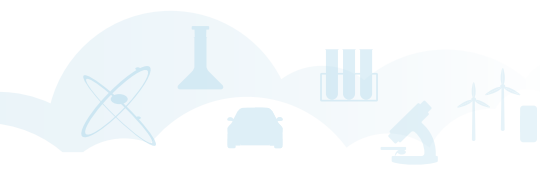
組織章程細則及開曼群島法律項下並無優先購買權條文，規定本公司須按比例基準向現有股東發售新股份。

TAX RELIEF EXEMPTION

The Directors are not aware of any tax relief and exemption available to the Shareholders by reason of their holdings of the Company's securities.

稅務減免及豁免

董事並不知悉股東因其持有本公司證券而享有的任何稅務減免及豁免。



UNDERTAKINGS OF NON-COMPETITION

Mr. Ge Yi and Cavalli had entered into the Deed of Non-competition in favour of our Company (for itself and as trustee for the benefit of each of its subsidiaries), under which Mr. Ge Yi and Cavalli had undertaken to our Company that they will not, and will procure that none of their respective associates (other than members of our Group) will, directly or indirectly (including through anybody corporate, partnership, joint venture or other contractual arrangement) or as principal or agent, either on any of their own account or with each other or in conjunction with or on behalf of any person, firm or company or through any entities (except in or through any members of our Group):

- carry on, engage, participate or hold any right or interest in or render any services to or otherwise be involved in any business which is in competition, directly or indirectly, with or is likely to be in competition, directly or indirectly, with our business, whether as a Shareholder, Director, senior officer, partner, agent, lender, employee, consultant or otherwise, and whether for profit, reward or otherwise; and
- take any action which interferes with or disrupts or may interfere with or disrupt our business (as defined in the Prospectus) including, but not limited to, solicitation of any of the then current customers, suppliers or employees from any members of our Group.

Please refer to the Prospectus for details of the Deed of Non-competition.

In 2021, Mr. Ge Yi personally controlled more than 30% of the voting rights of the Company's Shares, so he was still regarded as a controlling shareholder and subject to the Deed of Non-competition.

The Company has received the annual confirmation from Mr. Ge Yi in respect of his compliance during the Reporting Period with the non-competition undertakings under the Deed of Non-competition issued to the Company in 2021.

不競爭承諾

戈弋先生及Cavalli以本公司(本身及為附屬公司利益而作為受託人)為受益人訂立不競爭契據。據此,戈弋先生及Cavalli向本公司承諾不會並將不會促使彼等各自的聯繫人(本集團成員公司除外)直接或間接(包括通過任何法團、合夥企業、合資企業或其他合同安排)或作為主事人或代理人自行或共同、或連同或代表任何人士、企業或公司或透過任何實體(屬於或透過本集團任何成員公司除外)進行若干活動:

- 以股東、董事、高級職員、合夥人、代理人、貸款人、僱員、顧問或其他身份進行、從事、參與任何與業務直接或間接競爭或可能競爭的業務或持有其中任何權利或權益或為其提供任何服務或以其他方式牽涉其中,不論是否為利益、回報或其他;及
- 採取任何干擾或妨礙或可能干擾或妨礙我們的業務(定義見招股說明書)的行動,包括但不限於招攬任何本集團成員公司當時的客戶、供應商或僱員。

關於不競爭契據的詳情,請參見招股說明書。

戈弋先生個人於2021年度控制30%以上的公司股份表決權,因此仍然被視為控股股東並受不競爭契據之規限。

本公司已收到戈弋先生於報告期內已遵守不競爭承諾的年度確認書,確認二零二一年度彼已遵守其向本公司出具的不競爭契據所作的各項承諾。

The independent non-executive Directors have reviewed the compliance with the Deed of Non-competition during the Reporting Period based on data and the confirmation provided or given by Mr. Ge Yi and are satisfied that he had complied with the Deed of Non-competition.

DIRECTORS' INTERESTS IN COMPETING BUSINESS

As at 31 December 2021, no Directors or any of their associates had any interests in any business which competed or was likely to compete, either directly or indirectly, with the business of the Group.

RELATED PARTY TRANSACTIONS AND CONNECTED TRANSACTION

During the Review Year, the Group entered into certain transactions with related parties as defined in accordance with applicable accounting standards, and details of which are set out in note 34 to the consolidated financial statements of this annual report. Such related party transactions fall under the definition of "connected transaction" or "continuing connected transaction" (as the case may be) in Chapter 14A of the Listing Rules (fully exempted pursuant to Chapter 14A of Listing Rules). The Company confirms that it has complied with the disclosure and other requirements in accordance with Chapter 14A of Listing Rules.

MATERIAL LITIGATION

For the year ended 31 December 2021, the Company has not been involved in any material litigation or arbitration. To the best knowledge of the Directors, there is no material litigation or claim pending or threatened against the Company.

獨立非執行董事已根據戈弋先生所提供或彼給予的數據及確認，審閱不競爭契據於報告期內之履行情況，並滿意彼已遵守不競爭契據。

董事於競爭業務的權益

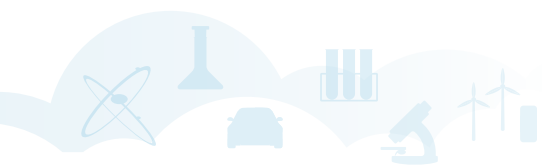
於二零二一年十二月三十一日，概無董事或彼等的聯繫人於任何與本集團業務直接或間接構成競爭或可能構成競爭的業務中擁有任何權益。

關聯方交易及關連交易

於回顧年度，本集團與根據適用會計準則定義的關聯方進行若干交易。詳情載於本年報綜合財務報表附註34。該等關聯方交易屬於上市規則第14A章項下「關連交易」或「持續關連交易」（視情況而定）之定義（包括按上市規則第14A章獲全面豁免的關連交易）。本公司確認符合上市規則第14A章的披露及其他規定。

重大法律訴訟

截至二零二一年十二月三十一日止年度，本公司並無涉及任何重大法律訴訟或仲裁。就董事所深知，也不存在任何尚未完結或對本公司存在威脅性的重大法律訴訟或索賠。



PERMITTED INDEMNITY PROVISIONS

Pursuant to Article 34.1 of the Articles of Association, every Director, auditor or other officer of the Company shall be entitled to be indemnified out of the assets of the Company against all actions, costs, charges, losses, damages and expenses incurred or sustained by him as a Director, auditor or other officer of the Company by reason of any act done, concurred in or omitted in or about the execution of their duty or supposed duty in their respective offices or trusts, except such (if any) as they shall incur or sustain through their own fraud or dishonesty. The Group has taken out and maintained directors' liability insurance throughout the year, which provides appropriate cover for the Directors. Every Director, auditor or other officer of the Company is therefore entitled to be indemnified subject to the Company Law or other relevant regulations for the year ended 31 December 2021. The permitted indemnity provision was in force during the year ended 31 December 2021 for the benefit of the Directors.

AUDIT COMMITTEE

The Audit Committee has reviewed with the management the accounting principles and practices adopted by and the audited consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2021.

CORPORATE GOVERNANCE CODE

The Company is committed to maintaining a high standard of corporate governance practices. Information of the corporate governance practices adopted by the Company is set out in the section headed "Report of Corporate Governance" on pages 116 to 141 of this annual report.

PUBLIC FLOAT

Based on information publicly available to the Company and to the best knowledge of the Directors, at least 25% of the Company's total issued Shares, being the minimum percentage of public float as prescribed by the Stock Exchange and under the Listing Rules, was held by the public at all times during the Reporting Period and as at the date of this annual report.

獲准許的彌償條文

根據組織章程細則第34.1條的規定，各董事、核數師或本公司其他高級管理人員有權從本公司的資產中獲得彌償，以彌償其作為董事、核數師或本公司其他高級管理人員因就各自之職務或信託履行職責或假定職責時作出、贊同或未作出之任何行為而產生或遭致的所有訴訟、成本、費用、損失、損害及開支（因彼等自身欺詐或不誠實而產生或導致者除外（如有））。本集團於年內已辦理及維持董事責任保險，為董事作適當的保障。因此，截至二零二一年十二月三十一日止年度期間，各董事、核數師或其他高級管理人員，在符合公司法或其他相關法規之前提下，都有權獲得彌償。獲准許的彌償條文於截至二零二一年十二月三十一日止年度內為董事的利益生效。

審核委員會

審核委員會已與管理層共同審閱本集團所採納的會計原則及慣例，以及截至二零二一年十二月三十一日止年度經審核綜合財務報表。

企業管治守則

本公司致力維持高水平之企業管治常規。有關本公司所採納之企業管治常規資料載於本年報第116頁至第141頁之「企業管治報告」。

公眾持有量

根據本公司可公開獲得的資料及就董事所深知，於報告期內的任何時間及直至本年報日期，本公司已發行股份總額中至少有25%（即聯交所及上市規則規定的最低公眾持股比例）由公眾人士持有。

DONATION

Please refer to the section headed "Employees' Welfare" in the "Environment, Social and Governance Report" of this annual report for further details.

AUDITOR

Ernst & Young has been appointed as auditor of the Company for the year ended 31 December 2021. Ernst & Young has audited the accompanying financial statements which were prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.

Ernst & Young is required to retire in the forthcoming AGM, and is eligible and offers itself for re-election. A resolution for the re-appointment of Ernst & Young as the auditor of the Company will be proposed at the AGM.

CLOSURE OF THE REGISTER OF MEMBERS

The Register of Members will be closed from 4 May 2022 to 10 May 2022, both days inclusive, in order to determine the identity of the Shareholders who are entitled to attend the AGM, during which period no share transfers will be registered. To be eligible to attend the AGM, all properly completed transfer forms accompanied by the relevant share certificates must be lodged for registration with the Company's branch share registrar in Hong Kong, Tricor Investor Services Limited, at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong, not later than 4:30 p.m. on 3 May 2022.

The Register of Members will also be closed from 16 May 2022 to 18 May 2022, both days inclusive, in order to determine the entitlement of the Shareholders to receive the final dividend, during which period no share transfers will be registered. To be eligible to receive the final dividend, all properly completed transfer forms accompanied by the relevant share certificates must be lodged for registration with the Company's branch share registrar in Hong Kong, Tricor Investor Services Limited, at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong, not later than 4:30 p.m. on 13 May 2022.

By order of the Board
Chairman and Chief Executive Officer
GE Yi

Beijing, the PRC, 25 March 2022

捐款

進一步詳情請參閱本年報「環境、社會及管治報告」中的「員工福祉」一節。

核數師

安永會計師事務所獲委任為截至二零二一年十二月三十一日止年度的核數師。安永會計師事務所已審核隨附的財務報表，該等報表按香港財務報告準則編製。

安永會計師事務所須於即將舉行的股東週年大會上退任，並符合資格及願意膺選連任。有關續聘安永會計師事務所為核數師的決議案將於股東週年大會上提呈。

暫停辦理股份過戶登記手續

為釐定有權出席股東週年大會的股東身份，本公司將於二零二二年五月四日至二零二二年五月十日期間（包括首尾兩日）暫停辦理股份過戶登記手續。為符合資格出席股東週年大會，所有已填妥的股份過戶文件連同相關股票須不遲於二零二二年五月三日下午四時三十分送交本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心54樓，以作登記。

為釐定有權收取末期股息的股東身份，本公司亦將於二零二二年五月十六日至二零二二年五月十八日期間（包括首尾兩日）暫停辦理股份過戶登記手續。為符合資格獲得末期股息，所有已填妥的股份過戶文件連同相關股票須不遲於二零二二年五月十三日下午四時三十分送交本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心54樓，以作登記。

承董事會命
主席及行政總裁
戈弋

中國北京，二零二二年三月二十五日



Report of Corporate Governance

企業管治報告

The Board hereby presents the corporate governance report of the Company for the period from 1 January 2021 to 31 December 2021.

CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES

The Company is committed to maintaining a high standard of corporate governance to safeguard the interests of its Shareholders and enhance its value and accountability. The Company has adopted the Corporate Governance Code (the “CG Code”) under Appendix 14 to the Listing Rules as its own corporate governance code. The Company has been in compliance with all applicable code provisions under the CG Code throughout the Reporting Period, except for code provision A.2.1 (which has been re-numbered as C.2.1 since 1 January 2022) which stipulates that the roles of chairman and chief executive should be separate and should not be performed by the same individual. The Company will continue to review and monitor its corporate governance practices in order to ensure the compliance with the CG Code.

THE BOARD

Responsibilities

The Board is responsible for the overall leadership of the Group, oversees the Group’s strategic decisions and monitors business and performance. The Board has delegated the authority and responsibility for day-to-day management and operation of the Group to the senior management of the Group. To oversee particular aspects of the Company’s affairs, the Board has established four Board committees, including the Audit Committee, the Remuneration Committee, the Nomination Committee and the ESG Committee. The Board has delegated to the Board committees responsibilities as set out in their respective terms of reference.

All Directors shall ensure that they carry out their duties in good faith, in compliance with applicable laws and regulations, and in the interests of the Company and the Shareholders at all times.

The Company has arranged appropriate insurance cover in respect of liability arising from legal action against its Directors, and will conduct annual review on such insurance cover.

董事會謹此呈列本公司自二零二一年一月一日起至二零二一年十二月三十一日止期間之企業管治報告。

企業管治常規

本公司致力維持高水平的企業管治，以保障股東權益並提升企業價值及問責性。本公司已採納上市規則附錄十四所載之《企業管治守則》（「企業管治守則」）作為其本身之企業管治守則。於報告期內，除守則條文第A.2.1條（自二零二二年一月一日起重新編號為C.2.1條）（該條規定主席及行政總裁之職務須分開，且不得由同一人士擔任）外，本公司一直遵守企業管治守則項下之所有適用守則條文。本公司將繼續檢討並監察其企業管治常規，以確保遵守企業管治守則。

董事會

責任

董事會負責本集團的整體領導，並監察本集團的策略性決定以及監察業務及表現。董事會已向本集團的高級管理層授與本集團日常管理及營運的權力及責任。為監察本公司事務的特定範疇，董事會已成立四個董事會委員會，包括審核委員會、薪酬委員會、提名委員會及ESG委員會。董事會已向該等董事會委員會授與各職權範圍所載的責任。

全體董事須確保彼等本著真誠、遵守適用法律及法規，無論何時均以符合本公司及股東利益的方式履行職責。

本公司已就針對董事的法律訴訟安排適當責任保險，並將每年審視該保險之保障範圍。

Board Composition

As at the end of the Reporting Period, the Board comprised three executive Directors, one non-executive Director and three independent non-executive Directors, as set out below:

Executive Directors:

Mr. GE Yi (*Chairman and Chief Executive Officer*)
Mr. BAI Kun (*Chief Financial Officer and Joint Company Secretary*)
Ms. ZHANG Nan

Non-executive Director:

Mr. FONTAINE Alain Vincent

Independent non-executive Directors:

Mr. HO Kenneth Kai Chung
Mr. ZHU Lin
Mr. YU Miao

The biographies of the Directors are set out in the section headed “Directors and Senior Management” of this annual report.

During the Reporting Period, the Board met the requirements of Rules 3.10(1) and 3.10(2) of the Listing Rules relating to the appointment of at least three independent non-executive directors with at least one possessing appropriate professional qualifications or accounting or related financial management expertise.

The Company has also complied with Rule 3.10A of the Listing Rules, which relates to the appointment of independent non-executive directors representing at least one-third of the Board.

Each of the independent non-executive Directors has confirmed his independence pursuant to Rule 3.13 of the Listing Rules and the Company considers each of them to be independent.

董事會組成

截止報告期末，董事會由三名執行董事、一名非執行董事及三名獨立非執行董事組成，詳情如下：

執行董事：

戈弋先生 (*主席兼行政總裁*)
白崑先生 (*首席財務官兼聯席公司秘書*)
張楠女士

非執行董事：

FONTAINE Alain Vincent先生

獨立非執行董事：

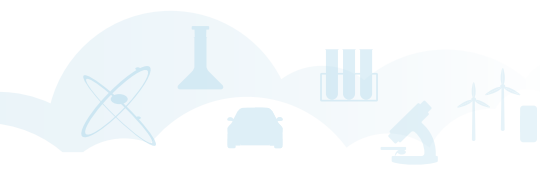
何啟忠先生
朱霖先生
于淼先生

董事履歷載於本年報之「董事及高級管理層」一節。

於本報告期內，董事會已遵守上市規則第3.10(1)及3.10(2)條有關委任至少三名獨立非執行董事（其中至少一名獨立非執行董事須擁有適當的專業資格或會計或相關財務管理專業知識）的規定。

本公司亦已遵守上市規則第3.10A條有關委任相當於董事會成員三分之一的獨立非執行董事的規定。

由於各獨立非執行董事均已根據上市規則第3.13條確認其獨立性，故本公司認為彼等均為獨立人士。



Report of Corporate Governance 企業管治報告

Save as disclosed in the biographies of the Directors as set out in the section headed “Directors and Senior Management” of this annual report, none of the Directors has any personal relationship (including financial, business, family or other material/relevant relationship) with any other Directors or any chief executive.

All Directors, including independent non-executive Directors, have brought a wide spectrum of valuable business experience, knowledge and expertise to the Board for its efficient and effective functioning. Independent non-executive Directors are invited to serve on the Audit Committee, the Remuneration Committee and the Nomination Committee.

As regards the corporate governance code provision requiring directors to disclose the number and nature of offices held in public companies or organisations and other significant commitments as well as their identity and the time involved to the issuer, the Directors have agreed to disclose their commitments to the Company in a timely manner.

INDUCTION AND CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Any newly appointed Director would be provided with necessary induction and information to ensure that he/she has a proper understanding of the Group’s operations and businesses as well as his/her responsibilities under relevant statutes, laws, rules and regulations. The Company also arranges regular seminars to provide Directors with updates on latest development and changes in the Listing Rules and other relevant legal and regulatory requirements from time to time. The Directors are also provided with regular updates on the Group’s performance, position and prospects to enable the Board as a whole and each Director to discharge their duties.

All Directors are encouraged to participate in continuous professional development to develop and refresh their knowledge and skills. From time to time, the joint company secretaries of the Company update and provide the Directors with written training materials in relation to their roles, functions and duties.

除本年報之「董事及高級管理層」一節所載董事履歷中所披露者外，概無董事與任何其他董事或最高行政人員有任何個人關係（包括財務、業務、家族或其他重大／相關關係）。

全體董事（包括獨立非執行董事）均為董事會帶來各種不同的寶貴營商經驗、知識及專門技能，使其有效率及有效地運作。獨立非執行董事應邀於審核委員會、薪酬委員會及提名委員會任職。

鑒於企業管治守則條文要求董事披露於上市公司或機構所持職務的數量及性質及其他重大承擔，以及彼等的身份及於發行人任職的時間，故董事已同意適時向本公司披露彼等的承擔。

入職及持續專業發展

任何新委任的董事均獲提供必要的入職培訓及數據，以確保其對本集團的營運及業務以及其於相關法規、法例、規則及條例下對彼等的責任有適當程度的了解。本公司亦定期為董事安排研討會，以不時為彼等提供上市規則及其他相關法律及監管規定最新發展及變動的更新資料。董事亦定期獲提供有關本集團表現、狀況及前景的更新數據，使董事會全體及各董事得以履行彼等的職責。

本公司鼓勵全體董事進行持續專業發展，藉此發展及更新其知識及技能。本公司聯席公司秘書不時更新及提供有關董事角色、職能及職責的書面培訓材料。

Report of Corporate Governance

企業管治報告

A summary of training received by the Directors for the Reporting Period according to the records provided by the Directors is as follows:

根據董事提供的記錄，於報告期內，董事接受的培訓概述如下：

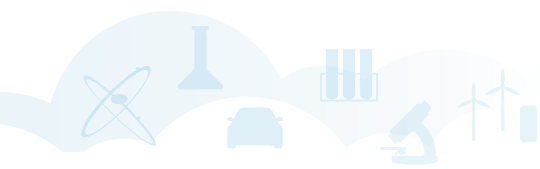
Name of Directors	董事姓名	Nature of Continuous Professional Development 持續專業發展課程性質
Executive Directors		
Mr. GE Yi	戈弋先生	B
Mr. BAI Kun	白崑先生	A, B, C
Ms. Zhang Nan	張楠女士	B
Non-executive Director		
Mr. FONTAINE Alain Vincent	FONTAINE Alain Vincent先生	B
Independent non-executive Directors		
Mr. HO Kenneth Kai Chung	何啟忠先生	B
Mr. ZHU Lin	朱霖先生	A, B, C
Mr. YU Miao	于淼先生	B, C

Notes:

附註：

- A: attending seminars and/or conferences and/or forums and/or briefings
- B: reading materials on various topics, including corporate governance matters, directors' duties and responsibilities, Listing Rules and other relevant laws
- C: participating in training provided by law/accounting firms and that relating to the business of the Company

- A: 出席研討會及／或會議及／或論壇及／或簡報會
- B: 閱讀多種類別議題的材料，議題包括企業管治、董事職務及職責、上市規則及其他相關法例
- C: 參加律師／會計師所提供的培訓、與本公司業務有關的培訓



CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

In accordance with the code provision A.2.1 (which has been re-numbered as C.2.1 since 1 January 2022) of the Corporate Governance Code, the roles of chairman and chief executive should be separate and should not be performed by the same individual. The Company deviates from the code provision A.2.1 because Mr. GE Yi performs both the roles of the Chairman and the Chief Executive Officer of the Company. Since Mr. GE Yi has been with the Group for many years, he has a thorough understanding in our business, management, customers and products. With his extensive experience in business operation and management, the Board believes that vesting the two roles in the same person provides the Company with strong and consistent leadership and facilitates effective implementation and execution of our business decisions and strategies, and is beneficial to the business prospects and management of the Company.

Under the leadership of Mr. GE Yi, the Board works effectively and performs its responsibilities with all key and appropriate issues discussed in a timely manner. In addition, as all major decisions are made in consultation with members of the Board and relevant Board committees, and there are three independent non-executive Directors on the Board offering independent perspectives, the Board is therefore of the view that there are adequate safeguards in place to ensure sufficient balance of powers and authorities between the Board and the management of the Company. To maintain a high standard of corporate governance practices of the Company, the Board shall nevertheless review the effectiveness of the structure and composition of the Board from time to time in light of prevailing circumstances.

APPOINTMENT AND RE-ELECTION OF DIRECTORS

Mr. GE Yi, being the executive Director, has entered into a service contract with the Company for a term of three years commencing on 15 June 2021, which is subject to renewal upon mutual agreement.

Mr. BAI Kun, being the executive Director, has entered into a service contract with the Company for a term of three years commencing on 23 August 2019, which is subject to renewal upon mutual agreement.

主席及行政總裁

根據企業管治守則守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁的職位須有所區分，且不應由同一人擔任。本公司偏離守則條文第A.2.1條（自二零二二年一月一日起重新編號為C.2.1條），原因是戈弋先生同時擔任本公司主席兼行政總裁。由於戈弋先生加入本集團多年，彼已深入了解我們業務、管理、客戶及產品。憑藉其於業務營運及管理的豐富經驗，董事會認為兩個職位由同一人擔任令本公司之領導穩固一致，並有效落實及執行業務決策及策略，有利於本公司業務前景及管理。

在戈弋先生的領導下，董事會有效運作並履行其職責，適時商討所有重要及適當問題。此外，由於所有主要決策均經諮詢董事會成員及相關董事委員會後作出，且董事會有三名獨立非執行董事提出獨立意見，故董事會認為有足夠保障措施確保董事會及本公司管理層權力及權限平衡。董事會將不時根據現況檢討董事會架構及組成之效益，以保持本公司的高水平企業管治常規。

董事的委任及重選連任

執行董事戈弋先生已與本公司簽立服務合約，自二零二一年六月十五日起計為期三年，可待雙方同意後予以續期。

執行董事白崑先生已與本公司簽立服務合約，自二零一九年八月二十三日起計為期三年，可待雙方同意後予以續期。

Ms. ZHANG Nan, being the executive Director, has entered into a service contract with the Company for a term of three years commencing on 10 January 2019, which is subject to renewal upon mutual agreement.

Each of the non-executive Director and the independent non-executive Directors has entered into a letter of appointment with the Company for a term of three years commencing from 15 June 2021, renewable upon mutual agreement.

No Director has entered into a service contract with the Company or any of its subsidiaries which is of a duration exceeding three years or which is not determinable within one year without payment of compensation (other than statutory compensation).

In accordance with Article 16.19 of the Articles of Association, one-third of the Directors for the time being (or if their number is not a multiple of three, the number nearest to but not less than one-third) will retire from office by rotation and will be eligible for re-election at every annual general meeting, provided that every Director shall be subject to retirement by rotation at least once every three years. Therefore, Mr. GE Yi, Mr. HO Kenneth Kai Chung and Mr. YU Miao will retire by rotation and being eligible, will offer themselves for re-election as the Director at the forthcoming AGM.

The procedures and process of appointment, re-election and removal of Directors are set out in the Articles of Association. The Nomination Committee is responsible for reviewing the Board composition and making recommendations to the Board on the appointment or re-election of Directors and succession planning for Directors.

執行董事張楠女士已與本公司簽立服務合約，自二零一九年一月十日起計為期三年，可待雙方同意後予以續期。

各非執行董事及獨立非執行董事已與本公司簽署自二零二一年六月十五日起年期三年的聘書，可待雙方同意後予以續期。

概無董事與本公司或任何其附屬公司訂立期限超過三年或不可於一年內不付賠償（法定賠償除外）而終止的服務合約。

根據組織章程細則第16.19條，現時三分之一董事（倘若其數目並非為三的倍數，則取最接近而不少於三分之一之數目）將輪流退任，並有資格在每次股東週年大會膺選連任，惟各董事須最少每三年輪流退任一次。因此，戈弋先生、何啟忠先生及于淼先生將於應屆股東週年大會輪流退任，並符合資格及願意膺選連任為董事。

董事的委任、重選連任及罷免程序及過程已載於組織章程細則。提名委員會負責檢討董事會的組成方式，並就董事的委任、重選連任及接任計劃向董事會提供推薦建議。

BOARD MEETINGS

The Company will adopt the practice of holding Board meetings regularly, at least four times a year, and at approximately quarterly intervals. Notices of no less than fourteen days are given for all regular Board meetings to provide all Directors with an opportunity to attend and include matters in the agenda for a regular meeting.

For other Board meetings and Board Committee meetings, reasonable notice is generally given by the Company. The agenda and accompanying Board papers are dispatched to the Directors or committee members at least three days before the Board meetings or Board Committee meetings to ensure that the Directors have sufficient time to review the papers and be adequately prepared for the Board meetings or Board Committee meetings. When Directors or committee members are unable to attend a meeting, they will be advised of the matters to be discussed and given an opportunity to make their views known to the Chairman prior to the meeting. Minutes of meetings shall be kept by the joint company secretaries with copies circulated to all Directors for information and records.

Minutes of the Board meetings and Board Committee meetings are recorded in sufficient detail on the matters considered by the Board and the Board Committees and the decisions reached, including any concerns raised by the Directors. Draft minutes of each Board meeting and Board Committee meeting are/will be sent to the Directors for comments within a reasonable time after the date on which the meeting is held. The minutes of the Board meetings are open for inspection by the Directors.

During the Reporting Period, 5 Board meetings and one annual general meeting were held, and the attendance of the individual Directors at these meetings is set out in the table below:

董事會會議

本公司將採納定期舉行董事會會議之慣例，每年召開至少四次董事會會議，大約每季一次。全體董事將獲發不少於十四天之通知以召開定期董事會會議，令全體董事均獲機會出席定期會議並討論議程事項。

就其他董事會及董事會委員會會議而言，本公司通常會發出合理通知。會議通知中已包括會議議程及相關董事會文件，並至少在舉行董事會或董事會委員會會議日期的三天前向董事或委員會成員送出，以確保董事有充足時間審閱有關文件及充分準備出席會議或董事會委員會會議。倘董事或委員會成員未能出席會議，則彼等會獲悉將予討論的事宜及於會議召開前有機會知會主席有關彼等的意見。聯席公司秘書應備存會議紀錄，並提供該等會議紀錄副本予所有董事作其參閱及紀錄之用。

董事會會議及委員會會議的會議紀錄會詳盡記錄董事會及董事會委員會所考慮的事宜及所達致的決定，包括董事提出的任何問題。各董事會會議及董事會委員會會議的會議紀錄草擬本會／將會於會議舉行後的合理時間內寄送至各董事，以供彼等考慮。董事會會議的會議紀錄公開供所有董事查閱。

於報告期內，董事會共舉行五次董事會會議及一次股東週年大會，個別董事出席情況載於下表：

Directors	董事	Meeting Attended/ Number of Board meetings 出席會議／董事會次數	Meeting Attended/ Number of General meetings 出席會議／股東大會次數
Executive Directors	執行董事		
Mr. GE Yi	戈弋先生	5/5	1/1
Mr. BAI Kun	白崑先生	5/5	1/1
Ms. ZHANG Nan	張楠女士	5/5	1/1
Non-executive Director	非執行董事		
Mr. FONTAINE Alain Vincent	FONTAINE Alain Vincent先生	5/5	1/1
Independent non-executive Directors	獨立非執行董事		
Mr. HO Kenneth Kai Chung	何啟忠先生	5/5	1/1
Mr. ZHU Lin	朱霖先生	5/5	1/1
Mr. YU Miao	于淼先生	5/5	1/1

MODEL CODE FOR SECURITIES TRANSACTIONS

The Company has adopted the Model Code as its own code of conduct regarding Directors' securities transactions. Specific enquiry has been made to all the Directors and each of the Directors has confirmed that he/she complied with the Model Code throughout the Reporting Period.

During the Reporting Period, the Company also adopted its own code of conduct regarding employees' securities transactions on terms no less exacting than the standard set out in the Model Code for the compliance by its relevant employees who are likely to be in possession of unpublished inside information of the Company in respect of their dealings in the Company's securities.

DELEGATION BY THE BOARD

The Board reserves for its decision on all major matters of the Company, including: approval and monitoring of all policy matters, overall strategies and budgets, internal control and risk management systems, material transactions (in particular those that may involve conflict of interests), financial information, appointment of Directors and other significant financial and operational matters. Directors could have recourse to seek independent professional advice in performing their duties at the Company's expense. Directors are encouraged to access and to consult with the Company's senior management independently.

The daily management, administration and operation of the Group are delegated to the senior management. The delegated functions and responsibilities are periodically reviewed by the Board. Approval has to be obtained from the Board prior to any significant transactions entered into by the management.

進行證券交易的標準守則

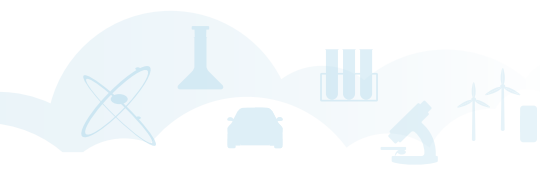
本公司已採納標準守則作為其自身有關董事進行證券交易的行為守則。經向全體董事作出具體查詢後，各董事已確認，彼等於報告期內一直遵守標準守則。

於報告期內，本公司亦已採納一套其條款不遜於標準守則所訂標準的僱員證券交易的自身行為守則，以供可能掌握本公司的未公開內幕消息的僱員遵照規定買賣本公司證券。

董事會的授權

董事會對本公司所有重大事宜保留決策權，包括：批准及監督一切政策事宜、整體策略及預算、內部監控及風險管理系統、重大交易（特別是可能牽涉利益衝突者）、財務資料、委任董事及其他主要財務及營運事宜。董事於履行彼等職責時可尋求獨立專業意見，費用由本公司承擔。彼等亦被鼓勵向本公司高級管理層進行獨立諮詢。

本集團的日常管理、行政及營運交予高級管理層負責。董事會定期檢討所授權職能及職責。管理層訂立任何重大交易前須取得董事會批准。



Report of Corporate Governance 企業管治報告

CORPORATE GOVERNANCE FUNCTION

The Board recognizes that corporate governance should be the collective responsibility of Directors and their corporate governance duties include:

- (a) to review and monitor the Company's policies and practices on compliance with legal and regulatory requirements;
- (b) to review and monitor the training and continuous professional development of Directors and senior management;
- (c) to develop, review and monitor the code of conduct and compliance manual applicable to employees and Directors;
- (d) to develop and review the Company's policies and practices on corporate governance and to make recommendations to the Board and report to the Board on matters;
- (e) to review the Company's compliance with the corporate governance code and disclosure in the corporate governance report; and
- (f) to review and monitor the Company's compliance with the Company's whistleblowing policy.

BOARD COMMITTEES

Audit Committee

The Audit Committee comprises three members, namely Mr. ZHU Lin (chairman), Mr. HO Kenneth Kai Chung and Mr. YU Miao, all of which are independent non-executive Directors.

The main duties and responsibilities of the Audit Committee are as follows:

1. to be primarily responsible for making recommendations to the Board on the appointment, reappointment and removal of the external auditor, and to approve the remuneration and terms of engagement of the external auditor, and to deal with any questions of its resignation or dismissal;

企業管治職能

董事會確認，企業管治應屬董事的共同責任，彼等的企業管治職能包括：

- (a) 檢討及監察本公司在遵守法律及監管規定方面之政策及常規；
- (b) 檢討及監察董事及高級管理層之培訓及持續專業發展；
- (c) 制定、檢討及監察適用於僱員及董事之操守守則及合規手冊；
- (d) 制定及檢討本公司之企業管治政策及常規，並向董事會推薦其意見及匯報相關事宜；
- (e) 檢討本公司對企業管治守則之遵守情況及在企業管治報告之披露；及
- (f) 檢討及監察本公司對本公司的舉報政策的遵守情況。

董事委員會

審核委員會

審核委員會由三名成員組成，即朱霖先生（主席）、何啟忠先生及于淼先生，三位委員均為獨立非執行董事。

審核委員會的主要職責如下：

1. 主要負責就外聘核數師的委任、重新委任及罷免向董事會提供建議、批准外聘核數師的薪酬及聘用條款，以及處理任何有關該核數師辭職或辭退該核數師的問題；

Report of Corporate Governance 企業管治報告

- | | |
|--|--|
| 2. to monitor the integrity of the Company's financial statements and annual report and accounts, half-year report and, if the prepared for publication, quarterly reports, and to review significant financial reporting judgments contained in them; | 2. 監察本公司的財務報表以及年度報告及賬目、半年度報告及(若擬刊發)季度報告的完整性，並審閱報表及報告所載有關財務申報的重大意見； |
| 3. in reviewing these reports mentioned above before submission to the Board, focusing particularly on:

(i) any changes in accounting policies and practices;

(ii) major judgmental areas;

(iii) significant adjustments resulting from the audit;

(iv) the Group's going concern assumption and any qualifications;

(v) compliance with accounting standards; and

(vi) compliance with the Listing Rules and legal requirements in relation to financial reporting; | 3. 在向董事會提交上述有關報告前，特別針對下列事項加以審閱：

(i) 會計政策及實務的任何更改；

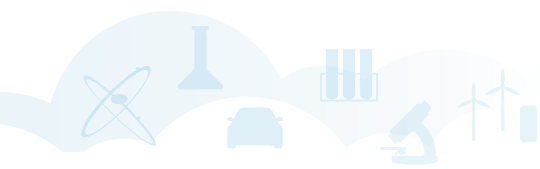
(ii) 涉及重要判斷性的地方；

(iii) 因核數而出現的重大調整；

(iv) 本集團持繼續經營的假設及任何保留意見；

(v) 是否遵守會計準則；及

(vi) 是否遵守有關財務申報的上市規則及法律規定； |
| 4. to review the Company's financial controls, internal control and risk management systems and to audit any significant connected transaction, so as to ensure that management has performed its duty to establish an effective internal control system; | 4. 檢討本公司的財務監控、內部監控及風險管理系統，對重大關連交易進行審核，確保管理層有履行職責建立有效的內部控制系統； |
| 5. to discuss the risk management and internal control system with management to ensure that management has performed its duty to have an effective system. This discussion should include the adequacy of resources, staff qualifications and experience, training programmes and budget of the Company's accounting and financial reporting function; | 5. 與管理層討論風險管理及內部監控系統，確保管理層已履行職責去建立有效的系統。討論內容應包括本公司在會計及財務匯報職能方面的資源、員工資歷及經驗是否足夠，以及員工所接受的培訓課程及有關預算是否充足； |
| 6. to develop and review the Company's policies and practices on corporate governance and make recommendations to the Board; | 6. 制定及檢討本公司的企業管治政策及常規，並向董事會提出建議； |
| 7. to review and monitor the training and continuous professional development of directors and senior management, and the Company's policies and practices on compliance with legal and regulatory requirements; and | 7. 檢討及監察董事及高級管理人員的培訓及持續專業發展，本公司在遵守法律及監管規定方面的政策及常規；及 |



Report of Corporate Governance 企業管治報告

8. to review the Company's compliance with the corporate governance code and disclosure in the corporate governance report.

8. 檢討本公司遵守企業管治守則的情況及在企業管治報告內的披露。

The written terms of reference of the Audit Committee are available on the websites of the Stock Exchange and the Company for inspection.

審核委員會的書面職權範圍於聯交所及本公司網站可供查閱。

During the Reporting Period, the Audit Committee held a total of 2 meetings to discuss and consider the following:

於報告期內，審核委員會共舉行兩次審核委員會會議以討論及考慮以下內容：

- it reviewed the annual results of the Company and its subsidiaries for the financial year ended 31 December 2020 and the auditor's report prepared by the external auditor on accounting matters and the major findings during the audit;
 - it reviewed the interim results of the Company and its subsidiaries for the period ended 30 June 2021; and
 - it reviewed the financial reporting system, compliance procedures, internal control (including the adequacy of resources, staff qualifications and experience, training programme and budget of the Company's accounting and financial reporting function), risk management system and procedures and the re-appointment of external auditor. The Board did not have separate opinion on any recommendation and suggestion by the Audit Committee in relation to the selection, appointment, retirement or removal of external auditor.
- 審閱本公司及其附屬公司於截至二零二零年十二月三十一日止財政年度的全年業績，以及由外聘核數師就會計事宜及審核過程中的重大發現所編製的核數師報告；
 - 審閱本公司及其附屬公司截至二零二一年六月三十日止期間之中期業績；及
 - 對財務申報系統、合規程序、內部監控（包括本公司會計及財務申報部門僱員的資源、資歷、培訓課程及預算是否充足）、風險管理系統及程序以及續聘外聘核數師作出檢討。董事會並無偏離審核委員會就甄選、委任、退任或罷免外聘核數師作出的任何推薦建議。

The attendance of members of the Audit Committee at the meetings are set out in the following table:

各審核委員會成員出席會議的情況載於下表：

Name of members	委員姓名	Actual attendance/Required attendance
		已出席次數／應出席次數
Mr. ZHU Lin	朱霖先生	2/2
Mr. HO Kenneth Kai Chung	何啟忠先生	2/2
Mr. YU Miao	于淼先生	2/2

NOMINATION COMMITTEE

The Nomination Committee comprises three members, namely Mr. GE Yi (chairman), Mr. HO Kenneth Kai Chung and Mr. ZHU Lin, of which Mr. GE Yi is an executive Director and Mr. HO Kenneth Kai Chung and Mr. ZHU Lin are independent non-executive Directors.

The main duties and responsibilities of the Nomination Committee are as follows:

1. to analyse the standards and procedures for selection of Directors and senior management appointed by the Board; review the structure, size, composition and diversity (including without limitation, gender, age, cultural and educational background, ethnicity, professional experience, skills, knowledge and length of service) of the Board at least annually and make recommendations on any proposed changes to the Board to complement the Company's corporate strategy;
2. to determine the policy for the nomination of Directors, identify individuals suitably qualified to become members of the Board and may select individuals nominated for directorship. In identifying suitable individuals, the Committee shall consider individuals on merit and against the objective criteria, with due regard for the benefits of diversity on the Board;
3. to assess the independence of the independent non-executive Directors;
4. to review the Board Diversity Policy, as appropriate, and review the measurable objectives that the Board has set for implementing the Board Diversity Policy, and the progress on achieving the objectives; and make disclosure of its review results in the Corporate Governance Report annually;
5. to assess and review the candidates for director and senior management to be potentially appointed by the Board, make recommendations to the Board on the appointment or re-appointment of directors and succession planning for directors, in particular the chairman and the chief executive officer, taking into the Company's corporate strategy and the mix of skills, knowledge, experience and diversity needed in the future; and

提名委員會

提名委員會由三名成員組成，即戈弋先生（主席）、何啟忠先生及朱霖先生，其中戈弋先生為執行董事，而何啟忠先生及朱霖先生則為獨立非執行董事。

提名委員會的主要職責如下：

1. 研究董事及由董事會聘任的高級管理層的選擇標準和程序，至少每年檢討董事會的架構、人數、組成及成員多元化（包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及服務任期），並就任何為配合本公司的公司策略而擬對董事會作出的變動提出建議；
2. 訂定提名董事的政策，物色具備合適資格可擔任董事的人士，挑選被提名人士出任董事。委員會於物色合適人士時，應考慮有關人士的長處，並以客觀條件充分顧及董事會成員多元化的裨益；
3. 評核獨立非執行董事的獨立性；
4. 在適當情況下檢討董事會成員多元化政策；及檢討董事會為執行董事會成員多元化政策而制定的可計量目標和達標進度；以及每年在企業管治報告內披露檢討結果；
5. 評估及審查董事候選人和由董事會聘任的高級管理層候選人，及因應本公司的企業策略及日後需要的技能、知識、經驗及多元化組合，就董事委任或重新委任以及董事（尤其是主席及行政總裁）繼任計劃向董事會提出建議；及



6. to examine the assessment standards for Directors and senior management appointed by the Board, conduct the relevant assessments and make recommendations to the Board.

The Nomination Committee will assess the candidate or incumbent on criteria such as integrity, experience, skill and ability to commit time and effort to carry out the duties and responsibilities. The recommendations of the Nomination Committee will then be put to the Board for decision. The written terms of reference of the Nomination Committee are available on the websites of the Stock Exchange and the Company.

DIRECTORS' NOMINATION CRITERIA AND PROCEDURES

The Nomination Committee has also followed certain selection criteria and nomination procedures in relation to new appointments and re-appointments of Directors. The selection criteria for assessing candidates include, in particular, his/her educational background and professional qualifications, experiences in the industry, personality and integrity, as well as his/her contributions to diversity of the Board according to the Board Diversity Policy.

In the case of re-appointment of Directors, the Nomination Committee would take into account factors such as contribution from the retiring Directors. Where the candidate is appointed for the position of independent non-executive Director, the Nomination Committee will also assess his/her independence with reference to the requirements set out in the Listing Rules. In appointing a new Director, the Nomination Committee and/or the Board will first identify potential candidates. After the Nomination Committee evaluated the candidates based on the selection criteria, the Nomination Committee will nominate one or more qualified candidates for the Board's consideration and the Board will determine and agree on a preferred candidate.

6. 研究董事及由董事會聘任的高級管理層的考核標準，進行考核並向董事會提出建議。

提名委員會按誠信、經驗、技能以及為履行職責所付出之時間及努力等標準評估候選人或在任人。提名委員會之建議將於其後提交董事會以作決定。提名委員會的書面職權範圍於聯交所及本公司網站可供查閱。

董事之提名準則及程序

提名委員會亦遵從新委任及重新委任董事之甄選準則及提名程序，用以評估候選人的甄選準則包括（尤其是）其學歷背景及專業資格、與行業有關之經驗、品格及誠信及彼是否能如多元化政策所述為董事會多元化作出貢獻。

重新委任董事方面，提名委員會將考慮如退任董事所作出貢獻等因素。倘候選人獲委任獨立非執行董事職位，提名委員會將參考上市規則所載列之要求評估彼之獨立性。在委任新董事時，提名委員會及／或董事會會先物色適合人選。經提名委員會根據甄選準則評估候選人後，提名委員會將提名一位或多位合資格候選人供董事會考慮，且董事會將決定並同意一位最佳候選人。

BOARD DIVERSITY POLICY

The Company believes that the diversity of Board composition has many benefits to the performance of the Company. As such, the Company has adopted the Board Diversity Policy to ensure in designing the Board's composition, board diversity will be considered from a number of aspects, including but not limited to age, cultural and educational background, professional experience, skills and knowledge. All Board appointments will be based on meritocracy, and candidates will be considered against objective criteria, having due regard for the benefits of diversity on the Board. The Board Diversity Policy is summarised as follows:

PURPOSE: Aim to set out the approach to achieve diversity on the Board.

POLICY STATEMENT: With a view to achieving a sustainable and balanced development, the Company sees increasing diversity at the Board level as an essential element in supporting the attainment of its strategic objectives and its sustainable development. All Board appointments will be based on meritocracy, and candidates will be considered against appropriate criteria, having due regard for the benefits of diversity on the Board.

董事會多元化政策

本公司相信董事會成員多元化將對提升本公司的表現益處良多，因此本公司已採納董事會成員多元化政策，確定在設定董事會成員組合時會從多個方面考慮董事會成員多元化，包括（但不限於）年齡、文化及教育背景、專業經驗、技能及知識。董事會所有委任均以用人唯才為原則，並在考慮人選時以客觀條件顧及董事會成員多元化的益處。董事會成員多元化政策的概要載列如下：

目的：旨在列載董事會成員為達致多元化而採取的方針。

政策聲明：為達致可持續及均衡的發展，本公司視董事會層面日益多元化為支持其達到戰略目標及維持可持續發展的關鍵元素。董事會所有委任均以用人唯才為原則，並在考慮人選時以適當的條件充分顧及董事會成員多元化的裨益。



Report of Corporate Governance 企業管治報告

SELECTION CRITERIA: The Company is committed to selecting the best person for the role. Selection of candidates will be based on a range of diversity perspectives, including but not limited to gender, age, cultural background and ethnicity, in addition to educational background, professional experience, skills, knowledge and length of service. The ultimate decision will be based on merit and contribution that the selected candidates will bring to the Board. The Board's composition (including gender, age, length of service) will be disclosed in the Corporate Governance Report annually.

During the Reporting Period, the Nomination Committee held 1 meeting to discuss and consider the following:

1. the structure, size and composition (including the skills, knowledge and experience) of the Board;
2. the roles of the chairman and the chief executive officer of the Company are held by the same person, and believes that vesting the two roles in the same person provides the Company with strong and consistent leadership and facilitates effective implementation and execution of our business decisions and strategies, and is beneficial to the business prospects and management of the Company; and
3. the Board Diversity Policy.

The attendance of members of the Nomination Committee at the meeting is set out in the following table:

選擇標準：本公司致力於選擇最佳人選作為董事會成員。甄選人選將按一系列多元化範疇為基準，除教育背景、專業經驗、技能、知識及服務任期外，亦包括但不限於性別、年齡、文化背景及種族。最終將按人選的長處及可為董事會提供的貢獻而作決定。董事會組成（包括性別、年齡、服務任期）將每年在企業管治報告內披露。

於報告期內，提名委員會共舉行一次提名委員會會議以討論及考慮以下內容：

1. 董事會之架構、人數及組成（包括技能、知識和經驗）；
2. 主席及行政總裁兩個職位由同一人擔任的職責，認為兩個職位由同一人擔任令本公司之領導穩固一致，並有效落實及執行業務決策及策略，有利於本公司業務前景及管理；及
3. 董事會成員多元化政策。

各提名委員會成員出席該等會議的情況載於下表：

Name of members	委員姓名	Actual attendance/Required attendance 已出席次數／應出席次數
Mr. GE Yi	戈弋先生	1/1
Mr. HO Kenneth Kai Chung	何啟忠先生	1/1
Mr. ZHU Lin	朱霖先生	1/1

REMUNERATION COMMITTEE

The Remuneration Committee comprises three members, namely Mr. YU Miao (chairman), Mr. HO Kenneth Kai Chung, and Mr. ZHU Lin, all of which are independent non-executive Directors.

The main duties and responsibilities of the Remuneration Committee are as follows:

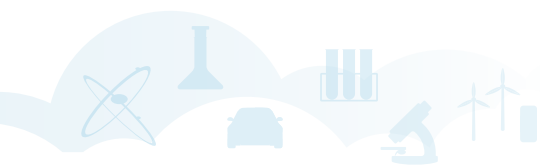
1. to make recommendations to the Board on the Company's policy and structure for all directors and senior management remuneration and on the establishment of a formal and transparent procedure for developing remuneration policy according to standards including salaries paid by comparable companies, time commitment and responsibilities concerned, and employment terms of other positions within the Company and its subsidiaries;
2. to review and approve the management's remuneration proposals with reference to the Board's corporate goals and objectives;
3. to make recommendations to the Board on the remuneration packages of individual executive Directors and senior management, including benefits in kind, pension rights and compensation payments, including any compensation payable for loss or termination of their office or appointment;
4. to make recommendations to the Board on the remuneration of non-executive Directors;
5. to consider salaries paid by comparable companies, time commitment and responsibility and employment conditions elsewhere in the Group;
6. to review and approve compensation payable to executive Directors and senior management for any loss or termination of office or appointment to ensure that it is consistent with contractual terms and is otherwise fair and not excessive for the Company;

薪酬委員會

薪酬委員會由三名成員組成，即于淼先生（主席）、何啟忠先生及朱霖先生，三位委員均為獨立非執行董事。

薪酬委員會的主要職責如下：

1. 就本公司董事及高級管理人員的全體薪酬政策及架構，及根據同類公司支付的薪酬、須付出的時間及職責、本公司及其附屬公司內其他職位的僱用條件等標準就設立正規而具透明度的程序制訂薪酬政策，向董事會提出建議；
2. 因應董事會所訂企業方針及目標而檢討及批准管理層的薪酬建議；
3. 向董事會建議個別執行董事及高級管理層的薪酬待遇，包括非金錢利益、退休金權利及賠償金額（包括喪失或終止職務或委任的賠償）；
4. 就非執行董事的薪酬向董事會提出建議；
5. 考慮同類公司支付的薪酬，須付出的時間及職責以及本集團內其他職位的僱傭條件；
6. 檢討及批准向執行董事及高級管理層就其喪失或終止職務或委任而須支付的賠償，以確保該等賠償與合約條款一致；若未能與合約條款一致，賠償亦須公平合理，不致過多；



Report of Corporate Governance 企業管治報告

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 7. | to review and approve compensation arrangements relating to dismissal or removal of directors for misconduct to ensure that they are consistent with contractual terms and are otherwise reasonable and appropriate; and | 7. | 檢討及批准因董事行為失當而解僱或罷免有關董事所涉及的賠償安排，以確保該等安排與合約條款一致；若未能與合約條款一致，有關賠償亦須合理適當；及 |
| 8. | to ensure that no director or any of his associates is involved in deciding his own remuneration. | 8. | 確保任何董事或其任何聯繫人不得參與釐定他自己的薪酬。 |

The written terms of reference of the Remuneration Committee are available on the websites of the Stock Exchange and the Company.

薪酬委員會的書面職權範圍於聯交所及本公司網站可供查閱。

During the Reporting Period, the Remuneration Committee held 1 meetings to discuss and consider the following:

於報告期內，薪酬委員會曾舉行一次薪酬委員會會議以討論及考慮以下內容：

- | | | | |
|----|---|----|---------------------------|
| 1. | the 2021 and 2022 remuneration packages of Directors and senior management; | 1. | 董事及高級管理層的二零二一年及二零二二年薪酬待遇； |
| 2. | the employee remuneration policies and structure of the Group; and | 2. | 本集團員工薪酬政策及架構；及 |
| 3. | the cash bonus plan of the Group for the year 2021. | 3. | 本集團二零二一年度現金激勵計劃。 |

The attendance of members of the Remuneration Committee at the meetings is set out in the following table:

各薪酬委員會成員出席該等會議的情況載於下表：

Name of members	委員姓名	Actual attendance/Required attendance 已出席次數／應出席次數
Mr. YU Miao	于淼先生	1/1
Mr. HO Kenneth Kai Chung	何啟忠先生	1/1
Mr. ZHU Lin	朱霖先生	1/1

ESG COMMITTEE

The ESG Committee consists of five members, namely Ms. DUAN Weihua (chairman of the committee, chief development officer of the Group), Mr. DUAN Weidong (general manager of the dye division), Mr. LIU Wei (general manager of the pigment division), Mr. YANG Fuguang (administrative director of Dongguang manufacturing base) and Mr. ZHANG Jiye (production director of Tsaker Dongao production base), all of which are management members of the Company with relevant environmental, social and governance knowledge and experience.

ESG委員會

ESG委員會由五名成員組成，即段衛華女士（委員會主席，本集團首席發展官）、段衛東先生（染料事業部總經理）、劉偉先生（顏料事業部總經理）、楊福廣先生（東光生產基地行政總監）及張吉擘先生（彩客東奧生產基地生產總監），五位委員均為具有相關環境、社會及管治方面知識及經驗的本公司管理人員。

Report of Corporate Governance 企業管治報告

The main duties and responsibilities of the ESG Committee are as follows:

ESG委員會的主要職責如下：

1. to identify related issues that have a significant impact on the Group's operations and/or the interests of other important stakeholders in relation to environmental, social and governance aspects;
1. 就環境、社會及管治方面識別對本集團營運及／或其他重要利益相關方的權益構成重大影響的相關事宜；
2. to provide guidance for and review the Group's environmental, social and governance vision, goals and strategies, and make recommendations to the Board to approve relevant environmental, social and governance initiatives;
2. 為本集團的環境、社會及管治願景、目標及策略提供指導且對其進行檢討，並向董事會提出建議，以批准相關的環境、社會及管治舉措；
3. to monitor and review emerging environmental, social and governance trends and issues, provide guidance for the development of the Group's environmental, social and governance vision based on relevant circumstances, and provide advisory opinions on management of the current and emerging issues that affect Group's environmental, social and governance;
3. 監察並檢討環境、社會及管治的新興趨勢及問題，根據相關情況為本集團環境、社會及管治願景的發展提供指導，並就管理影響本集團環境、社會及管治的當前及新興事項提供諮詢意見；
4. to review and adopt risk assessment of the Group's impact on health, safety, environment and society;
4. 就本集團對健康、安全、環境及社會造成的影響檢討並採納風險評估；
5. to set the Group's environmental, social and governance goals, indicators, key performance indicators and measures, monitor the implementation of relevant measures, and evaluate the effectiveness of relevant measures;
5. 設定本集團環境、社會及管治目標、指標、關鍵績效指標及措施，監督有關舉措的實行，衡量有關舉措的成效；
6. to adopt and update the policies on production safety, environmental protection, social responsibility management and corporate governance of the Group when necessary;
6. 於必要時採納並更新有關本集團生產安全、環保、社會責任管理及企業管治的政策；
7. to assist the Board in preparing the annual environmental, social and governance report in accordance with the disclosure requirements of the Listing Rules and the Environmental, Social and Governance Reporting Guide (set forth in Appendix 27 to the Listing Rules) for its consideration, approval and disclosure;
7. 協助董事會根據上市規則的披露規定及《環境、社會及管治報告指引》(載於上市規則附錄二十七)編製年度環境、社會及管治報告，以供其考慮及批准披露；



Report of Corporate Governance 企業管治報告

- | | |
|--|--|
| <p>8. to review and monitor the Group's environmental, social and governance policies and practices to ensure compliance with legal and regulatory requirements;</p> <p>9. to review and evaluate the performance and terms of reference of the committee to ensure that the committee operate at optimal efficacy and recommend changes that it deems appropriate for the approval of the Board; and</p> <p>10. other matters authorized by the Board related to health, safety, environment, social responsibility and corporate governance.</p> | <p>8. 檢討並監察有關本集團的環境、社會及管治政策及常規，以確保遵守法律及規管規定；</p> <p>9. 檢討並評估委員會的表現及職權範圍，以確保委員會的運作能發揮最大成效，並建議其認為合適的變動以供董事會批准；及</p> <p>10. 董事會授權有關健康、安全、環境、社會責任及企業管治的其他事項。</p> |
|--|--|

REMUNERATION OF SENIOR MANAGEMENT

The remuneration of senior management of the Company (including three Directors, whose biographies are set out on page 89 of this annual report) during the Reporting Period falls under the following bands:

高級管理層的薪酬

於報告期內，本公司的高級管理層（包括三名董事，彼等之履歷載於本年報第89頁）的酬金等級載列如下：

Band of remuneration (RMB)	酬金等級 (人民幣)	Number of individuals 人數
Over 1,500,000	1,500,000元以上	1
1,000,001 to 1,500,000	1,000,001元至1,500,000元	1
0 to 1,000,000	0元至1,000,000元	2

Further particulars of Directors' remuneration and the five highest paid employees as required to be disclosed pursuant to Appendix 16 to the Listing Rules are set out in notes 8 and 9 to the consolidated financial statements respectively.

有關須根據上市規則附錄十六予以披露之董事酬金及五位最高薪酬僱員的進一步詳情，分別載於綜合財務報表附註8及9。

DIRECTORS' RESPONSIBILITIES FOR FINANCIAL REPORTING IN RESPECT OF FINANCIAL STATEMENTS

The Directors acknowledge their responsibility for preparing the financial statements of the Company for the Reporting Period which give a true and fair view of the affairs of the Company and the Group and of the Group's results and cash flows.

The management has provided to the Board such explanation and information as are necessary to enable the Board to carry out an informed assessment of the Company's financial statements, which are put to the Board for approval. The Company provides all members of the Board with monthly updates on the Company's performance, positions and prospects.

The Directors were not aware of any material uncertainties relating to events or conditions which may cast significant doubt upon the Group's ability to continue as a going concern.

The statement by the independent auditor regarding their reporting responsibilities on the consolidated financial statements of the Company is set out in the Independent Auditor's Report on pages 147 to 149 of this annual report.

RISK MANAGEMENT AND INTERNAL CONTROL

Responsibility of the Board

The Board acknowledges that it is the responsibility of the Board for ensuring that the Company establishes and maintains appropriate and effective risk management and internal control systems, to safeguard Shareholders' investments and the Company's assets, and review the effectiveness of such systems by the Audit Committee on an annual basis.

The Audit Committee assists the Board in the performance of its regulatory and corporate governance role in the Group's financial, operational, compliance, risk management and internal controls, as well as financial and internal audit functions. Risk management and internal control systems can only make reasonable but not absolute guarantees to prevent major misrepresentations or losses, which are designed to manage rather than eliminate the risk of failing to meet business objectives.

董事有關財務報表的財務申報責任

董事明白彼等須編製本公司報告期內的財務報表的職責，以真實公平地反映本公司及本集團的狀況以及本集團的業績及現金流量。

管理層已向董事會提供必要的闡釋及數據，使董事會能對提呈予董事會批准的本公司財務報表進行知情的評估。本公司已向董事會全體成員提供有關本公司表現、狀況及前景的每月更新數據。

董事並不知悉與可能對本集團持續經營構成重大疑問的事件或狀況有關的任何重大不確定因素。

獨立核數師就彼等有關本公司綜合財務報表的申報責任作出的聲明載於本年報第147至149頁的獨立核數師報告。

風險管理及內部監控

董事會責任

董事會明白本身需負責建立和維持恰當且有效風險管理及內部監控系統，以保障股東的投資及本公司的資產，並透過審核委員會至少每年檢討系統的有效性。

審核委員會協助董事會履行其於本集團財務、運營、合規、風險管理及內部監控，以及財務及內部審計職能方面資源的監管及企業管制角色。風險管理及內部監控系統只能作出合理而非絕對的保證以防範重大失實陳述或損失，其建立旨在管理而非消除未能達成業務目標的風險。



Internal audit department

The Group has established an Internal Audit Department, whereby such department plays an important role in monitoring the internal governance of the Group. The major responsibilities of the internal control department include standardizing and reviewing operating risks, financial positions and internal control of the Group, as well as conducting regular and comprehensive audits of all subsidiaries and affiliates of the Group. The Internal Audit Department reports to the Audit Committee at its annual meeting in respect of the adequacy and effectiveness of its work in the previous year and the work plan for the following year.

Risk management and internal control system

The Group adopted the three lines of defence model in the management of risk. Operational management forms the core of the first line of defence as they contact with the risk sources in the first place. They are responsible for identifying, reporting and preliminarily managing risks in their daily operations. Our second line of defence is aimed to facilitate and monitor the implementation of effective risk management practices by operational management and assists risk owners in defining risk exposures and reporting adequate risk-related information throughout the Group. Our internal audit function is the core of the third line of defence and mainly responsible for checking, auditing and monitoring the work performed by the first and second lines of defence.

The Group's risks are identified from business processes in our established enterprise-wide risk assessment methodologies. We select key participants across the Group who are involved in each of the business process as interviewees to identify the risks to form our risk universe. Each risk within the risk universe is assessed in terms of likelihood of occurrence and the significance of impact, taken into account the current internal controls in place to mitigate these risks. The risk assessment results are reported to senior management, the Audit Committee and the Board for the confirmation of our risk response strategies and the development of our improvement measures, based on their preferences towards risk, the available resources for risk mitigation, and the current controls in place. The Board and the Audit Committee assess and review the effectiveness of the Group's risk management and internal control systems (covering all key controls including strategy, finance, operation, and compliance controls) on an annual basis.

內審部

本集團已建立集團內審部，該部門於監察本集團的內部管治方面扮演著重要角色。內審部的主要職責包括規範及檢討本集團的營運風險、財務狀況及內部監控等事宜，以及對本集團的所有附屬公司及分支機構進行定期全面審核。內審部於每年定期會議上向審核委員會匯報其於上一年度有關內部監控是否足夠及有效的工作結果，以及下一年度的工作計劃。

風險管理及內部監控系統

本集團採取三道防線模式管理風險。營運管理人員是第一道防線的核心，因為一旦出現風險，彼等首當其衝。營運管理人員負責識別、報告及初步管理日常營運中存在的風險。第二道防線旨在推動及監察營運人員高效實施風險管理措施，協助風險責任人界定風險敞口及整個集團報告充足的風險信息。內部審核功能是第三道防線，主要負責檢查、審核及監察第一及第二道防線的工作。

根據我們建立的全面風險評估方法，本集團從業務流程出發，進行風險識別。我們選擇各個業務流程的主要負責人作為受訪者，識別流程中的風險，並匯總形成最終的風險清單。風險清單中的各風險按發生的可能性及影響程度評估，並考慮目前降低該等風險所採用的內部監控。風險評估結果向管理層、審核委員會及董事會匯報，以根據彼等的風險偏好、可用於降低風險的資源及目前已存在的內部監控狀況等因素來確認我們的風險應對策略和制定改善方案。董事會連同審核委員會每年評估及檢討本集團之風險管理及內部監控系統（包含所有重大監控，包括策略、財務、運營及合規監控）的有效性。

During the Review Year, the Company reviewed the report prepared by the Internal Audit Department containing the investigation results and improvement suggestions as well as the management letter prepared by the external auditor, and promptly took appropriate improvement measures to mitigate the risks.

The Company's internal control system is based on Internal Control-Integrated Framework of the Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission ("COSO"), and has five components, namely Control Environment, Risk Assessment, Control Activities, Information and Communication, and Monitoring Activities. The system intends to facilitate the design and functioning of good control practices and reduce the likelihood and impact of risks to an acceptably low level, in order for us to achieve our objectives in operations, reporting, and compliance.

Any material internal control defects identified are timely communicated and carefully evaluated for their potential impacts. The departments or functions who are owners of these controls, are required to propose corrective measures and obtain approval from management before implementation. The implementation status is monitored by both management and the Internal Audit Department to ensure these control defects are properly resolved in a timely manner.

The Group has also established policies and procedures for the handling and dissemination of inside information, including "Material Information Internal Reporting System of Tsaker Chemical Group Limited" and "Information Disclosure Management System of Tsaker Chemical Group Limited". The information or data to be disclosed should be properly reviewed and approved by our compliance functions and management to ensure its timeliness, accuracy, sufficiency and effectiveness, and is closely monitored after disclosure.

During the Review Year, the Board has reviewed the risk management and internal control system of the Group, and considered that the design and implementation of the risk management and internal control system of the Group are effective and adequate in all material respects.

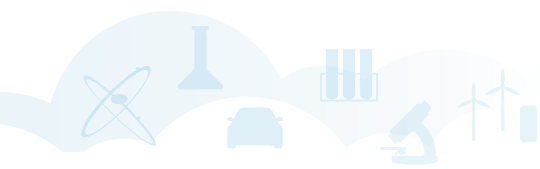
於回顧年內，本公司已檢討了內審部編製的載有調查結果及改善建議的報告，亦檢討外聘核數師編製的管理層建議書，並及時採取相應的改善措施，以降低風險。

本公司的內部監控系統乃基於特雷德韋委員會贊助組織委員會（「COSO」）的內部監控整合框架，包括監控環境、風險評估、監控活動、信息及溝通和監督活動五個部分。該系統旨在推動良好監控實踐的設計及實施，降低風險發生的可能性，並將風險影響降低到可接受水平，以便實現我們的管理、申報及合規目標。

我們及時就所識別的重大內部監控瑕疵進行溝通，並審慎評估潛在風險。身為監控責任人的部門提出糾正措施，並於實施前獲得管理層批准。管理層及內審部監察實施情況，確保及時妥善解決監控瑕疵。

本集團亦制定了處理及發佈內幕消息政策及程序，包括《彩客化學集團有限公司重大信息內審部報告制度》和《彩客化學集團有限公司信息披露管理制度》。將予披露的信息或數據由資本市場部及管理層妥為審閱及批准，確保內幕消息的及時、準確、充分及有效，並於披露後密切監察。

於回顧年內，董事會已檢討本集團的風險管理及內部監控系統，並認為我們的風險管理及內部監控系統的設計及實施在所有重大方面均有效及適當。



Report of Corporate Governance 企業管治報告

AUDITOR'S REMUNERATION

The remuneration of the auditor in respect of the audit and non-audit services provided to the Company for the Reporting Period is as follows:

Type of services	服務類別	Amount (RMB' 000) 金額 (人民幣千元)
Audit services	核數服務	1,550
Non-audit services in relation to:	關於以下各項的非審核服務：	
Interim results reviewing	中期業績審閱	450
Agreed upon procedure	議定程序	180
Total	總計	2,180

COMPANY SECRETARIES

The executive Director Mr. BAI Kun has been appointed as the Joint Company Secretary and is responsible for advising the Board on corporate governance matters and ensuring that the Board policy and procedures, and the applicable laws, rules and regulations are followed.

In order to uphold good corporate governance and ensure compliance with the Listing Rules and applicable Hong Kong laws, the Company also engages Ms. LEUNG Suet Lun of TMF Hong Kong Limited (a company secretarial service provider) as the other joint company secretary to assist Mr. BAI Kun to discharge her duties as one of the joint company secretaries of the Company. Mr. BAI Kun is the primary contact person of the Company.

With effect from 25 March 2022, Ms. LEUNG Suet Lun resigned as the Joint Company Secretary due to other work arrangement, and the Company appointed Ms. NG Ka Man who is a manager of the Listing Services Department of TMF Hong Kong Limited (a company secretarial service provider) as the other Joint Company Secretary on the same day. Mr. BAI Kun, the executive Director, remains as the primary contact person of the Company.

For the year ended 31 December 2021, Mr. BAI Kun and Ms. LEUNG Suet Lun have undertaken no less than 15 hours of relevant professional training respectively in compliance with Rule 3.29 of the Listing Rules.

核數師酬金

就核數師於報告期內向本公司提供的核數及非核數服務之酬金載列如下：

公司秘書

執行董事白崑先生已獲委任為聯席公司秘書，並負責就企業管治事宜向董事會提出建議，並確保遵循董事會的政策及程序、適用法律、規則及法規。

為維持良好的企業管治並確保符合上市規則及適用香港法律，本公司亦委聘達盟香港有限公司（公司秘書服務提供商）梁雪綸女士為本公司的另一位聯席公司秘書，協助白崑先生履行彼作為本公司其中一名聯席公司秘書的職責。白崑先生為本公司的主要聯絡人。

由2022年3月25日起，梁雪綸女士因其他工作安排辭任聯席公司秘書，而本公司亦於同日委聘達盟香港有限公司（公司秘書服務提供商）上市服務部經理吳嘉雯女士為本公司的另一位聯席公司秘書。執行董事白崑先生繼續擔任本公司的主要聯絡人。

截至二零二一年十二月三十一日止年度，白崑先生及梁雪綸女士已符合上市規則第3.29條進行不少於15小時的相關專業培訓。

DIVIDEND POLICY

On 30 November 2018, the Board approved and adopted a dividend policy (the “**Dividend Policy**”).

According to the Dividend Policy, the Company may distribute dividends in (i) cash; (ii) Shares; or (iii) a combination of cash or Shares. When deciding whether to propose/declare dividends and in determining the dividend amount, the Board will take into consideration, amongst others, the general financial position, operating results, liquidity position and capital requirements of the Group, and the distribution shall be made in accordance with applicable rules and regulations (including the Companies Law of the Cayman Islands) and subject to restrictions under the Articles of Association.

COMMUNICATION WITH SHAREHOLDERS AND INVESTOR RELATIONS

The Company considers that effective communication with Shareholders is essential for enhancing investor relations and understanding of the Group’s business, performance and strategies. The Company also recognises the importance of timely and non-selective disclosure of information on the Company, which will enable Shareholders and investors to make the informed investment decisions.

The annual general meetings of the Company provide opportunity for Shareholders to communicate directly with the Directors. The Chairman of the Company and the chairmen of the Board Committees of the Company will attend the annual general meetings to answer Shareholders’ questions. The external auditor will also attend the annual general meetings to answer questions about the conduct of the audit, the preparation and content of the auditor’s report, the accounting policies and auditor independence.

To promote effective communication, the Company adopts a Shareholders’ communication policy which aims at establishing a two-way relationship and communication between the Company and its Shareholders and maintains a website at <http://www.tsaker.com>, where the up-to-date information on the Company’s business operations and developments, financial information, corporate governance practices and other information are available for public access.

股息政策

於二零一八年十一月三十日，董事會批准及採納股息政策（「**股息政策**」）。

根據股息政策，本公司可以以(i)現金；(ii)股票；或(iii)現金或股票的組合分配股息。在決定是否建議派發／宣派股息及在釐定股息金額時，董事會將考慮（其中包括）本集團的一般財務狀況、經營業績、流動資金狀況及資本需求，並須根據適用規則及規例（包括開曼群島公司法）及組織章程細則項下的任何限制進行利潤分配。

與股東的溝通及投資者關係

本公司認為，與股東的有效溝通對加強投資者關係及使投資者了解本集團的業務、表現及策略非常重要。本公司亦深信及時與非選擇性地披露本公司數據以供股東及投資者作出知情投資決策的重要性。

本公司股東週年大會提供股東與董事直接溝通的機會。本公司主席及本公司各董事會委員會主席將出席股東週年大會解答股東提問。外部核數師亦將出席股東週年大會，並解答有關審計行事、核數師報告的編製及內容、會計政策及核數師獨立性的提問。

為促進有效的溝通，本公司採納股東通訊政策，旨在建立本公司與股東的相互關係及溝通，並設有網站(<http://www.tsaker.com>)，本公司會於網站刊登有關其業務營運及發展的最新數據、財務資料、企業管治常規及其他資料，以供公眾人士讀取。



Report of Corporate Governance 企業管治報告

SHAREHOLDERS' RIGHTS

To safeguard the Shareholders' interests and rights, a separate resolution will be proposed for each issue at general meetings, including the election of individual Directors.

All resolutions put forward at general meetings will be voted on by poll pursuant to the Listing Rules and the poll results will be posted on the websites of the Company and the Stock Exchange in a timely manner after each general meeting.

CONVENING AN EXTRAORDINARY GENERAL MEETING AND PUTTING FORWARD PROPOSALS

According to the Articles of Association, Shareholders may put forward proposals for consideration at general meetings of the Company. Any one or more member(s) of the Company holding at the date of deposit of the requisition not less than one-tenth of the paid up capital of the Company carrying the right of voting at general meetings of the Company shall at all times have the right, by written requisition to the Board or any one of the joint company secretaries of the Company to require an extraordinary general meeting to be called by the Board for the transaction of any business specified in such requisition; and such meeting shall be held within two months after the deposit of such requisition. If within 21 days of such deposit the Board fails to proceed to convene such meeting the requisitionist(s) himself (themselves) may do so in the same manner, and all reasonable expenses incurred by the requisitionist(s) as a result of the failure of the Board to convene such general meeting shall be reimbursed to the requisitionist(s) by the Company.

股東權利

為保障股東的利益及權利，本公司會於股東大會上就各事項（包括選舉個別董事）提呈獨立決議案。

於股東大會上提呈的所有決議案將根據上市規則以投票方式進行表決，投票結果將於各股東大會舉行後及時於本公司及聯交所網站刊登。

召開股東特別大會及提呈建議

根據組織章程細則，股東可於本公司股東大會上提出建議以供考慮。任何一位或以上於遞呈要求當日持有本公司有權於本公司股東大會上投票並繳足股本不少於十分之一的股東，有權隨時透過向董事會或本公司任何一名聯席公司秘書發出書面要求召開本公司股東特別大會，以處理有關要求中指明的任何事項；上述會議應於相關要求遞呈後兩個月內舉行。倘遞呈後21日內董事會未有召開該大會，則遞呈要求人士可自行按正常程序召開大會，而遞呈要求人士因董事會未有召開股東大會而合理產生的所有開支應由本公司向要求人士作出償付。

PROCEDURES FOR PUTTING FORWARD PROPOSALS AT GENERAL MEETINGS

There are no provisions allowing Shareholders to propose new resolutions at the general meetings under the Cayman Islands Companies Law. However, Shareholders who wish to propose resolutions may follow article 12.3 of the Articles of Association for requisitioning an extraordinary general meeting and including a resolution at such meeting. The requirements and procedures are set out in the section headed “CONVENING AN EXTRAORDINARY GENERAL MEETING AND PUTTING FORWARD PROPOSALS” in this annual report.

ENQUIRIES TO THE BOARD

Shareholders who intend to put forward their enquiries about the Company to the Board could send their enquiries to the capital market department of the Company at its headquarters through email at ir@tsaker.com.

CONSTITUTIONAL DOCUMENTS

There was no change in the Articles of Association during the Reporting Period.

於股東大會上提呈議案的程序

開曼群島公司法並無規定允許股東於股東大會上提呈新的決議案。然而，擬提呈決議案的股東可按本公司組織章程細則第12.3條，要求召開股東特別大會並於會上提呈決議案。本年報「召開股東特別大會及提呈建議」一節載列有關的要求及程序。

向董事會提出查詢

股東如欲向董事會作出有關本公司的查詢，可透過電郵向本公司總部之資本市場部查詢，電郵地址為 ir@tsaker.com。

章程文件

於報告期間組織章程細則並無修訂。

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告



Ernst & Young
27/F, One Taikoo Place
979 King's Road
Quarry Bay

安永會計師事務所
鰂魚涌
英皇道979號
太古坊一座27樓

Tel 電話: +852 2846 9888
Fax 傳真: +852 2868 4432
ey.com

To the shareholders of Tsaker Chemical Group Limited

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

Opinion

We have audited the consolidated financial statements of Tsaker Chemical Group Limited (the "Company") and its subsidiaries (the "Group") set out on pages 150 to 274, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2021, and the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and notes to the consolidated financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the Group as at 31 December 2021, and of its consolidated financial performance and its consolidated cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements* section of our report. We are independent of the Group in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* (the "Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

致彩客化學集團有限公司*全體股東

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

意見

我們已審核第150至274頁所載彩客化學集團有限公司* (「貴公司」) 及其附屬公司 (「貴集團」) 的綜合財務報表，包括於二零二一年十二月三十一日的綜合財務狀況報表，及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表以及綜合財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港會計師公會 (「香港會計師公會」) 頒佈的香港財務報告準則 (「香港財務報告準則」) 真實而公允地反映貴集團於二零二一年十二月三十一日的綜合財務狀況及其截至該日止年度的綜合財務表現及綜合現金流量，並已遵照香港《公司條例》的披露要求妥為擬備。

意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則 (「香港審計準則」) 進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計綜合財務報表須承擔的責任」一節中作進一步闡述。根據香港會計師公會的《專業會計師道德守則》(「守則」)，我們獨立於貴集團，並已履行守則中的其他道德責任。我們相信，我們獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的意見提供基礎。



Key audit matters

Key audit matters are those matters that, in our professional judgement, were of most significance in our audit of the consolidated financial statements of the current period. These matters were addressed in the context of our audit of the consolidated financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, and we do not provide a separate opinion on these matters. For each matter below, our description of how our audit addressed the matter is provided in that context.

We have fulfilled the responsibilities described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements* section of our report, including in relation to these matters. Accordingly, our audit included the performance of procedures designed to respond to our assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements. The results of our audit procedures, including the procedures performed to address the matters below, provide the basis for our audit opinion on the accompanying consolidated financial statements.

關鍵審計事項

根據我們的專業判斷，關鍵審計事項為該等對本期綜合財務報表的審計最為重要的事項。這些事項均在我們審計整體綜合財務報表及出具意見時進行處理，而我們不會對這些事項提供單獨的意見。我們對下述每一事項在審計中是如何處理的描述也以此為背景。

我們已履行本報告「核數師就審計綜合財務報表須承擔的責任」一節所述的責任，包括與這些關鍵審計事項相關的責任。因此，我們的審計包括執行為應對綜合財務報表重大錯報風險的評估而設的程序。審計程序的結果，包括應對下述關鍵審計事項所執行之程序，為我們就隨附的綜合財務報表的審計意見提供基礎。

**Key audit matters** (continued)**Recognition of deferred tax assets**

Several of the Company's subsidiaries had accumulated tax losses of RMB71 million as at 31 December 2021. The Group has recognised deferred tax assets of RMB15 million against the tax losses to the extent that the realisation of the related tax benefits through future taxable profits is probable.

Recognition of deferred tax assets requires critical management judgement about the likelihood and magnitude of creating future taxable profits to offset the tax losses, including expectations for future prices of products, expected sales volumes and production costs, and overall market and economic conditions. Actual profits are likely to be different from those forecasts since anticipated events frequently do not occur as expected and unforeseen events may arise, and their impact on estimates and forecasts may be material.

The Group's accounting policies and disclosures about the deferred tax assets are included in Note 2.4 Summary of significant accounting policies, Note 3 Significant accounting judgements and estimates and Note 28 Deferred tax to the consolidated financial statements.

How our audit addressed the key audit matter

Our audit procedures included, amongst others, evaluating the assumptions used in projecting the expected future taxable profits such as future prices of products, expected sales volumes and production costs, by comparing these key inputs with the Group's historical data and economic forecasts as well as by reviewing supporting documents for those assumptions made such as sale contracts and budget prepared by management, and assessing the income tax rate applicable to the deferred tax assets to be recognised. We involved our tax experts to assist us with corporate income tax reconciliation review. We also reviewed the adequacy of disclosures made in the Group's consolidated financial statements in respect of the recognition of deferred tax assets.

關鍵審計事項 (續)**遞延稅項資產確認**

於二零二一年十二月三十一日，貴公司若干附屬公司的累計稅務虧損為人民幣71百萬元。貴集團就稅務虧損已確認的遞延稅項資產為人民幣15百萬元，該確認以相關稅務虧損對應的稅項利益很可能透過日後應課稅溢利實現為限。

確認遞延稅項資產需要對用以抵銷稅務虧損的未來應稅溢利的可能性和幅度作出重要的管理判斷，包括對未來產品價格、銷售量及生產成本的預期，以及整體市場及經濟狀況。實際溢利可能與那些預測不同，因為預期事件經常不會如預期發生，並且可能出現未預見的事件，並且它們對估計及預測的影響可能屬重大。

貴集團有關遞延稅項資產之會計政策及披露載於綜合財務報表附註2.4重大會計政策概要、附註3重要會計判斷及估計以及附註28遞延稅項。

我們的審計如何處理該事項

我們的審計程序包括（其中包括）評估用於預測未來應課稅溢利的假設，如未來產品價格、預期銷售量及生產成本，方式為將此等關鍵假設與貴集團的歷史數據及經濟預測進行比較，審查諸如銷售合同、管理層編製的預算等假設的支持文件，以及評估適用於將予確認的遞延稅項資產的所得稅率。我們邀請稅務專家協助我們進行企業所得稅調節審查。我們亦審查貴集團綜合財務報表就確認遞延稅項資產所作出披露之適當性。

**Key audit matters (continued)****Impairment of property, plant and equipment**

At 31 December 2021, the Group's property, plant and equipment ("PPE") were RMB1,454 million. The Group is required to review PPE for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that their carrying amounts may not be recoverable. Management performed an impairment assessment on such PPE by determining the recoverable amounts of the cash-generating units ("CGUs") that the PPE are allocated to. As a result of the impairment assessment, impairment loss of RMB6 million was recognised during the year ended 31 December 2021 for PPE.

Audit management's impairment assessment of PPE was complex due to the significant estimates and judgements involved. The recoverable amount of PPE in use is based on value-in-use amount. Management assesses the value-in-use amount by using the projections of future cash flows, including the future prices of products, expected sales volumes, production costs and discount rates. The recoverable amount of PPE to be disposed of is based on the expected disposal consideration less cost of disposal. These estimates and judgements may be affected by unexpected changes in the future market or economic conditions.

The Group's accounting policies and disclosures about the impairment assessment of PPE are included in Note 2.4 Summary of significant accounting policies, Note 3 Significant accounting judgements and estimates and Note 13 Property, plant and equipment to the consolidated financial statements.

How our audit addressed the key audit matter

We obtained an understanding of controls over the PPE impairment assessment process.

For those PPE where value-in-use is used as the recoverable amount, we compared the methodology used by the Group with industry practice, and assessed the significant assumptions used in the calculations, which are comprised of, amongst others, future prices of products, expected sales volumes, production costs and discount rates, by comparing them with the Group's historical data as well as by reviewing supporting documents for those assumptions made such as sale contracts and industry reports. We also analysed the historical accuracy of management's estimates. In addition, we involved our valuation specialist to assist us in assessing the valuation methodologies and the assumptions used, including the discount rates. We performed a sensitivity analysis to the significant assumptions described above to assess the changes to the recoverable amounts of the CGUs resulting from changes in these assumptions.

For those PPE to be disposed of where fair value less cost of disposal is used as the recoverable amount, we assessed the significant assumptions, such as expected disposal consideration, and disposal-related costs by reviewing price quotes and subsequent disposal agreements.

We also reviewed the adequacy of disclosures made in the Group's consolidated financial statements in respect of the impairment assessment of PPE.

關鍵審計事項 (續)**物業、廠房及設備減值**

於二零二一年十二月三十一日，貴集團的物業、廠房及設備（「物業、廠房及設備」）為人民幣1,454百萬元。每當事件或情況變化表明物業、廠房及設備的賬面價值可能無法收回時，貴集團必須審視其減值。管理層通過確定分配給物業、廠房及設備的現金產生單位（「現金產生單位」）的可收回金額對該等物業、廠房及設備進行減值評估。進行減值評估後，截至二零二一年十二月三十一日止年度就物業、廠房及設備確認減值損失人民幣6百萬元。

由於涉及大量估計及判斷，審計管理層對物業、廠房及設備的減值評估非常複雜。使用中的物業、廠房及設備的可回收金額基於使用價值。管理層通過使用未來現金流量（包括未來的產品價格、預期銷售量、生產成本及折現率）的預測以評估使用價值。將予出售的物業、廠房及設備的可回收金額基於預期的處置對價減去出售成本。該等估計及判斷可能會受到未來市場或經濟狀況意外變化的影響。

貴集團有關物業、廠房及設備減值評估之會計政策及披露載於綜合財務報表附註2.4重大會計政策概要、附註3重要會計判斷及估計以及附註13物業、廠房及設備。

我們的審計如何處理該事項

我們了解對物業、廠房及設備減值評估過程的控制。

就將使用價值作為可收回款項的物業、廠房及設備而言，我們將貴集團使用的方法與行業慣例進行比較，並評估計算中使用的重要假設，包括（其中包括）未來的產品價格、預期銷售量、生產成本及折現率，方法是將其與貴集團的歷史數據進行比較，並根據銷售合約及行業報告等所作的假設審查支持性文件。我們亦分析管理層估算的歷史準確程度。此外，我們聘請估值專家以協助我們評估估值方法及所用假設，包括折現率。我們對上述重要假設進行敏感性分析，以評估由此等假設的變化導致的現金產生單位可收回款項的變動。

就該等以公允價值減去出售費用作為可收回款項的物業、廠房及設備而言，我們通過審查價格報價及後續出售協議以評估重大假設，例如預期出售對價以及與出售相關的成本。

我們亦審查貴集團綜合財務報表中披露的物業、廠房及設備減值評估之適當性。



Other information included in the Annual Report

The directors of the Company are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the Annual Report, other than the consolidated financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the consolidated financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the consolidated financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the consolidated financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of the directors for the consolidated financial statements

The directors of the Company are responsible for the preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, the directors of the Company are responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors of the Company either intend to liquidate the Group or to cease operations or have no realistic alternative but to do so.

年報包括的其他資料

貴公司董事須對其他資料負責。其他資料包括刊載於年報內的所有資料，惟不包括綜合財務報表及我們的核數師報告。

我們對綜合財務報表發表的意見並不涵蓋其他資料，而我們亦不會就此發表任何形式的鑑證結論。

結合我們對綜合財務報表的審計，我們的責任是閱讀其他資料，從而在此過程中考慮其他資料是否與綜合財務報表或我們在審計過程中獲悉的資料存在重大不符或似乎存在重大錯誤陳述的情況。基於我們已執行的工作，倘我們認為此其他資料存在重大錯誤陳述，則我們須報告該事實。我們就此並無任何事項需報告。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港公司條例的披露要求擬備真實而公允的綜合財務報表，並對其認為為使綜合財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所必需的內部監控負責。

在編製綜合財務報表時，貴公司董事須負責評估貴集團持續經營之能力，並披露與持續經營有關之事項（如適用）。除非董事有意將貴集團清盤，或停止運營，或除此之外並無其他實際可行之辦法，否則貴公司董事須採用以持續經營為基礎之會計法。



Responsibilities of the directors for the consolidated financial statements (continued)

The directors of the Company are assisted by the Audit Committee in discharging their responsibilities for overseeing the Group's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Our report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

董事就綜合財務報表須承擔的責任 (續)

審核委員會協助貴公司董事履行監督貴集團財務報告過程的責任。

核數師就審計綜合財務報表須承擔的責任

我們的目標為對綜合財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們僅向整體股東作出本報告，除此以外不可用作其他用途。我們概不就本報告的內容對任何其他人士負責或承擔法律責任。

合理保證為高水準的保證，但不能保證按照香港審計準則進行的審計將在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可由欺詐或錯誤引起，倘合理預期有關錯誤陳述單獨或匯總起來可能影響綜合財務報表使用者根據該等綜合財務報表作出的經濟決定，則被視作重大。

作為根據香港審計準則進行審計的一部分，我們會在審計過程中運用專業判斷及保持專業懷疑態度。我們亦會：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對該等風險，並獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部監控之上，因此未能發現由於欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現由於錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。



Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements (continued)

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Group's internal control.
 - Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
 - Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Group to cease to continue as a going concern.
 - Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
 - Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.
- 核數師就審計綜合財務報表須承擔的責任 (續)
- 了解與審計相關的內部監控，以設計適當的審計程序，但目的並非對貴集團內部監控的有效性發表意見。
 - 評價董事所採用的會計政策是否恰當及所作出的會計估計和相關披露是否合理。
 - 對董事採用持續經營為會計基礎是否恰當作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定因素，從而可能導致對貴集團的持續經營能力產生重大疑慮。倘我們認為存在重大不確定因素，則須在核數師報告中提請注意綜合財務報表中的相關披露，或倘有關的披露不足，則須修訂意見。我們的結論是基於核數師報告日期止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴集團不能持續經營。
 - 評價綜合財務報表的整體呈報、結構和內容，包括披露，以及綜合財務報表是否以公允呈報的方式反映有關交易和事項。
 - 就貴集團內實體或業務活動的財務資料獲取充足、適當的審計憑證，以便對綜合財務報表發表意見。我們負責指導、監督及執行貴集團審計工作。我們為審計意見承擔全部責任。



Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements *(continued)*

We communicate with the Audit Committee regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide the Audit Committee with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, actions taken to eliminate threats or safeguards applied.

From the matters communicated with the Audit Committee, we determine those matters that were of most significance in the audit of the consolidated financial statements of the current period and are therefore the key audit matters. We describe these matters in our auditor's report unless law or regulation precludes public disclosure about the matter or when, in extremely rare circumstances, we determine that a matter should not be communicated in our report because the adverse consequences of doing so would reasonably be expected to outweigh the public interest benefits of such communication.

The engagement partner on the audit resulting in this independent auditor's report is Wong Kwok Yin.

Ernst & Young
Certified Public Accountants

Hong Kong

25 March 2022

核數師就審計綜合財務報表須承擔的責任 *(續)*

我們就（其中包括）審計的計劃範圍、時間安排及重大審計發現（包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷）與貴公司審核委員會溝通。

我們亦向貴公司審核委員會提交聲明，說明我們已符合有關獨立性的相關專業道德要求，並就有可能合理地被認為會影響我們獨立性的所有關係和其他事項，以及消除不利影響的行動或採取的防範措施（如適用）與他們溝通。

從與審核委員會溝通的事項中，我們決定哪些事項對本期綜合財務報表的審計最為重要，因而構成關鍵審計事項。除非法律法規不允許公開披露這些事項，或在極端罕見的情況下，我們認為披露這些事項所造成的負面後果合理預期將可能超過公眾知悉事項的利益而不應在報告中披露，否則我們會在核數師報告中描述這些事項。

出具本獨立核數師報告的審計項目合夥人是黃國賢先生。

安永會計師事務所
執業會計師

香港

二零二二年三月二十五日

Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

綜合損益及其他全面收益表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Notes 附註	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
REVENUE	收益	5	1,781,106	1,275,274
Cost of sales	銷售成本		(1,240,810)	(829,939)
Gross profit	毛利		540,296	445,335
Other income and gains	其他收入及收益	5	27,675	15,188
Selling and distribution expenses	銷售及分銷開支		(58,235)	(41,578)
Administrative expenses	行政開支		(143,847)	(178,206)
Other expenses	其他開支		(25,473)	(20,766)
Impairment losses on property, plant and equipment	物業、廠房及設備減值虧損		(6,283)	(18,241)
Finance costs	財務成本	6	(28,276)	(32,444)
Share of loss of an associate	分佔一間聯營公司虧損		(513)	–
Exchange gains, net	匯兌收益淨額		2,265	7,995
PROFIT BEFORE TAX	除稅前溢利	7	307,609	177,283
Income tax expense	所得稅開支	10	(80,371)	(32,684)
PROFIT FOR THE YEAR	年內溢利		227,238	144,599
OTHER COMPREHENSIVE INCOME	其他全面收益			
Other comprehensive income that may be reclassified to profit or loss in subsequent periods (net of tax):	可能於其後期間重新分類至損益的其他全面收益 (扣除稅項):			
Exchange differences on translation of foreign operations	換算海外業務的匯兌差額		(7,711)	(21,670)
Other comprehensive income that will not be reclassified to profit or loss in subsequent periods (net of tax):	將於其後期間不會重新分類至損益的其他全面收益 (扣除稅項):			
Equity investments designated at fair value through other comprehensive income ("FVOCI")	指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益 (「按公允價值計量且其變動計入其他全面收益」) 之股權投資		15,773	716

Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

綜合損益及其他全面收益表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Notes 附註	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR, NET OF TAX	年內其他全面收益，扣除稅項		8,062	(20,954)
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR	年內全面收益總額		235,300	123,645
Profit attributable to:	下列人士應佔溢利：			
Owners of the parent	母公司擁有人		226,239	144,875
Non-controlling interests	非控股權益		999	(276)
			227,238	144,599
Total comprehensive income attributable to:	下列人士應佔全面收益總額：			
Owners of the parent	母公司擁有人		234,301	123,921
Non-controlling interests	非控股權益		999	(276)
			235,300	123,645
EARNINGS PER SHARE ATTRIBUTABLE TO ORDINARY EQUITY HOLDERS OF THE PARENT	母公司普通股權益擁有人應佔每股盈利			
Basic and diluted (expressed in RMB per share)	基本及攤薄（按每股人民幣列示）	12	0.22	0.14

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

			31 December 2021	31 December 2020
			二零二一年 十二月三十一日	二零二零年 十二月三十一日
		Notes 附註	RMB'000	RMB'000
			人民幣千元	人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	13	1,454,285	1,477,147
Right-of-use assets	使用權資產	14(a)	87,447	93,843
Investment in an associate	於一間聯營公司之投資	15	987	-
Equity investments designated at FVOCI	指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資	16	50,135	50,218
Intangible assets	無形資產	17	17,319	19,625
Deferred tax assets	遞延稅項資產	28	33,692	43,016
Other non-current assets	其他非流動資產		12,122	11,707
Total non-current assets	非流動資產總值		1,655,987	1,695,556
CURRENT ASSETS	流動資產			
Inventories	存貨	18	260,863	177,787
Trade receivables	貿易應收款項	19	216,086	135,164
Notes receivable	應收票據	20	85,802	82,177
Prepayments and other receivables	預付款項及其他應收款項	21	139,069	148,695
Financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	22	28,613	1,709
Restricted cash	受限現金	23	1,986	760
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	23	180,075	101,240
Total current assets	流動資產總值		912,494	647,532
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Trade payables	貿易應付款項	24	195,713	178,901
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	25	84,586	86,328
Contract liabilities	合約負債		6,485	11,514
Interest-bearing bank and other borrowings	計息銀行及其他借款	26	278,000	282,000
Income tax payable	應付所得稅		48,180	10,651
Current portion of long-term borrowings	長期借款的即期部分	26	24,109	28,212
Total current liabilities	流動負債總值		637,073	597,606

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

			31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
		Notes 附註		
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值		275,421	49,926
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES	總資產減流動負債		1,931,408	1,745,482
NON-CURRENT LIABILITIES	非流動負債			
Deferred income	遞延收入	27	20,473	21,177
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	28	5,699	5,250
Interest-bearing bank and other borrowings	計息銀行及其他借款	26	13,622	39,440
Lease liabilities	租賃負債	14(b)	188	323
Total non-current liabilities	非流動負債總額		39,982	66,190
Net assets	資產淨值		1,891,426	1,679,292
EQUITY	權益			
Equity attributable to owners of the parent	母公司擁有人應佔權益			
Share capital	股本	29	66,269	66,713
Treasury shares	庫存股份		(5,893)	-
Reserves	儲備	30	1,815,114	1,612,579
			1,875,490	1,679,292
Non-controlling interests	非控股權益		15,936	-
Total equity	權益總額		1,891,426	1,679,292

Ge Yi
戈弋
Director
董事

Bai Kun
白崑
Director
董事

Consolidated Statement of Changes in Equity

綜合權益變動表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Attributable to owners of the parent 母公司擁有人應佔											
		Share capital	Treasury shares	Share premium	Capital reserve	Safety production fund	Statutory reserve	Fair value reserve of financial assets at FVOCI	Translation reserve	Retained profits	Total	Non-controlling interests	Total equity
		股本	庫存股份	股份溢價	資本儲備	安全生產基金	法定儲備	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融資產之公允價值儲備	匯兌儲備	保留溢利	總計	非控股權益	權益總額
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2021	於二零二一年一月一日	66,713	-	421,899	(105,894)	63,679	152,189	(5,004)	33,244	1,052,466	1,679,292	-	1,679,292
Profit for the year	年內溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	226,239	226,239	999	227,238
Other comprehensive income for the year	年內其他全面收益	-	-	-	-	-	-	15,773	(7,711)	-	8,062	-	8,062
Total comprehensive income for the year	年內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	15,773	(7,711)	226,239	234,301	999	235,300
Repurchase of own shares	購回自有股份	-	(13,142)	-	-	-	-	-	-	-	(13,142)	-	(13,142)
Transfer of fair value reserve upon the disposal of equity investments at FVOCI	出售按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資後轉撥公允價值儲備	-	-	-	-	-	-	(11,358)	-	11,358	-	-	-
Disposal of partial interest in a subsidiary**	出售一間附屬公司的部分權益**	-	-	-	15,063	-	-	-	-	-	15,063	14,937	30,000
Dividend distributed to shareholders (Note 11)	分派予股東的股息(附註11)	-	-	(40,024)	-	-	-	-	-	-	(40,024)	-	(40,024)
Transfer to statutory reserve	轉撥至法定儲備	-	-	-	-	-	7,351	-	-	(7,351)	-	-	-
Appropriation to safety production fund	撥入安全生產基金	-	-	-	-	2,261	-	-	-	(2,261)	-	-	-
Conversion of a subsidiary into a joint stock company with limited liability***	一間附屬公司轉制為股份有限公司***	-	-	-	85,801	-	(28,630)	-	-	(57,171)	-	-	-
Cancellation of own shares	註銷自有股份	(444)	7,249	(6,805)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
At 31 December 2021	於二零二一年十二月三十一日	66,269	(5,893)	375,070*	(5,030)*	65,940*	130,910*	(589)*	25,533*	1,223,280*	1,875,490	15,936	1,891,426

** In December 2021, the Group entered into an equity transfer agreement with Tianjin Huihua Enterprise Management Consulting Partnership (Limited Partnership) ("Tianjin Huihua") to transfer 10% equity of Tsaker Technology to Tianjin Huihua.

*** Tsaker Technology was transformed into a joint stock company in 2021. The share exchange rate was based on its audited net assets on 30 September 2021.

** 於二零二一年十二月，本集團與天津匯華企業管理諮詢合夥企業(有限合夥)(「天津匯華」)訂立股權轉讓協議，向天津匯華轉讓彩客科技10%股權。

*** 彩客科技於二零二一年轉制為股份有限公司。股份轉換比率乃根據其於二零二一年九月三十日的經審核資產淨值計算。

Consolidated Statement of Changes in Equity

綜合權益變動表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Attributable to owners of the parent 母公司擁有人應佔											
		Share capital	Treasury shares	Share premium	Capital reserve	Safety production fund	Statutory reserve	Fair value reserve of financial assets at FVOCI	Translation reserve	Retained profits	Non-controlling interests	Total	
		股本	庫存股份	股份溢價	資本儲備	安全生產基金	法定儲備	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融資產之公允價值儲備	匯兌儲備	保留溢利	總計	非控股權益	權益總額
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	67,088	-	632,318	(105,894)	54,550	131,469	(5,720)	54,914	937,440	1,766,165	276	1,766,441
Profit for the year	年內溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	144,875	144,875	(276)	144,599
Other comprehensive income for the year	年內其他全面收益	-	-	-	-	-	-	716	(21,670)	-	(20,954)	-	(20,954)
Total comprehensive income for the year	年內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	716	(21,670)	144,875	123,921	(276)	123,645
Repurchase of own shares	購回自有股份	-	(5,738)	-	-	-	-	-	-	-	(5,738)	-	(5,738)
Dividend distributed to shareholders (Note 11)	分派予股東的股息 (附註11)	-	-	(205,056)	-	-	-	-	-	-	(205,056)	-	(205,056)
Cancellation of own shares	註銷自有股份	(375)	5,738	(5,363)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transfer to statutory reserve	轉撥至法定儲備	-	-	-	-	-	20,720	-	-	(20,720)	-	-	-
Appropriation to safety production fund	撥入安全生產基金	-	-	-	-	9,129	-	-	-	(9,129)	-	-	-
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	66,713	-	421,899*	(105,894)*	63,679*	152,189*	(5,004)*	33,244*	1,052,466*	1,679,292	-	1,679,292

* These reserve accounts comprise the consolidated reserves of RMB1,815,114,000 and RMB1,612,579,000 in the consolidated statement of financial position as at 31 December 2021 and 31 December 2020, respectively.

* 該等儲備賬包括列於綜合財務狀況表內分別為二零二一年十二月三十一日及二零二零年十二月三十一日之綜合儲備人民幣1,815,114,000元及人民幣1,612,579,000元。

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

			2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
	Notes 附註			
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		經營活動所得現金流量		
Profit before tax		除稅前溢利	307,609	177,283
Adjustments for:		就下列各項作出調整：		
Finance costs	6	財務成本	28,276	32,444
Exchange gains, net		匯兌收益淨額	(592)	(1,998)
Interest income	5	利息收入	(500)	(240)
Dividend income from equity investments at FVOCI and financial assets at fair value through profit or loss		按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資及按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之股息收入	(2,837)	(703)
Loss on disposal of items of property, plant and equipment	7	出售物業、廠房及設備項目的損失	12,834	4,220
Loss on termination of a lease		終止租賃的損失	611	101
Fair value losses/(gains) of financial assets at fair value through profit or loss	7	按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之公允價值虧損/(收益)	6,012	(530)
Depreciation of property, plant and equipment	13	物業、廠房及設備折舊	97,989	90,659
Depreciation of right-of-use assets	14(a)	使用權資產折舊	4,480	9,302
Amortisation of intangible assets	17	無形資產攤銷	2,321	2,370
Amortisation of deferred income		遞延收入攤銷	(2,684)	(2,607)
Share of loss of an associate	15	分佔一間聯營公司虧損	513	-
Impairment of trade receivables	7	貿易應收款項減值	4,229	1,347
Impairment of property, plant and equipment	7	物業、廠房及設備減值	6,283	18,241
Write-down of inventories to net realisable value	7	存貨撇減至可變現淨值	-	8,535
			464,544	338,424
(Increase)/decrease in inventories		存貨(增加)/減少	(83,076)	87,886
Increase in trade receivables		貿易應收款項增加	(160,337)	(1,461)
Decrease in prepayments and other receivables		預付款項及其他應收款項減少	23,186	13,667
Increase/(decrease) in trade payables		貿易應付款項增加/(減少)	57,509	(51,771)
Increase/(decrease) in other payables and accruals		其他應付款項及應計費用增加/(減少)	693	(51,710)
Decrease in contract liabilities		合約負債減少	(5,029)	(4,575)
(Increase)/decrease in restricted cash		受限現金(增加)/減少	(1,226)	3,136
Short-term loan to an associate		短期貸款予聯營公司	(204)	-
Cash generated from operations		經營產生的現金	296,060	333,596

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Notes 附註	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Interest received	已收利息		500	240
Interest paid	已付利息		(28,040)	(26,839)
Income tax paid	已付所得稅		(33,082)	(87,761)
Net cash flows from operating activities		經營活動所得現金流量淨額	235,438	219,236
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		投資活動所得現金流量		
Dividends received from equity investments at FVOCI and financial assets at fair value through profit or loss	已收按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資及按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之股息	5	2,837	703
Proceeds from disposal of financial assets at fair value through profit or loss	出售按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產所得款項		51,587	3,740
Proceeds from disposal of financial assets at FVOCI	出售按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融資產所得款項		22,589	-
Purchases of items of property, plant and equipment	購置物業、廠房及設備項目		(64,074)	(20,824)
Purchases of intangible assets	購置無形資產		(257)	-
Proceeds from disposal of items of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備項目所得款項		2,025	1,804
Purchases of equity investments designated at FVOCI	購買指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資		(7,364)	(2,000)
Proceeds from government grants	政府補助所得款項		1,982	350
Prepaid land lease payment	預付土地租賃款項		(809)	(18,277)
Purchase of financial assets at fair value through profit or loss	購買按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產		(84,783)	(4,859)
Investment in an associate	於一間聯營公司之投資		(1,500)	-

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量表

Year ended 31 December 2021
截至二零二一年十二月三十一日止年度

			2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
		Notes 附註		
Net cash flows used in investing activities	投資活動所用現金流量淨額		(77,767)	(39,363)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES	融資活動所得現金流量			
New bank loans and other borrowings	新增銀行貸款及其他借款	31	314,065	373,160
Repurchase of own shares	購回自有股份		(13,142)	(5,738)
Repayment of bank loans and other borrowings	償還銀行貸款及其他借款	31	(368,827)	(342,940)
Principal portion of lease liabilities	租賃負債之本金部分	31	(1,500)	(4,901)
Dividend paid	已付股息		(40,024)	(205,056)
Disposal of partial interest in a subsidiary	出售一間附屬公司的部分權益		30,000	-
Net cash flows used in financing activities	融資活動所用現金流量淨額		(79,428)	(185,475)
NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	現金及現金等價物增加/(減少)淨額		78,243	(5,602)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初現金及現金等價物	23	101,240	104,844
Effect of foreign exchange rate changes, net	匯率變動的淨影響		592	1,998
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR	年末現金及現金等價物	23	180,075	101,240

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

1. CORPORATE AND GROUP INFORMATION

The Company is a limited liability company incorporated in the Cayman Islands. The registered office address of the Company is P.O. Box 472, 2nd Floor, Harbour Place, 103 South Church Street, George Town, Grand Cayman, KY1-1106, Cayman Islands.

The Company is an investment holding company. During the year, the Company's subsidiaries were involved in the following principal activities:

- manufacture and sale of dye and agricultural chemical intermediates
- manufacture and sale of pigment intermediates
- manufacture and sale of battery materials
- others

In the opinion of the Directors, the de facto controller of the Company is Mr. Ge Yi, who holds 51.97% voting right of the Company.

1. 公司及本集團資料

本公司為一家於開曼群島註冊成立的有限公司。本公司註冊辦事處的地址是P.O. Box 472, 2nd Floor, Harbour Place, 103 South Church Street, George Town, Grand Cayman, KY1-1106, Cayman Islands。

本公司為一家投資控股公司。於年內，本公司的附屬公司主要從事以下活動：

- 染料及農業化學品中間體的生產和銷售
- 顏料中間體的生產和銷售
- 電池材料的生產和銷售
- 其他

董事認為，本公司實際控制者為戈弋先生，後者持有本公司51.97%的投票權。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

1. CORPORATE AND GROUP INFORMATION

(continued)

Information about subsidiaries

Particulars of the Company's principal subsidiaries are as follows:

Name 名稱	Place and date of incorporation/ registration/ establishment and principal place of operations 註冊成立/ 註冊/成立地點及日期 以及主要經營地點	Issued ordinary/ registered share capital 已發行普通股/ 註冊股本	Percentage of equity interest attributable to the Company		Principal activities 主要業務
			Direct 直接	Indirect 間接	
Tsaker Chemical (Hongkong) Co., Limited (Tsaker Hongkong) 彩客化學(香港)有限公司(彩客香港)	Hong Kong 2 September 2010 香港 二零一零年九月二日	HKD34,174,000 34,174,000港元	100	-	Investment holding and sale of chemicals 投資控股及化學品銷售
Tsaker Chemical Industry Group (Cangzhou) Co., Limited (Tsaker Chemical Industry) 彩客化工集團(滄州)有限公司(彩客化工)*	Hebei, PRC 28 September 2017 中華人民共和國 (「中國」)河北 二零一七年九月二十八日	RMB70,000,000 人民幣70,000,000元	-	100	Investment holding 投資控股
Hebei Tsaker New Material Technology Co., Limited (Tsaker Technology) 河北彩客新材料科技股份有限公司(彩客科技)**	Hebei, PRC 23 September 2005 中國河北 二零零五年九月二十三日	RMB55,000,000 人民幣55,000,000元	-	90	Production and sale of chemicals 化學品生產和銷售
Hebei Tsaker Chemical Co., Limited (Hebei Tsaker) 河北彩客化學股份有限公司(河北彩客)**	Hebei, PRC 7 May 2013 中國河北 二零一三年五月七日	RMB130,000,000 人民幣130,000,000元	-	100	Production and sale of chemicals 化學品生產和銷售
Shandong Tsaker New Material Co., Limited (Shandong Tsaker) 山東彩客新材料有限公司(山東彩客)**	Shandong, PRC 20 May 2014 中國山東 二零一四年五月二十日	RMB250,000,000 人民幣250,000,000元	-	100	Production and sale of chemicals 化學品生產和銷售
Tsaker Technology (Beijing) Co., Limited (Tsaker Beijing) 彩客科技(北京)有限公司(彩客北京)**	Beijing, PRC 17 October 2013 中國北京 二零一三年十月十七日	RMB100,000,000 人民幣100,000,000元	-	100	Technical support and sale of chemicals 技術支援和化學品銷售

1. 公司及本集團資料(續)

有關附屬公司資料

本公司主要附屬公司的詳情載列如下：

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日1. CORPORATE AND GROUP INFORMATION
(continued)

Information about subsidiaries (continued)

Name 名稱	Place and date of incorporation/ registration/ establishment and principal place of operations 註冊成立/ 註冊/成立地點及日期 以及主要經營地點	Issued ordinary/ registered share capital 已發行普通股/ 註冊股本	Percentage of equity interest attributable to the Company 本公司應佔股權百分比 %		Principal activities 主要業務
			Direct 直接	Indirect 間接	
Shandong Tsaker Dongao Chemicals Co., Limited (Tsaker Dongao) 山東彩客東奧化學有限公司(彩客東奧)**	Shandong, PRC 15 March 2004 中國山東 二零零四年三月十五日	RMB200,000,000 人民幣200,000,000元	-	100	Production and sale of chemicals and leasing 化學品生產和銷售及租賃
Tsaker Chemical (Xiajin) Company Limited (Tsaker Xiajin) 彩客化學(夏津)有限公司(彩客夏津)**	Shandong, PRC 2 December 2016 中國山東 二零一六年十二月二日	RMB10,000,000 人民幣10,000,000元	-	100	Production and sale of chemicals 化學品生產和銷售
Tsaker Chemical (Singapore) Private Co., Limited (Tsaker Singapore) 彩客化學(新加坡)私人有限公司(彩客新加坡)	Singapore 8 July 2016 新加坡 二零一六年七月八日	USD7,500 7,500美元	-	100	Sale of chemicals 化學品銷售
Tsaker Technology (Tianjin) Company Limited (Tsaker Tianjin) 彩客科技(天津)有限公司(彩客天津)**	Tianjin, PRC 5 February 2018 中國天津 二零一八年二月五日	RMB20,000,000 人民幣20,000,000元	-	100	Sale of chemicals 化學品銷售
Hasun Group Limited	British Virgin Islands 2 November 2017 英屬處女群島 二零一七年十一月二日	USD10,000 10,000美元	100	-	Investment holding 投資控股
Hainan Mingshi Technology Co., Limited (Hainan Mingshi) 海南明世科技有限公司(海南明世)**	Hainan, PRC 19 November 2021 中國海南 二零二一年十一月十九日	RMB5,000,000 人民幣5,000,000元	-	100	Sale of chemicals 化學品銷售
Hainan Yangshuo Technology Co., Limited (Hainan Yangshuo) 海南洋碩科技有限公司(海南洋碩)**	Hainan, PRC 18 November 2021 中國海南 二零二一年十一月十八日	RMB5,000,000 人民幣5,000,000元	-	100	Sale of chemicals 化學品銷售

1. 公司及本集團資料(續)

有關附屬公司資料(續)

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

1. CORPORATE AND GROUP INFORMATION

(continued)

Information about subsidiaries (continued)

Name 名稱	Place and date of incorporation/ registration/ establishment and principal place of operations 註冊成立/ 註冊/成立地點及日期 以及主要經營地點	Issued ordinary/ registered share capital 已發行普通股/ 註冊股本	Percentage of equity interest attributable to the Company		Principal activities 主要業務
			Direct 直接	Indirect 間接	
Tsaker Battery Material (Dongguang) Co., Ltd. (Tsaker Battery) (彩客電池材料(東光)有限公司(彩客電池)**	Hebei, PRC 23 August 2016 中國海南 二零一六年八月二十三日	RMB13,000,000 人民幣13,000,000	-	100	Sale of chemicals 化學品銷售
Tsaker (China) Corporate Management Co., Ltd. (Tsaker China) 彩客(中國)企業管理有限公司(彩客中國)*	Beijing, PRC 27 November 2017 中國北京 二零一七年十一月二十七日	USD10,000,000 10,000,000美元	-	100	Investment holding 投資控股
Beijing Hexu Environmental Technology Co., Ltd. (Beijing Hexu) 北京合旭環境科技有限公司(北京合旭)*	Beijing, PRC 16 October 2019 中國北京 二零一九年十月十六日	RMB10,000,000 人民幣10,000,000元	-	100	Technical support and sales of chemicals 技術支援和化學品銷售
Tsaker Investment Company Limited (Tsaker Investment) 彩客投資有限公司(彩客投資)	Hong Kong 26 February 2020 香港 二零二零年二月二十六日	HKD10,000 10,000港元	100	-	Investment holding 投資控股
Bright Innovation Global Limited	British Virgin Islands 8 September 2021 英屬處女群島 二零二一年九月八日	USD50,000 50,000美元	-	100	Investment holding 投資控股

1. 公司及本集團資料(續)

有關附屬公司資料(續)

1. CORPORATE AND GROUP INFORMATION*(continued)***Information about subsidiaries** *(continued)*

The above table lists the subsidiaries of the Group which, in the opinion of the Directors, principally affected the results for the year or formed a substantial portion of the net assets of the Group. To give details of other subsidiaries would, in the opinion of the Directors, result in particulars of excessive length.

* Registered as wholly-foreign-owned enterprises under PRC law

** Registered as limited liability companies under PRC law

2.1 BASIS OF PREPARATION

These financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) (which include all Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards (“HKASs”) and Interpretations) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention except for equity investments, certain financial assets and notes receivable which have been measured at fair value. These financial statements are presented in Renminbi (“RMB”) and all values are rounded to the nearest thousand except when otherwise indicated.

Basis of consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and its subsidiaries (collectively referred to as the “Group”) for the year ended 31 December 2021. A subsidiary is an entity (including a structured entity), directly or indirectly, controlled by the Company. Control is achieved when the Group is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the investee and has the ability to affect those returns through its power over the investee (i.e., existing rights that give the Group the current ability to direct the relevant activities of the investee).

1. 公司及本集團資料 (續)**有關附屬公司資料 (續)**

上表載列之本集團附屬公司，乃董事認為對本年度業績有重大影響或構成本集團淨資產之主要部分。董事認為提供其他附屬公司之詳情會令此等資料過於冗長。

* 根據中國法律註冊成為外商獨資企業

** 根據中國法律註冊成為有限公司

2.1 編製基準

本財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（包括香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋）、香港公認會計原則及香港公司條例披露要求編製。除按公允價值計量之股權投資、某些金融資產及應收票據外，財務報表已根據歷史成本慣例編製而成，以人民幣（「人民幣」）呈列，而當中所有金額均湊整至最接近的千位，惟另有註明者除外。

合併基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司（統稱為「本集團」）截至二零二一年十二月三十一日止年度的財務報表。附屬公司指由本公司直接或間接控制之實體（包括結構性實體）。控制權指倘本集團能夠或有權從參與投資對象的業務中分享其非固定回報，並能夠通過其對投資對象的權力（即令本集團現時能夠指導投資對象相關活動的現有權利）影響回報金額。

2.1 BASIS OF PREPARATION (continued)

Basis of consolidation (continued)

When the Company has, directly or indirectly, less than a majority of the voting or similar rights of an investee, the Group considers all relevant facts and circumstances in assessing whether it has power over an investee, including:

- (a) the contractual arrangement with the other vote holders of the investee;
- (b) rights arising from other contractual arrangements; and
- (c) the Group's voting rights and potential voting rights.

The financial statements of the subsidiaries are prepared for the same reporting period as the Company, using consistent accounting policies. The results of subsidiaries are consolidated from the date on which the Group obtains control, and continue to be consolidated until the date that such control ceases.

Profit or loss and each component of other comprehensive income are attributed to the owners of the parent of the Group and to the non-controlling interests, even if this results in the non-controlling interests having a deficit balance. All intra-group assets and liabilities, equity, income, expenses and cash flows relating to transactions between members of the Group are eliminated in full on consolidation.

2.1 編製基準 (續)

合併基準 (續)

倘本公司直接或間接擁有投資對象中少於大多數的投票權或類似權利，本集團將於評估其是否對投資對象擁有權力時考慮所有相關事實及情況，包括：

- (a) 與投資對象其他投票權持有人的合約安排；
- (b) 來自其他合約安排的權利；及
- (c) 本集團的投票權及潛在投票權利。

附屬公司與本公司之財務報表之報告期間相同，並採用一致之會計政策編製。附屬公司之業績由本集團獲得控制權當日起綜合入賬，直至有關控制權終止當日為止。

損益及其他全面收益之各個組成部分歸屬於本集團母公司之擁有人及非控股權益，即使此舉會導致非控股權益有虧絀結餘。所有有關本集團各成員公司間之交易之集團內部公司間資產及負債、權益、收益、開支及現金流量會於綜合計算時全數抵銷。

2.1 BASIS OF PREPARATION (continued)**Basis of consolidation (continued)**

The Group reassesses whether or not it controls an investee if facts and circumstances indicate that there are changes to one or more of the three elements of control described above. A change in the ownership interest of a subsidiary, without a loss of control, is accounted for as an equity transaction.

If the Group loses control over a subsidiary, it derecognises (i) the assets (including goodwill) and liabilities of the subsidiary, (ii) the carrying amount of any non-controlling interest and (iii) the cumulative translation differences recorded in equity; and recognises (i) the fair value of the consideration received, (ii) the fair value of any investment retained and (iii) any resulting surplus or deficit in profit or loss. The Group's share of components previously recognised in other comprehensive income is reclassified to profit or loss or retained profits, as appropriate, on the same basis as would be required if the Group had directly disposed of the related assets or liabilities.

2.2 CHANGES IN ACCOUNTING POLICIES AND DISCLOSURES

The Group has adopted the following revised HKFRSs for the first time for the current year's financial statements.

Amendments to HKFRS 9, HKAS 39, HKFRS 7, HKFRS 4 and HKFRS 16	<i>Interest Rate Benchmark Reform – Phase 2</i>
---	---

Amendment to HKFRS 16	<i>Covid-19-Related Rent Concessions beyond 30 June 2021 (early adopted)</i>
-----------------------	--

The nature and impact of the revised HKFRSs are described below:

2.1 編製基準 (續)**合併基準 (續)**

倘事實及情況顯示上文附屬公司之會計政策所述三項控制因素之一項或多項出現變化，本集團會重新評估其是否控制被投資方。並無失去控制權之附屬公司擁有權權益變動作為權益交易入賬。

倘本集團失去對附屬公司之控制權，則終止確認(i)該附屬公司之資產(包括商譽)及負債；(ii)任何非控股股東權益之賬面值及(iii)於權益內記錄之累計匯兌差額；及確認(i)已收代價之公允價值；(ii)所保留任何投資之公允價值及(iii)損益表中任何因此產生之盈餘或虧損。先前已於其他全面收益內確認之本集團應佔部分重新分類至損益或保留溢利(如適當)。基準與本集團直接出售相關資產或負債所需使用之基準相同。

2.2 會計政策及披露之變動

本集團於本年度財務報表首次採納以下經修訂香港財務報告準則。

香港財務報告準則第9號、 香港會計準則第39號、 香港財務報告準則第7 號、香港財務報告準則 第4號及香港財務報告 準則第16號 之修訂	<i>利率基準變革 – 第二階段</i>
--	--------------------------

香港財務報告準則第16號 之修訂	<i>二零二一年六月 三十日之後的 Covid-19相關 租金減免(提前採納)</i>
---------------------	---

經修訂香港財務報告準則之性質及影響載述如下：

2.2 CHANGES IN ACCOUNTING POLICIES AND DISCLOSURES (continued)

- (a) Amendments to HKFRS 9, HKAS 39, HKFRS 7, HKFRS 4 and HKFRS 16 address issues not dealt with in the previous amendments which affect financial reporting when an existing interest rate benchmark is replaced with an alternative risk-free rate (“RFR”). The amendments provide a practical expedient to allow the effective interest rate to be updated without adjusting the carrying amount of financial assets and liabilities when accounting for changes in the basis for determining the contractual cash flows of financial assets and liabilities, if the change is a direct consequence of the interest rate benchmark reform and the new basis for determining the contractual cash flows is economically equivalent to the previous basis immediately preceding the change. In addition, the amendments permit changes required by the interest rate benchmark reform to be made to hedge designations and hedge documentation without the hedging relationship being discontinued. Any gains or losses that could arise on transition are dealt with through the normal requirements of HKFRS 9 to measure and recognise hedge ineffectiveness. The amendments also provide a temporary relief to entities from having to meet the separately identifiable requirement when an RFR is designated as a risk component. The relief allows an entity, upon designation of the hedge, to assume that the separately identifiable requirement is met, provided the entity reasonably expects the RFR risk component to become separately identifiable within the next 24 months. Furthermore, the amendments require an entity to disclose additional information to enable users of financial statements to understand the effect of interest rate benchmark reform on an entity’s financial instruments and risk management strategy. These amendments had no material impact on the consolidated financial statements of the Group.

2.2 會計政策及披露之變動 (續)

- (a) 當現有利率基準被可替代無風險利率（「無風險利率」）替代時，香港財務報告準則第9號、香港會計準則第39號、香港財務報告準則第7號、香港財務報告準則第4號及香港財務報告準則第16號之修訂解決先前影響財務報告之修訂未處理的問題。修訂對於釐定金融資產及負債合約現金流量之基準的變動進行會計處理時無需調整金融資產及負債的賬面值而更新實際利率提供可行之權宜方法，前提為該變動為利率基準改革之直接後果且釐定合約現金流量的新基準於經濟上等同於緊接變動前的先前基準。此外，該等修訂允許因利率基準改革的要求改動對沖指定項目及對沖文件，而不會終止對沖關係。過渡期間可能產生的任何損益均通過香港財務報告準則第9號的正常規定進行處理，以計量及確認對沖無效性。當無風險利率被指定為風險組成部分時，該等修訂為實體提供暫時性補救措施，毋須滿足單獨識別的要求。倘實體合理地預期無風險利率風險組成部分於未來二十四個月內將變得可單獨識別，則該寬免允許實體於指定對沖後假定已滿足單獨識別的要求。此外，該等修訂亦規定實體須披露額外資料，以使財務報表使用者能夠了解利率基準改革對實體的金融工具及風險管理策略的影響。該等修訂並無對本集團的綜合財務報表產生重大影響。

2.2 CHANGES IN ACCOUNTING POLICIES AND DISCLOSURES *(continued)*

- (b) Amendment to HKFRS 16 issued in April 2021 extends the availability of the practical expedient for lessees to elect not to apply lease modification accounting for rent concessions arising as a direct consequence of the Covid-19 pandemic by 12 months. Accordingly, the practical expedient applies to rent concessions for which any reduction in lease payments affects only payments originally due on or before 30 June 2022, provided the other conditions for applying the practical expedient are met. The amendment is effective retrospectively for annual periods beginning on or after 1 April 2021 with any cumulative effect of initially applying the amendment recognised as an adjustment to the opening balance of retained profits at the beginning of the current accounting period. Earlier application is permitted.

The Group has early adopted the amendment on 1 January 2021 and applied the practical expedient during the year ended 31 December 2021 to all rent concessions granted by the lessors that affected only payments originally due on or before 30 June 2022 as a direct consequence of the Covid-19 pandemic. The amendment did not have any impact on the financial position and performance of the Group as there were no material lease payments reduced or waived by the lessors as a result of the Covid-19 pandemic during the year.

2.2 會計政策及披露之變動 (續)

- (b) 二零二一年四月頒佈的香港財務報告準則第16號之修訂，將承租人選擇不應用租賃修訂會計處理因Covid-19疫情之直接影響而產生的租金優惠提供可行之權宜方法延長了十二個月。因此，在滿足應用可行權宜方法的其它條件下，可行權宜方法適用任何租賃付款減免僅影響原於二零二二年六月三十日或之前支付款項的租金減免。該修訂於二零二一年四月一日或之後開始的年度期間追溯生效，首次應用該修訂的任何累計影響確認為對當前會計期間之保留溢利期初結餘的調整，允許提前適用。

本集團已於二零二一年一月一日提前採納該修訂並於截至二零二一年十二月三十一日止年度對出租人授予的所有租金減免應用可行權宜方法，其僅影響原於二零二二年六月三十日或之前到期且直接受Covid-19疫情影響的付款。由於年內出租人沒有因Covid-19疫情而減少或免除重大租賃付款，該修訂未對本集團之財務狀況及表現產生任何影響。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

The Group has not applied the following new and revised HKFRSs, that have been issued but are not yet effective, in these financial statements.

Amendments to HKFRS 3	<i>Reference to the Conceptual Framework¹</i>
Amendments to HKFRS 10 and HKAS 28 (2011)	<i>Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture³</i>
HKFRS 17	<i>Insurance Contracts²</i>
Amendment to HKFRS 17	<i>Insurance Contracts^{2, 5}</i>
Amendment to HKFRS 17	<i>Initial Application of HKFRS 17 and HKFRS 9-Comparative Information²</i>
Amendments to HKAS 1	<i>Classification of Liabilities as Current or Non-current^{2, 4}</i>
Amendments to HKAS 1 and HKFRS Practice Statement 2	<i>Disclosure of Accounting Policies²</i>
Amendments to HKAS 8	<i>Definition of Accounting Estimates²</i>
Amendments to HKAS 12	<i>Deferred Tax related to Assets and Liabilities arising from a Single Transaction²</i>
Amendments to HKAS 16	<i>Property, Plant and Equipment: Proceeds before Intended Use¹</i>
Amendments to HKAS 37	<i>Onerous Contracts – Cost of Fulfilling a Contract¹</i>
Annual Improvements to HKFRSs 2018-2020	Amendments to HKFRS 1, HKFRS 9, Illustrative Examples accompanying HKFRS 16, and HKAS 41 ¹

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則

本集團於本財務報表中尚未應用以下已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂香港財務報告準則。

香港財務報告準則第3號之修訂	<i>概念框架之提述¹</i>
香港財務報告準則第10號及香港會計準則第28號（二零一年）之修訂	<i>投資者及其聯營公司或合營企業之間的資產出售或注資³</i>
香港財務報告準則第17號	<i>保險合約²</i>
香港財務報告準則第17號之修訂	<i>保險合約^{2, 5}</i>
香港財務報告準則第17號之修訂	<i>首次應用香港財務報告準則第17號及香港財務報告準則第9號 – 比較資料²</i>
香港會計準則第1號之修訂	<i>負債分類為流動或非流動^{2, 4}</i>
香港會計準則第1號及香港財務報告準則實務公告第2號之修訂	<i>會計政策的披露²</i>
香港會計準則第8號之修訂	<i>會計估計的定義²</i>
香港會計準則第12號之修訂	<i>有關單一交易產生的資產及負債的遞延稅項²</i>
香港會計準則第16號之修訂	<i>物業、廠房及設備 – 作擬定用途前之所得款項¹</i>
香港會計準則第37號之修訂	<i>虧損合約 – 履行合約之成本¹</i>
香港財務報告準則二零一八年至二零二零年之年度改進	<i>香港財務報告準則第1號、香港財務報告準則第9號、香港財務報告準則第16號釋例及香港會計準則第41號之修訂¹</i>

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS*(continued)*

- ¹ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2022
- ² Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2023
- ³ No mandatory effective date yet determined but available for adoption
- ⁴ As a consequence of the amendments to HKAS 1, Hong Kong Interpretation 5 *Presentation of Financial Statements – Classification by the Borrower of a Term Loan that Contains a Repayment on Demand Clause* was revised in October 2020 to align the corresponding wording with no change in conclusion
- ⁵ As a consequence of the amendments to HKFRS 17 issued in October 2020, HKFRS 4 was amended to extend the temporary exemption that permits insurers to apply HKAS 39 rather than HKFRS 9 for annual periods beginning before 1 January 2023

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

- ¹ 對始於二零二二年一月一日或其後之年度期間生效
- ² 對始於二零二三年一月一日或其後之年度期間生效
- ³ 尚未釐定強制生效日期但可供採納
- ⁴ 由於香港會計準則第1號之修訂，故於二零二零年十月對香港詮釋第5號財務報表呈報 – 借款人對載有按要求償還條款之有期貸款之分類進行修訂，以在不改變結論的前提下使措辭一致
- ⁵ 由於二零二零年十月發佈的香港財務報告準則第17號之修訂，故對香港財務報告準則第4號進行修訂，以延長批准承保人於二零二三年一月一日前開始的年度期間採納香港會計準則第39號而非香港財務報告準則第9號的暫時豁免

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

(continued)

Further information about those HKFRSs that are expected to be applicable to the Group is described below.

Amendments to HKFRS 3 are intended to replace a reference to the previous *Framework for the Preparation and Presentation of Financial Statements* with a reference to the *Conceptual Framework for Financial Reporting* issued in June 2018 without significantly changing its requirements. The amendments also add to HKFRS 3 an exception to its recognition principle for an entity to refer to the Conceptual Framework to determine what constitutes an asset or a liability. The exception specifies that, for liabilities and contingent liabilities that would be within the scope of HKAS 37 or HK(IFRIC)-Int 21 if they were incurred separately rather than assumed in a business combination, an entity applying HKFRS 3 should refer to HKAS 37 or HK(IFRIC)-Int 21 respectively instead of the Conceptual Framework. Furthermore, the amendments clarify that contingent assets do not qualify for recognition at the acquisition date. The Group expects to adopt the amendments prospectively from 1 January 2022. Since the amendments apply prospectively to business combinations for which the acquisition date is on or after the date of first application, the Group will not be affected by these amendments on the date of transition.

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

有關預期適用於本集團之香港財務報告準則之進一步資料於下文載列。

香港財務報告準則第3號之修訂旨在毋須大幅變更其規定的情況下，以於二零一八年六月發佈之財務報告的概念框架之提述取代先前編製及呈列財務報表之框架之提述。該修訂亦向香港財務報告準則第3號添加其確認原則的例外情況，據此實體毋須提述概念框架以釐定資產或負債的構成。該例外訂明，對於將屬於香港會計準則第37號或香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第21號範圍內的負債及或然負債，倘為單獨產生而非於業務合併中承擔，採納香港財務報告準則第3號的實體須提述香港會計準則第37號或香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第21號，而非概念框架。此外，該修訂澄清，或然資產並無資格於收購日期獲確認。本集團預期將自二零二二年一月一日起前瞻性採納該修訂。由於該修訂前瞻性適用於首次應用日期或之後發生的業務合併，本集團於過渡日期將不會受到該修訂之影響。

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS*(continued)*

Amendments to HKFRS 10 and HKAS 28 (2011) address an inconsistency between the requirements in HKFRS 10 and in HKAS 28 (2011) in dealing with the sale or contribution of assets between an investor and its associate or joint venture. The amendments require a full recognition of a gain or loss resulting from a downstream transaction when the sale or contribution of assets between an investor and its associate or joint venture constitutes a business. For a transaction involving assets that do not constitute a business, a gain or loss resulting from the transaction is recognised in the investor's profit or loss only to the extent of the unrelated investor's interest in that associate or joint venture. The amendments are to be applied prospectively. The previous mandatory effective date of amendments to HKFRS 10 and HKAS 28 (2011) was removed by the HKICPA in January 2016 and a new effective date will be determined after the completion of a broader review of accounting for associates and joint ventures. However, the amendments are available for adoption now.

Amendments to HKAS 1 *Classification of Liabilities as Current or Non-current* clarify the requirements for classifying liabilities as current or non-current. The amendments specify that if an entity's right to defer settlement of a liability is subject to the entity complying with specified conditions, the entity has a right to defer settlement of the liability at the end of the reporting period if it complies with those conditions at that date. Classification of a liability is unaffected by the likelihood that the entity will exercise its right to defer settlement of the liability. The amendments also clarify the situations that are considered a settlement of a liability. The amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2023 and shall be applied retrospectively. Earlier application is permitted. The amendments are not expected to have any significant impact on the Group's financial statements.

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

香港財務報告準則第10號及香港會計準則第28號(二零一一年)之修訂提出香港財務報告準則第10號與香港會計準則第28號(二零一一年)有關處理投資者與其聯營公司或合營企業進行資產出售或注資之規定時的不一致情況。該等修訂規定當投資者與其聯營公司或合營企業進行之資產出售或注資構成一項業務時，需全數確認產生自下游交易的收益或虧損。就涉及不構成一項業務之資產交易而言，交易產生之收益或虧損於投資者之損益確認，並僅以無關聯投資者於該聯營公司或合營企業之權益為限。該等修訂將按預期基準應用。香港會計師公會已於二零一六年一月廢除香港財務報告準則第10號及香港會計準則第28號(二零一一年)修訂之前的強制生效日期，而新的生效日期將於完成對聯營公司及合營企業會計處理作更廣泛檢討後釐定。然而，該等修訂現時可供採用。

香港會計準則第1號之修訂負債分類為流動或非流動澄清負債分類為即期或非即期的規定。該修訂指明倘實體須符合特定條件後方有權遞延結算負債，且該實體於呈報期末已符合該等條件，則其有權於該日遞延結算負債。實體行使權力遞延結算負債的可能性並不影響負債的分類。該修訂亦澄清被視為結算負債的情況。該修訂於始於二零二三年一月一日或其後年度期間生效並將予追溯應用，且允許提前應用。該修訂預期將不會對本集團之財務報表產生任何重大影響。

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

(continued)

Amendments to HKAS 1 *Disclosure of Accounting Policies* require entities to disclose their material accounting policy information rather than their significant accounting policies. Accounting policy information is material if, when considered together with other information included in an entity's financial statements, it can reasonably be expected to influence decisions that the primary users of general purpose financial statements make on the basis of those financial statements. Amendments to HKFRS Practice Statement 2 provide non-mandatory guidance on how to apply the concept of materiality to accounting policy disclosures. Amendments to HKAS 1 are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2023 and earlier application is permitted. Since the guidance provided in the amendments to HKFRS Practice Statement 2 is non-mandatory, an effective date for these amendments is not necessary. The Group is currently assessing the impact of the amendments on the Group's accounting policy disclosures.

Amendments to HKAS 8 clarify the distinction between changes in accounting estimates and changes in accounting policies. Accounting estimates are defined as monetary amounts in financial statements that are subject to measurement uncertainty. The amendments also clarify how entities use measurement techniques and inputs to develop accounting estimates. The amendments are effective for annual reporting periods beginning on or after 1 January 2023 and apply to changes in accounting policies and changes in accounting estimates that occur on or after the start of that period. Earlier application is permitted. The amendments are not expected to have any significant impact on the Group's financial statements.

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

香港會計準則第1號之修訂會計政策的披露要求實體披露其重大的會計政策資料，而非其重大的會計政策。倘與實體的財務報表中包含的其他資料一併考慮時，可以合理地預期其將影響一般目的財務報表的主要使用者根據有關財務報表作出的決定，則有關會計政策資料屬重大。香港財務報告準則實務公告第2號之修訂為如何將重要性的概念應用於會計政策披露提供非強制性指導。香港會計準則第1號之修訂於二零二三年一月一日或之後開始的年度期間生效，且允許提前應用。由於香港財務報告準則第2號之修訂所提供的指導屬非強制性，因此無須就該等修訂設定生效日期。本集團目前正在評估該等修訂對本集團的會計政策披露的影響。

香港會計準則第8號之修訂澄清會計估計的變化和會計政策的變化之間的區別。會計估計被定義為財務報表中受到計量不確定性影響的貨幣金額。該等修訂亦澄清實體如何使用計量技術和輸入制定會計估計。該等修訂於二零二三年一月一日或之後開始的年度報告期間生效，並適用於該期間開始時或之後發生的會計政策變更和會計估計變更，且允許提前應用。預計該等修訂不會對本集團的財務報表產生任何重大影響。

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

(continued)

Amendments to HKAS 12 narrow the scope of the initial recognition exception so that it no longer applies to transactions that give rise to equal taxable and deductible temporary differences, such as leases and decommissioning obligations. Therefore, entities are required to recognise a deferred tax asset and a deferred tax liability for temporary differences arising from these transactions. The amendments are effective for annual reporting periods beginning on or after 1 January 2023 and shall be applied to transactions related to leases and decommissioning obligations at the beginning of the earliest comparative period presented, with any cumulative effect recognised as an adjustment to the opening balance of retained profits or other component of equity as appropriate at that date. In addition, the amendments shall be applied prospectively to transactions other than leases and decommissioning obligations. Earlier application is permitted.

The Group has applied the initial recognition exception and did not recognise a deferred tax asset and a deferred tax liability for temporary differences for transactions related to leases. Upon initial application of these amendments, the Group will recognise a deferred tax asset and a deferred tax liability for deductible and taxable temporary differences associated with right-of-use assets and lease liabilities, and recognise the cumulative effect of initially applying the amendments as an adjustment to the opening balance of retained profits at the beginning of the earliest comparative period presented.

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

香港會計準則第12號之修訂縮小初始確認例外情況的範圍，使其不再適用於產生相等的應稅和可扣減暫時性差異的交易，如租賃和退役義務。因此，實體須為該等交易產生的暫時性差異確認遞延稅項資產及遞延稅項負債。該等修訂於二零二三年一月一日或之後開始的年度報告期間生效，並應在最早的比較期間開始時適用於與租賃和退役義務有關的交易，任何累計影響在該日確認為對保留溢利的期初餘額或權益的其他組成部分的調整。此外，該等修訂應前瞻性地應用於除租賃和退役義務以外的交易，並允許提前應用。

本集團已應用初始確認的例外情況，並無確認與租賃有關的交易的暫時性差異的遞延稅項資產和遞延稅項負債。於首次應用該等修訂時，本集團將確認與使用權資產及租賃負債相關的可扣減和應納稅暫時性差異的遞延稅項資產及遞延稅項負債，並確認初次適用該等修訂的累計影響，作為對最早呈現的比較期初保留溢利餘額的調整。



2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

(continued)

Amendments to HKAS 16 prohibit an entity from deducting from the cost of an item of property, plant and equipment any proceeds from selling items produced while bringing that asset to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management. Instead, an entity recognises the proceeds from selling any such items, and the cost of those items, in profit or loss. The amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2022 and shall be applied retrospectively only to items of property, plant and equipment made available for use on or after the beginning of the earliest period presented in the financial statements in which the entity first applies the amendments. Earlier application is permitted. The amendments are not expected to have any significant impact on the Group's financial statements.

Amendments to HKAS 37 clarify that for the purpose of assessing whether a contract is onerous under HKAS 37, the cost of fulfilling the contract comprises the costs that relate directly to the contract. Costs that relate directly to a contract include both the incremental costs of fulfilling that contract (e.g., direct labour and materials) and an allocation of other costs that relate directly to fulfilling that contract (e.g., an allocation of the depreciation charge for an item of property, plant and equipment used in fulfilling the contract as well as contract management and supervision costs). General and administrative costs do not relate directly to a contract and are excluded unless they are explicitly chargeable to the counterparty under the contract. The amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2022 and shall be applied to contracts for which an entity has not yet fulfilled all its obligations at the beginning of the annual reporting period in which it first applies the amendments. Earlier application is permitted. Any cumulative effect of initially applying the amendments shall be recognised as an adjustment to the opening equity at the date of initial application without restating the comparative information. The amendments are not expected to have any significant impact on the Group's financial statements.

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

香港會計準則第16號之修訂禁止實體從物業、廠房及設備項目成本中扣減銷售使資產達致按管理層預期方式運作所需的地點及狀況過程中所產生項目的任何所得款項。相反，實體須於損益中確認銷售任何該等項目的所得款項以及該等項目的成本。該修訂於始於二零二二年一月一日或其後開始之年度期間生效，將僅對於實體首次應用該修訂之財務報表中呈列之最早期間期初或其後可供使用的物業、廠房及設備項目追溯應用，且允許提前應用。該修訂預期將不會對本集團之財務報表產生任何重大影響。

香港會計準則第37號澄清，為根據香港會計準則第37號評估合約是否為虧損，履行合約的成本包括與合約直接相關的成本。與合約直接相關的成本包括履行該合約的增量成本（如直接勞工及材料成本）以及分配與履行合約直接相關的其他成本（如分配履行合約所使用的物業、廠房及設備項目的折舊費用，以及合約管理及監管成本）。一般及行政成本與合同不直接關聯，且除非根據合約明確應向對手方收取，則應予排除。該修訂於始於二零二二年一月一日或其後開始之年度期間生效，將應用於實體於首次應用該等修訂之年度報告期期初尚未履行其全部義務之合約，且允許提前應用。首次應用該修訂的任何累計影響將確認為對首次應用日期期初股權的調整，且無需重列比較資料。該修訂預期將不會對本集團之財務報表產生任何重大影響。

2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

(continued)

Annual Improvements to HKFRSs 2018-2020 sets out amendments to HKFRS 1, HKFRS 9, Illustrative Examples accompanying HKFRS 16, and HKAS 41. Details of the amendments that are expected to be applicable to the Group are as follows:

- HKFRS 9 *Financial Instruments*: clarifies the fees that an entity includes when assessing whether the terms of a new or modified financial liability are substantially different from the terms of the original financial liability. These fees include only those paid or received between the borrower and the lender, including fees paid or received by either the borrower or lender on the other's behalf. An entity applies the amendment to financial liabilities that are modified or exchanged on or after the beginning of the annual reporting period in which the entity first applies the amendment. The amendment is effective for annual periods beginning on or after 1 January 2022. Earlier application is permitted. The amendment is not expected to have a significant impact on the Group's financial statements.
- HKFRS 16 *Leases*: removes the illustration of payments from the lessor relating to leasehold improvements in Illustrative Example 13 accompanying HKFRS 16. This removes potential confusion regarding the treatment of lease incentives when applying HKFRS 16.

2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則 (續)

香港財務報告準則二零一八年至二零二零年之年度改進載列香港財務報告準則第1號、香港財務報告準則第9號、香港財務報告準則第16號釋例及香港會計準則第41號之修訂。預期將適用於本集團的修訂詳情如下：

- 香港財務報告準則第9號 *金融工具*：澄清實體評估新產生或變更的金融負債與原金融負債的條款是否存在重大差異時計入的費用。該等費用僅包括借款人與貸款人之間支付或收取的費用，包括借款人或貸款人代表對方支付或收取的費用。實體將該修訂應用於實體首次應用該修定之年度報告期期初或其後變更或交換的金融負債。該修訂於始於二零二二年一月一日或其後開始之年度期間生效，且允許提前應用。該修訂預期將不會對本集團之財務報表產生任何重大影響。
- 香港財務報告準則第16號 *租賃*：刪除香港財務報告準則第16號隨附的第13號釋例中與租賃裝修有關的出租人付款說明，旨在消除有關於應用香港財務報告準則第16號處理租賃激勵時可能造成的混淆。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Investments in associates

An associate is an entity in which the Group has a long term interest of generally not less than 20% of the equity voting rights and over which it is in a position to exercise significant influence. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee, but is not control or joint control over those policies.

The Group's investments in an associate is stated in the consolidated statement of financial position at the Group's share of net assets under the equity method of accounting, less any impairment losses.

The Group's share of the post-acquisition results and other comprehensive income of associates is included in the consolidated statement of profit or loss and consolidated other comprehensive income, respectively. In addition, when there has been a change recognised directly in the equity of the associate, the Group recognises its share of any changes, when applicable, in the consolidated statement of changes in equity. Unrealised gains and losses resulting from transactions between the Group and its associates are eliminated to the extent of the Group's investments in the associates except where unrealised losses provide evidence of an impairment of the assets transferred. Goodwill arising from the acquisition of an associate is included as part of the Group's investment in an associate.

2.4 重大會計政策概要

於聯營公司之投資

聯營公司為本集團長期持有其一般不少於20%的股本投票權，並可對其行使重大影響力的實體。重大影響力指參與投資對象的財務和經營決策的權力，而非控制或共同控制該等決策的權力。

本集團於一間聯營公司之投資乃按權益會計法，以本集團應佔資產淨值減任何減值虧損於綜合財務狀況表內入賬。

本集團應佔聯營公司的收購後業績和其他全面收益，分別列入綜合損益表及綜合其他全面收益表內。此外，倘直接確認於聯營公司的權益發生變化，本集團將於綜合權益變動表中確認其就任何變動應佔的份額（如適用）。本集團與其聯營公司之間的交易產生的未變現收益及虧損，以本集團在聯營公司的投資為限予以沖銷，除非未變現虧損提供所轉讓資產的減值證據。收購一間聯營公司產生的商譽被列為本集團於一間聯營公司之投資的一部分。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Investments in associates (continued)

If an investment in an associate becomes an investment in a joint venture or vice versa, the retained interest is not remeasured. Instead, the investment continues to be accounted for under the equity method. In all other cases, upon loss of significant influence over the associate or joint control over the joint venture, the Group measures and recognises any retained investment at its fair value. Any difference between the carrying amount of the associate or joint venture upon loss of significant influence or joint control and the fair value of the retained investment and proceeds from disposal is recognised in profit or loss.

When an investment in an associate is classified as held for sale, it is accounted for in accordance with HKFRS 5 *Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations*.

Fair value measurement

The Group measures its equity investments, certain financial assets and notes receivable at fair value at the end of each reporting period.

Fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. The fair value measurement is based on the presumption that the transaction to sell the asset or transfer the liability takes place either in the principal market for the asset or liability, or in the absence of a principal market, in the most advantageous market for the asset or liability. The principal or the most advantageous market must be accessible by the Group. The fair value of an asset or a liability is measured using the assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability, assuming that market participants act in their economic best interest.

2.4 重大會計政策概要 (續)

於聯營公司之投資 (續)

如果於聯營公司之投資變為於合營企業之投資或於合營企業之投資變為於聯營公司之投資，則毋須重新計量保留權益。反之，有關投資繼續以權益法核算。在所有其他情況下，於喪失對聯營公司的重大影響力後或於喪失對合營企業的共同控制後，本集團會按公允價值計量及確認任何保留投資。於喪失重大影響或共同控制後，聯營公司或合營企業的賬面金額與保留投資的公允價值和處置所得款項的任何差異，在損益中確認。

當對聯營公司之投資被歸類為持作出售時，其將根據香港財務報告準則第5號持作出售的非流動資產和已終止業務入賬。

公允價值計量

本集團於各報告期末按公允價值計量其股權投資、某些金融資產及應收票據。

公允價值乃於計量日期按照市場參與者之間的正常交易出售資產應收到或轉讓負債應支付的價格。公允價值計量基於以下推定：出售資產或轉讓負債的交易發生在資產或負債的主要市場，或若無主要市場，則發生在對該資產或負債最有利的市場。本集團必須可進入該主要市場或最有利市場。資產或負債的公允價值採用市場參與者在對資產或負債定價時會採用的假設（假定市場參與者以其最佳經濟利益行事）計量。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Fair value measurement (continued)

A fair value measurement of a non-financial asset takes into account a market participant's ability to generate economic benefits by using the asset in its highest and best use or by selling it to another market participant that would use the asset in its highest and best use.

The Group uses valuation techniques that are appropriate in the circumstances and for which sufficient data are available to measure fair value, maximising the use of relevant observable inputs and minimising the use of unobservable inputs.

All assets and liabilities for which fair value is measured or disclosed in the financial statements are categorised within the fair value hierarchy, described as follows, based on the lowest level input that is significant to the fair value measurement as a whole:

- Level 1 – based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities
- Level 2 – based on valuation techniques for which the lowest level input that is significant to the fair value measurement is observable, either directly or indirectly
- Level 3 – based on valuation techniques for which the lowest level input that is significant to the fair value measurement is unobservable

For assets and liabilities that are recognised in the financial statements on a recurring basis, the Group determines whether transfers have occurred between levels in the hierarchy by reassessing categorisation (based on the lowest level input that is significant to the fair value measurement as a whole) at the end of each reporting period.

2.4 重大會計政策概要 (續)

公允價值計量 (續)

非金融資產的公允價值計量計及市場參與者透過以最佳方式盡可能利用該資產或將該資產售予會以最佳方式盡可能利用該資產的另一名市場參與者產生經濟利益的能力。

本集團採用適合相關情況的估值技術，對於該等估值技術，具有充分的數據用於計量公允價值，盡可能利用相關可觀察輸入數據，並盡可能減少對不可觀察輸入數據的使用。

於財務報表中計量或披露其公允價值的所有資產及負債按下述公允價值層級分類，以對公允價值計量整體屬重要的最低級輸入數據為基礎：

- 第1級 – 基於相同資產或負債的活躍市場報價 (未經調整)
- 第2級 – 基於具有以下特徵的估值技術：該估值技術中對公允價值計量屬重要的最低級輸入數據可直接或間接觀察
- 第3級 – 基於具有以下特徵的估值技術：該估值技術中對公允價值計量屬重要的最低級輸入數據不可觀察

對於以經常性基準在財務報表確認的資產及負債，本集團可透過於各報告期末重新評估分類 (基於對公允價值計量整體屬重要的最低級輸入數據) 確定該架構中不同層級之間是否發生轉換。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Impairment of non-financial assets

Where an indication of impairment exists, or when annual impairment testing for an asset is required (other than inventories, deferred tax assets and financial assets), the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is the higher of the asset's or cash-generating unit's value in use and its fair value less costs of disposal, and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets, in which case the recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs. In testing a cash-generating unit for impairment, a portion of the carrying amount of a corporate asset is allocated to an individual cash-generating unit if it can be allocated on a reasonable and consistent basis or, otherwise, to the smallest group of cash-generating units.

An impairment loss is recognised only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. An impairment loss is charged to profit or loss in the period in which it arises in those expense categories consistent with the function of the impaired asset.

An assessment is made at the end of each reporting period as to whether there is an indication that previously recognised impairment losses may no longer exist or may have decreased. If such an indication exists, the recoverable amount is estimated. A previously recognised impairment loss of an asset other than goodwill is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of that asset, but not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of any depreciation/amortisation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of such an impairment loss is credited to profit or loss in the period in which it arises.

2.4 重大會計政策概要 (續)

非金融資產減值

倘一項資產(存貨、遞延稅項資產及金融資產除外)存在減值跡象,或需要進行年度減值測試,則會估計資產的可收回金額。資產可收回金額按該資產或現金產生單位的使用價值及公允價值減出售成本兩者中的較高金額計算,並按個別資產釐定,除非該資產不能產生基本上獨立於其他資產或資產組別所產生現金流入,否則可收回金額將按該資產所屬現金產生單位釐定。在對現金產生單位進行減值測試時,如果公司資產的部分賬面價值能夠按合理一致基準進行分配,則分配至個別現金產生單位,否則分配至最小的現金產生單位組別。

減值虧損僅於資產賬面值超過其可收回金額時方會確認。評估使用價值時,估計未來現金流量採用反映當前市場對資金時間價值及資產特定風險的評估之稅前折現率貼現至其現值。減值虧損按與該減值資產功能相符的開支類別於產生期間從損益扣除。

於各報告期末,將就是否有跡象顯示之前確認的減值虧損可能已不存在或可能減少作出評估。倘存在上述跡象,則會估計可收回金額。就之前確認的資產(商譽除外)減值虧損僅於用以釐定該資產可收回金額的估計出現變動時方予撥回,惟撥回金額不得超過倘過往年度並無就該資產確認減值虧損情況下原應釐定的賬面值(扣除任何折舊/攤銷)。該等減值虧損撥回計入產生期間的損益內。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**Related parties**

A party is considered to be related to the Group if:

- (a) the party is a person or a close member of that person's family and that person
- (i) has control or joint control over the Group;
 - (ii) has significant influence over the Group; or
 - (iii) is a member of the key management personnel of the Group or of a parent of the Group;

or

- (b) the party is an entity where any of the following conditions applies:
- (i) the entity and the Group are members of the same group;
 - (ii) one entity is an associate or joint venture of the other entity (or of a parent, subsidiary or fellow subsidiary of the other entity);
 - (iii) the entity and the Group are joint ventures of the same third party;
 - (iv) one entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
 - (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group;
 - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a);
 - (vii) a person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity); and
 - (viii) the entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the Group or to the parent of the Group.

2.4 重大會計政策概要 (續)**關聯方**

以下人士將被視為與本集團有關聯：

- (a) 倘為符合下列任何條件的人士或其近親：
- (i) 控制或共同控制本集團；
 - (ii) 對本集團有重大影響力；或
 - (iii) 為本集團或本集團母公司的主要管理層成員；

或

- (b) 該人士為符合下列任何條件的實體：
- (i) 該實體與本集團屬同一集團的成員公司；
 - (ii) 實體為另一實體（或另一實體的母公司、附屬公司或同系附屬公司）的聯營公司或合營公司；
 - (iii) 該實體與本集團為同一第三方的合營公司；
 - (iv) 實體為一名第三方實體的合營公司，而另一實體為該第三方實體的聯營公司；
 - (v) 該實體為本集團或與本集團有關聯的實體就僱員利益設立的離職後福利計劃；
 - (vi) 該實體由(a)項所列人士控制或共同控制；
 - (vii) (a)(i)項所列人士對該實體具有重大影響力或為該實體（或該實體的母公司）的主要管理層成員；及
 - (viii) 實體、或一間集團之任何成員公司（為集團之一部分）向本集團或本集團之母公司提供主要管理人員服務。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment, other than construction in progress, are stated at cost less accumulated depreciation and any impairment losses. The cost of an item of property, plant and equipment comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use.

Expenditure incurred after items of property, plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to profit or loss in the period in which it is incurred. In situations where the recognition criteria are satisfied, the expenditure for a major inspection is capitalised in the carrying amount of the asset as a replacement. Where significant parts of property, plant and equipment are required to be replaced at intervals, the Group recognises such parts as individual assets with specific useful lives and depreciates them accordingly.

Depreciation is calculated on the straight-line basis to write off the cost of each item of property, plant and equipment to its residual value over its estimated useful life. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

Buildings	5%
Machinery and equipment	9% to 19%
Office equipment	18% to 32%
Motor vehicles	23% to 24%

Where parts of an item of property, plant and equipment have different useful lives, the cost of that item is allocated on a reasonable basis among the parts and each part is depreciated separately. Residual values, useful lives and the depreciation method are reviewed, and adjusted if appropriate, at least at each financial year end.

2.4 重大會計政策概要 (續)

物業、廠房及設備及折舊

除在建工程外，物業、廠房及設備乃按成本減累計折舊及任何減值虧損列賬。物業、廠房及設備項目的成本，包括其購買價及使該資產達至營運狀況及地點作擬定用途之任何直接應佔成本。

物業、廠房及設備項目投產後所產生的支出，如維修及保養費用，一般於產生期間自損益扣除。於符合確認準則的情況下，用於重大檢測的支出將於該資產的賬面值中撥充資本，列作重置項目。倘物業、廠房及設備多數部分均需不時更換，則本集團會將該等部分確認為擁有特定可使用年期的個別資產，並予以相應折舊。

每項物業、廠房及設備項目之折舊以直線法按其成本值以估計可用年期撇銷至其剩餘價值。就此目的而採用之主要年率如下：

樓宇	5%
機器及設備	9%至19%
辦公設備	18%至32%
汽車	23%至24%

倘一項物業、廠房及設備各部分之可使用年期並不相同，該項目各部分之成本將按合理基礎分配，而每部分將作個別折舊。剩餘價值、可用年期及折舊方法於最少每屆財政年度結算日予以複議，在適當情況下加以調整。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**Property, plant and equipment and depreciation** (continued)

An item of property, plant and equipment including any significant part initially recognised is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected from its use or disposal. Any gain or loss on disposal or retirement recognised in profit or loss in the year the asset is derecognised is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset.

Construction in progress represents buildings, machinery and equipment under construction or installation, which is stated at cost less any impairment losses, and is not depreciated. Cost comprises the direct costs of construction and capitalised borrowing costs on related borrowed funds during the period of construction. Construction in progress is reclassified to the appropriate category of property, plant and equipment when completed and ready for use.

Intangible assets (other than goodwill)

Intangible assets acquired separately are measured on initial recognition at cost. The cost of intangible assets acquired in a business combination is the fair value at the date of acquisition. The useful lives of intangible assets are assessed to be either finite or indefinite. Intangible assets with finite lives are subsequently amortised over the useful economic life and assessed for impairment whenever there is an indication that the intangible asset may be impaired. The amortisation period and the amortisation method for an intangible asset with a finite useful life are reviewed at least at each financial year end.

Software

Software is stated at cost less any impairment losses and is amortised on the straight-line basis over its estimated useful life of 10 years.

2.4 重大會計政策概要 (續)**物業、廠房及設備及折舊 (續)**

一項物業、廠房及設備(包括初步確認之任何重大部分)於出售或估計其使用或出售不再產生經濟利益時,將終止確認。於資產終止確認年度因其出售或報廢並在損益表確認之任何盈虧乃有關資產之出售所得款項淨額與賬面值之差額。

在建工程乃指在建設或安裝過程中的樓宇、機器及設備,其乃按成本減減值虧損列賬,並無折舊。成本包括工程的直接成本及建設期間有關借款的資本化借貸成本。完成及備用時,在建工程重新分類至物業、廠房及設備的適當分類。

無形資產 (商譽除外)

所單獨收購的無形資產於首次確認時按成本計量。於業務合併時取得的無形資產成本為其於收購日期的公允價值。無形資產的可使用年期乃評估為有限或無限。可使用年期為有限的無形資產隨後在可使用的經濟年期內作攤銷,並在有跡象顯示無形資產可能減值時進行減值評估。可使用年期為有限的無形資產的攤銷期和攤銷法至少於各財政年度末作檢討。

軟件

軟件按按成本減任何減值虧損列賬,並按直線法於其十年之估計可用年期內攤銷。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Intangible assets (other than goodwill) (continued)

Technological know-how

Purchased technological know-how is stated at cost less any impairment losses and is amortised on the straight-line basis over its estimated useful life of 10 years.

Research and development costs

All research costs are charged to profit or loss as incurred.

Expenditure incurred on projects to develop new products is capitalised and deferred only when the Group can demonstrate the technical feasibility of completing the intangible asset so that it will be available for use or sale, its intention to complete and its ability to use or sell the asset, how the asset will generate future economic benefits, the availability of resources to complete the project and the ability to measure reliably the expenditure during the development. Product development expenditure which does not meet these criteria is expensed when incurred.

Leases

The Group assesses at contract inception whether a contract is, or contains, a lease. A contract is, or contains, a lease if the contract conveys the right to control the use of an identified asset for a period of time in exchange for consideration.

Group as a lessee

The Group applies a single recognition and measurement approach for all leases, except for short-term leases and leases of low-value assets. The Group recognises lease liabilities to make lease payments and right-of-use assets representing the right to use the underlying assets.

2.4 重大會計政策概要 (續)

無形資產 (商譽除外) (續)

非專利技術

所購買之非專利技術按成本減任何減值虧損列賬，並按直線法於其十年之估計可用年期限內攤銷。

研發成本

所有研究成本會於產生時自損益扣除。

就開發新產品的項目產生的開支僅於本集團可在技術上可完成無形資產以使其可供使用或出售、有意完成並有能力使用或出售資產、可展示該資產如何產生未來經濟利益、具有可用資源完成項目及有能力可靠計量開發成本時撥充資產及延付。不符合該等標準的產品開發開支於產生時列為開支。

租賃

本集團於合約簽訂時評估合約是否為或包含租賃。倘合約賦予權利於一段時間內控制已識別資產的用途的權利以換取代價，則該合約為租賃或包含租賃。

本集團作為承租人

除短期租賃及低價值資產租賃外，本集團就所有租賃採用單一確認及計量方法。本集團根據付出的租賃款項確認租賃負債，而使用權資產指可使用相關資產的權利。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**Leases** (continued)**Group as a lessee** (continued)(a) *Right-of-use assets*

Right-of-use assets are recognised at the commencement date of the lease (that is the date the underlying asset is available for use). Right-of-use assets are measured at cost, less any accumulated depreciation and any impairment losses, and adjusted for any remeasurement of lease liabilities. The cost of right-of-use assets includes the amount of lease liabilities recognised, initial direct costs incurred, and lease payments made at or before the commencement date less any lease incentives received. Right-of-use assets are depreciated on a straight-line basis over the shorter of the lease terms and the estimated useful lives of the assets as follows:

Leasehold land	13 to 50 years
Office premises and apartments for employees	2 years
Plant and machinery	2 years

If ownership of the leased asset transfers to the Group by the end of the lease term or the cost reflects the exercise of a purchase option, depreciation is calculated using the estimated useful life of the asset.

2.4 重大會計政策概要 (續)**租賃 (續)****本集團作為承租人 (續)**(a) *使用權資產*

於租賃開始日期(即相關資產可供使用日期)確認使用權資產。使用權資產按成本減任何累計折舊及任何減值虧損計量,並就任何重新計量租賃負債作出調整。使用權資產成本包括已確認租賃負債款額、已產生初步直接成本及於開始日期或之前作出的租賃付款減任何已收取的租賃優惠。使用權資產於資產租期及估計可使用年期(以較短者為準)按直線法折舊:

租賃土地	13至50年
辦公物業及員工住房	2年
廠房及機器	2年

倘租賃資產之所有權於租期結束時轉讓至本集團或成本反映購買權的行使,折舊則使用資產的估計可使用年期計算。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Leases (continued)

Group as a lessee (continued)

(b) Lease liabilities

Lease liabilities are recognised at the commencement date of the lease at the present value of lease payments to be made over the lease term. The lease payments include fixed payments (including in-substance fixed payments) less any lease incentives receivable, variable lease payments that depend on an index or a rate, and amounts expected to be paid under residual value guarantees. The lease payments also include the exercise price of a purchase option reasonably certain to be exercised by the Group and payments of penalties for termination of a lease, if the lease term reflects the Group exercising the option to terminate the lease. The variable lease payments that do not depend on an index or a rate are recognised as an expense in the period in which the event or condition that triggers the payment occurs.

In calculating the present value of lease payments, the Group uses its incremental borrowing rate at the lease commencement date because the interest rate implicit in the lease is not readily determinable. After the commencement date, the amount of lease liabilities is increased to reflect the accretion of interest and reduced for the lease payments made. In addition, the carrying amount of lease liabilities is remeasured if there is a modification, a change in the lease term, a change in lease payments (e.g., a change to future lease payments resulting from a change in an index or rate) or a change in assessment of an option to purchase the underlying asset.

2.4 重大會計政策概要 (續)

租賃 (續)

本集團作為承租人 (續)

(b) 租賃負債

於租賃開始日期按租期內將作出的租賃付款現值確認租賃負債。租賃付款包括定額付款(含實質定額款項)減任何租賃優惠應收款項、取決於指數或利率的可變租賃款項以及預期根據剩餘價值擔保支付的金額。租賃付款亦包括本集團合理確定行使的購買選擇權的行使價及在租期反映本集團行使終止租賃選擇權時，有關終止租賃的罰款。不取決於指數或利率的可變租賃付款在出現觸發付款的事件或條件的期間內確認為開支。

於計算租賃付款的現值時，由於租賃隱含利率無法確定，本集團應用租賃開始日期的增量借款利率計算。於開始日期後，租賃負債金額的增加反映了利息的增長，其減少則關乎所作出的租賃付款。此外，倘出現修訂、租期變動、租賃付款變動(如指數或利率變動引起的未來租賃付款出現變動)或購買相關資產的選擇權評估變動，則重新計量租賃負債的賬面值。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Leases (continued)

Group as a lessee (continued)

(c) Short-term leases and leases of low-value assets

The Group applies the short-term lease recognition exemption to its short-term leases of machinery and equipment (that is those leases that have a lease term of 12 months or less from the commencement date and do not contain a purchase option). Lease payments on short-term leases and leases of low-value assets are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term.

Investments and other financial assets

Initial recognition and measurement

Financial assets are classified, at initial recognition, as subsequently measured at amortised cost, fair value through other comprehensive income, and fair value through profit or loss.

The classification of financial assets at initial recognition depends on the financial asset's contractual cash flow characteristics and the Group's business model for managing them. With the exception of trade receivables that do not contain a significant financing component or for which the Group has applied the practical expedient of not adjusting the effect of a significant financing component, the Group initially measures a financial asset at its fair value, plus in the case of a financial asset not at fair value through profit or loss, transaction costs. Trade receivables that do not contain a significant financing component or for which the Group has applied the practical expedient are measured at the transaction price determined under HKFRS 15 in accordance with the policies set out for "Revenue recognition" below.

2.4 重大會計政策概要 (續)

租賃 (續)

本集團作為承租人 (續)

(c) 短期租賃及低價值資產租賃

本集團將短期租賃確認豁免應用於機器及設備的短期租賃 (即自租賃開始日期起計租期為12個月或以下，並且不包含購買權的租賃)。短期租賃及低價值資產租賃之租賃付款於租期內使用直線法確認為開支。

投資及其他金融資產

初步確認及計量

金融資產於初步確認時分類為其後按攤銷成本、按公允價值計量且其變動計入其他全面收益及按公允價值計量且其變動計入損益計量。

於初步確認時，金融資產分類取決於金融資產的合約現金流量特點及本集團管理該等金融資產的業務模式。除並無重大融資成分或本集團已應用未調整重大融資成分影響的可行權宜方法的貿易應收款項外，本集團初步按公允價值加上 (倘金融資產並非按公允價值計量且其變動計入損益) 交易成本計量金融資產。並無重大融資成分或本集團已應用可行權宜方法的貿易應收款項根據下文就「收益確認」所載之政策按香港財務報告準則第15號釐定的交易價格計量。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Investments and other financial assets (continued)

Initial recognition and measurement (continued)

In order for a financial asset to be classified and measured at amortised cost or fair value through other comprehensive income, it needs to give rise to cash flows that are solely payments of principal and interest (“SPPI”) on the principal amount outstanding. Financial assets with cash flows that are not SPPI are classified and measured at fair value through profit or loss, irrespective of the business model.

The Group’s business model for managing financial assets refers to how it manages its financial assets in order to generate cash flows. The business model determines whether cash flows will result from collecting contractual cash flows, selling the financial assets, or both. Financial assets classified and measured at amortised cost are held within a business model with the objective to hold financial assets in order to collect contractual cash flows, while financial assets classified and measured at fair value through other comprehensive income are held within a business model with the objective of both holding to collect contractual cash flows and selling. Financial assets which are not held within the aforementioned business models are classified and measured at fair value through profit or loss.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognised on the trade date, that is, the date that the Group commits to purchase or sell the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

2.4 重大會計政策概要 (續)

投資及其他金融資產 (續)

初步確認及計量 (續)

為使金融資產按攤銷成本或按公允價值計量且其變動計入其他全面收益進行分類及計量，需產生純粹為支付本金及未償還本金利息（「SPPI」）的現金流量。現金流量並非僅可用作償還本金及未償還本金利息之金融資產分類為按公允價值計量且其變動計入損益分類及計量，而不論業務模式。

本集團管理金融資產的業務模式指其如何管理其金融資產以產生現金流量。業務模式確定現金流量是否來自收集合約現金流量、出售金融資產，或兩者兼有。按攤銷成本分類及計量之金融資產於旨在持有金融資產以收回合約現金流量之業務模式內持有，而按公允價值計量且其變動計入其他全面收益進行分類及計量之金融資產於旨在持有以收集合約現金流量及出售金融資產之業務模式內持有。並未於上述業務模式內持有的金融資產按公允價值計量且其變動計入損益分類及計量。

所有一般買賣的金融資產於交易日期（即本集團承諾購買或出售資產的日期）確認。一般買賣指須於按照市場規定或慣例普遍設定的期間內交付資產的金融資產買賣。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Investments and other financial assets (continued)

Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial assets depends on their classification as follows:

Financial assets at amortised cost (debt instruments)

Financial assets at amortised cost are subsequently measured using the effective interest method and are subject to impairment. Gains and losses are recognised in profit or loss when the asset is derecognised, modified or impaired.

Financial assets at fair value through other comprehensive income (debt instruments)

For debt investments at fair value through other comprehensive income, interest income, foreign exchange revaluation and impairment losses or reversals are recognised in profit or loss and computed in the same manner as for financial assets measured at amortised cost. The remaining fair value changes are recognised in other comprehensive income. Upon derecognition, the cumulative fair value change recognised in other comprehensive income is recycled to profit or loss.

2.4 重大會計政策概要 (續)

投資及其他金融資產 (續)

其後計量

金融資產的其後計量取決於以下分類：

按攤銷成本列賬之金融資產 (債務工具)

按攤銷成本列賬之金融資產其後使用實際利率法計量，並可能受減值影響。當資產終止確認、修訂或減值時，收益及虧損於損益內確認。

按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的金融資產 (債務工具)

就按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債務投資而言，利息收入、外匯重估及減值虧損或撥回於損益中確認，並按與按攤銷成本列賬之金融資產相同的方式計量。其餘公允價值變動於其他全面收益中確認。終止確認時，於其他全面收益中確認的累計公允價值變動將重新計入損益。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES *(continued)***Investments and other financial assets** *(continued)***Subsequent measurement** *(continued)*

Financial assets designated at fair value through other comprehensive income (equity investments)

Upon initial recognition, the Group can elect to classify irrevocably its equity investments as equity investments designated at fair value through other comprehensive income when they meet the definition of equity under HKAS 32 *Financial Instruments: Presentation* and are not held for trading. The classification is determined on an instrument-by-instrument basis.

Gains and losses on these financial assets are never recycled to profit or loss. Dividends are recognised as other income in profit or loss when the right of payment has been established, it is probable that the economic benefits associated with the dividend will flow to the Group and the amount of the dividend can be measured reliably, except when the Group benefits from such proceeds as a recovery of part of the cost of the financial asset, in which case, such gains are recorded in other comprehensive income. Equity investments designated at fair value through other comprehensive income are not subject to impairment assessment.

2.4 重大會計政策概要 *(續)***投資及其他金融資產** *(續)***其後計量** *(續)*

指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的金融資產 (股權投資)

於初步確認時，本集團可選擇於股權投資符合香港會計準則第32號金融工具：呈報項下的股權定義且並非持作買賣時，將其股權投資不可撤回地分類為指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的股權投資。分類乃按個別工具基準釐定。

該等金融資產的收益及虧損概不會被重新計入損益。當確立支付權時，與股息相關的經濟利益很可能流入本集團且股息的金額能夠可靠計量時將股息於損益中確認為其他收入，惟當本集團於作為收回金融資產一部分成本的所得款項中獲益時則除外，於此等情況下，該等收益於其他全面收益入賬。指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的股權投資不受減值評估影響。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Investments and other financial assets (continued)

Subsequent measurement (continued)

Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets at fair value through profit or loss are carried in the consolidated statement of financial position at fair value with net changes in fair value recognised in profit or loss.

This category includes derivative instruments and equity investments which the Group had not irrevocably elected to classify at fair value through other comprehensive income. Dividends on equity investments classified as financial assets at fair value profit or loss are also recognised as other income in profit or loss when the right of payment has been established, it is probable that the economic benefits associated with the dividend will flow to the Group and the amount of the dividend can be measured reliably.

Derecognition of financial assets

A financial asset (or, where applicable, a part of a financial asset or part of a group of similar financial assets) is primarily derecognised (i.e., removed from the Group's consolidated statement of financial position) when:

- the rights to receive cash flows from the asset have expired; or
- the Group has transferred its rights to receive cash flows from the asset or has assumed an obligation to pay the received cash flows in full without material delay to a third party under a "pass-through" arrangement; and either (a) the Group has transferred substantially all the risks and rewards of the asset, or (b) the Group has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset, but has transferred control of the asset.

2.4 重大會計政策概要 (續)

投資及其他金融資產 (續)

其後計量 (續)

按公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

按公允價值計量且其變動計入損益的金融資產按公允價值於綜合財務狀況表列賬，而公允價值變動淨額於損益中確認。

該類別包括本集團並無不可撤銷地選擇按公允價值計量且其變動計入其他全面收益進行分類的衍生工具及股權投資。分類為按公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的股權投資的股息亦在支付權確立時，與股息相關的經濟利益很可能流入本集團且股息的金額能夠可靠計量時亦於損益中確認為其他收入。

終止確認金融資產

金融資產（或（如適用）一項金融資產的一部分或一組同類金融資產之一部分）主要在下列情況下終止確認（即，自本集團的綜合財務狀況表中剔除）：

- 收取該項資產現金流量的權利已屆滿；或
- 本集團已轉讓收取資產現金流量的權利，或已承擔責任根據「轉手」安排向第三方支付全數所得現金流量，且並無重大延誤；並且(a)已轉讓該資產的絕大部分風險及回報；或(b)並無轉讓或保留該資產的絕大部分風險及回報，但已轉讓該資產的控制權。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**Derecognition of financial assets** (continued)

When the Group has transferred its rights to receive cash flows from an asset or has entered into a pass-through arrangement, it evaluates if, and to what extent, it has retained the risk and rewards of ownership of the asset. When it has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset nor transferred control of the asset, the Group continues to recognise the transferred asset to the extent of the Group's continuing involvement. In that case, the Group also recognises an associated liability. The transferred asset and the associated liability are measured on a basis that reflects the rights and obligations that the Group has retained.

Continuing involvement that takes the form of a guarantee over the transferred asset is measured at the lower of the original carrying amount of the asset and the maximum amount of consideration that the Group could be required to repay.

Impairment of financial assets

The Group recognises an allowance for expected credit losses ("ECLs") for all debt instruments not held at fair value through profit or loss. ECLs are based on the difference between the contractual cash flows due in accordance with the contract and all the cash flows that the Group expects to receive, discounted at an approximation of the original effective interest rate. The expected cash flows will include cash flows from the sale of collateral held or other credit enhancements that are integral to the contractual terms.

2.4 重大會計政策概要 (續)**終止確認金融資產 (續)**

倘本集團已轉讓收取資產現金流量的權利，或已簽署轉手安排，其將評估是否仍保留該資產擁有權的風險及回報以及保留的程度。倘本集團並無轉讓或保留該資產絕大部分風險及回報，亦無轉讓該資產的控制權，則所轉讓資產將以本集團所持續涉及的資產為限而確認。在該情況下，本集團亦確認相關負債。所轉讓資產及相關負債均根據能反映本集團所保留權利及責任的基準計量。

以對所轉讓資產作出擔保的形式持續涉及的資產按資產原有賬面值與本集團應須償還的最高代價金額兩者的較低者計量。

金融資產減值

本集團確認對並非按公允價值計量且其變動計入損益的所有債務工具預期信貸虧損（「預期信貸虧損」）的撥備。預期信貸虧損乃基於根據合約到期的合約現金流量與本集團預期收取的所有現金流量之間的差額而釐定，並以原實際利率的近似值貼現。預期現金流量將包括出售所持抵押的現金流量或組成合約條款的其他信貸提升措施。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Impairment of financial assets (continued)

General approach

ECLs are recognised in two stages. For credit exposures for which there has not been a significant increase in credit risk since initial recognition, ECLs are provided for credit losses that result from default events that are possible within the next 12 months (a 12-month ECL). For those credit exposures for which there has been a significant increase in credit risk since initial recognition, a loss allowance is required for credit losses expected over the remaining life of the exposure, irrespective of the timing of the default (a lifetime ECL).

At each reporting date, the Group assesses whether the credit risk on a financial instrument has increased significantly since initial recognition. When making the assessment, the Group compares the risk of a default occurring on the financial instrument as at the reporting date with the risk of a default occurring on the financial instrument as at the date of initial recognition and considers reasonable and supportable information that is available without undue cost or effort, including historical and forward-looking information.

For debt investments at fair value through other comprehensive income, the Group applies the low credit risk simplification. At each reporting date, the Group evaluates whether the debt investments are considered to have low credit risk using all reasonable and supportable information that is available without undue cost or effort. In making that evaluation, the Group reassesses the external credit ratings of the debt investments. In addition, the Group considers that there has been a significant increase in credit risk when contractual payments are more than 30 days past due.

2.4 重大會計政策概要 (續)

金融資產減值 (續)

一般方法

預期信貸虧損分兩個階段進行確認。就自初步確認起未有顯著增加的信貸風險而言，預期信貸虧損提供予由未來十二個月內可能發生違約事件而導致的信貸虧損（十二個月預期信貸虧損）。就自初步確認起經已顯著增加的信貸風險而言，不論何時發生違約，於餘下風險年期內的預期信貸虧損均須計提虧損撥備（全期預期信貸虧損）。

於各報告日期，本集團評估金融工具之信貸風險自初步確認以來是否顯著增加。於作出此項評估時，本集團會將金融工具於報告日期發生違約的風險與金融工具於初步確認日期發生違約的風險進行比較，並考慮無需付出不必要成本或精力即可獲得的合理可靠資料，包括過往及前瞻性資料。

就按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債務投資而言，本集團採用低信貸風險簡化法。於各報告日期，本集團會利用無需付出不必要成本或精力即可獲得的所有合理可靠資料評估債務投資是否可被視為低信貸風險。於作出此項評估時，本集團將重新評估債務投資的外部信用評級。此外，本集團認為倘合約付款逾期超過30日，則信貸風險大幅增加。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Impairment of financial assets (continued)

General approach (continued)

The Group considers a financial asset in default when contractual payments are 90 days past due. However, in certain cases, the Group may also consider a financial asset to be in default when internal or external information indicates that the Group is unlikely to receive the outstanding contractual amounts in full before taking into account any credit enhancements held by the Group. A financial asset is written off when there is no reasonable expectation of recovering the contractual cash flows.

Debt investments at fair value through other comprehensive income and financial assets at amortised cost are subject to impairment under the general approach and they are classified within the following stages for measurement of ECLs except for trade receivables and contract assets which apply the simplified approach as detailed below.

- Stage 1 – Financial instruments for which credit risk has not increased significantly since initial recognition and for which the loss allowance is measured at an amount equal to 12-month ECLs
- Stage 2 – Financial instruments for which credit risk has increased significantly since initial recognition but that are not credit-impaired financial assets and for which the loss allowance is measured at an amount equal to lifetime ECLs
- Stage 3 – Financial assets that are credit-impaired at the reporting date (but that are not purchased or originated credit-impaired) and for which the loss allowance is measured at an amount equal to lifetime ECLs

2.4 重大會計政策概要 (續)

金融資產減值 (續)

一般方法 (續)

倘合約付款逾期90日，則本集團認為金融資產違約。然而，在若干情況下，倘內部或外部資料反映，在沒有計及本集團持有的任何信貸提升措施前，本集團不大可能悉數收到未償還合約款項，則本集團亦可認為金融資產違約。倘無合理預期收合同約現金流量，則會撤銷該金融資產。

按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債務投資及按攤銷成本列賬的金融資產於一般方法下會產生減值，除採用簡化方法計量的貿易應收款項及合約資產外，該等債務投資及金融資產將按以下階段分類以計量預期信貸虧損，詳情如下。

- 第一階段 – 自初步確認以來信貸風險並無顯著增加且虧損撥備乃按相當於十二個月預期信貸虧損計量的金融工具
- 第二階段 – 自初步確認以來信貸風險顯著增加但並無信貸減值金融資產且虧損撥備乃按相當於全期預期信貸虧損計量的金融工具
- 第三階段 – 於報告日期已發生信貸減值（但並非購買或源生信貸減值）且虧損撥備乃按相當於全期預期信貸虧損計量的金融資產

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Impairment of financial assets (continued)

Simplified approach

For trade receivables that do not contain a significant financing component or when the Group applies the practical expedient of not adjusting the effect of a significant financing component, the Group applies the simplified approach in calculating ECLs. Under the simplified approach, the Group does not track changes in credit risk, but instead recognises a loss allowance based on lifetime ECLs at each reporting date. The Group has established a provision matrix that is based on its historical credit loss experience, adjusted for forward-looking factors specific to the debtors and the economic environment.

Financial liabilities

Initial recognition and measurement

Financial liabilities are classified, at initial recognition, as financial liabilities at fair value through profit or loss, loans and borrowings, payables, or as derivatives designated as hedging instruments in an effective hedge, as appropriate.

All financial liabilities are recognised initially at fair value and, in the case of loans and borrowings and payables, net of directly attributable transaction costs.

The Group's financial liabilities include trade and other payables interest-bearing bank and other borrowings and leases liabilities.

2.4 重大會計政策概要 (續)

金融資產減值 (續)

簡化方法

就並無重大融資成分或本集團已應用未調整重大融資成分影響的可行權宜方法的貿易應收款項，本集團採用簡化方法計算預期信貸虧損。根據簡化方法，本集團將不追蹤信貸風險的變化，而是於各報告日期根據全期預期信貸虧損確認虧損撥備。本集團已設立根據本集團過往信貸虧損經驗計算的撥備矩陣，並按與債務人相關之前瞻性因素及經濟環境調整。

金融負債

初步確認及計量

金融負債乃於初步確認時分類為按公允價值計量且其變動計入損益之金融負債、貸款及借款、應付款項或指定為有效對沖中的對沖工具的衍生工具（倘適用）。

所有金融負債初步以公允價值確認，如為貸款及借款以及應付款項，則扣除直接應佔交易成本。

本集團之金融負債包括貿易及其他應付款項、計息銀行及其他借款和租賃負債。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Financial liabilities (continued)

Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial liabilities depends on their classification as follows:

Financial liabilities at amortised cost (loans and borrowings)

After initial recognition, interest-bearing bank and other borrowings are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest rate method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost. Gains and losses are recognised in profit or loss when the liabilities are derecognised as well as through the effective interest rate amortisation process.

Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in finance costs in profit or loss.

Derecognition of financial liabilities

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged or cancelled, or expires.

When an existing financial liability is replaced by another from the same lender on substantially different terms, or the terms of an existing liability are substantially modified, such an exchange or modification is treated as a derecognition of the original liability and a recognition of a new liability, and the difference between the respective carrying amounts is recognised in profit or loss.

Offsetting of financial instruments

Financial assets and financial liabilities are offset and the net amount is reported in the statement of financial position if there is a currently enforceable legal right to offset the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realise the assets and settle the liabilities simultaneously.

2.4 重大會計政策概要 (續)

金融負債 (續)

其後計量

金融負債之其後計量取決於其如下分類：

按攤銷成本計量之金融負債 (貸款及借款)

初步確認後，計息銀行及其他借款其後以實際利率法按攤銷成本計量，除非貼現之影響並不重大，此時則按成本列賬。有關收益及虧損於負債終止確認時及透過實際利率攤銷程序在損益中確認入賬。

攤銷成本於計及收購事項任何折讓或溢價及屬實際利率不可分割部分之費用或成本後計算。實際利率攤銷計入損益之財務成本內。

終止確認金融負債

金融負債於負債之責任已解除或註銷或屆滿時終止確認。

當現有金融負債為同一貸款人以條款明顯不同之負債取代時，或現有負債之條款有重大修改時，有關替換或修改則被視為終止確認原有負債並確認一項新負債，而有關賬面值之差額乃於損益中確認。

抵銷金融工具

倘有現行可強制執行之法律權利抵銷已確認金額，並且擬以淨額基準進行結算或同時將資產變現及清償負債，方可將金融資產與金融負債抵銷，淨額於財務狀況表呈報。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Treasury shares

Own equity instruments which are reacquired and held by the Company or the Group (treasury shares) are recognised directly in equity at cost. No gain or loss is recognised in profit or loss on the purchase, sale, issue or cancellation of the Group's own equity instruments.

Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined on the weighted average basis and, in the case of work in progress and finished goods, comprises direct materials, direct labour and an appropriate proportion of overheads. Net realisable value is based on estimated selling prices less any estimated costs to be incurred to completion and disposal.

Cash and cash equivalents

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash, are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired, less bank overdrafts which are repayable on demand and form an integral part of the Group's cash management.

For the purpose of the consolidated statement of financial position, cash and cash equivalents comprise cash on hand and at banks, including term deposits, and assets similar in nature to cash, which are not restricted as to use.

2.4 重大會計政策概要 (續)

庫存股份

本公司或本集團重新購入及持有的本身股權工具(庫存股份)按成本於權益中直接確認。就購買、銷售、發行或註銷本集團本身的股權工具而言，毋須於損益內確認收益或虧損。

存貨

存貨乃按成本值與可變現淨值兩者中較低者列賬。成本值按加權平均法計算，倘為在製產品及成品，則包括直接材料、直接勞力及其他適當比例開支。可變現淨值乃根據估計銷售價減除任何達致完成及出售所招致之估計成本計算。

現金及現金等價物

就綜合現金流量表而言，現金及現金等價物包括手頭現金及活期存款，以及可隨時轉換為已知數額現金並於購入後一般在三個月內到期，且沒有重大價值變動風險之短期及高度流通投資，再扣除在要求時須償還及構成本集團現金管理方面一個完整部分之銀行透支。

就綜合財務狀況表而言，現金及現金等價物包括並無限制用途之手頭及銀行現金(包括定期存款)以及性質與現金類似的資產。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Provisions

A provision is recognised when a present obligation (legal or constructive) has arisen as a result of a past event and it is probable that a future outflow of resources will be required to settle the obligation, provided that a reliable estimate can be made of the amount of the obligation.

When the effect of discounting is material, the amount recognised for a provision is the present value at the end of the reporting period of the future expenditures expected to be required to settle the obligation. The increase in the discounted present value amount arising from the passage of time is included in finance costs in profit or loss.

The Group provides for warranties in relation to the sale of certain environmental technology equipment for general repairs of defects occurring during the warranty period. Provisions for these assurance-type warranties granted by the Group are recognised based on past experience of the level of repairs and returns, discounted to their present values as appropriate.

Income tax

Income tax comprises current and deferred tax. Income tax relating to items recognised outside profit or loss is recognised outside profit or loss, either in other comprehensive income or directly in equity.

Current tax assets and liabilities are measured at the amount expected to be recovered from or paid to the taxation authorities, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period, taking into consideration interpretations and practices prevailing in the countries in which the Group operates.

Deferred tax is provided, using the liability method, on all temporary differences at the end of the reporting period between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts for financial reporting purposes.

2.4 重大會計政策概要 (續)

撥備

撥備倘因過往事件而導致本集團須承擔現時法定或推定責任，且日後大有可能因履行有關責任而導致資源流失，則須就此確認撥備，惟有關責任數額須能夠可靠估計。

倘貼現影響重大，則確認撥備之數額為預期日後履行有關責任所需開支於報告期末之現值。倘已貼現之現值隨時間而有所增加，則該等增幅將於損益中列作財務成本。

本集團就銷售的若干環保技術設備於保修期內發生缺陷之一般維修提供保證。本集團授出的該等保險型保證的撥備按維修及退貨水平之過往經驗確認，並貼現至適當的現值。

所得稅

所得稅包括即期稅項及遞延稅項。涉及於損益以外確認之項目之所得稅於損益以外確認，即於其他全面收益或直接於權益中確認。

即期稅項資產及負債以預期由稅務機關退稅或付給稅務機關之金額，基於截至報告期末已頒佈或實質上已頒佈之稅率（及稅法），並經考慮本集團經營業務所在國家當前之詮釋及慣例計量。

遞延稅項乃使用負債法，就於報告期末資產及負債之稅基與其就財務報告而言之賬面值之間之所有暫時性差異作出撥備。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Income tax (continued)

Deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences, except:

- when the deferred tax liability arises from the initial recognition of goodwill or an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries and associates, when the timing of the reversal of the temporary differences can be controlled and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future.

Deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences, and the carryforward of unused tax credits and any unused tax losses. Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deductible temporary differences, and the carryforward of unused tax credits and unused tax losses can be utilised, except:

- when the deferred tax asset relating to the deductible temporary differences arises from the initial recognition of an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of deductible temporary differences associated with investments in subsidiaries and associates, deferred tax assets are only recognised to the extent that it is probable that the temporary differences will reverse in the foreseeable future and taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

2.4 重大會計政策概要 (續)

所得稅 (續)

所有應課稅暫時性差異均被確認為遞延稅項負債，惟：

- 倘若遞延稅項負債是由非業務合併交易中初步確認商譽或資產或負債而產生，及於交易時，遞延稅項負債對會計溢利或應課稅溢利或虧損均無影響；及
- 就與於附屬公司和聯營公司之投資有關之應課稅暫時性差異而言，倘暫時性差異之回撥時間為可以控制，而暫時性差異於可見將來可能不會回撥。

遞延稅項資產會就所有可扣減之暫時性差異、結轉未運用稅項抵免及未運用稅務虧損確認入賬。確認遞延稅項資產的前提是有可能有應課稅溢利可用於抵銷可扣減之暫時性差異，結轉未運用稅項抵免及未運用稅務虧損可予動用，惟：

- 遞延稅項資產與初步確認一項交易（並非業務合併）之資產或負債所產生之可扣減暫時性差異有關，而於交易時，遞延稅項資產對會計溢利或應課稅溢利或虧損均無影響；及
- 就與於附屬公司和聯營公司之投資有關之可扣減暫時性差異而言，遞延稅項資產僅會於暫時性差異可能於可見將來將會回撥及應課稅溢利可用於抵銷暫時性差異時確認。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**Income tax** (continued)

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be utilised. Unrecognised deferred tax assets are reassessed at the end of each reporting period and are recognised to the extent that it has become probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply to the period when the asset is realised or the liability is settled, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax assets and deferred tax liabilities are offset if and only if the Group has a legally enforceable right to set off current tax assets and current tax liabilities and the deferred tax assets and deferred tax liabilities relate to income taxes levied by the same taxation authority on either the same taxable entity or different taxable entities which intend either to settle current tax liabilities and assets on a net basis, or to realise the assets and settle the liabilities simultaneously, in each future period in which significant amounts of deferred tax liabilities or assets are expected to be settled or recovered.

2.4 重大會計政策概要 (續)**所得稅 (續)**

遞延稅項資產之賬面值會於各報告期末檢討，並減至不再可能有足夠應課稅溢利令全部或部分遞延稅項資產得以動用為止。未確認之遞延稅項資產會於各報告期末重新評估，並於可能有足夠應課稅溢利令全部或部分遞延稅項資產得以收回時確認。

遞延稅項資產及負債乃根據於報告期末已頒佈或實質上已頒佈之稅率（及稅法），按預期於資產變現或負債償還期間適用之稅率計量。

倘及僅當本集團擁有可依法執行的權利，可於預期須清償或收回大額遞延稅項負債或資產的每個未來期間，抵銷與同一稅務機關向相同應課稅實體或不同應課稅實體徵收的所得稅有關的即期稅項資產與即期稅項負債及遞延稅務資產與遞延稅項負債，以按淨額基準結清即期稅項負債及資產，或同時變現資產及清償負債，則遞延稅項資產可與遞延稅項負債抵銷。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Government grants

Government grants are recognised at their fair value where there is reasonable assurance that the grant will be received and all attaching conditions will be complied with. When the grant relates to an expense item, it is recognised as income on a systematic basis over the periods that the costs, for which it is intended to compensate, are expensed.

Where the grant relates to an asset, the fair value is credited to a deferred income account and is released to profit or loss over the expected useful life of the relevant asset by equal annual instalments.

Revenue recognition

Revenue from contracts with customers

Revenue from contracts with customers is recognised when control of goods or services is transferred to the customers at an amount that reflects the consideration to which the Group expects to be entitled in exchange for those goods or services.

(a) Sale of industrial products

Revenue from the sale of industrial products is recognised at the point in time when control of the asset is transferred to the customer, generally on delivery of the industrial products.

2.4 重大會計政策概要 (續)

政府補助

倘有合理保證可收到政府補助且能夠滿足所附的所有條件，則政府補助按其公允價值確認。若補助與開支項目有關，其將於其擬補償的成本開銷期間按系統基準確認為收入。

若補助與資產有關，其公允價值將貸計至遞延收入賬目並於相關資產的預期可使用年期按年度等額款項發放至損益作為其他收入。

收益確認

來自與客戶訂立之合約的收益

來自與客戶訂立之合約的收益於貨物或服務的控制權已按本集團預期有權就該等貨物或服務獲得之代價金額轉讓予客戶時確認。

(a) 銷售工業產品

銷售工業產品的收益於資產控制權轉讓予客戶的時間點確認，通常於交付工業產品時確認。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**Revenue recognition** (continued)**Revenue from contracts with customers** (continued)(b) *Provision of consultancy and maintenance services*

The Group provides consultancy and maintenance services that are bundled together with the sale of environmental technology equipment to customers. The consultancy and maintenance services can be obtained from other providers and do not significantly customise or modify the environmental technology equipment.

Contracts for bundled sales of environmental technology equipment and consultancy and maintenance services are comprised of two performance obligations because the promises to transfer the environmental technology equipment and provide consultancy and maintenance services are capable of being distinct and separately identifiable. Accordingly, the transaction price is allocated based on the relative standalone selling prices of the environmental technology equipment and consultancy and maintenance services.

Revenue from provision of consultancy and maintenance services is recognised over time. The Group also determines that the customer benefits from the consultancy and maintenance services evenly throughout the year. Consequently, the Group concludes that the best measure of progress towards complete satisfaction of the performance obligation over time is a time-based measure and it recognises revenue on a straight-line basis throughout the year.

2.4 重大會計政策概要 (續)**收益確認** (續)**來自與客戶訂立之合約的收益** (續)(b) *提供諮詢及運維服務*

本集團向客戶提供諮詢及運維服務，該服務與銷售環保技術設備捆綁銷售。諮詢及運維服務可從其他供應商取得，不會大幅定制或調整環保技術設備。

捆綁銷售環保技術設備以及諮詢及運維服務的合約包括兩類履約責任，原因為承諾轉讓環保技術設備與提供諮詢及運維服務可予區分及單獨識別。因此，交易價按環保技術設備以及諮詢及運維服務的相關單獨銷售價分配。

提供諮詢及運維服務所得收益隨著時間確認。本集團亦確定整個年度來自諮詢及運維服務的客戶利益。因此，本集團認為，隨著時間完成履約責任的最佳進度衡量標準乃為基於時間的衡量標準，並於整個年度使用直線法確認收益。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Revenue recognition (continued)

Other income

Interest income is recognised on an accrual basis using the effective interest method by applying the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts over the expected life of the financial instrument or a shorter period, when appropriate, to the net carrying amount of the financial asset.

Dividend income is recognised when the shareholders' right to receive payment has been established, it is probable that the economic benefits associated with the dividend will flow to the Group and the amount of the dividend can be measured reliably.

Contract liabilities

A contract liability is recognised when a payment is received or a payment is due (whichever is earlier) from a customer before the Group transfers the related goods or services. Contract liabilities are recognised as revenue when the Group performs under the contract (i.e., transfers control of the related goods or services to the customer).

Pension scheme

Employees of the Group's subsidiaries in Mainland China are members of the state-sponsored pension scheme operated by the Mainland China government. The subsidiaries are required to contribute a certain percentage of payroll costs to the retirement benefit scheme to fund the benefits. The only obligation of the Group with respect to the retirement benefit scheme is to make the required contributions. The contributions are charged to profit or loss as they become payable.

2.4 重大會計政策概要 (續)

收益確認 (續)

其他收入

利息收入按應計基準及以實際利率法，透過採用將金融工具在預期可使用年期或較短期間（如適用）的估計未來現金收入準確貼現至金融資產的賬面淨值之比率予以確認。

股息收入於股東收取款項的權利確立時確認。有關股息的經濟利益可能將流入本集團，且股息的金額可予可靠計量。

合約負債

倘本集團於向其客戶轉讓相關貨物或服務前收到客戶付款或付款到期（以較早者為準），則於此時確認合約負債。合約負債於本集團於合約履行時（即向客戶轉讓相關貨物或服務之控制權時）確認為收益。

退休金計劃

本集團位於中國大陸之附屬公司的僱員為中國大陸政府營運的國家贊助退休金計劃的成員。附屬公司須以薪金成本之若干百分比向退休福利計劃供款，以為該等福利提供資金。本集團與退休福利計劃有關的唯一責任是作出所需的供款。供款於其應付時從損益扣除。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Borrowing costs

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, i.e., assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are capitalised as part of the cost of those assets. The capitalisation of such borrowing costs ceases when the assets are substantially ready for their intended use or sale. Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing costs capitalised. All other borrowing costs are expensed in the period in which they are incurred. Borrowing costs consist of interest and other costs that an entity incurs in connection with the borrowing of funds.

Where funds have been borrowed generally, and used for the purpose of obtaining qualifying assets, a capitalisation rate has been applied to the expenditure on the individual assets.

Dividends

Final dividends are recognised as a liability when they are approved by the shareholders in a general meeting. Proposed final dividends are disclosed in Note 11 to the financial statements.

Interim dividends and special dividends are simultaneously proposed and declared, because the Company's memorandum and articles of association grant the directors the authority to declare interim dividends and special dividends. Consequently, interim dividends and special dividends are recognised immediately as liabilities when they are proposed and declared.

2.4 重大會計政策概要 (續)

借款成本

收購、興建或生產須經過長時間方可作擬定用途或銷售之合資格資產的直接應佔借貸成本資本化為該等資產之成本的一部分。在該等資產基本可作擬定用途或銷售時，停止將借貸成本予以資本化。有關借款等待用於合資格資產的期間作短期投資之投資收入所得可用於扣減已資本化之借貸成本。所有其他借貸成本均須於產生期間列作開支。借貸成本包括利息以及實體借入資金所產生的其他相關成本。

如資金乃屬一般貸款並用作購置合資格資產，則其開支按資本化利率資本化於個別資產支出。

股息

末期股息經股東於股東大會上批准後方確認為負債。建議末期股息於財務資料附註11披露。

由於公司組織章程大綱及細則授予董事會權力宣派中期股息及特別股息，則同時建議派發及宣派中期股息及特別股息。因此，中期股息及特別股息於建議派發及宣派時即時確認為負債。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Foreign currencies

These financial statements are presented in RMB. Each entity in the Group determines its own functional currency and items included in the financial statements of each entity are measured using that functional currency. The functional currency of the Company is US dollars. Foreign currency transactions recorded by the entities in the Group are initially recorded using their respective functional currency rates prevailing at the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the functional currency rates of exchange ruling at the end of the reporting period. Differences arising on settlement or translation of monetary items are recognised in profit or loss.

Differences arising on settlement or translation of monetary items are recognised in profit or loss.

Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the exchange rates at the dates of the initial transactions. Non-monetary items measured at fair value in a foreign currency are translated using the exchange rates at the date when the fair value was measured. The gain or loss arising on translation of a non-monetary item measured at fair value is treated in line with the recognition of the gain or loss on change in fair value of the item (i.e., translation difference on the item whose fair value gain or loss is recognised in other comprehensive income or profit or loss is also recognised in other comprehensive income or profit or loss, respectively).

2.4 重大會計政策概要 (續)

外幣

本財務報表以人民幣呈列。本集團旗下各實體有各自的功能貨幣，計入各實體財務報表的項目以該功能貨幣計量。本公司功能貨幣為美元。本集團實體記錄的外幣交易初步按交易日適用的相關功能貨幣匯率入賬。以外幣計值的貨幣資產及負債按報告期末功能貨幣適用匯率換算。償付或換算貨幣項目產生的差額會在損益確認。

償付或換算貨幣項目產生的差額會在損益確認。

按歷史成本列賬以外幣計值的非貨幣項目以初步交易日期的匯率換算。以外幣按公允價值計量的非貨幣項目按釐定公允價值當日的匯率換算。換算非貨幣項目產生的收益或虧損按確認該項目的公允價值變動產生的收益或虧損處理（即其公允價值收益或虧損已於其他全面收益或損益確認的項目，其換算差額亦分別於其他全面收益或損益內確認）。

2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Foreign currencies (continued)

In determining the exchange rate on initial recognition of the related asset, expense or income on the derecognition of a non-monetary asset or non-monetary liability relating to an advance consideration, the date of initial transaction is the date on which the Group initially recognises the non-monetary asset or non-monetary liability arising from the advance consideration. If there are multiple payments or receipts in advance, the Group determines the transaction date for each payment or receipt of the advance consideration.

The functional currencies of certain entities within the Group are currencies other than RMB. As at the end of the reporting period, the assets and liabilities of these entities are translated into RMB at the exchange rates prevailing at the end of the reporting period and their statements of profit or loss are translated into RMB at the weighted average exchange rates for the year. Unless exchange rates fluctuated significantly during the year, in which case, the exchange rate prevailing on the dates of transactions are used.

The resulting exchange differences are recognised in other comprehensive income and accumulated in the translation reserve. On disposal of a foreign operation, the component of other comprehensive income relating to that particular foreign operation is recognised in profit or loss.

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, the cash flows of overseas subsidiaries are translated into RMB at the weighted average exchange rates for the year. Frequently recurring cash flows of overseas subsidiaries which arise throughout the year are translated into RMB at the weighted average exchange rates for the year.

2.4 重大會計政策概要 (續)

外幣 (續)

就釐定於初步確認時用於非貨幣性資產或非貨幣性負債終止確認時產生的有關資產、開支或收入之關於預付或預收代價之匯率，初步交易日期為本集團初步確認由預付或預收代價產生的非貨幣性資產或非貨幣性負債之日期。倘存在多個預付或預收款項，則本集團須釐定每次支付或收到預付代價的交易日期。

本集團若干實體的功能貨幣為人民幣以外的貨幣。於報告期末，該等實體的資產及負債按報告期末適用的匯率換算為人民幣，而其損益按該年度之加權平均匯率換算。惟在本期間的匯率大幅波動的情形下，則按交易當日的現行匯率換算。

所產生匯兌差額於其他全面收益確認及於匯兌儲備累計。出售海外業務時，與該特定海外業務有關的其他全面收益部分於損益中確認。

就綜合現金流量表而言，海外附屬公司之現金流量已按年內加權平均匯率換算成人民幣。整個年度頻繁產生之海外附屬公司之經常性現金流量乃按該年度之加權平均匯率換算為人民幣。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES

The preparation of the Group's financial statements requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the reported amounts of revenues, expenses, assets and liabilities, and their accompanying disclosures, and the disclosure of contingent liabilities. Uncertainty about these assumptions and estimates could result in outcomes that could require a material adjustment to the carrying amounts of the assets or liabilities affected in the future.

Judgements

In the process of applying the Group's accounting policies, management has made the following judgements, apart from those involving estimations, which have the most significant effect on the amounts recognised in the financial statements:

Revenue from contracts with customers

The Group applied the following judgements that significantly affect the determination of the amount and timing of revenue from contracts with customers:

- (i) *Identifying performance obligations in a bundled sale of environmental technology equipment and consultancy and maintenance services*

The Group provides consultancy and maintenance services that are sold bundled together with the sale of environmental technology equipment to customers. The consultancy and maintenance services are a promise to transfer services in the future and are part of the negotiated exchange between the Group and the customer.

3. 重要會計判斷及估計

編製本集團之財務報表時，管理層須作出會影響所呈報收入、開支、資產及負債金額及其相關披露及或然負債披露之判斷、估計及假設。有關該等假設及估計之不確定性或會導致須就日後受影響之資產或負債賬面值作出重大調整。

判斷

在應用本集團的會計政策時，除涉及估計的判斷外，管理層亦作出下列判斷，其對財務報表的已確認金額影響至為重大：

來自與客戶訂立之合約的收益

本集團將採用以下對釐定來自與客戶訂立之合約的收益的金額及時間有重大影響的判斷：

- (i) *確認捆綁銷售環保技術設備以及諮詢及運維服務的履約責任*

本集團向客戶提供諮詢及運維服務，該服務與銷售環保技術設備捆綁銷售。諮詢及運維服務為日後轉讓服務的承諾，為本集團與客戶之間協商的交易。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)**Judgements** (continued)**Revenue from contracts with customers** (continued)

- (i) *Identifying performance obligations in a bundled sale of environmental technology equipment and consultancy and maintenance services* (continued)

The Group determined that both environmental technology equipment and consultancy and maintenance services are each capable of being distinct. The Group also determined that the promises to transfer the environmental technology equipment and to provide consultancy and maintenance services are distinct within the context of the contract. The environmental technology equipment and consultancy and maintenance services are not inputs to a combined item in the contract. The Group is not providing a significant integration service because the presence of the environmental technology equipment and consultancy and maintenance services together in the contract does not result in any additional or combined functionality and neither the equipment nor the consultancy and maintenance modifies or customises the other. In addition, the environmental technology equipment and consultancy and maintenance services are not highly interdependent or highly interrelated, because the Group would be able to transfer the environmental technology equipment even if the customer declined consultancy and maintenance and would be able to provide consultancy and maintenance services in relation to equipment sold by other distributors. Consequently, the Group has allocated a portion of the transaction price to the environmental technology equipment and the consultancy and maintenance services based on relative standalone selling prices.

3. 重要會計判斷及估計 (續)**判斷** (續)**來自與客戶訂立之合約的收益** (續)

- (i) *確認捆綁銷售環保技術設備以及諮詢及運維服務的履約責任* (續)

本集團確認環保技術設備及提供諮詢及運維服務可予區分。本集團亦確認在合約內，承諾轉讓環保技術設備與提供諮詢及運維服務有所區分。環保技術設備與提供諮詢及運維服務並非合約綜合項目內的輸入資料。本集團並未提供重大整合服務，原因為合約內環保技術設備連同諮詢及運維服務的存在不會產生任何額外或合併功能，且設備以及諮詢及環保不會相互調整或定制。此外，環保技術設備與諮詢及運維服務並非高度相互獨立或高度相互關聯，原因為儘管客戶拒絕諮詢及運維服務，本集團能轉讓環保技術設備，並能就其他分銷商出售的設備提供諮詢及運維服務。因此，本集團按相關單獨售價分配部分交易價於環保技術設備以及諮詢及運維服務。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)**Judgements** (continued)**Revenue from contracts with customers** (continued)

- (ii) *Determining the timing of satisfaction of consultancy and maintenance services*

The Group concluded that revenue from consultancy and maintenance services is to be recognised over time because the customer simultaneously receives and consumes the benefits provided by the Group. The fact that another entity would not need to re-perform the consultancy and maintenance services that the Group has provided to date demonstrates that the customer simultaneously receives and consumes the benefits of the Group's performance as it performs.

The Group determined that the input method is the best method in measuring the progress of the consultancy and maintenance services because there is a direct relationship between the Group's effort (i.e., labour hours incurred) and the transfer of services to the customer. The Group recognises revenue on the basis of the labour hours expended relative to the total expected labour hours to complete the services.

3. 重要會計判斷及估計 (續)**判斷** (續)**來自與客戶訂立之合約的收益** (續)

- (ii) *釐定諮詢及運維服務的履約時間*

本集團認為諮詢及運維服務的收益將於一段時間內確認，因為客戶同時接收及使用本集團所提供的利益。另一實體無需重新進行本集團迄今為止提供的諮詢及運維服務，這一事實表明客戶於本集團履約時同時接收及使用本集團履約所提供的利益。

本集團確定輸入法是衡量諮詢及運維服務進度的最佳方法，因為本集團的努力（即產生的工時）與向客戶轉讓服務間存在直接關係。本集團按相對於完成服務的預計總勞動時數所花費的工時來確認收益。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)

Estimation uncertainty

The key assumptions concerning the future and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are described below.

Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences and unused tax losses to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the deductible temporary differences or tax losses can be utilised. Management's estimation is required to determine the amount of deferred tax assets that can be recognised, based upon the likely timing and level of future taxable profits together with tax planning strategies (Note 28).

3. 重要會計判斷及估計 (續)

估計不明朗因素

有關未來之主要假設以及其他於報告期末會為下個財政年度資產與負債賬面值帶來重大調整風險之主要估計不明朗因素描述如下。

遞延稅項資產

所有可扣稅暫時性差異及未動用稅項虧損僅於可能有未來應課稅溢利可抵銷可扣稅暫時性差異或可動用稅項虧損的情況下始入賬確認為遞延稅項資產。在決定可確認的遞延稅項資產金額時，管理層須根據可能的時間、未來應課稅溢利的水平連同稅項計劃戰略作出估計(附註28)。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)

Estimation uncertainty (continued)

Provision for expected credit losses on trade receivables and prepayments and other receivables

The Group uses a provision matrix to calculate ECLs for trade receivables and prepayments and other receivables. The provision rates are based on ageing for groupings of various customer segments that have similar loss patterns.

The provision matrix is initially based on the Group's historical observed default rates. The Group will calibrate the matrix to adjust the historical credit loss experience with forward-looking information. For instance, if forecast economic conditions (i.e., gross domestic products) are expected to deteriorate over the next year which can lead to an increased number of defaults in the manufacturing sector, the historical default rates are adjusted. At each reporting date, the historical observed default rates are updated and changes in the forward-looking estimates are analysed.

The assessment of the correlation among historical observed default rates, forecast economic conditions and ECLs is a significant estimate. The amount of ECLs is sensitive to changes in circumstances and forecast economic conditions. The Group's historical credit loss experience and forecast of economic conditions may also not be representative of a customer's actual default in the future. The information about the ECLs on the Group's trade receivables and prepayments and other receivables is disclosed in Note 19 and Note 21 to the financial statements, respectively.

3. 重要會計判斷及估計 (續)

估計不明朗因素 (續)

貿易應收款項、預付款項及其他應收款項之預期信貸虧損撥備

本集團採用撥備矩陣計量貿易應收款項、預付款項及其他應收款項的預期信貸虧損。撥備率乃以具類似虧損模式的若干客戶群分組的賬齡為基準。

撥備矩陣最初基於本集團觀察所得的歷史違約率。本集團將校準矩陣以透過前瞻性資料調整歷史信貸虧損經驗。例如，倘預期經濟狀況（即國內生產總值）預計於明年惡化，可能導致製造業違約數目增加，則調整歷史違約率。於各報告日期將更新觀察所得的歷史違約率並分析前瞻性估計的變化。

對觀察所得的歷史違約率、預期經濟狀況及預期信貸虧損間的相關性予以評估為一項重要評估。預期信貸虧損金額對環境變化及預期經濟條件的變化敏感。本集團的歷史信貸虧損經驗及對經濟狀況的預測亦無法代表客戶未來實際違約情況。有關本集團貿易應收款項、預付款項及其他應收款項的預期信貸虧損資料分別於財務資料附註19及附註21中披露。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)

Estimation uncertainty (continued)

Property, plant and equipment – recoverable amount

In accordance with the Group's accounting policy, each asset or cash-generating unit is evaluated every reporting period to determine whether there are any indications of impairment. If any such indication exists, an estimate of the recoverable amount is performed and an impairment loss is recognised to the extent that the carrying amount exceeds the recoverable amount. The recoverable amount of an asset or cash-generating group of assets is measured at the higher of fair value less costs of disposal and value in use.

Fair value is determined as the amount that would be obtained from the sale of the asset in an arm's length transaction between knowledgeable and willing parties.

Value in use is generally determined as the present value of the estimated future cash flows of those expected to arise from the continued use of the asset in its present form and its eventual disposal. Present values are determined using a risk-adjusted pre-tax discount rate appropriate to the risks inherent in the asset. Future cash flow estimates are based on expected production and sales volumes, selling prices (considering current and historical prices, price trends and related factors) and operating costs. This policy requires management to make these estimates and assumptions which are subject to risk and uncertainty; hence there is a possibility that changes in circumstances will alter these projections, which may impact on the recoverable amount of the assets. In such circumstances, part of or the entire carrying value of the assets may be impaired and the impairment would be charged against profit or loss.

3. 重要會計判斷及估計 (續)

估計不明朗因素 (續)

物業、廠房及設備 – 可收回金額

根據本集團之會計政策，每項資產或現金產生單位於各報告期間評估，以確定是否存在任何減值跡象。若存在任何該等跡象，將估算可收回金額，並在賬面值超過可收回金額的情況下確認減值虧損。資產或現金產生單位的可收回金額按公允價值減出售成本及使用價值兩者中之較高金額計量。

公允價值按於了解及自願之各方之間的公平交易中出售資產可獲得的金額釐定。

使用價值通常按透過以現有形式繼續使用資產及其最終出售預期可產生的估計未來現金流的現值釐定。現值使用適用於資產固有風險的風險調整稅前貼現率釐定。未來現金流基於預期的生產和銷售量、售價（考慮當前及歷史價格、價格趨勢及相關因素）及營運成本估計。該政策要求管理層作出之估計及假設存在風險及不確定性。因此，有可能相關情況出現變化，導致更改該等預測，這可能會影響資產的可收回金額。在該等情況下，資產的部分或所有賬面值可能減值，該減值將自損益中扣除。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)

Estimation uncertainty (continued)

Property, plant and equipment – estimated useful lives and residual values

The Group's management determines the estimated useful lives and residual values (if applicable) and consequently related depreciation/amortisation charges for its property, plant and equipment. These estimates are based on the historical experience of the actual useful lives of property, plant and equipment of similar nature and functions. Management will increase the depreciation/amortisation charge where useful lives are less than previously estimated lives, and it will write off or write down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.

Actual economic lives may differ from estimated useful lives and actual residual values may differ from estimated residual values. Periodic review could result in a change in depreciable lives and residual values and, therefore, in depreciation/amortisation expense in future periods.

3. 重要會計判斷及估計 (續)

估計不明朗因素 (續)

物業、廠房及設備 – 估計可使用年期及剩餘價值

本集團管理層釐定物業、廠房及設備項目的估計可使用年期及剩餘價值(若適用)，並隨後釐定相關折舊／攤銷費用。該等估計乃基於有關具有類似性質及功能的物業、廠房及設備的實際可使用年期的過往經驗。若可使用年期少於先前估計的年限，管理層將增加折舊／攤銷費用，並撇銷或撇減已廢棄或出售的技術過時或非戰略資產。

實際經濟壽命可能有別於估計可使用年期，實際剩餘價值可能有別於估計剩餘價值。定期檢討可能導致可折舊年限及剩餘價值變更以及未來期間的折舊／攤銷開支變更。

4. OPERATING SEGMENT INFORMATION

For management purposes, the Group is organised into business units based on their products and has four (2020: four) reportable operating segments as follows:

- (a) the dye and agricultural chemical intermediates segment produces dye intermediate products for use in the production of dye related products and products for use in the production of agricultural chemicals;
- (b) the pigment intermediates segment produces pigment intermediate products for use in the production of pigments;
- (c) the battery materials segment engages in the manufacture and sale of battery materials; and
- (d) the “others” segment comprises, principally, the Group’s environmental technology consultancy services which engages in environmental protection.

Management monitors the results of the Group’s operating segments separately for the purpose of making decisions about resource allocation and performance assessment. Segment performance is evaluated mainly based on reportable segment profit/loss, which is a measure of adjusted profit/loss before tax. The adjusted profit/loss before tax is measured consistently with the Group’s profit before tax except that interest income, finance costs and other unallocated expenses of the Company and corporate expenses are excluded from such measurement.

The measurement of segment assets and liabilities is the same as that of the total assets and total liabilities for the consolidated statement of financial position, excluding unallocated corporate assets and liabilities, as these assets and liabilities are managed on a group basis.

4. 經營分部資料

出於管理之目的，本集團按其產品劃分為業務單位，並有以下四個（二零二零年：四個）可呈報經營分部：

- (a) 染料及農業化學品中間體分部生產用於染料相關產品生產的染料中間體產品及用於農業化學品生產的產品；
- (b) 顏料中間體分部生產用於顏料生產的顏料中間體產品；
- (c) 電池材料分部從事電池材料之生產及銷售；及
- (d) 「其他」分部主要包括本集團從事環保業務的環保技術諮詢服務。

管理層獨立監察本集團的經營分部業績，以就資源分配及表現評估作出決策。分部表現主要基於可呈報分部溢利／虧損評估，此即對經調整除稅前溢利／虧損的計量。經調整除稅前溢利／虧損按與本集團除稅前溢利一致的方式計量，惟本公司利息收入、財務成本及其他未分配企業開支未計入有關計量。

分部資產及負債乃按與綜合財務狀況表內資產總值及負債總額相同的方式計量，惟按集團基準進行管理的未分配企業資產及負債除外。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

4. OPERATING SEGMENT INFORMATION

(continued)

Year ended 31 December 2021

4. 經營分部資料 (續)

截至二零二一年十二月三十一日止年度

		Dye and agricultural chemical intermediates 染料及農業化學品中間 RMB'000 人民幣千元	Pigment intermediates 顏料中間體 RMB'000 人民幣千元	Battery materials 電池材料 RMB'000 人民幣千元	Others 其他 RMB'000 人民幣千元	Total segments 分部總值 RMB'000 人民幣千元
Segment revenue (Note 5):	分部收益 (附註5):					
Revenues from external customers	來自外部客戶的收益	1,252,422	353,566	173,486	1,632	1,781,106
Intersegment sales	分部間銷售	11,521	-	-	-	11,521
Total revenue	總收益	1,263,943	353,566	173,486	1,632	1,792,627
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Elimination of intersegment sales	分部間銷售對銷					(11,521)
Revenue	收益					1,781,106
Segment results	分部業績	276,655	56,920	(2,366)	(6,396)	324,813
Including:	包括:					
Interest income	利息收入	133	35	4	68	240
Finance costs	財務成本	(24,513)	(5,167)	(13)	(349)	(30,042)
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Interest income	利息收入					260
Finance costs	財務成本					1,766
Elimination of intersegment results	分部間業績對銷					(1,442)
Corporate and other unallocated gains	企業及其他未分配收益					(17,788)
Profit before tax	除稅前溢利					307,609
Segment assets	分部資產	2,053,536	286,790	401,082	93,520	2,834,928
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Elimination of intersegment receivables	分部間應收款項對銷					(578,448)
Corporate and other unallocated assets	企業及其他未分配資產					317,005
Elimination of inventories due to unrealised gains	因未變現收益而對銷存貨					(5,004)
Total assets	資產總值					2,568,481
Segment liabilities	分部負債	562,084	120,919	482,786	4,149	1,169,938
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Elimination of intersegment payables	分部間應付款項對銷					(578,448)
Corporate and other unallocated liabilities	企業及其他未分配負債					85,565
Total liabilities	負債總額					677,055
Other segment information	其他分部資料					
Share of loss of an associate	聯營公司虧損	-	-	-	513	513
Impairment losses recognised in profit or loss	於損益內確認的減值虧損	2,974	1,205	6,333	-	10,512
Depreciation and amortisation	折舊及攤銷	63,488	15,075	22,700	3,527	104,790
Capital expenditure*	資本開支*	63,256	6,094	27,176	-	96,526
Investment in an associate	於一間聯營公司之投資	-	-	-	987	987

* Capital expenditure consists of additions to property, plant and equipment and intangible assets.

資本開支包括添置物業、廠房及設備以及無形資產。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

4. OPERATING SEGMENT INFORMATION

(continued)

Year ended 31 December 2020

4. 經營分部資料 (續)

截至二零二零年十二月三十一日止年度

		Dye and agricultural chemical intermediates 染料及農業 化學品中間 RMB'000 人民幣千元	Pigment intermediates 顏料中間體 RMB'000 人民幣千元	Battery materials 電池材料 RMB'000 人民幣千元	Others 其他 RMB'000 人民幣千元	Total segments 分部總值 RMB'000 人民幣千元
Segment revenue (Note 5):	分部收益 (附註5):					
Revenues from external customers	來自外部客戶的收益	1,005,412	254,076	8,237	7,549	1,275,274
Intersegment sales	分部間銷售	8,841	-	-	673	9,514
Total revenue	總收益	1,014,253	254,076	8,237	8,222	1,284,788
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Elimination of intersegment sales	分部間銷售對銷					(9,514)
Revenue	收益					1,275,274
Segment results	分部業績	187,091	52,102	(52,412)	(8,725)	178,056
Including:	包括:					
Interest income	利息收入	107	24	7	-	138
Finance costs	財務成本	(24,011)	(2,923)	(19)	(1)	(26,954)
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Interest income	利息收入					102
Finance costs	財務成本					(5,490)
Realisation of intersegment results	分部間業績變現					584
Corporate and other unallocated expenses	企業及其他未分配收益					4,031
Profit before tax	除稅前溢利					177,283
Segment assets	分部資產	1,883,017	319,849	299,401	100,650	2,602,917
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Elimination of intersegment receivables	分部間應收款項對銷					(521,460)
Corporate and other unallocated assets	企業及其他未分配資產					265,219
Elimination of inventories due to unrealised gains	因未變現收益而對銷存貨					(3,588)
Total assets	資產總值					2,343,088
Segment liabilities	分部負債	613,316	99,977	384,116	3,075	1,100,484
<i>Reconciliation</i>	<i>對賬</i>					
Elimination of intersegment payables	分部間應付款項對銷					(521,460)
Corporate and other unallocated liabilities	企業及其他未分配負債					84,772
Total liabilities	負債總額					663,796
Other segment information	其他分部資料					
Impairment losses recognised in profit or loss	於損益內確認的減值虧損	7,962	(5)	20,166	-	28,123
Depreciation and amortisation	折舊及攤銷	60,161	14,897	22,483	3,618	101,159
Capital expenditure*	資本開支*	63,615	12,219	12,384	-	88,218

* Capital expenditure consists of additions to property, plant and equipment and intangible assets.

* 資本開支包括添置物業、廠房及設備以及無形資產。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

4. OPERATING SEGMENT INFORMATION

(continued)

Geographical information

(a) Revenue from external customers

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Mainland China	中國大陸	1,209,785	866,378
India	印度	161,030	119,126
Indonesia	印度尼西亞	94,476	64,092
Brazil	巴西	74,569	33,696
Germany	德國	73,998	61,551
United States	美國	58,100	43,298
Japan	日本	31,709	10,055
Taiwan, China	中國台灣	30,975	10,918
Spain	西班牙	28,654	38,414
Turkey	土耳其	5,710	6,467
Pakistan	巴基斯坦	4,978	–
Korea	韓國	2,109	1,128
Italy	意大利	–	4,054
Other countries/regions	其他國家／地區	5,013	16,097
		1,781,106	1,275,274

The revenue information above is based on the locations of the customers.

The Group's non-current assets are substantially located in Mainland China.

Information about major customers

In 2021, revenue of RMB224,803,000 (2020: RMB196,775,000) was derived from sales from the dye and agricultural chemical intermediates segment to a single customer.

4. 經營分部資料 (續)

地理資料

(a) 來自外部客戶的收益

上述收益資料乃根據客戶所在位置編製。

本集團的非流動資產絕大部分位於中國大陸。

主要客戶資料

於二零二一年，人民幣224,803,000元（二零二零年：人民幣196,775,000）的收益來自染料及農業化學品中間體分部對一名客戶的銷售。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

Revenue from contracts with customers

(a) Disaggregated revenue information

For the year ended 31 December 2021

5. 收益、其他收入及收益

來自與客戶訂立之合約的收益

(a) 經分拆收益資料

截至二零二一年十二月三十一日止年
度

Segments	分部	Dye and agricultural chemical intermediates	Pigment intermediates	Battery materials	Others	Total
		染料及農業化學品中間體 RMB'000 人民幣千元	顏料中間體 RMB'000 人民幣千元	電池材料 RMB'000 人民幣千元	其他 RMB'000 人民幣千元	合計 RMB'000 人民幣千元
Types of goods or services	貨物或服務類型					
Sale of chemical intermediates and battery materials	銷售化學品中間體及電池材料	1,252,422	353,566	173,486	-	1,779,474
Provision of consultancy and maintenance services	提供諮詢及運維服務	-	-	-	1,632	1,632
Total revenue from contracts with customers	來自與客戶訂立之合約的收益總額	1,252,422	353,566	173,486	1,632	1,781,106
Geographical markets	地區市場					
Mainland China	中國大陸	836,795	197,872	173,486	1,632	1,209,785
India	印度	80,712	80,318	-	-	161,030
Indonesia	印度尼西亞	94,476	-	-	-	94,476
Brazil	巴西	74,569	-	-	-	74,569
Germany	德國	73,656	342	-	-	73,998
United States	美國	18,200	39,900	-	-	58,100
Japan	日本	-	31,709	-	-	31,709
Taiwan, China	中國台灣	30,975	-	-	-	30,975
Spain	西班牙	28,654	-	-	-	28,654
Turkey	土耳其	5,710	-	-	-	5,710
Pakistan	巴基斯坦	4,978	-	-	-	4,978
Korea	韓國	2,109	-	-	-	2,109
Other countries/regions	其他國家/地區	1,588	3,425	-	-	5,013
Total revenue from contracts with customers	來自與客戶訂立之合約的收益總額	1,252,422	353,566	173,486	1,632	1,781,106
Timing of revenue recognition	收益確認時間					
Goods transferred at a point in time	於某個時點轉讓之貨物	1,252,422	353,566	173,486	-	1,779,474
Services transferred over time	隨時間轉讓之服務	-	-	-	1,632	1,632
Total revenue from contracts with customers	來自與客戶訂立之合約的收益總額	1,252,422	353,566	173,486	1,632	1,781,106

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

(continued)

Revenue from contracts with customers (continued)

(a) Disaggregated revenue information (continued)

For the year ended 31 December 2020

Segments	分部	Dye and agricultural chemical intermediates	Pigment intermediates	Battery materials	Others	Total
		染料及農業化學品中間體 RMB'000 人民幣千元	顏料中間體 RMB'000 人民幣千元	電池材料 RMB'000 人民幣千元	其他 RMB'000 人民幣千元	合計 RMB'000 人民幣千元
Types of goods or services	貨物或服務類型					
Sale of chemical intermediates and battery materials	銷售化學品中間體及電池材料	1,005,412	254,076	8,237	-	1,267,725
Sale of environmental technology equipment	銷售環保技術設備	-	-	-	2,938	2,938
Provision of consultancy and maintenance services	提供諮詢及連維服務	-	-	-	4,611	4,611
Total revenue from contracts with customers	來自與客戶訂立之合約的 收益總額	1,005,412	254,076	8,237	7,549	1,275,274
Geographical markets	地區市場					
Mainland China	中國大陸	695,649	154,943	8,237	7,549	866,378
India	印度	45,814	73,312	-	-	119,126
Indonesia	印度尼西亞	64,092	-	-	-	64,092
Brazil	巴西	33,696	-	-	-	33,696
Germany	德國	61,551	-	-	-	61,551
United States	美國	28,695	14,603	-	-	43,298
Japan	日本	-	10,055	-	-	10,055
Taiwan, China	中國台灣	10,918	-	-	-	10,918
Spain	西班牙	38,414	-	-	-	38,414
Turkey	土耳其	6,467	-	-	-	6,467
Korea	韓國	1,128	-	-	-	1,128
Italy	意大利	4,054	-	-	-	4,054
Other countries/regions	其他國家/地區	14,934	1,163	-	-	16,097
Total revenue from contracts with customers	來自與客戶訂立之合約的 收益總額	1,005,412	254,076	8,237	7,549	1,275,274
Timing of revenue recognition	收益確認時間					
Goods transferred at a point in time	於某個時點轉讓之貨物	1,005,412	254,076	8,237	2,938	1,270,663
Services transferred over time	隨時間轉讓之服務	-	-	-	4,611	4,611
Total revenue from contracts with customers	來自與客戶訂立之合約的 收益總額	1,005,412	254,076	8,237	7,549	1,275,274

5. 收益、其他收入及收益 (續)

來自與客戶訂立之合約的收益 (續)

(a) 經分拆收益資料 (續)

截至二零二零年十二月三十一日止年度

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

(continued)

Revenue from contracts with customers (continued)

(a) Disaggregated revenue information (continued)

The following table shows the amounts of revenue recognised in the current reporting period that were included in the contract liabilities at the beginning of the reporting period:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Revenue recognised that was included in contract liabilities at the beginning of the reporting period:	計入報告期初合約負債的已確認收益：		
Sale of chemical intermediates	銷售化學品中間體	9,083	12,280
Consultancy and maintenance services	諮詢及運維服務	-	3,430
		9,083	15,710

(b) Performance obligations

Information about the Group's performance obligations is summarised below:

Sale of goods, including chemical intermediates, battery materials and environmental technology equipment

The performance obligation is satisfied upon delivery of the industrial products and payment is generally due within 30 to 90 days from delivery, except for new customers and small-sized customers, where payment in advance is normally required.

5. 收益、其他收入及收益 (續)

來自與客戶訂立之合約的收益 (續)

(a) 經分拆收益資料 (續)

下表載列本報告期間確認的收益金額，當中包括於報告期初合約負債：

(b) 履約責任

有關本集團履約責任的資料概述如下：

銷售貨物 (包括化學品中間體、電池材料及環保技術設備)

履約責任於交付工業產品後履行，支付一般於交付起30至90日到期，除新客戶及小型客戶通常須提前付款外。

5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

*(continued)*Revenue from contracts with customers *(continued)***(b) Performance obligations** *(continued)**Provision of consultancy and maintenance services*

Revenue from the provision of consultancy and maintenance services is recognised over time and on a straight-line basis throughout the year.

The amounts of transaction prices allocated to the remaining performance obligations (partially unsatisfied) as at 31 December are as follows:

		2021 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Amounts expected to be recognised as revenue:	預計確認為收益之金額：		
Within one year	一年內	151	187

The amounts of transaction prices allocated to the remaining performance obligations which are expected to be recognised as revenue after one year relate to consultancy and maintenance services, of which the performance obligations are to be satisfied within two years. All the other amounts of transaction prices allocated to the remaining performance obligations are expected to be recognised as revenue within one year.

5. 收益、其他收入及收益 (續)

來自與客戶訂立之合約的收益 (續)

(b) 履約責任 (續)*提供諮詢及運維服務*

提供諮詢及運維服務所得收益隨著時間確認，並於整個年度使用直線法確認。

於十二月三十一日，配發予餘下履約責任（部分未履約）的交易金額如下：

預期於一年後確認為收益之配發予餘下履約責任的交易金額與諮詢及運維服務相關，其中履約責任將在兩年內達成。配發予餘下履約責任的所有其他交易金額預期於一年內確認為收益。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

(continued)

Other income and gains

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Bank interest income	銀行利息收入	500	240
Dividend income from equity investments at FVOCI and financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資及按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之股息收入	2,837	703
Fair value (losses)/gains, net: Financial assets at fair value through profit or loss	公允價值(虧損)/收益淨額: 按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	(6,012)	530
Government grants*	政府補助*	7,915	10,054
Sale of materials and scrap	銷售材料及廢料	21,434	2,847
Others	其他	1,001	814
		27,675	15,188

* For the year ended 31 December 2021, government grants amounting to RMB7,915,000 (2020: RMB10,054,000) were recognised as income for the year necessary to compensate the costs and facilitate the Group's development. There are no unfulfilled conditions or contingencies attached to the grants.

5. 收益、其他收入及收益 (續)

其他收入及收益

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Bank interest income	銀行利息收入	500	240
Dividend income from equity investments at FVOCI and financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資及按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之股息收入	2,837	703
Fair value (losses)/gains, net: Financial assets at fair value through profit or loss	公允價值(虧損)/收益淨額: 按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	(6,012)	530
Government grants*	政府補助*	7,915	10,054
Sale of materials and scrap	銷售材料及廢料	21,434	2,847
Others	其他	1,001	814
		27,675	15,188

* 截至二零二一年十二月三十一日止年度，政府補助人民幣7,915,000元（二零二零年：人民幣10,054,000元）確認為年內收入，用以補足成本及促進本集團的發展。該等補助並無附帶任何未達成的條件或或然事項。

6. FINANCE COSTS

An analysis of finance costs is as follows:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Interest on bank loans and other borrowings	銀行貸款及其他借款利息	24,690	30,023
Interest on lease liabilities	租賃負債利息	139	586
Other finance costs	其他財務成本	3,447	3,403
Less: Interest capitalised	減：資本化利息	-	(1,568)
		28,276	32,444

The weighted average interest rate of capitalisation for the year ended 31 December 2021 was Nil (2020: 7.44%).

6. 財務成本

財務成本分析如下：

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Interest on bank loans and other borrowings	銀行貸款及其他借款利息	24,690	30,023
Interest on lease liabilities	租賃負債利息	139	586
Other finance costs	其他財務成本	3,447	3,403
Less: Interest capitalised	減：資本化利息	-	(1,568)
		28,276	32,444

截至二零二一年十二月三十一日止年度資本化金額的加權平均利率為零（二零二零年：7.44%）。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

7. PROFIT BEFORE TAX

The Group's profit before tax is arrived at after charging/
(crediting):

7. 除稅前溢利

本集團的除稅前溢利乃經扣除／(計入) 以下各項得出：

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Cost of inventories sold	已售存貨的成本	1,240,226	827,875
Cost of services provided	提供服務成本	584	2,064
Depreciation of property, plant and equipment	物業、廠房及設備折舊	97,989	90,659
Depreciation of right-of-use assets	使用權資產折舊	4,480	9,302
Amortisation of intangible assets	無形資產攤銷	2,321	2,370
Research and development costs	研發成本	26,392	25,946
Lease payments not included in the measurement of lease liabilities	不計入租賃負債計量的租賃付款	2,840	2,097
Auditor's remuneration	核數師薪酬	2,180	3,460
Employee benefit expense (excluding directors' and chief executive's remuneration):	僱員福利開支(不包括董事及主要行政人員的薪酬):		
Wages, salaries and welfare	工資、薪金及福利	109,457	96,254
Pension and other social insurances**	退休金及其他社會保險**	25,190	9,719
Exchange gains, net	匯兌收益淨額	(2,265)	(7,995)
Dividend income from equity investments at FVOCI and financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資及按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之股息收入	(2,837)	(703)
Impairment losses on property, plant and equipment	物業、廠房及設備減值虧損	6,283	18,241
Loss on disposal of items of property, plant and equipment*	出售物業、廠房及設備項目的虧損*	12,834	4,220
Impairment of trade receivables*	貿易應收款項減值*	4,229	1,347
Write-down of inventories to net realisable value	存貨撇減至可變現淨值	-	8,535
Donation expenses*	捐贈開支*	-	3,300
Compensation for termination of property, plant and equipment purchase contracts*	物業、廠房及設備採購合約的中止補償*	81	9,609
Fair value losses/(gains), net:	公允價值虧損／(收益)淨額:		
Financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	6,012	(530)
Share of loss of an associate	聯營公司虧損	513	-
Bank interest income	銀行利息收入	500	240

* These losses and expenses were recorded as other expenses to the consolidated financial statements.

* 該等虧損及開支已計入綜合財務報表的其他開支。

** There were no forfeited contributions that may be used by the Group as the employer to reduce the existing level of contributions. No forfeited contributions were also available at 31 December 2021 and 2020 for the Group to reduce contribution payables in future years, if applicable.

** 概無本集團作為僱主可用於減低現有供款水平的沒收供款。於二零二一年十二月三十一日及二零二零年十二月三十一日，本集團亦無沒收供款以減少未來年度應付供款(如適用)。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

8. DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S REMUNERATION

Directors' and chief executive's remuneration for the year, disclosed pursuant to the Listing Rules, section 383(1)(a), (b), (c) and (f) of the Hong Kong Companies Ordinance and Part 2 of the Companies (Disclosure of Information about Benefits of Directors) Regulation, is as follows:

8. 董事及主要行政人員的薪酬

於本年度根據上市規則、香港公司條例第383(1)(a)、(b)、(c)及(f)條及公司(披露董事利益資料)規例第2部規定所披露之董事及主要行政人員薪酬載列如下：

		Group 本集團	
		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Fees	袍金	798	788
Other emoluments:	其他酬金：		
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	3,461	3,933
Performance related bonuses*	表現花紅*	779	768
Pension scheme contributions	退休金計劃供款	299	236
		4,539	4,937
		5,337	5,725

* Certain directors of the Company are entitled to bonus payments which are determined as a percentage of the profit after tax of the Group.

* 本公司若干董事可獲發根據本集團除稅後溢利某一百分比計算之花紅。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

8. DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S REMUNERATION (continued)

(a) Independent non-executive directors

The fees paid to independent non-executive directors during the year were as follows:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Mr. Ho Kenneth Kai Chung	何啟忠先生	199	194
Mr. Zhu Lin	朱霖先生	200	200
Mr. Yu Miao	于淼先生	200	200
		599	594

There were no other emoluments payable to the independent non-executive directors during the year (2020: Nil).

8. 董事及主要行政人員的薪酬 (續)

(a) 獨立非執行董事

年內已付獨立非執行董事之袍金載列如下：

	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Mr. Ho Kenneth Kai Chung	199	194
Mr. Zhu Lin	200	200
Mr. Yu Miao	200	200
	599	594

於年內，並無應付獨立非執行董事的其他酬金（二零二零年：無）。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

8. DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S
REMUNERATION (continued)

(b) Executive directors and non-executive
directors

8. 董事及主要行政人員的薪酬 (續)

(b) 執行董事及非執行董事

		Salaries, allowances and benefits				Performance related bonuses	Pension scheme contributions	Total
		Fees	in kind					
		薪金、津貼及袍金	實物福利	表現花紅	退休金計劃供款	合計		
2021	二零二一年	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000		
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元		
Executive directors:	執行董事：							
Mr. Ge Yi	戈弋先生	-	2,362	393	107	2,862		
Mr. Bai Kun	白崑先生	-	864	206	85	1,155		
Ms. Zhang Nan	張楠女士	-	235	180	107	522		
		-	3,461	779	299	4,539		
Non-executive director:	非執行董事：							
Mr. Fontaine Alain Vincent	Fontaine Alain Vincent 先生	199	-	-	-	199		
		199	-	-	-	199		
Total	合計	199	3,461	779	299	4,738		

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日8. DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S
REMUNERATION (continued)(b) Executive directors and non-executive
directors (continued)

2020	二零二零年	Fees 袍金 RMB'000 人民幣千元	Salaries, allowances and benefits in kind 薪金、 津貼及 實物福利 RMB'000 人民幣千元	Performance related bonuses 表現花紅 RMB'000 人民幣千元	Pension scheme contributions 退休金 計劃供款 RMB'000 人民幣千元	Total 合計 RMB'000 人民幣千元
Executive directors:		執行董事：				
Mr. Ge Yi	戈弋先生	-	2,848	407	125	3,380
Mr. Bai Kun	白崑先生	-	898	217	49	1,164
Ms. Zhang Nan	張楠女士	-	187	144	62	393
		-	3,933	768	236	4,937
Non-executive director:		非執行董事：				
Mr. Fontaine Alain Vincent	Fontaine Alain Vincent 先生	194	-	-	-	194
		194	-	-	-	194
Total	合計	194	3,933	768	236	5,131

There was no arrangement under which a director waived or agreed to waive any remuneration during the year (2020: Nil).

There were no emoluments paid by the Group to, or receivable by, the directors or the five highest paid individuals as an inducement to join or upon joining the Group nor as compensation for loss of office during the year (2020: Nil).

8. 董事及主要行政人員的薪酬 (續)

(b) 執行董事及非執行董事 (續)

於年內，並無董事放棄或同意放棄任何薪酬的安排（二零二零年：無）。

於年內，本集團並無向本公司董事或五名最高薪酬人士支付或彼等應收酬金作為加入本集團或於加入本集團時之獎勵或離職時之補償（二零二零年：無）。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

9. FIVE HIGHEST PAID EMPLOYEES

The five highest paid employees during the year included two directors (2020: two directors), details of the remuneration for the year of the remaining three (2020: three) highest paid employees who are not directors of the Company are as follows:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	1,760	824
Performance related bonuses	表現花紅	1,520	1,770
Pension scheme contributions	退休金計劃供款	172	78
		3,452	2,672

The number of non-director highest paid employees whose remuneration fell within the following bands is as follows:

		Number of employees 僱員人數	
		2021 二零二一年	2020 二零二零年
Nil to RMB1,000,000	零至人民幣1,000,000元	-	2
RMB1,000,001 to RMB1,500,000	人民幣1,000,001元至 人民幣1,500,000元	3	1

9. 五名最高薪酬僱員

於年內五名最高薪酬僱員包括兩名董事（二零二零年：兩名董事），並非本公司董事的餘下三名（二零二零年：三名）最高薪酬僱員於年內的薪酬詳情如下：

薪酬介乎以下範圍的非董事最高薪酬僱員的人數如下：

10. INCOME TAX**Cayman Islands**

Under the current income tax laws of the Cayman Islands, the Company is not subject to tax on any income or capital gain.

Hong Kong

Under the current income tax laws of Hong Kong, companies are subject to Hong Kong profits tax at 16.5% on assessable profits arising in or derived from Hong Kong. One subsidiary of the Group is a qualifying entity under the two-tiered profits tax rates regime. The first HK\$2,000,000 (2020: HK\$2,000,000) of assessable profits of this subsidiary are taxed at 8.25% (2020: 8.25%) and the remaining assessable profits are taxed at 16.5% (2020: 16.5%).

Singapore

Under the current income tax laws of Singapore, companies are subject to Singapore profits tax at 17.0% on assessable profits arising in or derived from Singapore.

Mainland China

The Company's subsidiaries in Mainland China are subject to income tax at 25% unless otherwise specified.

Under the prevailing PRC Corporate Income Tax Law and the relevant regulations, any dividends paid by the Company's PRC subsidiaries from their earnings derived after 1 January 2008 to the Company's Hong Kong subsidiary are subject to a 5% or 10% PRC dividend withholding tax, depending on the applicability of the Sino-Hong Kong tax treaty. For the Group, the historical applicable rate is 5%. The Group is therefore liable for withholding taxes on retained earnings distributable by those subsidiaries established in the PRC in respect of their earnings generated from 1 January 2008.

10. 所得稅**開曼群島**

根據開曼群島的現行所得稅法，本公司毋須就任何收入或資本收益繳納稅金。

香港

根據香港現行所得稅法，公司須就在香港產生或來自香港的應課稅溢利按16.5%的稅率繳納香港利得稅。本集團一間附屬公司為利得稅兩級制項下合資格實體。該附屬公司的首2,000,000港元（二零二零年：2,000,000港元）應課稅溢利以8.25%（二零二零年：8.25%）的稅率繳稅，而餘下應課稅溢利以16.5%（二零二零年：16.5%）的稅率繳稅。

新加坡

根據新加坡現行所得稅法，公司須就在新加坡產生或來自新加坡的應課稅溢利按17.0%的稅率繳納新加坡利得稅。

中國大陸

本公司於中國大陸附屬公司須按25%的稅率繳納所得稅（另有規定者除外）。

根據現行中國企業所得稅法及其相關法規，於二零零八年一月一日後，本公司之中國附屬公司向本公司之香港附屬公司所派付之任何自其盈利衍生之股息均須繳納5%或10%（視乎中港稅收協定的適用情況而定）的中國股息預扣稅。就本集團而言，過往適用稅率為5%。因此，本集團就自二零零八年一月一日產生之盈利由該等於中國成立之附屬公司可予分派之保留盈利承擔預扣稅之義務。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

10. INCOME TAX (continued)

Mainland China (continued)

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Current – Mainland China	即期 – 中國大陸		
Charge for the year	年內支出	61,591	40,474
Underprovision in prior years	過往年度撥備不足	622	733
Current – Elsewhere	即期 – 其他地方	8,385	1,475
Deferred (note 28)	遞延 (附註28)	9,773	(9,998)
Total tax charge for the year	年內稅項支出總額	80,371	32,684

A reconciliation of the tax expense applicable to profit before tax at the statutory rate for Mainland China, in which the majority of the Company's subsidiaries are domiciled, to the tax expense at the effective tax rate is as follows:

採用中國大陸(本公司大部分附屬公司所在地)法定稅率計算的除稅前溢利適用的稅項開支與按實際稅率計算的稅務開支對賬如下:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Profit before tax	除稅前溢利	307,609	177,283
Tax at the statutory income tax rate (25%)	按法定所得稅稅率(25%)計算的稅項	76,902	44,321
Effect of different tax rates	稅率差異的影響	(381)	(1,429)
Non-deductible expenses	不可扣減開支	5,992	1,724
Income not subject to tax	毋須課稅的收入	(2,353)	(2,978)
Additional deduction of research and development costs	研發成本加計扣減	(7,128)	(4,159)
Adjustments in respect of current tax of previous periods	有關過往期間的即期稅項的調整	622	733
Temporary differences (including tax losses) not recognised	未確認之暫時性差額(包括稅項虧損)	133	1,198
Withholding tax	預扣稅	6,584	(6,726)
Total income tax expense	所得稅開支總額	80,371	32,684

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

11. DIVIDENDS

11. 股息

		Notes 附註	2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Interim dividend approved and paid of RMB0.039 per ordinary share (2020: RMB0.048 per ordinary share)	批准及支付的中期股息 每股普通股 人民幣0.039元 (二零二零年： 每股普通股 人民幣0.048元)	(a)	40,024	49,591
Final dividend proposed after the end of the reporting period of RMB0.068 per ordinary share (2020: Nil)	於報告期結束後擬派 末期股息 每股普通股 人民幣0.068元 (二零二零年：零)	(b)	69,785	-
			109,809	49,591

(a) On 20 August 2021, the Board declared an interim dividend of RMB0.039 per ordinary share (six months ended 30 June 2020: RMB0.048 per ordinary share), amounting to a total of approximately RMB40,024,000 (six months ended 30 June 2020: RMB49,591,000).

(b) The Directors recommend a final dividend of RMB0.068 (2020: Nil) per ordinary share in respect of the year ended 31 December 2021, amounting to a total of approximately RMB69,785,000 (2020: Nil). The proposed dividend was not recognised as a liability as at the end of the reporting period, since it is subject to the approval of the Company's shareholders at the forthcoming annual general meeting.

(a) 於二零二一年八月二十日，董事會宣派中期股息每股普通股人民幣0.039元（截至二零二零年六月三十日止六個月：每股普通股人民幣0.048元），共計約為人民幣40,024,000元（截至二零二零年六月三十日止六個月：人民幣49,591,000元）。

(b) 董事建議就截至二零二一年十二月三十一日止年度派付末期股息每股普通股人民幣0.068元（二零二零年：零），總額約為人民幣69,785,000元（二零二零年：零）。由於須待本公司股東於即將舉行的股東週年大會上批准，建議股息於報告期末未確認為負債。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

12. EARNINGS PER SHARE ATTRIBUTABLE TO ORDINARY EQUITY HOLDERS OF THE PARENT

The calculation of the basic earnings per share amounts is based on the profit for the year attributable to ordinary equity holders of the parent, and the weighted average number of ordinary shares of 1,027,925,000 (2020: 1,035,488,000) in issue during the year.

The Group had no potentially dilutive ordinary shares in issue during the years ended 31 December 2021 and 2020.

The calculations of basic and diluted earnings per share are based on:

12. 母公司普通股權益擁有人應佔每股盈利

每股基本盈利乃基於母公司普通股權益持有人應佔年內溢利及年內已發行普通股加權平均數1,027,925,000股（二零二零年：1,035,488,000股）計算。

截至二零二一年及二零二零年十二月三十一日止年度，本集團並無具潛在攤薄影響之已發行普通股。

每股基本及攤薄盈利乃基於以下各項計算：

		2021 二零二一年	2020 二零二零年
Earnings	盈利		
Profit for the year attributable to ordinary equity holders of the parent (RMB'000)	母公司普通股權益持有人應佔年內溢利（人民幣千元）	226,239	144,875
Shares	股份數目		
Weighted average number of ordinary shares in issue during the year used in the basic earnings per share calculation ('000)	用於計算每股基本盈利的年內已發行普通股加權平均數（千股）	1,027,925	1,035,488

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

13. 物業、廠房及設備

		Buildings 樓宇 RMB'000 人民幣千元	Machinery and equipment 機器及設備 RMB'000 人民幣千元	Office equipment 辦公設備 RMB'000 人民幣千元	Motor vehicles 汽車 RMB'000 人民幣千元	Construction in progress 在建工程 RMB'000 人民幣千元	Total 合計 RMB'000 人民幣千元
At 31 December 2020 and 1 January 2021:	於二零二零年十二月三十一日及 二零二一年一月一日：						
Cost	成本	510,590	844,203	17,268	4,441	627,954	2,004,456
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(126,131)	(377,518)	(14,700)	(2,345)	(6,615)	(527,309)
Net carrying amount	賬面淨值	384,459	466,685	2,568	2,096	621,339	1,477,147
At 1 January 2021, net of accumulated depreciation and impairment	於二零二一年一月一日， 扣除累計折舊及減值	384,459	466,685	2,568	2,096	621,339	1,477,147
Additions	添置	4,861	11,378	620	622	78,788	96,269
Disposals	出售	(1,585)	(4,279)	(78)	(223)	(8,694)	(14,859)
Depreciation provided during the year	年內提撥的折舊	(27,943)	(68,177)	(1,140)	(729)	-	(97,989)
Impairment	減值	-	(6,283)	-	-	-	(6,283)
Transfers	轉固	47,946	57,328	49	-	(105,323)	-
At 31 December 2021, net of accumulated depreciation and impairment	於二零二一年十二月三十一日， 扣除累計折舊及減值	407,738	456,652	2,019	1,766	586,110	1,454,285
At 31 December 2021:	於二零二一年十二月三十一日：						
Cost	成本	560,585	884,647	16,931	4,754	592,725	2,059,642
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(152,847)	(427,995)	(14,912)	(2,988)	(6,615)	(605,357)
Net carrying amount	賬面淨值	407,738	456,652	2,019	1,766	586,110	1,454,285

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT*(continued)***Impairment assessment in 2021**

In accordance with the Group's accounting policies, each asset or cash-generating unit ("CGU") is evaluated at least annually at the end of each reporting period, to determine whether there are any indications of impairment. If any such indications of impairment exist, a formal estimate of the recoverable amount is performed.

As at 31 December 2021, attributed to a sluggish market demand and a continuously insufficient capacity utilisation rate in the CNT CGU (a production line in the dye and agricultural chemical intermediates segment manufacturing CNT), management has performed impairment assessments by comparing the carrying values of the assets of this CGU with its recoverable amount. The recoverable amount was estimated based on its value in use ("VIU") as determined by discounting the future cash flows to be generated from the continuing use of this CGU with a pre-tax discount rate of approximately 14%. Key assumptions used for the VIU calculations are unit selling price, production volumes, unit cost as well as residual values. Based on the above-mentioned impairment assessments, the recoverable amounts, carrying amounts and impairment provision for the CNT CGU as at 31 December 2021 are as follows:

		Recoverable amounts	Carrying amounts	Impairment provision
		可收回金額	賬面值	減值撥備
		RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
CNT CGU	CNT現金產生單位	8,166	13,244	5,078

13. 物業、廠房及設備 (續)**二零二一年之減值評估**

根據本集團之會計政策，每項資產或現金產生單位（「現金產生單位」）至少每年於各報告期末進行評估，以確定是否出現任何減值跡象。倘出現任何有關減值跡象，則會對可收回金額進行正式估計。

於二零二一年十二月三十一日，由於市場需求低迷以及CNT現金產生單位（製造CNT的染料及農業化學品中間體分部的一條生產線）的產能利用率持續不足，管理層對比較該現金產生單位資產的賬面值與其可收回金額，進行減值評估。可收回金額乃按照持續使用該現金產生單位產生的未來現金流量貼現釐定的使用價值（「使用價值」）估計，稅前折現率約為14%。使用價值計算所用主要假設為單位售價、產量、單位成本及殘值。根據上述減值評估，CNT現金產生單位於二零二一年十二月三十一日之可收回金額、賬面值及減值撥備如下：

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

(continued)

Impairment assessment in 2021 (continued)

As at 31 December 2021, since certain equipment of the TCCBM production line (a production line in pigment intermediates segment manufacturing TCCBM) would be no longer used, an impairment provision of RMB1,205,000 was made based on the carrying amount. The carrying amount and impairment provision as at 31 December 2021 are as follows:

13. 物業、廠房及設備 (續)

二零二一年之減值評估 (續)

於二零二一年十二月三十一日，由於TCCBM生產線（製造TCCBM的顏料中間體分部的一條生產線）之若干設備將不再使用，人民幣1,205,000元之減值撥備乃基於賬面值作出。於二零二一年十二月三十一日，賬面值及減值撥備如下：

		Carrying amount 賬面值 RMB'000 二零二一年	Impairment provision 減值撥備 RMB'000 二零二零年
Certain equipment of the TCCBM production line	TCCBM生產線之若干設備	1,205	1,205

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (continued)

13. 物業、廠房及設備 (續)

		Buildings 樓宇 RMB'000 人民幣千元	Machinery and equipment 機器及設備 RMB'000 人民幣千元	Office equipment 辦公設備 RMB'000 人民幣千元	Motor vehicles 汽車 RMB'000 人民幣千元	Construction in progress 在建工程 RMB'000 人民幣千元	Total 合計 RMB'000 人民幣千元
At 31 December 2019 and 1 January 2020:	二零一九年十二月三十一日及 二零二零年一月一日：						
Cost	成本	475,688	759,899	17,180	3,104	732,054	1,987,925
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(101,475)	(314,102)	(13,902)	(1,595)	(35,533)	(466,607)
Net carrying amount	賬面淨值	374,213	445,797	3,278	1,509	696,521	1,521,318
At 1 January 2020, net of accumulated depreciation and impairment	於二零二零年一月一日， 扣除累計折舊及減值	374,213	445,797	3,278	1,509	696,521	1,521,318
Additions	添置	34	9,441	401	1,669	59,208	70,753
Disposals	出售	(52)	(2,831)	(40)	(322)	(2,779)	(6,024)
Depreciation provided during the year	年內提撥的折舊	(24,886)	(63,845)	(1,168)	(760)	-	(90,659)
Impairment	減值	-	(11,626)	-	-	(6,615)	(18,241)
Transfers	轉固	35,150	89,749	97	-	(124,996)	-
At 31 December 2020, net of accumulated depreciation and impairment	於二零二零年十二月三十一日， 扣除累計折舊及減值	384,459	466,685	2,568	2,096	621,339	1,477,147
At 31 December 2020:	於二零二零年十二月三十一日：						
Cost	成本	510,590	844,203	17,268	4,441	627,954	2,004,456
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(126,131)	(377,518)	(14,700)	(2,345)	(6,615)	(527,309)
Net carrying amount	賬面淨值	384,459	466,685	2,568	2,096	621,339	1,477,147

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

(continued)

Impairment assessment in 2020

As at 31 December 2020, certain equipment of the battery materials production line would be no longer used along with the upgrade of the production techniques. An impairment provision of RMB11,626,000 was made based on fair values less costs to sell. The fair value was derived from market quotations. The fair value less costs to sell, carrying amount and impairment provision as at 31 December 2020 are as follows:

	Fair value less costs to sell 公允價值減出售成本 RMB'000 人民幣千元	Carrying amount 賬面值 RMB'000 人民幣千元	Impairment provision 減值準備 RMB'000 人民幣千元
Certain equipment of the battery materials production line	300	11,926	11,626

Full impairment of RMB6,615,000 was provided for a DMAS production line's construction cost, due to management's decision of ceasing its construction.

13. 物業、廠房及設備 (續)

二零二零年減值評估

於二零二零年十二月三十一日，電池材料生產線之若干設備於生產工藝升級後不再使用。人民幣11,626,000元之減值撥備乃基於公允價值減出售成本作出。公允價值乃源自市場報價。於二零二零年十二月三十一日，公允價值減出售成本、賬面值及減值撥備如下：

由於決定中止建造一條乙酰產線，管理層對於該條產線的建造成本，人民幣6,615,000元，全額計提了減值撥備。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

14. LEASES

The Group as a lessee

The Group has lease contracts for various items of plant and machinery, office premises, apartments for employees and other equipment used in its operations. Lump sum payments were made upfront to acquire the leased land from the owners with lease periods of 13 to 50 years, and no ongoing payments will be made under the terms of these land leases. The leases of plant and machinery, office premises, apartments for employees and other equipment have lease terms of 2 years. Generally, the Group is restricted from assigning and subleasing the leased assets outside the Group.

(a) Right-of-use assets

The carrying amounts of the Group's right-of-use assets and the movements during the year are as follows:

		Leasehold land 租賃土地 RMB'000 人民幣千元	Office premises and apartments for employees 辦公物業及 員工公寓 RMB'000 人民幣千元	Plant and machinery 廠房及機器 RMB'000 人民幣千元	Total 合計 RMB'000 人民幣千元
As at 1 January 2020	於二零二零年一月一日	75,856	783	7,268	83,907
Addition	添置	18,277	1,349	-	19,626
Lease termination	租賃終止	-	(388)	-	(388)
Depreciation charge	折舊開支	(4,498)	(1,170)	(3,634)	(9,302)
As at 31 December 2020 and 1 January 2021	於二零二零年十二月 三十一日及 二零二一年一月一日	89,635	574	3,634	93,843
Addition	添置	-	809	-	809
Lease termination	租賃終止	-	-	(2,725)	(2,725)
Depreciation charge	折舊開支	(2,801)	(770)	(909)	(4,480)
As at 31 December 2021	於二零二一年十二月 三十一日	86,834	613	-	87,447

14. 租賃

本集團作為承租人

本集團擁有用於其營運之廠房及機器、辦公物業、員工公寓及其他設備多個項目的租賃合約。本集團亦提前作出一次性付款以向業主獲取租賃土地，租期為13至50年，根據該等土地租賃的條款，本集團無需繼續支付任何款項。廠房及機器以及辦公物業及員工公寓及其他設備的租期為2年。一般而言，本集團不可向本集團以外人士轉讓及分租租賃資產。

(a) 使用權資產

本集團使用權資產的賬面值及年內變動如下：

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

14. LEASES (continued)

The Group as a lessee (continued)

(b) Lease liabilities

The carrying amount of lease liabilities and the movements during the year are as follows:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Carrying amount at 1 January	於一月一日之賬面值	4,242	8,081
New leases	新租賃	809	1,349
Accretion of interest recognised during the year	年內已確認利息增幅	139	586
Payments	付款	(1,639)	(5,487)
Lease termination	租賃終止	(2,924)	(287)
Carrying amount at 31 December	於十二月三十一日之賬面值	627	4,242
Analysed into:	分析為：		
Current portion	即期部分	439	3,919
Non-current portion	非即期部分	188	323

(c) The amounts recognised in profit or loss in relation to leases are as follows:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Interest on lease liabilities	租賃負債利息	139	586
Depreciation charge of right-of-use assets	使用權資產折舊開支	4,480	9,302
Expense relating to short-term leases	與短期租賃有關的開支	2,840	2,097
Total amount recognised in profit or loss	損益中確認款項總額	7,459	11,985

14. 租賃 (續)

本集團作為承租人 (續)

(b) 租賃負債

租賃負債的賬面值及年內變動如下：

(c) 於損益中確認的租賃相關款項如下：

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

15. INVESTMENT IN AN ASSOCIATE

15. 於一間聯營公司之投資

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Share of net assets	分佔資產淨值	987	-

Particulars of the associate are as follows:

聯營公司的詳情如下：

Name	Particulars of shares held	Place of incorporation/ registration and business	Percentage of ownership interest attributable to the Group	Principal activity
名稱	所持股份詳情	註冊成立/ 登記地點及業務	歸屬於本集團的 所有權權益 百分比	主營業務
Shanghai Biaoshang Information Technology Co., Ltd. 上海標尚信息科技有限公司	Unlisted shares 非上市股份	Shanghai 上海	33%*	Provision of technical services in the field of information technology 提供信息技術領域的技術服務

* Shanghai Biaoshang Information Technology Co., Ltd was acquired by the Group in the year, the percentage of shares held by the Group has been changed from 26% to 33% in December 2021 as a result of the return of capital to other investors of this associate.

* 本集團於本年度收購上海標尚信息科技有限公司，由於向該聯營公司的其他投資者歸還資本，於二零二一年十二月，由於其他股東的減資，本集團所持有的股份由26%改為33%。

The Group's shareholding in the associate, Shanghai Biaoshang Information Technology Co., Ltd. is held through a wholly-owned subsidiary of the Company.

本集團通過本公司全資附屬公司持有聯營公司上海標尚信息科技有限公司的股權。

The above associate is accounted for using the equity method in the Group's consolidated financial statements.

上述聯營公司於本集團的綜合財務報表中採用權益法入賬。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

15. INVESTMENT IN AN ASSOCIATE (continued)

The following table illustrates the financial information of the Group's associate:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元
Share of the associate's loss for the year	分佔聯營公司年內虧損	(513)
Share of the associate's total comprehensive income	分佔聯營公司全面收益總額	(513)
Aggregate carrying amount of the Group's investment in the associate	本集團於聯營公司之投資總賬面值	987

15. 於一間聯營公司之投資 (續)

下表載列本集團聯營公司的財務資料：

16. EQUITY INVESTMENTS DESIGNATED AT FVOCI**16. 指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資**

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Equity investments designated at FVOCI:	指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資：		
Quoted equity investment, at fair value	按公允價值計量之有報價股權投資		
Equity investment in a listed company	於上市公司之股權投資	24,352	25,829
Unquoted equity investment, at fair value	按公允價值計量之無報價股權投資	25,783	24,389
Total	總計	50,135	50,218

The above equity investments were irrevocably designated at FVOCI as the Group considers these investments to be strategic in nature.

In 2021, the Group recognised a gain of RMB15,773,000 in other comprehensive income in relation to the fair value change of equity investments designated at FVOCI (2020: a gain of RMB716,000).

上述股權投資不可撤銷地指定為按公允價值計量且其變動計入其他全面收益，因為本集團認為該等投資在性質上屬策略投資。

於二零二一年，本集團就有關指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資之公允價值變動確認其他全面收益人民幣15,773,000元（二零二零年：收益人民幣716,000元）。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

17. INTANGIBLE ASSETS

17. 無形資產

		Technological		Total 總計
		Software 軟件 RMB'000 人民幣千元	know-how 非專利技術 RMB'000 人民幣千元	
At 1 January 2020:	於二零二零年一月一日：			
Cost	成本	3,333	20,575	23,908
Accumulated amortisation	累計攤銷	(400)	(782)	(1,182)
Net carrying amount	賬面淨值	2,933	19,793	22,726
Cost at 1 January 2020, net of accumulated amortisation	於二零二零年一月一日之成本，扣除累計攤銷	2,933	19,793	22,726
Amortisation provided during the year	年內攤銷撥備	(333)	(2,037)	(2,370)
Exchange realignment	匯兌調整	–	(731)	(731)
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	2,600	17,025	19,625
At 31 December 2020:	於二零二零年十二月三十一日：			
Cost	成本	3,333	19,763	23,096
Accumulated amortisation	累計攤銷	(733)	(2,738)	(3,471)
Net carrying amount	賬面淨值	2,600	17,025	19,625
Cost at 1 January 2021, net of accumulated amortisation	於二零二一年一月一日之成本，扣除累計攤銷	2,600	17,025	19,625
Additions	添置	257	–	257
Amortisation provided during the year	年內攤銷撥備	(378)	(1,943)	(2,321)
Exchange realignment	匯兌調整	–	(242)	(242)
At 31 December 2021	於二零二一年十二月三十一日	2,479	14,840	17,319
At 31 December 2021:	於二零二一年十二月三十一日：			
Cost	成本	3,590	19,494	23,084
Accumulated amortisation	累計攤銷	(1,111)	(4,654)	(5,765)
Net carrying amount	賬面淨值	2,479	14,840	17,319

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

18. INVENTORIES

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Raw materials	原材料	20,527	32,044
Work in progress	在製品	33,124	30,498
Finished goods	製成品	207,212	123,780
		260,863	186,322
Less: Impairment provision	減：減值撥備	-	(8,535)
		260,863	177,787

18. 存貨

19. TRADE RECEIVABLES

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Trade receivables	貿易應收款項	222,380	137,229
Impairment	減值	(6,294)	(2,065)
		216,086	135,164

19. 貿易應收款項

The Group's trading terms with its customers are mainly on credit, except for new customers and small-sized customers, where payment in advance is normally required. The credit period is generally one month for domestic customers, extending up to three months for overseas customers. Each customer has a maximum credit limit. The Group seeks to maintain strict control over certain of its outstanding receivables.

除新客戶及小型客戶通常須提前付款外，本集團與其客戶的主要交易條款為信貸。就國內客戶而言，信貸期一般為一個月，對於海外客戶則延長至最多三個月。每位客戶均有最大信貸上限。本集團力求對若干尚未收回的應收款項保持嚴格監控。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

19. TRADE RECEIVABLES (continued)

Overdue balances are reviewed regularly by senior management. In view of the aforementioned and the fact that the Group's trade receivables relate to a large number of diversified customers, there is no significant concentration of credit risk. The Group does not hold any collateral or other credit enhancements over its trade receivables balances. Trade receivables are non-interest-bearing.

An ageing analysis of the trade receivables as at the end of the reporting period, based on the invoice date and net of loss allowance, is as follows:

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Within 1 month	一個月內	116,842	54,129
1 month to 2 months	一個月至兩個月	63,304	31,941
2 months to 3 months	兩個月至三個月	16,858	16,349
3 months to 4 months	三個月至四個月	3,741	10,342
Over 4 months	四個月以上	15,341	22,403
		216,086	135,164

The movement in the loss allowance for impairment of trade receivables is as follows:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
At the beginning of year	於年初	2,065	783
Impairment provided (note 7)	已計提減值(附註7)	4,229	1,347
Amount written off as uncollectible	撇銷為無法收回的金額	-	(65)
At end of year	於年末	6,294	2,065

19. 貿易應收款項(續)

逾期結餘由高級管理層定期審閱。鑒於前文所述及本集團的貿易應收款項牽涉到大量不同客戶，本集團並無重大信貸集中風險。本集團並未就其貿易應收款項結餘持有任何抵押品或其他提高信貸工具。貿易應收款項為不計息。

於各報告日期末的貿易應收款項的賬齡分析(基於發票日期並經扣除虧損撥備)如下：

貿易應收款項減值虧損撥備的變動如下：

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

19. TRADE RECEIVABLES (continued)

An impairment analysis is performed at each reporting date using a provision matrix to measure expected credit losses. The calculation reflects the probability-weighted outcome, the time value of money and reasonable and supportable information that is available at the reporting date about past events, current conditions and forecasts of future economic conditions. Generally, trade receivables are written off if the Group recognises that recovery of the amount is remote.

The Group applies the simplified approach to the provision for expected credit losses prescribed by HKFRS 9, which permits the use of lifetime expected loss provision for all trade receivables. To measure the expected credit loss on trade receivables, trade receivables have been grouped based on shared credit risk characteristics and the ageing.

Set out below is the information about the credit risk exposure on the Group's trade receivables using a provision matrix:

As at 31 December 2021

		Within 1 year 一年內	Between 1 and 2 years 一年至兩年	Between 2 and 3 years 兩年至三年	Over 3 years 三年以上	Total 合計
Expected credit loss rate	預期信貸虧損率	0.01%	0.24%	30.90%	100.00%	–
Gross carrying amount (RMB'000)	總賬面值 (人民幣千元)	208,879	4,419	4,076	5,006	222,380
Expected credit losses (RMB'000)	預期信貸虧損 (人民幣千元)	19	10	1,259	5,006	6,294

As at 31 December 2020

		Within 1 year 一年內	Between 1 and 2 years 一年至兩年	Between 2 and 3 years 兩年至三年	Over 3 years 三年以上	Total 合計
Expected credit loss rate	預期信貸虧損率	0.02%	0.49%	21.27%	100.00%	–
Gross carrying amount (RMB'000)	總賬面值 (人民幣千元)	121,943	8,132	6,540	614	137,229
Expected credit losses (RMB'000)	預期信貸虧損 (人民幣千元)	20	40	1,391	614	2,065

19. 貿易應收款項 (續)

本集團於各報告日期均採用撥備矩陣進行減值分析，以計量預期信貸虧損。該計算反映或然率加權結果、貨幣時值及於報告日期可得的有關過往事項、當前條件及未來經濟條件預測的合理及可靠資料。一般而言，倘本集團確認收回款項之機會甚微則會撇銷貿易應收款項。

本集團就香港財務報告準則第9號規定的預期信貸虧損撥備採納簡化方法，該方法允許就所有貿易應收款項採用全期預期虧損撥備。為計量貿易應收款項的預期信貸虧損，本集團按照共同信貸風險特徵及賬齡將貿易應收款項分組。

有關本集團採用撥備矩陣計量的貿易應收款項的信貸風險資料載列如下：

於二零二一年十二月三十一日

於二零二零年十二月三十一日

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

20. NOTES RECEIVABLE

Notes receivable of the Group are all bank acceptance notes and are usually settled within six months from their respective dates of issue. None of the notes receivable as at the end of the years ended 31 December 2021 or 2020 was past due or impaired.

Transferred financial assets that are not derecognised in their entirety:

The Group endorsed certain notes receivable accepted by banks in Mainland China (the “Endorsed Notes”) with aggregate carrying amounts of RMB10,254,000 and RMB9,997,000 as at 31 December 2021 and 2020, respectively, to certain of its suppliers in order to settle trade payables due to such suppliers (the “Endorsement”). In the opinion of the Directors, the Group has retained the substantial risks and rewards, which include default risks relating to such Endorsed Notes, and accordingly, it continued to recognise the full carrying amounts of the Endorsed Notes and the associated other payables. Subsequent to the Endorsement, the Group did not retain any rights to the use of the Endorsed Notes, including the sale, transfer or pledge of the Endorsed Notes to any other third parties. None of the Endorsed Notes settled during the year have been recouped as at the end of the year.

20. 應收票據

本集團的應收票據均為銀行承兌票據，並通常於其各自發行日期起六個月內結算。於截至二零二一年或二零二零年十二月三十一日止年度末，概無應收票據逾期或減值。

未全部終止確認的已轉讓金融資產：

本集團背書若干獲中國大陸銀行接納的應收票據（「背書票據」）予其若干供貨商，以支付結欠該等供貨商的貿易應付款項，於二零二一年及二零二零年十二月三十一日的總賬面值分別為人民幣10,254,000元及人民幣9,997,000元（「背書」）。董事認為，本集團實質上仍保留風險及回報，當中包括相關背書票據的違約風險，因此，本集團持續確認背書票據的全額賬面值及相關其他應付款項。背書後，本集團並無保留任何使用背書票據的任何權利，包括出售、轉讓或抵押背書票據予任何其他第三方。於年末，概無於年內結算的背書票據被追索。

20. NOTES RECEIVABLE (continued)

Transferred financial assets that are derecognised in their entirety:

The Group endorsed certain notes receivable accepted by banks in Mainland China (the “Derecognised Notes”) to certain of its suppliers in order to settle the trade payables due to such suppliers with aggregate carrying amounts of RMB335,339,000 and RMB116,864,000 as at 31 December 2021 and 2020, respectively. The Derecognised Notes have a maturity from one to six months at the end of the respective reporting periods. In accordance with the Law of Negotiable Instruments in the PRC, the holders of the Derecognised Notes have a right of recourse against the Group if the PRC banks default (the “Continuing Involvement”). In the opinion of the Directors, the Group has transferred substantially all risks and rewards relating to the Derecognised Notes. Accordingly, it has derecognised the full carrying amounts of the Derecognised Notes and the associated trade payables. The maximum exposure to loss from the Group’s Continuing Involvement in the Derecognised Notes and the undiscounted cash flows to repurchase these Derecognised Notes is equal to their carrying amounts. In the opinion of the Directors, the fair values of the Group’s Continuing Involvement in the Derecognised Notes are not significant.

Since the business model of notes receivable is both holding to collect contractual cash flows and selling, the Group classifies and measures notes receivable at fair value through other comprehensive income. The fair value of notes receivable were approximated to their carrying amount largely due to the short term maturities of these instruments. No fair value changes were recorded for the years ended 31 December 2021 and 2020 for notes receivable.

For the years ended 31 December 2021 and 2020, the Group has not recognised any gain or loss on the dates of transfer of the Derecognised Notes. No gains or losses were recognised from the Continuing Involvement, both during the years ended 31 December 2021 and 2020 or cumulatively.

20. 應收票據 (續)

全部終止確認的已轉讓金融資產：

本集團向其若干供應商就獲中國大陸的銀行接納的若干應收票據（「解除確認票據」）背書，以結算於二零二一年及二零二零年十二月三十一日賬面值總額分別為人民幣335,339,000元及人民幣116,864,000元的應付該等供應商的貿易應付款項。於各報告期末，解除確認票據的到期日介乎一至六個月。根據中國的票據法，在中國的銀行違約的情況下，解除確認票據的持有人對本集團有追索權（「持續責任」）。董事認為，本集團已轉讓有關解除確認票據的幾乎所有風險及回報。因此，其已解除確認解除確認票據的全部賬面值及相關貿易應付款項。本集團於解除確認票據的持續責任及購回該等解除確認票據的未貼現現金流量產生的最大虧損風險等於其賬面值。董事認為，本集團於解除確認票據的持續責任的公允價值並不重大。

由於應收票據的業務模式同時為持有並收取合約現金流量及出售，因此本集團對應收票據以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益進行分類及計量。應收票據的公允價值接近其賬面值，很大程度上是由於此等工具短期到期。截至二零二一年及二零二零年十二月三十一日止各年度，並未記錄應收票據的公允價值變動。

截至二零二一年及二零二零年十二月三十一日止年度，本集團並無於轉讓解除確認票據日期確認任何損益。於截至二零二一年及二零二零年十二月三十一日止年度或累計過程中均概無確認持續責任產生的損益。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

21. PREPAYMENTS AND OTHER RECEIVABLES

21. 預付款項及其他應收款項

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Advances to suppliers	給予供應商的墊款	90,827	87,209
Deductible value-added tax and prepaid corporate income tax	可扣減增值稅及預付企業所得稅	24,882	36,456
Other receivables	其他應收款項	23,360	25,030
		139,069	148,695

For the financial assets disclosed above, an impairment analysis is performed at each reporting date by considering the probability of default by applying a loss rate approach with reference to the historical loss record of the Group. The loss rate is adjusted to reflect the current conditions and forecasts of future economic conditions, as appropriate. For other receivables disclosed above, they have specific due dates or settlement schedule. Management considers the probability of default as minimal.

Deductible value-added tax and prepaid corporate income tax are to be deducted in the following year. Advances to suppliers and other receivables are unsecured and interest-free.

就上述披露的金融資產而言，本集團已於各報告日期進行減值分析，方式為參考本集團歷史虧損記錄使用虧損率方法考慮違約概率。虧損率已作調整，以反映當前狀況及未來經濟狀況預付（倘適用）。就上述披露的其他應收款項而言，其擁有具體逾期日期或結算計劃。管理層認為違約的可能性甚低。

可減扣增值稅及預付企業所得稅將於下一年度減扣。給予供應商的墊款及其他應收款項無抵押且免息。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

22. FINANCIAL ASSETS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

22. 按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Listed equity investments, at fair value	上市股權投資，按公允價值計量	25,613	1,709
Other unlisted investments, at fair value	其他非上市投資，按公允價值計量	3,000	-
		28,613	1,709

The above equity investments were classified as financial assets at fair value through profit or loss as they were quoted equity investments held for trading.

上述股權投資被分類為按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產，原因是其列示為持作買賣的股權投資。

The above unlisted investments were wealth management products issued by banks in Mainland China. They were mandatorily classified as financial assets at fair value through profit or loss as their contractual cash flows are not solely payments of principal and interest.

上述非上市投資為中國內地銀行發行的理財產品，強制分類為按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產，原因是其合約現金流量不只是支付本金及利息。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

23. CASH AND CASH EQUIVALENTS AND RESTRICTED CASH

23. 現金及現金等價物以及受限現金

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
		Note 附註	
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	182,061	102,000
Less: Restricted cash – current	減：受限現金 – 即期	(1,986)	(760)
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	180,075	101,240
Denominated in RMB	以人民幣計值	147,638	86,932
Denominated in other currencies	以其他貨幣計值	32,437	14,308
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	180,075	101,240

Note:

- (a) As at 31 December 2021, the Group's bank balances of approximately RMB53,000 were deposited as a guarantee fund for the salary of rural workers pursuant to the related government regulations; RMB133,000 was deposited as a guarantee fund for foreign currency exchange; and RMB1,800,000 was restricted due to a sales contract dispute.

RMB is not freely convertible into other currencies, however, under Mainland China's Foreign Exchange Control Regulations and Administration of Settlement, Sale and Payment of Foreign Exchange Regulations, the Group is permitted to exchange RMB for other currencies through banks authorised to conduct foreign exchange business. Cash at banks earns interest at floating rates based on daily bank deposit rates. The bank balances and restricted bank deposits are deposited with creditworthy banks with no recent history of default. The carrying amounts of the cash and cash equivalents and the restricted bank deposits approximate to their fair values.

附註：

- (a) 於二零二一年十二月三十一日，本集團之銀行結餘約人民幣53,000元已根據相關政府法規存作農民工薪金之保證基金、人民幣133,000元已存作外幣兌換之保證基金，而人民幣1,800,000元已因銷售合同糾紛而遭凍結。

人民幣不能自由兌換成其他貨幣。然而，根據中國大陸的《外匯管理條例》及《結匯、售匯及付匯管理規定》，本集團可透過獲授權經營外匯業務之銀行將人民幣兌換成其他貨幣。銀行現金根據每日銀行存款利率按浮動利率計息。銀行結餘及受限制銀行存款乃存放於聲譽卓著且並無近期違約記錄的銀行。現金及現金等價物以及受限制銀行存款的賬面值與其公允價值相若。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

24. TRADE PAYABLES

An ageing analysis of the trade payables as at the end of the reporting period, based on the invoice date, is as follows:

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Within 1 month	一個月內	94,495	63,034
1 month to 2 months	一個月至兩個月	18,824	10,165
2 months to 3 months	兩個月至三個月	4,659	2,948
Over 3 months	三個月以上	77,735	102,754
		195,713	178,901

The trade payables are non-interest-bearing and are normally settled on terms of 30 to 90 days.

25. OTHER PAYABLES AND ACCRUALS

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Accrued salaries, wages and benefits	應計薪金、工資及福利	42,716	43,476
Payables under the endorsement	背書項下的應付款項	10,254	9,997
Current portion of lease liabilities	租賃負債的即期部分	439	3,919
Other payables	其他應付款項	31,177	28,936
		84,586	86,328

The above amounts are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.

24. 貿易應付款項

於各報告期末貿易應付款項之賬齡分析（根據發票日期計算）載列如下：

25. 其他應付款項及應計費用

貿易應付款項為不計息，並通常按30日至90日的付款期限結算。

以上款項均無擔保、不計息且無固定償還期限。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日26. INTEREST-BEARING BANK AND OTHER
BORROWINGS

26. 計息銀行及其他借款

		31 December 2021 二零二一年十二月三十一日			31 December 2020 二零二零年十二月三十一日		
		Effective interest rate (%) 實際利率(%)	Maturity 到期日	RMB'000 人民幣千元	Effective interest rate (%) 實際利率(%)	Maturity 到期日	RMB'000 人民幣千元
Short-term	短期						
Bank loans – secured	銀行貸款 – 有抵押	4.50-6.80	2022	273,000	4.50-6.96	2021	277,000
Bank loans – unsecured	銀行貸款 – 無抵押	6.00	2022	5,000	6.00	2021	5,000
				278,000			282,000
Long-term	長期						
Bank loans – secured	銀行貸款 – 有抵押	7.20	2022	18,000	7.20	2022	20,000
Other borrowings – secured	其他借款 – 有抵押	9.22	2022-2024	19,731	10.17-13.47	2022-2023	47,652
				37,731			67,652
Less: current portion of long-term bank and other borrowings	減：長期銀行及其他借款即期部分			24,109			28,212
				13,622			39,440
Total bank and other borrowings	銀行及其他借款總額			315,731			349,652
Analysed into:	分析為：						
Bank loans repayable:	須於以下時間償還的 銀行貸款：						
Within one year	一年內			296,000			282,000
In the second year	第二年			–			20,000
				296,000			302,000
Other borrowings repayable:	須於以下時間償還的 其他借款：						
Within one year	一年內			6,109			28,212
In the second year	第二年			6,526			14,116
In the third to fifth years, inclusive	第三年至第五年 (包括首尾兩年)			7,096			5,324
				19,731			47,652
Total	總計			315,731			349,652

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

26. INTEREST-BEARING BANK AND OTHER BORROWINGS (continued)

- (a) The Group had unutilised banking facilities of RMB59,263,000 as at 31 December 2021 (2020: Nil).
- (b) Certain of the Group's interest-bearing bank and other borrowings as at 31 December 2021 were secured by:
- (i) mortgages over certain of the Group's property, plant and equipment of RMB55,119,000 as at 31 December 2021 (2020: RMB130,127,000);
- (ii) mortgages over certain of the Group's right-of-use assets of RMB45,937,000 as at 31 December 2021 (2020: RMB62,902,000);
- (iii) mortgages over certain of the Group's trade receivables of RMB14,957,000 as at 31 December 2021 (2020: RMB8,047,000).
- (c) All the interest-bearing bank and other borrowings are denominated in RMB.

26. 計息銀行及其他借款 (續)

- (a) 本集團於二零二一年十二月三十一日之未動用銀行融資為人民幣59,263,000元(二零二零年：無)。
- (b) 本集團於二零二一年十二月三十一日之若干計息銀行及其他借款以下列各項作抵押：
- (i) 本集團於二零二一年十二月三十一日賬面值為人民幣55,119,000元之若干物業、廠房及設備(二零二零年：人民幣130,127,000元)；
- (ii) 本集團於二零二一年十二月三十一日賬面值為人民幣45,937,000元之若干使用權資產(二零二零年：人民幣62,902,000元)；
- (iii) 本集團於二零二一年十二月三十一日賬面值為人民幣14,957,000元之若干貿易應收款項(二零二零年：人民幣8,047,000元)。
- (c) 所有計息銀行及其他借款以人民幣計值。

27. DEFERRED INCOME

27. 遞延收入

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Government grants	政府補助	20,473	21,177

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

28. DEFERRED TAX

The components of deferred tax assets of the Group are as follows:

28. 遞延稅項

本集團遞延稅項資產之組成部分載列如下：

		Impairment of inventories	Impairment of trade receivables	Impairment of property, plant and equipment	Government grants	Accrued expenses	Change of tax base of property, plant and equipment/intangible assets	Tax losses	Unrealised profits	Total
		存貨減值	貿易應收 款項減值	物業、廠房及 設備之減值	政府補助	應計開支	物業、廠房及 設備/無形 資產之稅基 變動	稅項虧損	未變現溢利	合計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2021	於二零二一年一月一日	2,133	518	10,173	5,250	3,932	1,159	17,511	2,340	43,016
Deferred tax credited/(charged) to profit or loss during the year (Note 10)	於二零二一年一月一日 年內計入損益/(自損 益中扣除)之遞延 稅項(附註10)	(2,133)	1,057	(1,877)	(130)	(2,530)	(539)	(2,549)	(623)	(9,324)
At 31 December 2021	於二零二一年十二月 三十一日	-	1,575	8,296	5,120	1,402	620	14,962	1,717	33,692
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	497	197	14,306	5,814	3,389	2,478	8,020	5,211	39,912
Deferred tax credited/(charged) to profit or loss during the year (Note 10)	於二零二零年一月一日 年內計入損益/(自損 益中扣除)之遞延 稅項(附註10)	1,636	321	(4,133)	(564)	543	(1,319)	9,491	(2,871)	3,104
At 31 December 2020	於二零二零年十二月 三十一日	2,133	518	10,173	5,250	3,932	1,159	17,511	2,340	43,016

The Group has unrecognised tax losses arising from entities operating in Mainland China of RMB11,469,000 (2020: RMB10,939,000) that will expire in two to five years, for offsetting against future taxable profits. Deferred tax assets have not been recognised in respect of these losses and deductible temporary differences as it is considered not probable that sufficient taxable profits will be available against which the unused tax losses can be utilised by the Group.

本集團於中國大陸經營之實體產生之未確認稅項虧損人民幣11,469,000元(二零二零年：人民幣10,939,000元)(將於二至五年內屆滿)，對未來應課稅溢利產生沖銷。尚未就該等虧損及可減扣暫時差額確認遞延稅項資產，原因為其認為可能將不會有充足應課稅溢利可用作對本集團可使用的未動用稅項虧損的抵銷。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日**28. DEFERRED TAX (continued)**

The component of deferred tax liabilities of the Group is as follows:

		Withholding tax 預扣稅 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	12,144
Deferred tax charged to profit or loss during the year (Note 10)	於年內損益內扣除的遞延稅項 (附註10)	(6,894)
As at 31 December 2020 and 1 January 2021	於二零二零年十二月三十一日及 二零二一年一月一日	5,250
Deferred tax credited to profit or loss during the year (Note 10)	計入年內損益的遞延稅項 (附註10)	449
As at 31 December 2021	於二零二一年十二月三十一日	5,699

Pursuant to the PRC Corporate Income Tax Law, a 10% withholding tax is levied on dividends declared to foreign investors from the foreign investment enterprises established in Mainland China. The requirement is effective from 1 January 2008 and applies to earnings after 31 December 2007. A lower withholding tax rate of 5% may be applied if there is a tax treaty between Mainland China and the jurisdiction of the foreign investors. The Group is therefore liable for withholding taxes on dividends distributable by those subsidiaries established in Mainland China. As at 31 December 2021, the subsidiaries of the Company located in Mainland China had retained profits of the RMB1,126,833,000. Based on management's estimation of profits to be distributed in foreseeable future, dividends of RMB113,980,000 will be distributed from Mainland China to overseas holding companies. Therefore, deferred tax liability of RMB5,699,000 was recognised for the retained profits generated from subsidiaries located in Mainland China. Management expects that except for the aforementioned dividends, the remaining retained profits will be used for the subsidiaries' continuing reinvestment.

There are no income tax consequences attaching to the payment of dividends by the Company to its shareholders.

28. 遞延稅項 (續)

本集團遞延稅項負債之組成部分載列如下：

		Withholding tax 預扣稅 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	12,144
Deferred tax charged to profit or loss during the year (Note 10)	於年內損益內扣除的遞延稅項 (附註10)	(6,894)
As at 31 December 2020 and 1 January 2021	於二零二零年十二月三十一日及 二零二一年一月一日	5,250
Deferred tax credited to profit or loss during the year (Note 10)	計入年內損益的遞延稅項 (附註10)	449
As at 31 December 2021	於二零二一年十二月三十一日	5,699

根據中國企業所得稅法，於中國大陸成立的外商投資企業向外商投資者宣派的股息，須按10%的稅率徵收預扣稅。該規定自二零零八年一月一日起生效，並適用於二零零七年十二月三十一日後的盈利。倘中國大陸與外商投資者所在司法權區已簽訂稅務協議，則可採用較低的5%的預扣稅率。因此，本集團須就在中國大陸成立的附屬公司所產生的盈利而分配的股息履行徵收預扣稅的義務。於二零二一年十二月三十一日，本公司位於中國大陸的附屬公司錄得保留溢利人民幣1,126,833,000元。根據管理層對可見未來將予分派的溢利的估計，中國大陸的附屬公司向海外控股公司派發人民幣113,980,000元的股息。因此，遞延所得稅負債人民幣5,699,000元確認為位於中國大陸之附屬公司產生之保留溢利。管理層預期，除上述股息外，餘下保留溢利將用作附屬公司的持續投資之用。

本公司向其股東派付股息並無導致任何所得稅後果。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

29. SHARE CAPITAL

The movements in share capital of the Company are as follows:

Shares 股份		Number of shares 股份數目	Share capital 股本 US\$ 美元	Issued
				share capital equivalent of 等量已發行股本 RMB'000 人民幣千元
Authorised:	法定：			
As at 31 December 2020 at US\$0.01 each	於二零二零年十二月 三十一日，每股0.01美元	2,000,000,000	20,000,000	
As at 31 December 2021 at US\$0.01 each	於二零二一年十二月 三十一日，每股0.01美元	2,000,000,000	20,000,000	
Issued and fully paid:	已發行及繳足：			
At 1 January 2021 at US\$0.01 each	於二零二一年一月一日， 每股0.01美元	1,033,104,000	10,331,040	66,713
Shares cancelled	已註銷股份	(6,849,000)	(68,490)	(444)
As at 31 December 2021 at US\$0.01 each	於二零二一年十二月三十一日， 每股0.01美元	1,026,255,000	10,262,550	66,269

Note:

The Company repurchased 11,876,500 and 5,291,500 of its shares in 2021 and 2020, respectively, on the Hong Kong Stock Exchange for consideration of RMB13,142,000 and RMB5,738,000, respectively. 6,849,000 shares were cancelled during the year.

29. 股本

本公司股本變動載列如下：

Number of shares 股份數目	Share capital 股本 US\$ 美元	Issued
		share capital equivalent of 等量已發行股本 RMB'000 人民幣千元
Authorised:		
As at 31 December 2020 at US\$0.01 each	2,000,000,000	20,000,000
As at 31 December 2021 at US\$0.01 each	2,000,000,000	20,000,000
Issued and fully paid:		
At 1 January 2021 at US\$0.01 each	1,033,104,000	10,331,040
Shares cancelled	(6,849,000)	(68,490)
As at 31 December 2021 at US\$0.01 each	1,026,255,000	10,262,550

附註：

於二零二一年及二零二零年，本公司分別以代價人民幣13,142,000元及人民幣5,738,000元於香港聯交所分別購買其11,876,500股及5,291,500股股份。6,849,000股股份於年內註銷。

30. RESERVES

The amounts of the Group's reserves and the movements therein for the current and prior years are presented in the consolidated statement of changes in equity.

Statutory reserve

In accordance with the PRC regulations and the articles of association of the companies now comprising the Group, before distributing the net profit of each year, companies of the Group registered in the PRC are required to set aside 10% of their statutory net profit for the year after offsetting any prior year's losses as determined under relevant PRC accounting standards to the statutory surplus reserve fund. When the balance of this reserve reaches 50% of each company's share capital, any further appropriation is optional. The statutory surplus reserve fund can be utilised to offset prior years' losses or to issue bonus shares. However, the statutory surplus reserve fund must be maintained at a minimum of 25% of each entity's share capital after such issuance.

Safety production fund

Pursuant to certain regulations issued by the Ministry of Finance and the State Administration of Work Safety of the PRC, the Group is required to set aside an amount to a safety production fund at certain percentages (less than RMB10 million: 4%; from RMB10 million to RMB100 million: 2%; from RMB100 million to RMB1 billion: 0.5%; greater than RMB1 billion: 0.2%) of the previous year's operating revenue. The fund can be used for improvement of safety, and is not available for distribution to shareholders. The balance of the safety production fund in equity represents the safety fund that was set aside but not yet used.

Capital reserve

Share capital of the Group's subsidiaries before the incorporation of the Company is recorded as capital reserve.

Capital reserve also included the difference between the consideration paid by the Company for the acquisition of subsidiaries pursuant to the Reorganisation and the net assets of the subsidiaries being acquired at the time of the Reorganisation.

30. 儲備

本集團於當前年度及過往年度的儲備金額及其變動於綜合權益變動表內呈列。

法定儲備

根據中國法規及本集團現時旗下公司之組織章程細則，每年分派純利前，本集團在中國註冊的公司須於抵銷根據相關中國會計準則所釐定的往年虧損後，將其年度法定純利的10%撥至法定盈餘儲備基金。當該儲備的結餘達至各公司股本的50%時，各公司可選擇是否繼續進行撥資。法定盈餘儲備基金可用於抵銷往年的虧損或發行紅股。然而，該法定盈餘儲備基金必須至少維持在發行後該實體股本的25%。

安全生產基金

根據中國財政部及國家安全生產監督管理總局頒佈的若干法規，本集團需按特定百分比從上一年度之經營收益撥出一定金額（人民幣100萬元以下：4%，人民幣100萬元至人民幣1000萬元：2%，人民幣1000萬元至人民幣1億元：0.5%，人民幣1億元以上：0.2%）至安全生產基金。該安全生產基金可用於改善生產安全條件但不可用於向股東進行分派。權益中餘下的安全生產基金指已撥出但尚未使用的安全基金。

資本儲備

本集團附屬公司於本公司註冊成立前之股本乃入賬列作資本儲備。

資本儲備亦包括本公司根據重組收購附屬公司支付的代價與於重組時被收購附屬公司的資產淨值之間的差額。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

31. NOTES TO THE CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS

(a) Major non-cash transactions

- (i) During the year, the Group had non-cash additions to right-of-use assets and lease liabilities of RMB809,000 and RMB809,000, respectively, in respect of lease arrangements for office premises and apartments for employees. (2020: RMB1,349,000 and RMB1,349,000).
- (ii) During the year, the Group had non-cash additions to other borrowings of RMB19,935,000, in respect of undiscounted notes receivable obtained from a finance lease (2020: Nil).

(b) Changes in liabilities arising from financing activities

2021

31. 綜合現金流量表附註

(a) 主要非現金交易

- (i) 年內，本集團就辦公物業以及員工住房之租賃安排分別擁有使用權資產及租賃負債之非現金添置為人民幣809,000元及人民幣809,000元（二零二零年：人民幣1,349,000元及人民幣1,349,000元）。
- (ii) 年內，本集團就一項融資租賃取得的未貼現應收票據擁有其他借款之非現金添置為人民幣19,935,000元（二零二零年：無）。

(b) 融資活動所產生的負債變動

二零二一年

		Interest-bearing bank and other borrowings (non-current) 計息銀行及其他借款（非即期） RMB'000 人民幣千元	Interest-bearing bank and other borrowings (current) 計息銀行及其他借款（即期） RMB'000 人民幣千元	Lease liabilities 租賃負債 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2021	於二零二一年一月一日	39,440	310,212	4,242
New leases	新租賃	-	-	809
Changes from financing cash flows	融資現金流量變動	(22,550)	(32,212)	(1,500)
Interest expense	利息開支	906	-	139
Interest paid classified as operating cash flows	分類為經營現金流量之已付利息	-	-	(139)
Termination of lease	租賃中止	-	-	(2,924)
Reclassification between current and non-current portions	在即期及非即期之間重新分類	(24,109)	24,109	-
Non-cash additions to other borrowings	其他借款的非現金添置	19,935	-	-
At 31 December 2021	於二零二一年十二月三十一日	13,622	302,109	627

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

31. NOTES TO THE CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS (continued)

(b) Changes in liabilities arising from financing activities (continued)

2020

		Interest-bearing bank and other borrowings (non-current)	Interest-bearing bank and other borrowings (current)	Lease liabilities
		計息銀行及其他借款 (非即期)	計息銀行及其他借款 (即期)	租賃負債
		RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	29,885	283,920	8,081
New leases	新租賃	-	-	1,349
Changes from financing cash flows	融資現金流量變動	6,573	23,647	(4,901)
Interest expense	利息開支	5,627	-	586
Interest paid classified as operating cash flows	分類為經營現金流量之已付利息	-	-	(586)
Termination of lease	租賃中止	-	-	(287)
Reclassification between current and non-current portions	在即期及非即期之間重新分類	(2,645)	2,645	-
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	39,440	310,212	4,242

(c) Total cash outflow for leases

The total cash outflow for leases included in the statement of cash flows is as follows:

		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
Within operating activities	經營活動內	139	586
Within investing activities	投資活動內	-	-
Within financing activities	融資活動內	1,500	4,901
		1,639	5,487

31. 綜合現金流量表附註 (續)

(b) 融資活動所產生的負債變動 (續)

二零二零年

Interest-bearing bank and other borrowings (non-current)	Interest-bearing bank and other borrowings (current)	Lease liabilities
計息銀行及其他借款 (非即期)	計息銀行及其他借款 (即期)	租賃負債
RMB'000	RMB'000	RMB'000
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元

At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	29,885	283,920	8,081
New leases	新租賃	-	-	1,349
Changes from financing cash flows	融資現金流量變動	6,573	23,647	(4,901)
Interest expense	利息開支	5,627	-	586
Interest paid classified as operating cash flows	分類為經營現金流量之已付利息	-	-	(586)
Termination of lease	租賃中止	-	-	(287)
Reclassification between current and non-current portions	在即期及非即期之間重新分類	(2,645)	2,645	-
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	39,440	310,212	4,242

(c) 租賃現金流出總額

計入現金流量表之租賃現金流出總額如下：

		2021	2020
		二零二一年	二零二零年
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
Within operating activities	經營活動內	139	586
Within investing activities	投資活動內	-	-
Within financing activities	融資活動內	1,500	4,901
		1,639	5,487

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

32. CONTINGENT LIABILITIES

The Group did not have any significant contingent liabilities as at 31 December 2021 (2020: Nil).

33. COMMITMENTS

The Group had the following capital commitments at the end of the reporting period:

32. 或然負債

於二零二一年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債（二零二零年：無）。

33. 承擔

本集團於報告期末的資本承擔載列如下：

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Contracted, but not provided for:	已訂約但並未撥備：		
Plant and machinery	廠房及機器	152,429	120,009
Capital contribution payable to an equity investment	應付股權投資之資本出資	2,200	9,787

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS

- (a) In addition to the transactions detailed elsewhere in these consolidated financial statements, the Group had the following transactions with related parties during the year:

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Purchases of products and services:	購買產品及服務：		
Cangzhou Aomu Agricultural Development Co., Ltd.	滄州澳牧農業發展有限公司	489	349
Huage Holdings Group Co., Ltd.	華戈控股集團有限公司	—	390
Dezhou Wugu Food Technology Co., Ltd.	德州五谷食尚食品科技有限公司	245	89
Cangzhou Wugu Food Technology Co., Ltd.	滄州五谷食尚食品科技有限公司	60	299
Short-term loan to an associate:	短期貸款予聯營公司：		
Shanghai Biaoshang Information Technology Co., Ltd.	上海標尚信息科技有限公司	204	—

Notes:

- (i) The purchases from the related parties were made according to the published prices and conditions.
- (ii) These related parties are all entities controlled by close family members of the de facto controller of the Group.
- (b) Compensation of key management personnel of the Group:

附註：

- (i) 來自關聯方之採購乃按已公佈價格及條件作出。
- (ii) 該等關聯方均為本集團實際控制者的緊密家庭成員控制的全部實體。
- (b) 本集團主要管理人員的酬金：

		2021 二零二一年 RMB'000 人民幣千元	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元
Compensation paid to key management personnel (Note 8)	向主要管理人員支付的酬金 (附註8)	4,539	4,937

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

35. FINANCIAL INSTRUMENTS BY CATEGORY

The carrying amounts of each of the categories of financial instruments as at the end of each reporting period are as follows:

2021

		Financial assets at fair value through profit or loss	Financial assets at FVOCI	Financial assets at amortised cost	Total
		按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融資產	按攤銷成本列賬之金融資產	合計
Financial assets		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
金融資產		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Trade receivables	貿易應收款項	-	-	216,086	216,086
Notes receivable	應收票據	-	85,802	-	85,802
Financial assets included in prepayments and other receivables	計入預付款項及其他應收款項的金融資產	-	-	23,360	23,360
Restricted cash	受限現金	-	-	1,986	1,986
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	-	-	180,075	180,075
Financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	28,613	-	-	28,613
Equity investments designated at FVOCI	指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資	-	50,135	-	50,135
Financial assets included in other non-current assets	計入其他非流動資產的金融資產	-	-	12,122	12,122
		28,613	135,937	433,629	598,179

2021

二零二一年

Financial liabilities		Financial liabilities at amortised cost
金融負債		按攤銷成本列賬之金融負債
		RMB'000
		人民幣千元
Trade payables	貿易應付款項	195,713
Financial liabilities included in other payables and accruals	計入其他應付款項及應計項目的金融負債	41,870
Interest-bearing bank and other borrowings	計息銀行及其他借款	315,731
Lease liabilities (non-current portion)	租賃負債(非即期部分)	188
		553,502

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

35. FINANCIAL INSTRUMENTS BY CATEGORY

(continued)

The carrying amounts of each of the categories of financial instruments as at the end of each reporting period are as follows: (continued)

2020

Financial assets 金融資產		Financial assets at fair value through profit or loss	Financial assets at FVOCI	Financial assets at amortised cost	Total
		按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產 RMB'000 人民幣千元	按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融資產 RMB'000 人民幣千元	按攤銷成本列賬之金融資產 RMB'000 人民幣千元	合計 RMB'000 人民幣千元
Trade receivables	貿易應收款項	-	-	135,164	135,164
Notes receivable	應收票據	-	82,177	-	82,177
Financial assets included in prepayments and other receivables	計入預付款項及其他應收款項的金融資產	-	-	25,030	25,030
Restricted cash	受限現金	-	-	760	760
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	-	-	101,240	101,240
Financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	1,709	-	-	1,709
Equity investments designated at FVOCI	指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資	-	50,218	-	50,218
Financial assets included in other non-current assets	計入其他非流動資產的金融資產	-	-	11,270	11,270
		1,709	132,395	273,464	407,568

2020

二零二零年

Financial liabilities 金融負債		Financial liabilities at amortised cost 按攤銷成本列賬之金融負債 RMB'000 人民幣千元
Trade payables	貿易應付款項	178,901
Financial liabilities included in other payables and accruals	計入其他應付款項及應計項目的金融負債	42,852
Interest-bearing bank and other borrowings	計息銀行及其他借款	349,652
Lease liabilities (non-current portion)	租賃負債(非即期部分)	323
		571,728

35. 按類別劃分的金融工具(續)

各類金融工具於各報告期末的賬面值載列如下:(續)

二零二零年

36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY OF FINANCIAL INSTRUMENTS**(a) Financial assets and liabilities measured at fair value*****Fair value hierarchy***

The following table presents the fair value of financial instruments measured at the end of the reporting period on a recurring basis, categorised into the three-level fair value hierarchy as defined in HKFRS 13 Fair Value Measurement. The level into which a fair value measurement is classified is determined with reference to the observability and significance of the inputs used in the valuation technique as follows:

- Level 1 valuations: Fair value measured using only Level 1 inputs, i.e., unadjusted quoted prices in active markets for identical assets or liabilities at the measurement date
- Level 2 valuations: Fair value measured using Level 2 inputs, i.e., observable inputs which fail to meet Level 1, and not using significant unobservable inputs. Unobservable inputs are inputs for which market data are not available
- Level 3 valuations: Fair value measured using significant unobservable inputs

At 31 December 2021 and 31 December 2020, the financial instruments of the Group carried at fair value were equity investments designated at FVOCI, financial assets at fair value through profit or loss and notes receivable. These instruments fall into Level 1, Level 2 and Level 3 of the fair value hierarchy described above.

36. 金融工具之公允價值及公允價值等級制度**(a) 按公允價值計量的金融資產及負債*****公允價值等級***

下表列示於報告期末按經常性基準計量的金融工具公允價值，且分類為香港財務報告準則第13號「公允價值計量」界定的三級公允價值層級。本集團參照以下估值方法所採用的輸入數據的可觀察程度及重要性，釐定公允價值計量所應被分類的層級：

- 第一層級估值：僅使用第一層級輸入數據（即相同資產或負債於計量日於活躍市場的未經調整報價）計量的公允價值。
- 第二層級估值：使用第二層級輸入數據（即未能達到第一層級標準且未使用重大不可觀察輸入數據的可觀察輸入數據）計量的公允價值。不可觀察輸入數據乃無法就其取得市場數據的輸入數據。
- 第三層級估值：使用重大不可觀察輸入數據計量的公允價值。

於二零二一年十二月三十一日及二零二零年十二月三十一日，本集團按公允價值列賬之金融工具為指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益的股權投資、按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產及應收票據。該等工具分別列入上述公允價值等級之第一層級、第二層級及第三層級。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY OF FINANCIAL INSTRUMENTS (continued)

(a) Financial assets and liabilities measured at fair value (continued)

Fair value hierarchy (continued)

36. 金融工具之公允價值及公允價值等級制度 (續)

(a) 按公允價值計量的金融資產及負債 (續)

公允價值等級 (續)

		Fair value measurements as at 31 December 2021 categorised into 於二零二一年十二月三十一日之公允價值計量分類為			
		Quoted prices in active markets for identical assets (Level 1)		Significant observable inputs (Level 2)	Significant unobservable inputs (Level 3)
Fair value at 31 December 2021		Fair value at 31 December 2021			
於二零二一年 十二月三十一日 之公允價值		於二零二一年 十二月三十一日 之公允價值			
RMB'000		RMB'000		RMB'000	RMB'000
人民幣千元		人民幣千元		人民幣千元	人民幣千元
Financial assets:	金融資產：				
Notes receivable	應收票據	85,802	–	85,802	–
Financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動 計入損益之金融資產	28,613	25,613	–	3,000
Quoted equity investments at fair value	有報價股權投資，按公允 價值計量	24,352	24,352	–	–
Unquoted equity investments at fair value	無報價股權投資，按公允 價值計量	25,783	–	–	25,783
		164,550	49,965	85,802	28,783

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY OF FINANCIAL INSTRUMENTS (continued)

(a) Financial assets and liabilities measured at fair value (continued)

Fair value hierarchy (continued)

36. 金融工具之公允價值及公允價值等級制度 (續)

(a) 按公允價值計量的金融資產及負債 (續)

公允價值等級 (續)

Fair value measurements as at
31 December 2020 categorised into
於二零二零年十二月三十一日之公允價值計量分類為

		Fair value measurements as at 31 December 2020 categorised into 於二零二零年十二月三十一日之公允價值計量分類為			
		Quoted prices in active markets for identical assets (Level 1) 相同資產於 活躍市場之報價 (第一層級)	Significant observable inputs (Level 2) 重大可觀察 輸入數據 (第二層級)	Significant unobservable inputs (Level 3) 重大不可觀察 輸入數據 (第三層級)	
	Fair value at 31 December 2020 於二零二零年 十二月三十一日 之公允價值 RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	
Financial assets:	金融資產：				
Notes receivable	應收票據	82,177	–	82,177	–
Financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計量且其變動 計入損益之金融資產	1,709	1,709	–	–
Quoted equity investments at fair value	有報價股權投資，按公允 價值計量	25,829	25,829	–	–
Unquoted equity investments at fair value	無報價股權投資，按公允 價值計量	24,389	–	–	24,389
		134,104	27,538	82,177	24,389

36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY OF FINANCIAL INSTRUMENTS *(continued)***(a) Financial assets and liabilities measured at fair value** *(continued)***Fair value hierarchy** *(continued)*

The fair values of listed equity investments and financial assets at fair value through profit or loss at level 1 are based on quoted market prices. The Group invests in unlisted investments, which represent an investment in a fund. The Group has estimated the fair value of the investment based on net assets of the underlying project of the fund, given that the underlying project was still under early stage of development. The Directors believe that the estimated fair values resulting from the valuation techniques, which are recorded in the consolidated statement of financial position, and the related changes in fair values, which are recorded in other comprehensive income, are reasonable, and that they were the most appropriate values at the end of the reporting period.

(b) Fair values of financial assets and liabilities carried at other than fair value

The carrying amounts of the Group's financial instruments carried at cost or amortised cost are not materially different from their fair values as at 31 December 2021 and 31 December 2020.

36. 金融工具之公允價值及公允價值等級制度 *(續)***(a) 按公允價值計量的金融資產及負債** *(續)***公允價值等級** *(續)*

第一層級上市股權投資及按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產之公允價值以有報價市價為基準。本集團於非上市投資之投資指於基金之投資。本集團估計，鑒於相關項目仍處於初期發展階段，投資的公允價值乃以基金的相關項目的資產淨值為基準。董事認為，估值技術產生的估計公允價值（於綜合財務狀況表內列賬）及公允價值的相關變動（於其他全面收益內列賬）乃屬合理，且其於報告期末為更為適當的價值。

(b) 按公允價值以外之價值列賬之金融資產及負債之公允價值

於二零二一年十二月三十一日及二零二零年十二月三十一日，本集團按成本或攤銷成本列賬之金融工具之賬面值與其公允價值並無重大差異。

37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES

The Group's principal financial instruments comprise bank loans and other borrowings, other financial liabilities and cash and bank balances. The main purpose of these financial instruments is to raise finance for the Group's operations. The Group has various other financial assets and liabilities such as trade and notes receivables and trade payables, which arise directly from its operations.

The main risks arising from the Group's financial instruments are foreign currency risk, credit risk and liquidity risk. Management reviews and agrees policies for managing each of these risks and they are summarised below.

Foreign currency risk

Substantially all sales and purchase transactions were denominated in RMB and United States dollars. Management has assessed the Group's exposure to foreign currency risk, by using a sensitivity analysis on the change in the foreign exchange rate of the United States dollar, to which the Group is mainly exposed during the years ended 31 December 2021 and 2020.

As at 31 December 2021, if RMB had strengthened/weakened by 5% against the United States dollar with all other variables held constant, the profit for the year would have been approximately RMB6,146,100 (2020: RMB3,648,900) lower/higher, mainly as a result of foreign exchange losses/gains arising from translations of United States dollar-denominated trade receivables and trade payables, as well as cash and cash equivalents.

Credit risk

The Group trades only with related parties and recognised creditworthy third parties. It is the Group's policy that all customers who wish to trade on credit terms are subject to credit verification procedures. In addition, receivable balances are monitored on an ongoing basis and the Group's exposure to bad debts is not significant.

37. 財務風險管理目標及政策

本集團的主要金融工具包括銀行貸款及其他借款、其他金融負債以及現金及銀行結餘。該等金融工具的主要目標乃為本集團的業務籌集資金。本集團擁有各種其他金融資產及負債，例如直接來自業務營運的貿易應收款項及應收票據以及貿易應付款項。

來自本集團金融工具的主要風險為外幣風險、信貸風險及流動資金風險。管理層審閱及協定管理各項風險的政策，該等政策概述如下。

外幣風險

幾乎所有買賣交易均以人民幣及美元列值。管理層已通過使用美元外匯匯率變動（本集團於截至二零二一年及二零二零年十二月三十一日止年度主要面臨此種風險）的敏感度分析評估本集團面臨的外幣風險。

於二零二一年十二月三十一日，倘人民幣兌美元升值／貶值5%，而所有其他變數保持不變，年內溢利將減少／增加約人民幣6,146,100元（二零二零年：人民幣3,648,900元），此乃主要由換算以美元計值的貿易應收款項及貿易應付款項以及現金及現金等價物產生的外匯虧損／收益所致。

信貸風險

本集團僅與關聯方及聲譽卓著的第三方交易。按照本集團的政策，所有擬以信貸條款進行交易的客戶，必須通過信貸核實程序。此外，本集團持續監察應收結餘的情況，而本集團的壞賬風險並不重大。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

Maximum exposure and year-end staging

The table below shows the credit quality and the maximum exposure to credit risk based on the Group's credit policy, which is mainly based on past due information unless other information is available without undue cost or effort, and year-end staging classification as at 31 December.

Maximum exposure as at 31 December 2021

		12-month ECLs	Lifetime ECLs			Total
		十二個月 預期信貸虧損	全期預期信貸虧損			
		Stage 1	Stage 2	Stage 3	Simplified approach	
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Trade receivables*	貿易應收款項*	-	-	-	222,380	222,380
Financial assets included in prepayments and other receivables	計入預付款項及其他應收款項之金融資產					
- Normal	- 正常	23,360	-	-	-	23,360
Financial assets included in other non-current assets	計入其他非流動資產之金融資產	12,122	-	-	-	12,122
Restricted cash	受限現金	1,986	-	-	-	1,986
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	180,075	-	-	-	180,075
		217,543	-	-	222,380	439,923

37. 財務風險管理目標及政策 (續)

最高風險及年末賬齡

下表列示基於本集團信貸政策（主要基於過往到期資料，惟其他資料毋須付出過多成本或努力即可得除外）之信貸質素及最高信貸風險以及於十二月三十一日之年末賬齡分析：

於二零二一年十二月三十一日之最高風險

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日**37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES** (continued)**Maximum exposure and year-end staging** (continued)**Maximum exposure as at 31 December 2020**

		12-month ECLs 十二個月 預期信貸虧損		Lifetime ECLs 全期預期信貸虧損		Simplified approach 簡化方法 RMB'000 人民幣千元	Total 合計 RMB'000 人民幣千元
		Stage 1 第一階段 RMB'000 人民幣千元	Stage 2 第二階段 RMB'000 人民幣千元	Stage 3 第三階段 RMB'000 人民幣千元			
Trade receivables*	貿易應收款項*	-	-	-	137,229	137,229	
Financial assets included in prepayments and other receivables	計入預付款項及其他應收款項之金融資產						
- Normal	- 正常	25,030	-	-	-	25,030	
Financial assets included in other non-current assets	計入其他非流動資產之金融資產	11,270	-	-	-	11,270	
Restricted cash	受限現金	760	-	-	-	760	
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	101,240	-	-	-	101,240	
		138,300	-	-	137,229	275,529	

* For trade receivables to which the Group applies the simplified approach for impairment, information based on the provision matrix is disclosed in note 19 to the financial statements.

37. 財務風險管理目標及政策 (續)**最高風險及年末賬齡** (續)**於二零二零年十二月三十一日之最高風險**

* 就本集團使用簡化法作出減值的貿易應收款項而言，有關撥備矩形之資料於財務資料附註19內披露。

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

Liquidity risk

The management of the Group aims to maintain sufficient cash and cash equivalents and the Group has available funding through an adequate amount of committed credit facilities to meet its commitments.

The maturity profile of the Group's financial liabilities as at the end of the reporting period, based on the contractual undiscounted payments, is as follows:

37. 財務風險管理目標及政策 (續)

流動資金風險

本集團管理層旨在維持充足的現金及現金等價物，且本集團透過充足的已承擔信貸融資擁有可動用的資金，以滿足其承擔。

本集團金融負債於各報告期間末的到期情況（根據已訂約但未貼現付款計算）如下：

		As at 31 December 2021 於二零二一年十二月三十一日					
		On demand	Less than 6 months	6 to 12 months	1 to 2 years	Over 2 years	Total
		按要求	少於六個月	十二個月	一年至兩年	兩年以上	合計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Interest-bearing bank and other borrowings*	計息銀行及其他借款*	-	104,871	208,913	7,470	7,441	328,695
Lease liabilities	租賃負債	-	-	-	193	-	193
Trade payables	貿易應付款項	195,713	-	-	-	-	195,713
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	41,870	-	-	-	-	41,870
		237,583	104,871	208,913	7,663	7,441	566,471

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日**37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)****Liquidity risk (continued)**

		As at 31 December 2020 於二零二零年十二月三十一日					
		On demand	Less than 6 months	6 to 12 months	1 to 2 years	Over 2 years	Total
		按要求	少於六個月	六個月至 十二個月	一年至兩年	兩年以上	合計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Interest-bearing bank and other borrowings*	計息銀行及其他借款*	-	209,531	113,895	41,986	5,542	370,954
Lease liabilities	租賃負債	-	-	-	365	-	365
Trade payables	貿易應付款項	178,901	-	-	-	-	178,901
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	42,852	-	-	-	-	42,852
		221,753	209,531	113,895	42,351	5,542	593,072

* Interest-bearing bank and other borrowings include the principal and the interest.

Capital management

The primary objectives of the Group's capital management are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern and to maintain healthy capital ratios in order to support its business and maximise shareholders' value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it in light of changes in economic conditions and the risk characteristics of the underlying assets. To maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the dividend payment to shareholders, return capital to shareholders or issue new shares. The Group is not subject to any externally imposed capital requirements. No changes were made in the objectives, policies or processes for managing capital during the year.

37. 財務風險管理目標及政策 (續)**流動資金風險 (續)**As at 31 December 2020
於二零二零年十二月三十一日

		On demand	Less than 6 months	6 to 12 months	1 to 2 years	Over 2 years	Total
		按要求	少於六個月	六個月至 十二個月	一年至兩年	兩年以上	合計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Interest-bearing bank and other borrowings*	計息銀行及其他借款*	-	209,531	113,895	41,986	5,542	370,954
Lease liabilities	租賃負債	-	-	-	365	-	365
Trade payables	貿易應付款項	178,901	-	-	-	-	178,901
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	42,852	-	-	-	-	42,852
		221,753	209,531	113,895	42,351	5,542	593,072

* 計息銀行及其他借款包括本金及利息。

資本管理

本集團資本管理的主要目標為保障本集團能夠持續經營，並維持合理的資本比率以支持其業務及盡量提升股東價值的能力。

本集團根據經濟狀況的變動及相關資產的風險性質管理其資本架構及作出調整。為維持或調整資本架構，本集團可調整支付予股東的股息、向股東退回資本或發行新股。本集團並無受任何外部強加的資本要求所限。於年內，管理資本的目標、政策或過程並無變動。

37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)**Capital management (continued)**

The Group's strategy was to maintain the gearing ratio at a healthy capital level in order to support its businesses. The principal strategies adopted by the Group include, without limitation, reviewing future cash flow requirements and the ability to meet debt repayment schedules when they fall due, maintaining a reasonable level of available banking facilities and adjusting investment plans and financing plans, if necessary, to ensure that the Group has a reasonable level of capital to support its business. The gearing ratios were as follows:

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
Total debt	債務總額	315,731	349,652
Total equity	權益總額	1,891,426	1,679,292
Gearing ratio	資產負債比率	16.69%	20.82%

Total debt comprises interest-bearing bank and other borrowings.

債務總額包括計息銀行及其他借款。

38. EVENTS AFTER THE REPORTING PERIOD

As of the date of this Report, except that the Directors recommend a final dividend of RMB0.068 per ordinary share in respect of the year ended 31 December 2021 and the proposal is subject to the approval of the Company's shareholders at the 2021 annual general meeting as set out in note 11, the Group had no other significant events after the reporting period that are required to be disclosed.

38. 報告期後事項

截至本報告日期，除了附註11所載的董事建議派發截至二零二一年十二月三十一日止年度末期股息每股普通股人民幣0.068元，而該議案尚待本公司股東於二零二一年股東週年大會上批准外，於報告期後，本集團並無須予以披露之其他重大事項。

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

39. STATEMENT OF FINANCIAL POSITION OF THE COMPANY

Information about the statement of financial position of the Company at the end of the reporting period is as follows:

39. 本公司財務狀況表

本公司於報告期末的財務狀況表相關資料載列如下：

		31 December 2021 二零二一年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元	31 December 2020 二零二零年 十二月三十一日 RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產		
Investment in a subsidiary	投資一間附屬公司	80,303	80,303
Total non-current assets	非流動資產總值	80,303	80,303
CURRENT ASSETS	流動資產		
Due from subsidiaries	應收附屬公司款項	370,638	439,600
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	449	7,201
Total current assets	流動資產總值	371,087	446,801
CURRENT LIABILITIES	流動負債		
Other payables and accruals	其他應付款項及應計費用	4,689	16,961
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值	366,398	429,840
Net assets	資產淨值	446,701	510,143
EQUITY	權益		
Share capital	股本	66,269	66,713
Treasury shares	庫存股份	(5,893)	-
Reserves (Note)	儲備 (附註)	386,325	443,430
Total equity	權益總額	446,701	510,143

Notes to Financial Statements

財務資料附註

31 December 2021
二零二一年十二月三十一日

39. STATEMENT OF FINANCIAL POSITION OF THE COMPANY (continued)

Note:

A summary of the Company's reserves is as follows:

39. 本公司財務狀況表 (續)

附註：

本公司儲備概述如下：

		Share premium	Translation reserve	Retained profits	Fair value reserve of financial assets at FVOCI	Total
		股份溢價	匯兌儲備	保留溢利	公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融資產之公允價值儲備	合計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	632,317	79,574	955	(1,771)	711,075
Profit for the year	本年度溢利	-	-	(1,901)	-	(1,901)
Fair value change of equity investment	股權投資之公允價值變動	-	-	-	(3,721)	(3,721)
Exchange differences on translation of foreign operations	換算外國業務的匯兌差額	-	(29,481)	-	-	(29,481)
Total comprehensive income for the year	本年度全面收益總額	-	(29,481)	(1,901)	(3,721)	(35,103)
Dividend distributed to shareholders	已派予股東的股息	(205,056)	-	-	-	(205,056)
Disposal of fair value reserve of equity instruments designated at FVOCI	出售指定按公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權投資	-	-	(27,615)	5,492	(22,123)
Cancellation of own shares	註銷自有股份	(5,363)	-	-	-	(5,363)
At 31 December 2020 and 1 January 2021	於二零二零年十二月三十一日及二零二一年一月一日	421,898	50,093	(28,561)	-	443,430
Profit for the year	本年度溢利	-	-	(1,210)	-	(1,210)
Exchange differences on translation of foreign operations	換算外國業務的匯兌差額	-	(9,066)	-	-	(9,066)
Total comprehensive income for the year	本年度全面收益總額	-	(9,066)	(1,210)	-	(10,276)
Dividend distributed to shareholders	已派予股東的股息	(40,024)	-	-	-	(40,024)
Cancellation of own shares	註銷自有股份	(6,805)	-	-	-	(6,805)
At 31 December 2021	於二零二一年十二月三十一日	375,069	41,027	(29,771)	-	386,325

40. APPROVAL OF THE FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the board of directors on 25 March 2022.

40. 批准財務報表

此等財務報表已於二零二二年三月二十五日獲董事會核准並授權刊發。

Definitions

釋義

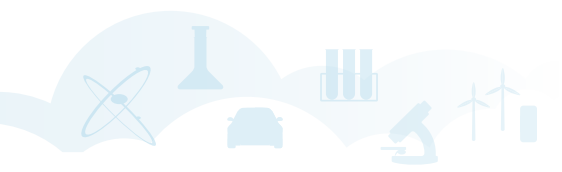
「股東週年大會」 “AGM”	指	本公司將於二零二二年五月十日舉行的股東週年大會 annual general meeting of our Company to be held on 10 May 2022
「該公告」 “Announcement”	指	本公司日期為二零二一年六月二十五日的公告 the announcement of the Company dated on 25 June 2021
「組織章程細則」 “Articles of Association”	指	本公司組織章程細則（經不時修訂），於二零一五年六月十二日經股東書面決議案批准並自上市日期起生效 the articles of association of our Company (as amended from time to time), approved by the written resolutions of the Shareholders on 12 June 2015 and effective from the Listing Date
「審核委員會」 “Audit Committee”	指	董事會審核委員會 audit committee of the Board
「董事會」 “Board”	指	董事會 the board of Directors
「Cavalli」 “Cavalli”	指	Cavalli Enterprises Inc.，於二零一一年三月十一日在英屬處女群島註冊成立的有限公司，由我們的執行董事、主席、行政總裁戈弋先生全資擁有 Cavalli Enterprises Inc., a company incorporated in the British Virgin Islands with limited liability on 11 March 2011, wholly-owned by Mr. Ge Yi, our executive Director, Chairman and Chief Executive Officer
「本公司」或「我們」或「彩客化學」 “Company”, “our”, “our Company”, “we”, “us” or “Tsaker Chemical”	指	彩客化學集團有限公司*，一家於二零一四年十月二十九日於開曼群島註冊成立的有限公司 Tsaker Chemical Group Limited (彩客化學集團有限公司*)，a Company incorporated in the Cayman Islands with limited liability on 29 October 2014
「公司條例」 “Companies Ordinance”	指	香港法例第622章公司條例 Companies Ordinance (Cap. 622 of the Laws of Hong Kong)
「漿料」 “CNT”	指	碳納米管導電漿料，以碳納米管為主要固體成分的鋰離子電池導電介質 Carbon Nanotube Conductive Paste, Lithium battery conductive medium with carbon nanotubes as the main solid component
「DATA」 “DATA”	指	2,5-二芳氨基-1,4-苯二甲酸，用作喹吡啶酮顏料的中間體 2,5-Dianilinothephtalic acid, which is used as an intermediate of quinacridone pigments
「不競爭契據」 “Deed of Non-competition”	指	本公司與戈先生及Cavalli訂立日期為二零一五年六月十二日的不競爭契據 the deed of non-competition dated 12 June 2015 entered into between our Company, Mr. Ge and Cavalli
「董事」 “Directors”	指	本公司董事 the Directors of the Company

* 僅供識別

* For identification purpose only

「乙酰」 “DMAS”	指	乙酰基丁二酸二甲酯，用於生產食品黃色顏料、農藥、其他食品添加劑 Dimethyl acetylsuccinate, which is used for the production of food yellow pigments, agricultural chemicals, and other food additives
「DMSS」 “DMSS”	指	1,4-環己二酮-2,5-二甲酸二甲酯，用於生產喹吖啶酮顏料及感光聚合物 Dimethyl 1,4-Cylohexanedione-2,5-dicarboxylate, which is used for the production of quinacridone pigments and photosensitive polymer
「東奧生產廠房」 “Dongao Production Plant”	指	於二零一六年五月四日由山東彩客新材料收購的生產廠房（位於中國山東省東營市），包括與（其中包括）PNT、ONT、MNT、OT及NMP（一硝基甲苯的設計年總產能為80,000噸）生產相關的生產廠房、土地、設備及設施等所有現有資產 the production plant (including all the existing assets including factory premises, land, equipment and facilities in relation to the production of, among others, PNT, ONT, MNT, OT and NMP with an aggregate annual designed production capacity of 80,000 tonnes of mononitrotoluene) which is acquired by Shandong TNM on 4 May 2016 and located in Dongying, Shandong Province, the PRC
「東光生產廠房」 “Dongguang Production Plants”	指	北東光生產廠房及南東光生產廠房（定義見招股說明書）的統稱 collectively, the North Dongguang Production Plant and the South Dongguang Production Plant (as defined in the Prospectus)
「東營生產廠房」 “Dongying Production Plant”	指	預期將由山東彩客新材料營運的生產廠房，目前正在中國山東省東營籌備建設，將主要從事生產染料中間體及電池材料產品 the production plant which is expected to be operated by Shandong TNM and currently under preparation for construction in Dongying, Shandong Province, the PRC, and will primarily engage in the production of dye intermediates and battery materials products
「DSD酸」 “DSD Acid”	指	4,4'-二氨基二苯乙烯-2,2'-二磺酸，用作染料、熒光增白劑及殺蟲劑的中間體 4,4'-Diaminostilbene-2,2'-disulfonic acid, which is used as an intermediate of dyes, fluorescent whitening agents and pesticides
「本集團」 “Group”	指	本公司及不時的附屬公司 our Company and our Subsidiaries from time to time
「河北彩客」 “Hebei Tsaker”	指	河北彩客化學股份有限公司，於二零一三年五月七日根據中國法律成立的公司及本公司間接全資附屬公司 Hebei Tsaker Chemical Co., Ltd. (河北彩客化學股份有限公司), a company established under the laws of the PRC on 7 May 2013, and an indirectly wholly-owned subsidiary of our Company

「除草劑」 “herbicides”	指	用於殺滅或抑制多餘植物生長的化學藥劑 a chemical agent used to kill or inhibit the growth of unwanted plants
「港元」或「港幣」 “HK\$” or “Hong Kong dollars” or “HK dollars”	指	香港法定貨幣港元 Hong Kong dollars, the lawful currency of Hong Kong
「香港」 “Hong Kong”	指	香港特別行政區 the Hong Kong Special Administrative Region of the PRC
「中間體」 “intermediates”	指	作為生產其他化學品的原材料化學物 chemicals that are used as raw materials to produce other chemical products
「ISO14001:2015」 “ISO14001:2015”	指	於二零一五年發佈的國際標準組織環境管理體系標準 International Organization for Standardization standard for environmental management systems as enacted in 2015
「ISO9001」 “ISO9001”	指	國際標準化組織就設計、開發、生產、安裝及服務方面的質量保證而頒佈的質量管理體系模型 quality management systems model published by International Organization for Standardization for quality assurance in design, development, production, installation and servicing
「上市」 “Listing”	指	股份於聯交所主板上市 listing of the Share on the Main Board of the Stock Exchange
「上市日期」 “Listing Date”	指	二零一五年七月三日 3 July 2015
「上市規則」 “Listing Rules”	指	聯交所證券上市規則 the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange
「MNT」 “MNT”	指	3-硝基甲苯或間硝基甲苯，用作農藥中間體、醫藥中間體及染料及顏料中間體 3-nitrotoluene or meta-nitrotoluene, which is used as agricultural chemical intermediates, pharmaceutical intermediates, and dye and pigment intermediates
「標準守則」 “Model Code”	指	上市規則附錄十所載「上市發行人董事進行證券交易的標準守則」 the「Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers」as set out in Appendix 10 to the Listing Rules



<p>「戈弋先生」或「戈先生」 “Mr. Ge Yi” or “Mr. Ge”</p>	<p>指</p>	<p>戈弋，我們的控股股東之一（定義見上市規則）、執行董事、主席兼行政總裁 Ge Yi (戈弋), one of our controlling shareholders (as defined in the Listing Rules), an executive Director, our Chairman and Chief Executive Officer</p>
<p>「一硝基甲苯」 “mononitrotoluene”</p>	<p>指</p>	<p>PNT、ONT及MNT PNT, ONT and MNT</p>
<p>「NEEQ」 “NEEQ”</p>	<p>指</p>	<p>全國中小企業股份轉讓系統 the National Equities Exchange and Quotations</p>
<p>「NMP」 “NMP”</p>	<p>指</p>	<p>N-甲基-2-吡咯烷酮，用於清潔能源行業，包括鋰電池生產、高分子聚合物材料及醫藥行業 N-methyl-2-pyrrolidone, which is used in the clean energy industry, including lithium battery manufacturing, high polymer material industry and pharmaceutical industry, etc.</p>
<p>「提名委員會」 “Nomination Committee”</p>	<p>指</p>	<p>董事會提名委員會 nomination committee of the Board</p>
<p>「OBA」 “OBA”</p>	<p>指</p>	<p>廣泛應用於紙張、清潔劑及紡織品生產的光學增白劑 optical brightening agents that are widely adopted in the production of paper, detergent and textile</p>
<p>「ONT」 “ONT”</p>	<p>指</p>	<p>2-硝基甲苯或鄰硝基甲苯，用作農藥中間體的原材料，尤其是除草劑、醫藥中間體、染料及顏料中間體等 2-nitrotoluene or ortho-nitrotoluene, which is used as the raw materials for intermediates for agricultural chemicals, in particular herbicides, pharmaceutical intermediates, dye and pigment intermediates, etc.</p>
<p>「OT」 “OT”</p>	<p>指</p>	<p>鄰甲苯胺，ONT的下游產品，主要用作農藥（尤其是除草劑）的中間體 ortho-toluidine, a downstream product of ONT, primarily applied as an intermediate for agricultural chemicals, especially herbicides</p>
<p>「PNT」 “PNT”</p>	<p>指</p>	<p>4-硝基甲苯或對硝基甲苯，用作染料中間體及顏料中間體的原材料，包括DSD酸 4-nitrotoluene or para-nitrotoluene, which is used as the raw materials for dye intermediates and pigment intermediates, including DSD Acid</p>
<p>「中國」或「中國大陸」 “PRC” or “China” or “Mainland China”</p>	<p>指</p>	<p>中華人民共和國，除非文義另有所指，否則不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣 the People’s Republic of China, which excludes Hong Kong, the Macau Special Administrative Region of the PRC and Taiwan, unless otherwise indicated</p>

「招股說明書」 “Prospectus”	指	本公司日期為二零一五年六月二十三日的招股說明書 the prospectus of the Company dated 23 June 2015
「薪酬委員會」 “Remuneration Committee”	指	董事會薪酬委員會 remuneration committee of the Board
「報告期」 “Reporting Period”	指	自二零二一年一月一日起至二零二一年十二月三十一日期間 the period from 1 January 2021 to 31 December 2021
「回顧年」 “Review Year”	指	自二零二一年一月一日至二零二一年十二月三十一日 from 1 January 2021 to 31 December 2021
「人民幣」 “RMB”	指	中國法定貨幣人民幣 Renminbi, the lawful currency of the PRC
「證監會」 “SFC”	指	香港證券及期貨事務監察委員會 the Securities and Futures Commission of Hong Kong
證券及期貨條例 “SFO”	指	香港法例第571章《證券及期貨條例》 the Securities and Futures Ordinance, Chapter 571 of the Laws of Hong Kong
「新加坡元」 “SGD”	指	新加坡法定貨幣新加坡元 Singapore dollars, the lawful currency of Singapore
「山東彩客新材料」 “Shandong TNM”	指	山東彩客新材料有限公司，於二零一四年五月二十日根據中國法律成立的公司及本公司間接全資附屬公司。2021年12月23日彩客化學（東營）有限公司更名為山東彩客新材料有限公司 Shandong Tsaker New Materials Co., Ltd (山東彩客新材料有限公司), a company established under the laws of the PRC on 20 May 2014, and an indirectly wholly-owned subsidiary of our Company. The company name of Tsaker Chemical (Dongying) Co., Ltd. (彩客化學（東營）有限公司) was changed to Shandong Tsaker New Materials Co., Ltd (山東彩客新材料有限公司) on 23 December 2021
「股份」 “Share(s)”	指	本公司之股份 the share(s) of the Company
「股東」 “Shareholder(s)”	指	本公司股東 the shareholder(s) of the Company
「聯交所」 “Stock Exchange”	指	香港聯合交易所有限公司 The Stock Exchange of Hong Kong Limited



「TCCBM」 “TCCBM”	指	2,3,4,5-四氯-6-氰基苯甲酸甲酯，用於生產顏料黃110 Methyl Benzoic acid,2,3,4,5-tetrachloro-6-cyano, which is used for the production of pigment yellow 110
「噸」 “tonnes”	指	公噸 metric tonnes
「彩客北京」 “Tsaker Beijing”	指	彩客科技(北京)有限公司，於二零一三年十月十七日根據中國法律成立的公司並為本公司間接全資附屬公司 Tsaker Technology (Beijing) Co., Ltd.(彩客科技(北京)有限公司), a company established under the laws of the PRC on 17 October 2013, and an indirectly wholly-owned subsidiary of our Company
「彩客科技」 “Tsaker Technology”	指	河北彩客新材料科技股份有限公司，於二零零五年九月二十三日根據中國法律成立的公司及本公司間接非全資附屬公司。2021年12月23日彩客化學(滄州)有限公司更名為河北彩客新材料科技股份有限公司 Hebei Tsaker New Materials Technology Company Limited (河北彩客新材料科技股份有限公司), a company established under the laws of the PRC on 23 September 2005, and an indirectly non-wholly-owned subsidiary of our Company. The company name of Tsaker Chemical (Cangzhou) Co., Ltd. (彩客化學(滄州)有限公司) was changed to Hebei Tsaker New Materials Technology Company Limited (河北彩客新材料科技股份有限公司) on 23 December 2021
「彩客東奧」 “Tsaker Dongao”	指	山東彩客東奧化學有限責任公司，於二零零四年三月十五日根據中國法律成立的公司並為本公司的間接全資附屬公司 Shandong Tsaker Dongao Chemicals Co., Ltd.(山東彩客東奧化學有限責任公司), a company established under the laws of the PRC on 15 March 2004, and an indirectly wholly-owned subsidiary of our Company
「彩客香港」 “Tsaker Hong Kong”	指	彩客化學(香港)有限公司，於二零一零年九月二日在香港註冊成立的有限公司並為本公司間接全資附屬公司 Tsaker Chemical (Hong Kong) Co., Ltd.(彩客化學(香港)有限公司), a company incorporated in Hong Kong with limited liability on 2 September 2010, and an indirectly wholly-owned subsidiary of our Company
「美元」 “US\$” or “US Dollar” or “USD”	指	美國法定貨幣美元 United States dollars, the lawful currency of the United States of America

* 僅供識別

* For identification purpose only



TSAKER

Color the world

TSAKER CHEMICAL GROUP LIMITED
彩客化學集團有限公司*